A/69/18

Организация Объединенных Наций

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации

Восемьдесят третья сессия (12–30 августа 2013 года)

Восемьдесят четвертая сессия (3–21 февраля 2014 года)

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты
Шестьдесят девятая сессия
Дополнение № 18 (A/69/18)

Просьба отправить на вторичную переработку

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят девятая сессия
Дополнение № 18 (A/69/18)

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации

Восемьдесят третья сессия
(12−30 августа 2013 года)

Восемьдесят четвертая сессия
(3−21 февраля 2014 года)

Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2014 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

		Пункты	*Стр.*
	Препроводительное письмо		1
I.	Организационные и связанные с этим вопросы	1−13	3
	A. Государства − участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации	1−2	3
	B. Сессии и повестки дня	3−4	3
	C. Членский состав и участники	5	3
	D. Должностные лица Комитета	6	4
	E. Сотрудничество с Международной организацией труда, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, специальными процедурами Совета по правам человека и региональными правозащитными механизмами	7–10	4
	F. Другие вопросы	11–12	5
	G. Утверждение доклада	13	5
II.	Предотвращение расовой дискриминации, включая процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий	14–24	6
III.	Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции	25–40	9
	Беларусь	25	9
	Бельгия	26	16
	Буркина-Фасо	27	25
	Чад	28	33
	Чили	29	41
	Кипр	30	51
	Гондурас	31	61
	Ямайка	32	69
	Казахстан	33	74
	Люксембург	34	84
	Черногория	35	89
	Польша	36	98
	Швеция	37	105
	Швейцария	38	115
	Узбекистан	39	124
	Венесуэла (Боливарианская Республика)	40	134

IV.	Последующие меры в связи с рассмотрением докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции	41–45	143
V.	Рассмотрение осуществления Конвенции в государствах-участниках, которые надолго задержали представление своих докладов	46–50	144
	A. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на десять лет	46	144
	B. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на пять лет	47	145
	C. Меры, принятые Комитетом для обеспечения представления докладов государствами-участниками	48–50	147
VI.	Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции	51–57	148
VII.	Последующие меры в связи с индивидуальными сообщениями	58–61	150
VIII.	Рассмотрение копий петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и несамоуправляющимся территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции	62–64	153
IX.	Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии	65	154
X.	Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса	66–68	155
XI.	Тематические обсуждения и общие рекомендации	69–74	156
XII.	Методы работы Комитета	75–79	157
XIII.	Обсуждения по поводу процесса укрепления договорных органов	80–83	158

Приложения

I.	Состояние Конвенции	159
	A. Государства − участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (176) по состоянию на 21 февраля 2014 года	159
	B. Государства-участники, сделавшие заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции (55), по состоянию на 21 февраля 2014 год	160
	C. Государства-участники, признавшие поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников (45), по состоянию на 21 февраля 2014 года	160
II.	Повестки дня восемьдесят третьей и восемьдесят четвертой сессий	161
	A. Повестка дня восемьдесят третьей сессии (12−30 августа 2013 года)	161
	B. Повестка дня восемьдесят четвертой сессии (3−21 февраля 2014 года)	161
III.	Решение Комитета по ликвидации расовой дискриминации в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (восемьдесят третья сессия	163

Сообщения № 47/2010 *(Мойлан против Австралии)* 163

Мнение Комитета в соответствии со статьей 14 Конвенции, принятое на его восемьдесят четвертой сессии 176

Сообщение № 50/2012 *(A.M.M. против Швейцарии)* 176

IV. Последующая информация, представленная в связи с делами, по которым Комитет принял рекомендации 195

V. Докладчики по странам в связи с рассмотрением Комитетом докладов государств-участников, а также положения в государствах-участниках, рассмотренного в соответствии с процедурой обзора на его восемьдесят третьей и восемьдесят четвертой сессиях 201

VI. Перечень документов, выпущенных для восемьдесят третьей и восемьдесят четвертой сессий Комитета 203

VII. Комментарии государств-участников по заключительным замечаниям, принятым Комитетом 204

A. Комментарии Государства Чили в отношении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации по объединенному девятнадцатому–двадцать первому периодическому докладу Чили (CERD/C/CHL/CO/19-21) 204

B. Комментарии Польши в отношении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации по объединенному двадцатому и двадцать первому периодическому докладу Чили (CERD/C/POL/CO/20-21) 206

VIII. Текст общих рекомендаций, принятых Комитетом за отчетный период 207

Общая рекомендация 35 (2013): борьба с ненавистническими высказываниями расистского толка 207

Препроводительное письмо

21 февраля 2014 года

Г-н Генеральный секретарь,

Имею честь препроводить Вам ежегодный доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

В докладе содержится информация о восемьдесят третьей (12–30 августа 2013 года) и восемьдесят четвертой (3–21 февраля 2014 года) сессиях.

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, ратифицированная к настоящему времени 176 государствами, представляет собой нормативную основу, на которой должны строиться международные усилия по ликвидации расовой дискриминации.

На восемьдесят третьей и восемьдесят четвертой сессиях Комитет вновь выполнил большой объем работы по рассмотрению докладов государств-участников (см. главу III) помимо проведения другой соответствующей деятельности. Комитет также рассмотрел положение в некоторых государствах-участниках по линии своей процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий (см. главу II). Кроме того, Комитет рассмотрел представленную рядом государств-участников информацию в соответствии со своей процедурой последующих мер (см. главу IV).

На своей восемьдесят третьей сессии Комитет принял общую рекомендацию о борьбе с ненавистническими высказываниями расистского толка (см. приложение VIII).

Каким бы важным ни был вклад, внесенный Комитетом к настоящему времени, несомненно, сохраняются определенные возможности для улучшений. На сегодняшний день только 55 государств-участников сделали факультативное заявление о признании компетенции Комитета получать сообщения в соответствии со статьей 14 Конвенции, следствием чего является недостаточное использование процедуры индивидуальных сообщений.

Кроме того, лишь 45 государств-участников к настоящему времени ратифицировали поправки к статье 8 Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников, несмотря на неоднократные призывы к этому со стороны Генеральной Ассамблеи. Эти поправки, в частности, предусматривают финансирование Комитета за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Комитет призывает государства-участники, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление согласно статье 14 и ратифицировать поправки к статье 8 Конвенции.

Комитет по-прежнему привержен задаче совершенствования методов своей работы, стремясь к максимальному повышению эффективности своей деятельности и принятию новых подходов к борьбе с современными формами расовой дискриминации. Учет изменений в практике и толковании Конвенции Комитетом находит отражение в его общих рекомендациях, мнениях по индивидуальным сообщениям, решениях и заключительных замечаниях.

Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну
Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

В настоящее время, пожалуй, как никогда остро ощущается необходимость в том, чтобы деятельность правозащитных органов Организации Объединенных Наций способствовала гармоничному и равноправному сосуществованию народов и стран. В этой связи от имени всех членов Комитета хотел бы вновь заверить Вас в нашей решимости продолжать работу по содействию осуществлению Конвенции и поддержке всех мероприятий, вносящих вклад в дело борьбы с расизмом, расовой дискриминацией и ксенофобией во всем мире, в том числе в рамках последующей деятельности в контексте состоявшейся в 2001 году Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и по итогам проведенной в 2009 году Конференции по обзору Дурбанского процесса.

Нисколько не сомневаюсь в том, что, благодаря самоотверженности и профессионализму членов Комитета наряду с их плюралистическим и многодисциплинарным вкладом в общее дело, работа Комитета в предстоящие годы внесет большой вклад в осуществление как самой Конвенции, так и итоговых документов Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

Прошу принять, г-н Генеральный секретарь, заверения в моем глубочайшем уважении.

(*подпись*) Хосе Франсиско **Кали Цай**
Председатель Комитета
по ликвидации расовой
дискриминации

I. Организационные и связанные с ними вопросы

A. Государства − участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

1. По состоянию на 21 февраля 2014 года, дату закрытия восемьдесят четвертой сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации, насчитывалось 176 государств − участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая была принята Генеральной Ассамблеей в резолюции 2106A (XX) от 21 декабря 1965 года и открыта для подписания и ратификации в Нью-Йорке 7 марта 1966 года. Конвенция вступила в силу 4 января 1969 года в соответствии с положениями ее статьи 19.

2. К дате закрытия восемьдесят четвертой сессии 55 государств из 176 государств − участников Конвенции сделали заявление, предусмотренное в пункте 1 статьи 14 Конвенции. Статья 14 Конвенции вступила в силу 3 декабря 1982 года после сдачи Генеральному секретарю десятого заявления о признании компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения отдельных лиц или групп лиц, которые заявляют о том, что они являются жертвами нарушения соответствующим государством-участником какого-либо из прав, изложенных в Конвенции. В приложении I к настоящему докладу содержатся перечни государств − участников Конвенции и государств-участников, сделавших заявление в соответствии со статьей 14, а также перечень 45 государств-участников, согласившихся с поправками к Конвенции, принятыми на четырнадцатом совещании государств-участников, по состоянию на 1 марта 2013 года.

B. Сессии и повестки дня

3. Комитет по ликвидации расовой дискриминации проводит в течение года две очередные сессии. Восемьдесят третья (2134-е − 2263-е заседания) и восемьдесят четвертая (2264-е − 2293-е заседания) сессии состоялись в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве соответственно 12−30 августа 2013 года и 3−31 февраля 2014 года.

4. Повестки дня восемьдесят третьей и восемьдесят четвертой сессий, утвержденные Комитетом, воспроизводятся в приложении II.

C. Членский состав и участники

5. На двадцать пятом совещании государств-участников, состоявшемся 3 июня 2013 года в Нью-Йорке, государства-участники в соответствии с пунктами 1-5 статьи 8 Конвенции избрали девять членов Комитета для замены тех его членов, срок полномочий которых истекал 19 января 2014 года. Список членов Комитета на 2014 год приводится ниже:

Фамилия члена Комитета	*Страна*	*Срок полномочий истекает 19 января*
Нурредин **Амир**	Алжир	2018 год
Алексей С. **Автономов**	Российская Федерация	2016 год
Марк **Боссайт**	Бельгия	2018 год

Фамилия члена Комитета	*Страна*	*Срок полномочий истекает 19 января*
Хосе Франсиско **Кали Цай**	Гватемала	2016 год
Анастасия **Крикли**	Ирландия	2018 год
Фатимата-Бинта Виктория **Дах**	Буркина-Фасо	2016 год
Йон **Дьякону**	Румыния	2016 год
Афива-Киндена **Хохуэто**	Того	2018 год
Хуан Юнань	Китай	2016 год
Патриция Нозипхо **Джануари-Бардилль**	Южная Африка	2016 год
Анвар **Кемаль**	Пакистан	2018 год
Мельхем **Халаф**	Ливан	2018 год
Гюн **Кут**	Турция	2018 год
Дилип **Лахири**	Индия	2016 год
Жозе А. **Линдгрен Алвис**	Бразилия	2018 год
Пастор Элиас **Мурильо Мартинес**	Колумбия	2016 год
Карлос Мануэль **Васкес**	Соединенные Штаты Америки	2016 год
Ен Кам Джон **Ен Сик Юн**	Маврикий	2018 год

D. Должностные лица Комитета

6. В 2014 году Бюро Комитета состояло из следующих членов Комитета.

Председатель:	Хосе Франсиско Кали (2014−2016 годы)
Заместители Председателя:	Нурредин Амир (2014–2016 годы) Алексей С. Автономов (2014–2016 годы) Анастасия Крикли (2012–2016 годы)
Докладчик:	Дилип Лахири (2014–2016 годы)

E. Сотрудничество с Международной организацией труда, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, специальными процедурами Совета по правам человека и региональными правозащитными механизмами

7. В соответствии с решением 2 (VI) Комитета от 21 августа 1972 года о сотрудничестве с Международной организацией труда (МОТ) и Организацией

Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)[1] представителям этих двух организаций было предложено принять участие в работе сессий Комитета. Согласно сложившейся за последнее время практике Комитета принять участие в работе сессий было предложено также представителям Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

8. В соответствии с условиями сотрудничества между двумя комитетами среди членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации были распространены доклады Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций, которые были представлены Международной конференции труда. Комитет с удовлетворением принял к сведению доклады Комитета экспертов, в частности разделы, которые относятся к применению Конвенции № 111 (1958 год) о дискриминации (в области труда и занятий) и Конвенции № 169 (1989 год) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, а также другую содержащуюся в докладах информацию, касающуюся сферы его деятельности.

9. УВКБ представляет комментарии членам Комитета относительно всех государств-участников, доклады которых находятся на рассмотрении, если УВКБ осуществляет деятельность в соответствующей стране. В этих комментариях речь идет о правах человека беженцев, просителей убежища, репатриантов (бывших беженцев), лиц без гражданства и других категорий лиц, на которых распространяется деятельность УВКБ.

10. Представители УВКБ и МОТ присутствуют на сессиях Комитета и информируют членов Комитета по интересующим их вопросам.

F. Другие вопросы

11. На 2134-м заседании Комитета (восемьдесят третья сессия) 12 августа 2014 года перед его членами выступила заместитель Верховного комиссара Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) Флавия Пансьери.

12. На 2264-м заседании Комитета (восемьдесят четвертая сессия) 3 февраля 2014 года перед его членами выступил начальник Секции по гражданским, политическим, экономическим, социальным и культурным правам Отдела договоров по правам человека УВКПЧ Саймон Уолкер.

G. Утверждение доклада

13. На своем 2293-м заседании (восемьдесят четвертая сессия) 21 февраля 2014 года Комитет утвердил свой ежегодный доклад Генеральной Ассамблее.

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18* (A/87/18), глава IX, раздел B.

II. Предотвращение расовой дискриминации, включая процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий

14. Работа Комитета в соответствии с процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий направлена на предотвращение серьезных нарушений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и реагирование на них. Принятый Комитетом в 1993 году рабочий документ[2], призванный служить ориентиром для работы в этой области, на его семьдесят первой сессии в августе 2007 года был заменен новыми руководящими принципами[3].

15. Рабочая группа Комитета по процедурам раннего предупреждения и незамедлительных действий, учрежденная на его шестьдесят пятой сессии в августе 2004 года, в настоящее время состоит из следующих членов Комитета:

Координатор:	Алексей С. Автономов
Члены:	Анастасия Крикли Патриция Нозипхо Джануари-Бардилль Жозе А. Линдгрен Алвис Хуан Юнань

16. На своих восемьдесят третьей и восемьдесят четвертой сессиях Комитет рассмотрел ряд ситуаций в рамках процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий, включая, в частности, следующие.

17. В своем письме от 30 августа 2013 года Комитет вновь заявил о своей озабоченности по поводу того, что **Коста-Рика,** по-прежнему не обеспечивает защиту представителей и лидеров народов терибе и брибри от физического насилия со стороны лиц, незаконно занявших их земли. Комитет настоятельно призвал государство-участник принять нормативно-правовую основу для защиты прав всех коренных народов в Коста-Рике на землю, территорию и природные ресурсы, провести тщательное расследование сообщений о насилии в отношении представителей народов терибе и брибри и привлечь виновных к ответственности. Комитет настоятельно призвал Коста-Рику представить ее сведенные в один документ девятнадцатый – двадцать первый периодический доклады, просроченные с 4 января 2010 года.

18. 30 августа 2013 года Комитет направил письмо правительству **Индии**, с признательностью отметив ответ государства-участника относительно положения племени джарава, проживающего на Андаманских островах. В свете полученной новой информации Комитет также выразил озабоченность по поводу утверждений о том, что строительство Типаймухской плотины, сказавшееся на положении коренных народов в северной части Индии, проводилось без их предварительного, свободного и осознанного согласия. В своем письме от 7 марта 2014 года Комитет выразил озабоченность по поводу утверждений о том, что государство-участник не провело надлежащей научной экспертизы и

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 18* (A/48/18), пункт 18 и приложение III.

[3] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 18* (A/62/18), приложение III.

не запросило согласия соответствующих коренных народов на проект строительства гидроэлектростанции "Нижняя Судансири", якобы одобренный государством-участником. Комитет просил государство-участник безотлагательно представить его двадцатый и двадцать второй периодические доклады, просроченные с 2010 года, и включить в них ответы на выраженную им озабоченность.

19. В своем письме от 30 августа 2013 года Комитет вновь заявил о своей озабоченности по поводу утверждений об отчуждении традиционных земель народа малинд и других коренных народов в районе Маруеке, провинция Папуа, в **Индонезии** в связи с осуществлением комплексного территориального продовольственного и энергетического проекта в Маруеке, который отрицательно повлиял на уклад жизни этих народов и нанес им непоправимый ущерб. Комитет просил Индонезию представить информацию о мерах, принятых в целях вовлечения коренных народов в текущие законодательные процессы и меры по регистрации и признанию коллективной собственности на традиционные территории коренных народов в государстве-участнике.

20. В своем письме от 30 августа 2013 года Комитет выразил обеспокоенность по поводу утверждений о том, что в **Кении** сотрудниками Кенийской лесной службы были проведены принудительные выселения представителей коренных народов сенгверов и огиеков с их традиционных земель, сопровождавшиеся поджогом их домов, имущества и припасов, что, как утверждается, сказалось на их источниках средств к существованию, их культуре и здоровье. Комитет также выразил озабоченность по поводу утверждений о том, что некоторые положения проекта Закона о дикой фауне и политики в области охраны природы носят дискриминационный характер, так как они не учитывают надлежащим образом права коренных народов на их земли, территории и природные ресурсы, и что с коренными народами не проводятся необходимые консультации по вопросам, затрагивающим природоохранную деятельность и структур, которые ею занимаются. Комитет просил Кению отреагировать на решения Африканской комиссии по правам человека и народов в отношении принудительного выселения представителей коренных общин сенгверов и огиеков и обеспечить предоставление им соответствующей компенсации. В письме от 7 марта 2014 года Комитет выразил обеспокоенность по поводу новых утверждений о принудительных выселениях представителей народа сенгверов сотрудниками Кенийской лесной службы, несмотря на решения кенийского суда о запрете подобных мер. В частности, Комитет просил государство-участник провести консультации с народом сенгверов и предоставить компенсацию за те выселения, которые уже были произведены. Комитет также просил Кению включить сведения, касающиеся всех вопросов и озабоченностей, изложенных выше, в свои сведенные воедино пятый, шестой и седьмой периодические доклады, подлежащие представлению 13 октября 2014 года.

21. В письме от 30 августа 2013 года Комитет принял к сведению ответы, представленные **Непалом** на письмо Комитета от 31 августа 2012 года. В частности, он принял к сведению информацию государства-участника о том, что оно обеспечит полноценное и активное участие коренных народов в процессе разработки новой конституции. Комитет просил государство-участник представить информацию о мерах, принятых для улучшения положения коренных народов Лимбувана и о степени их участия в разработке новой конституции. Кроме того, Комитет выразил признательность за обещание государства-участника представить свои сведенные в один документ семнадцатый– девятнадцатый периодические доклады, просроченные с 1 марта 2008 года.

22. С учетом ответов, представленных правительством **Перу** на его предыдущее письмо от 1 марта 2013 года, Комитет также рассмотрел положение коренных народов, проживающих в добровольной изоляции в резервации Кугапакори-Нахуа-Нанти в юго-восточной части Перу. В письме от 30 августа 2013 года Комитет принял к сведению разъяснения государства-участника относительно того, что расширение деятельности консорциума "Камисеа" по разведке и эксплуатации природных ресурсов уже было одобрено и что это решение никоим образом не мешает защите коренных народов, изолированно проживающих в резервации. Вместе с тем Комитет выразил обеспокоенность по поводу того, что такая деятельность способна причинить непоправимый вред коренным народам, живущим в условиях изоляции. Комитет просил государство-участник принять меры по защите коренных народов, живущих в добровольной изоляции, и представить дополнительную информацию по этому вопросу в ходе рассмотрения Комитетом периодических докладов государства-участника.

23. Комитет получил ответ от правительства **Соединенных Штатов Америки** на свое предыдущее письмо от 1 марта 2013 года о положении традиционных общин кикапу в Техасе, иселта-дель-сюр (тигуа) и липан-апачи (нде), а также о положении западных шошонов и индейцев, проживающих в районе Сан-Франциско-Пикс. В письме от 30 августа 2013 года Комитет информировал государство-участник о том, что эти вопросы будут обсуждаться в контексте устного выступления делегации государства-участника при представлении его периодических докладов Комитету.

24. В своем письме от 7 марта 2014 года Комитет принял к сведению ответы **Гайаны** на письмо Комитета от 1 марта 2013 года в отношении утверждений о предоставлении концессий на ведение горнорудных разработок на исконных территориях общин како и иссенеру и о мерах, принятых Гайаной, чтобы заручиться свободным и предварительным обоснованным согласием этих народов до предоставления концессий. Комитет просил государство-участник включить дополнительную информацию по этим вопросам в свои представляемые в одном документе пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады, просроченные с 17 марта 2008 года.

III. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции

25. **Беларусь**

1) Комитет рассмотрел восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады Беларуси (CERD/C/BLR/18-19), представленные в одном документе, на своих 2247-м и 2248-м заседаниях (CERD/C/SR.2247 и 2248), состоявшихся 20 и 21 августа 2013 года. На своих 2260-м и 2261-м заседаниях (CERD/C/SR.2260 и 2261), состоявшихся 29 августа 2013 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2) Комитет приветствует представление объединенных восемнадцатого и девятнадцатого периодических докладов государства-участника (подлежавших представлению в 2008 году), составленных в соответствии с принятыми Комитетом руководящими принципами подготовки докладов (CERD/C/2007/1). Комитет также приветствует представление государством-участником общего базового документа (HRI/CORE/BLR/2011).

3) Комитет выражает признательность государству-участнику за его устное сообщение и высоко оценивает открытый, конструктивный и целенаправленный диалог с делегацией высокого уровня в составе представителей различных ведомств.

B. Позитивные аспекты

4) Комитет отмечает продолжающиеся усилия государства-участника по пересмотру его законодательства в областях, связанных с Конвенцией, включая:

a) вступление в силу 4 января 2007 года Закона "О противодействии терроризму";

b) вступление в силу 3 июля 2009 года Закона "О предоставлении иностранным гражданам и лицам без гражданства статуса беженца, дополнительной и временной защиты в Республике Беларусь";

c) принятие 4 января 2010 года Закона "О правовом положении иностранных граждан и лиц без гражданства в Республике Беларусь";

d) принятие в 2010 году Закона "О внешней трудовой миграции";

e) внесение 4 января 2010 года поправок в Закон "О свободе совести и религиозных организациях";

f) вступление в силу 12 июля 2011 года Закона "О внешней трудовой миграции";

g) принятие в январе 2012 года Закона "О противодействии торговле людьми".

5) Комитет приветствует следующие события, произошедшие со времени рассмотрения пятнадцатого–семнадцатого периодических докладов:

a) присоединение государства-участника 25 января 2006 года к Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах;

b) решение государства-участника отозвать свое заявление по пункту 1 статьи 17 Конвенции.

6) Комитет также приветствует ряд позитивных событий и мероприятий, а также административные меры, принятые государством-участником в целях борьбы с расовой дискриминацией и поощрения разнообразия, включая:

a) принятие Государственной программы и Национального плана действий противодействия торговле людьми, нелегальной миграции и связанным с ними противоправным деяниям на 2011–2013 годы;

b) учреждение в структуре Министерства внутренних дел должности Национального докладчика по вопросам противодействия торговле людьми;

c) осуществление в Беларуси Международной организацией по миграции (МОМ) международного проекта по оказанию технической помощи в области противодействия торговле людьми;

d) принятие Программы развития сферы национальных отношений на 2011−2015 годы;

e) принятие Плана мероприятий по правовому просвещению граждан на 2011−2015 годы.

7) Комитет с удовлетворением отмечает полученную от правительства и других источников информацию о мерах по обеспечению использования, признания и преподавания языков меньшинств, а также другие инициативы по сохранению "базового института толерантности" белорусского общества.

C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Определение расовой дискриминации в национальном законодательстве

8) Комитет обеспокоен отсутствием определения расовой дискриминации согласно статье 1 Конвенции в национальном законодательстве (статья 1).

Напоминая о своей общей рекомендации № 14 (1993) по пункту 1 статьи 1 Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность введения в действие конкретного законодательства, содержащего определение расовой дискриминации согласно Конвенции.

Всеобъемлющее законодательство о расовой дискриминации

9) Комитет обеспокоен отсутствием всеобъемлющего законодательства, конкретно запрещающего подстрекательство к расовой дискриминации в соответствии со статьей 4 Конвенции, включая привлечение расистских организаций к уголовной ответственности. Он также обеспокоен отсутствием законодательства, направленного на борьбу с ненавистническими высказываниями и признающего наличие у актов насилия расистских мотивов отягчающим обстоятельством при определении меры наказания (статьи 1 и 4).

Комитет напоминает свою общую рекомендацию № 15 (1993) по статье 4 Конвенции и рекомендует государству-участнику принять всеобъемлющее законодательство, конкретно запрещающее расовую дискриминацию в прямой и косвенной форме и предусматривающее криминализацию раси-

стских организаций, расистских высказываний и подстрекательство к насилию на расовой почве в соответствии со всеми положениями статьи 4 Конвенции, а также признающее наличие у актов насилия расистских мотивов отягчающим обстоятельством при определении меры наказания.

Применение закона "О противодействии терроризму"

10) Комитет обеспокоен тем, что Закон "О противодействии терроризму" может толковаться и применяться излишне расширительно (статья 4).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить строгое соблюдение принципов и положений Конвенции при толковании и применении Закона "О противодействии терроризму", а также при его обеспечении соблюдения, с тем чтобы он не был направлен против правозащитников, выступающих за ликвидацию расовой дискриминации, и не имел для них неблагоприятных последствий. Он также просит предоставить информацию о конкретных примерах обстоятельств применения данного Закона и о его использовании в целях защиты прав человека в соответствии с Конвенцией.

Косвенная дискриминация в Трудовом кодексе

11) Комитет отмечает отсутствие информации о внесении поправки в статью 14 Трудового кодекса с целью более четко прописать запрет косвенной дискриминации. Он также отмечает отсутствие информации о случаях споров в связи с прямой или косвенной дискриминацией этнических или религиозных меньшинств и иностранцев в соответствии с Трудовым кодексом (статьи 2, 4 и 6).

Комитет просит государство-участник представить конкретную информацию о спорах в связи с прямой или косвенной дискриминацией в соответствии с Трудовым кодексом и рекомендует внести поправку в статью 14 Трудового кодекса с целью более четко прописать запрет косвенной дискриминации.

Судебные дела по расовой дискриминации

12) Принимая во внимание информацию, представленную государством-участником о числе обвинительных приговоров, вынесенных в соответствии с Уголовным кодексом за преступления, совершенные по расистским мотивам, Комитет отмечает отсутствие подробной информации о характере судебных дел, связанных с осуществлением прав, закрепленных в Конвенции. Он также выражает обеспокоенность тем, что факты дискриминации не принимаются в качестве основания для возбуждения судебного разбирательства. Комитет сожалеет по поводу отсутствия информации о конкретных делах, иллюстрирующих прямое применение Конвенции судебными и административными органами, учитывая, что суды могут непосредственно ссылаться на положения международных договоров, участником которых является Беларусь (статьи 2, 5 и 6).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет просит государство-участник:

a) представить полную информацию о числе и видах правонарушений, которые преследовались в судебном порядке в связи с расовыми

мотивами, а также о вынесенных обвинительных приговорах, мерах наказания и компенсациях, предоставленных жертвам;

b) представить информацию об обеспечении соблюдения прав, закрепленных в Конвенции, включая любые дела, в которых дискриминация служила основанием для возбуждения судебного разбирательства;

c) представить информацию о числе и характере дел, при рассмотрении которых судьи непосредственно ссылались на Конвенцию;

d) представить информацию о любых механизмах подачи жалоб, доступных для жертв расовой дискриминации, числе жалоб и доступе к юридической помощи.

Компенсация за акты расовой дискриминации

13) Отмечая, что Конституция предусматривает как компенсацию имущественного вреда, так и материальное возмещение морального вреда, Комитет обеспокоен отсутствием конкретного положения, предусматривающего компенсацию за расовую дискриминацию. Он также выражает обеспокоенность отсутствием зарегистрированных судебных дел, в которых выдвигались требования о компенсации материального или морального вреда в связи с актами дискриминации.

Комитет рекомендует государству-участнику включить в свое законодательство положения, конкретно предусматривающие компенсацию в связи с актами дискриминации и обеспечивающие справедливое и соразмерное возмещение за моральный вред и имущественный вред, понесенные в результате расовой дискриминации.

Независимость судей и адвокатов

14) Учитывая, что все лица должны пользоваться эффективной защитой и иметь в своем распоряжении средства защиты через компетентные национальные суды и другие государственные институты в случае любых актов расовой дискриминации и что независимость судебных органов и способность адвокатов свободно выполнять свои профессиональные обязанности имеют жизненно важное значение, в том числе в рамках дел, связанных с расовой дискриминацией, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что эти условия в государстве-участнике не всегда выполняются (статьи 5 и 6).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 20 (1996) по статье 5 Конвенции и свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность принятия необходимых мер для гарантирования полной независимости и беспристрастности судебных органов в соответствии с Основными принципами независимости судебных органов, принятыми Организацией Объединенных Наций (одобренными резолюциями Генеральной Ассамблеи 40/32 и 40/146), и обеспечить, чтобы они были способны защищать жертвы расовой дискриминации. Он также рекомендует государству-участнику обеспечить условия, для того чтобы адвокаты могли эффективно исполнять свои обязанности.

Создание национального правозащитного учреждения

15) Отмечая, что государство-участник приняло рекомендацию создать национальное правозащитное учреждение в контексте универсального периодического обзора и что вопрос о его создании рассматривается в настоящее время, Комитет обеспокоен отсутствием прогресса в этом вопросе (статья 2).

В свете своей общей рекомендации № 17 (1993) о создании национальных институтов по содействию осуществлению Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по созданию единого полностью независимого правозащитного учреждения с широким мандатом по поощрению и защите прав человека, включая получение и рассмотрение жалоб отдельных лиц, в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы) (приложение к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи).

Положение рома

16) Отмечая шаги, предпринятые государством-участником в целях улучшения положения общины рома, прежде всего в сфере образования, Комитет, тем не менее, обеспокоен тем, что общий уровень образования членов общины рома, в особенности касательно среднего и высшего образования, является недостаточным и что они работают почти исключительно в частном секторе. Он также обеспокоен возможным негативным стереотипным изображением членов общины рома в средствах массовой информации и сообщениями об актах насилия в отношении рома со стороны сотрудников полиции в связи с отсутствием у них документов, удостоверяющих личность (статьи 2 и 5).

В свете своей общей рекомендации № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома Комитет просит государство-участник представить дополнительную информацию о мерах, предпринимаемых в целях недопущения дискриминации в отношении членов общин рома и обеспечения их равного доступа к образованию на всех уровнях, занятости, в том числе в государственном секторе, жилью, получению документов, удостоверяющих личность, доступа в общественные места, к социальным и другим услугам, а также недопущения использования негативных стереотипов в отношении рома в средствах массовой информации. Комитет призывает государство-участник продолжить позитивную практику работы с родителями из числа рома для поощрения посещения их детьми школы с шестилетнего возраста. Он предлагает государству-участнику рассмотреть возможность принятия особых мер по улучшению положения общины рома в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции.

Борьба с торговлей людьми

17) Высоко оценивая усилия государства-участника по борьбе с торговлей людьми, в том числе посредством принятия законодательства, и достигнутые на настоящий момент значительные результаты, Комитет, тем не менее, обеспокоен тем, что Беларусь остается страной происхождения и транзита в контексте торговли людьми как для целей сексуальной эксплуатации, так и для целей принудительного труда (статьи 5, 6 и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику:

a) продолжать и наращивать усилия по борьбе с торговлей людьми, принимать профилактические меры для устранения ее коренных причин, включая ее связь с проституцией и сексуальной эксплуатацией, в особенности женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам;

b) предоставлять жертвам торговли людьми помощь, защиту, временные виды на жительство, реабилитацию и убежища, а также медицинские, психологические и другие услуги, и обеспечивать, чтобы они не преследовались в уголовном порядке;

c) незамедлительно и тщательно расследовать, преследовать в уголовном порядке и наказывать виновных в торговле людьми;

d) изучить возможность заключения двусторонних соглашений с другими странами в целях предупреждения и борьбы с торговлей людьми;

e) обеспечить подготовку должностных лиц правоохранительных органов, включая сотрудников полиции, пограничников и должностных лиц иммиграционной службы, по вопросам выявления жертв торговли людьми и предоставления им помощи и защиты;

f) проводить информационно-просветительские кампании по вопросам торговли людьми.

Подготовка по вопросам защиты прав человека

18) Принимая к сведению наличие курсов по подготовке и повышению квалификации должностных лиц судебной системы и правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека, в особенности курсы, организованные Международным учебным центром подготовки, повышения квалификации и переподготовки кадров в сфере миграции и противодействия торговле людьми, Комитет, тем не менее, отмечает отсутствие механизмов оценки эффективности такой подготовки и отсутствие информации о числе и должностях лиц, прошедших подготовку (статьи 2, 4 и 7).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 13 (1993) о подготовке должностных лиц правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека, Комитет рекомендует в дополнение к общей подготовке по вопросам защиты прав человека обеспечить прохождение должностными лицами правоохранительных органов и судебной системы специальной подготовки по положениям Конвенции, а также создать механизмы для оценки эффективности такой подготовки.

D. Прочие рекомендации

Ратификация прочих договоров

19) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник изучить возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют непосредственное отношение к расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Международная конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней, Международная конвенция о защите всех лиц от насильственных исчезновений, Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, вто-

рой Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, а также Конвенция 1954 года о статусе апатридов и Конвенция 1961 года о сокращении безгражданства.

Меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

20) Исходя из рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса, Комитет рекомендует государству-участнику полностью осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при включении Конвенции во внутреннее законодательство. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148, 63/243, 65/200 и 67/156, в которых Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

Консультации с организациями гражданского общества

21) Комитет рекомендует государству-участнику проводить консультации и расширять взаимодействие с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в сфере борьбы с расовой дискриминацией, в контексте подготовки следующего периодического доклада.

Поправки к статье 8 Конвенции

22) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств − участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148, 63/243, 65/200 и 67/156 Генеральной Ассамблеи, в которых Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки, касающейся финансирования, и уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

Заявление, предусмотренное в статье 14

23) Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность сделать заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции, признав компетенцию Комитета получать и рассматривать индивидуальные сообщения.

Распространение докладов

24) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать оперативный и беспрепятственный доступ общественности к своим докладам на момент их представления, а также публиковать замечания Комитета по этим докладам на официальных языках и, по мере необходимости, на все других используемых языках.

Меры по выполнению заключительных замечаний

25) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государ-

ство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 10, 15 и 17 выше.

Пункты, имеющие особое значение

26) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 9, 11 и 16 и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

Подготовка следующего доклада

27) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцатый–двадцать третий периодические доклады в одном документе к 8 мая 2016 года с учетом руководящих принципов для докладов по отдельным договорам, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), которые бы охватывали все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение по объему в 40 страниц, установленное для докладов по конкретным договорам в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

26. Бельгия

1) Комитет по ликвидации расовой дискриминации рассмотрел шестнадцатый–девятнадцатый периодические доклады Бельгии, представленные в едином документе (CERD/C/BEL/16-19), на его 2271-м и 2272-м заседаниях (CERD/C/SR.2271 и 2272), состоявшихся 6 и 7 февраля 2014 года. На своих 2289-м и 2290-м заседаниях, состоявшихся 19 и 20 февраля 2014 года (CERD/C/SR.2289 и 2290), Комитет принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2) Комитет приветствует своевременное представление государством-участником в едином документе его шестнадцатого–девятнадцатого периодических докладов. Комитет испытывает удовлетворение в связи с конструктивным диалогом, состоявшимся с делегацией государства-участника. Комитет с удовлетворением отмечает устное представление доклада и подробные устные ответы делегации на вопросы, затронутые в ходе рассмотрения докладов.

B. Позитивные аспекты

3) Комитет выражает признательность государству-участнику за нижеуказанные законодательные, программные и институциональные меры, принятые государством-участником за период, прошедший со времени его последнего периодического доклада:

a) Королевский указ от 22 декабря 2009 года о внесении изменений в статью 17 Королевского указа от 9 июня 2009 года об осуществлении Закона от 30 апреля 1999 года о трудовой деятельности иностранных работников, согласно которому просителям убежища, ходатайства которых остаются без ответа на протяжении шести месяцев, разрешается выход на рынок труда;

b) Закон от 12 сентября 2011 года о внесении изменений в Закон от 15 декабря 1980 года в целях предоставления несопровождаемым несовершеннолетним иностранцам временного вида на жительство;

c) Закон от 14 января 2013 года, в соответствии с которым увеличиваются наказания за преступления с отягчающими последствиями, вызванные дискриминационными мотивами, включая расовые мотивы;

d) принятие Национальной стратегии интеграции рома в марте 2012 года;

e) Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми и их контрабандным провозом на 2012–2014 годы;

f) открытие 1 декабря 2012 года мемориала, музея и центра документации "Казерн Доссин" по истории Холокоста и правам человека.

4) Комитет выражает свое удовлетворение деятельностью Центра за обеспечение равенства возможностей и борьбы с расизмом, включая его работу по социально-экономическому мониторингу и его Барометр разнообразия.

5) Комитет приветствует ратификацию государством-участником следующих международных договоров по правам человека:

a) Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней 2 июля 2009 года;

b) Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений 2 июня 2011 года.

C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Национальный план действий по борьбе против расизма

6) Комитет обеспокоен тем, что государство-участник пока не приняло национального плана действий по борьбе против расизма, как это предусмотрено Дурбанской декларацией и Программой действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процесс принятия национального плана действий по борьбе против расизма.

Создание национального правозащитного учреждения

7) Комитет с удовлетворением отмечает, что Центр за обеспечение равенства возможностей и борьбы с расизмом получил межфедеральный статус с компетенцией осуществлять мониторинг на региональном и местном, а также на федеральном уровне. Однако Комитет обеспокоен тем, что государство-участник пока не создало национального правозащитного учреждения в полном соответствии с Парижскими принципами. Комитет также испытывает озабоченность в связи с тем, что компетенция Центра за обеспечение равенства возможностей и борьбы с расизмом в вопросах, касающихся миграции и неграждан, была передана новому Федеральному центру по вопросам анализа миграционных потоков, защиты основных прав иностранцев и борьбы с торговлей людьми, полномочия которого распространяются только на федеральный уровень. Комитет также обеспокоен тем, что правление нового Центра будет назначаться исполнительной ветвью власти, что может наносить ущерб его независимости (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процесс создания национального правозащитного учреждения в полном соответствии с Парижскими принципами. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить новый Федеральный центр по вопросам анализа миграционных потоков, защиты основных прав иностранцев и борьбы с торговлей людьми (Центр по вопросам миграции) людскими и финансовыми ресурсами, необходимыми ему для эффективного выполнения им своего мандата. Комитет далее рекомендует государству-участнику обеспечить тесное сотрудничество нового Центра с межфедеральным Центром за обеспечение равенства возможностей и борьбы с расизмом в вопросах, касающихся дискриминации в отношении мигрантов.

Особые меры

8) Комитет отмечает, что хотя в Законе от 10 мая 2007 года разрешается использовать особые меры, в нем предусмотрена необходимость издания королевского указа, уточняющего обстоятельства, при которых такие меры могут использоваться. Комитет обеспокоен тем, что спустя семь лет такой указ пока еще не был издан (статья 2).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер, предусмотренных в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Комитет рекомендует государству-участнику в приоритетном порядке издать королевский указ, предусмотренный Законом от мая 2007 года, с тем чтобы государственные и частные субъекты могли выработать политику в отношении особых мер.

Запрещение организаций, пропагандирующих расовую дискриминацию

9) Принимая к сведению подход государства-участника к наказанию лиц, входящих в организации, которые пропагандируют и провоцируют расовую дискриминацию, Комитет по-прежнему испытывает обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник пока не приняло законодательства, объявляющего организации, пропагандирующие расовую дискриминацию и подстрекающие к ней, противозаконными в соответствии со статьей 4 b) Конвенции (статья 4).

Ссылаясь на свои общие рекомендации № 1 (1972) об обязательствах государств-участников, № 7 (1985) о законодательстве по искоренению расовой дискриминации, № 15 (1993) об организованном насилии на почве этнического происхождения и 35 (2013) о борьбе с ненавистническими высказываниями расистского толка, в которых отмечается, что положения статьи 4 Конвенции имеют превентивный и обязующий характер, Комитет подтверждает свою предыдущую рекомендацию государству-участнику принять конкретное законодательство по осуществлению всех аспектов статьи 4 Конвенции, включая положения, согласно которым организации, пропагандирующие расовую дискриминацию или подстрекающие к ней, должны быть объявлены противозаконными и запрещены.

Антисемитизм и исламофобия

10) Принимая во внимание взаимосвязь между религией и этничностью в государстве-участнике и отмечая многочисленные меры, принятые государством-участником в целях противодействия антисемитизму и исламофобии, в том числе за счет проведения просветительских кампаний, создания наблюдательной группы по антисемитизму и проведения кампаний, направленных на противодействие распространению ненавистнических взглядов в киберпространстве,

Комитет по-прежнему обеспокоен большим числом актов исламофобии и антисемитизма в государстве-участнике (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику:

a) повысить бдительность и усилить меры по борьбе против антисемитизма и исламофобии;

b) интенсифицировать информационно-просветительские кампании по вопросам антисемитизма и исламофобии и пропагандировать терпимость среди различных этнических групп своего населения;

c) оперативно проводить расследования, привлекать к уголовной ответственности и наказывать виновных надлежащими санкциями и оказывать адекватную защиту жертвам;

d) исследовать причины, лежащие в основе антисемитизма и исламофобии в его обществе, и информировать Комитет о результатах такого исследования;

Комитет также рекомендует государству-участнику включить в его следующий периодический доклад информацию о результатах рассмотрения дел, связанных с актами исламофобии и антисемитизма, в его национальных судах и трибуналах.

11) Принимая к сведению разъяснения делегации государства-участника, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что решение автономного совета по вопросам образования фламандского сообщества запретить ношение символов веры во всех школах, а также решение французского сообщества оставить решение этого вопроса на усмотрение каждой школы могут являться основанием для дискриминации в отношении членов некоторых этнических групп (статьи 2 и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы любая политика, касающаяся ношения символов веры в школах и в сфере занятости, не приводила на практике к дискриминации по признаку этнического или национального происхождения и не служила причиной сегрегации де-факто.

Полиция и акты и насилие на расовой почве

12) Приветствуя выпуск циркуляра № 13/2013 от 17 июня 2013 года и проведение государством-участником программ подготовки для полиции и судей, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что насилие на расовой почве и неправомерное обращение со стороны служащих полиции по отношению к лицам иммигрантского происхождения по-прежнему представляет собой проблему. Комитет также обеспокоен очень небольшим числом жалоб, поданных до настоящего времени и расследованных Постоянным комитетом по контролю над органами полиции. Он далее обеспокоен небольшим числом дел, касающихся насилия и действий, совершенных служащими полиции на расовой почве, которые были рассмотрены и разрешены в судах государства-участника (статьи 2 и 6).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры к тому, чтобы твердо и эффективно бо-

роться с насилием на расовой почве со стороны служащих полиции. Комитет также рекомендует государству-участнику:

a) обеспечить всем жертвам насилия на расовой почве, включая мигрантов, не имеющих документов, возможность на практике подавать жалобы, не опасаясь репрессий;

b) проводить тщательные, быстрые и беспристрастные расследования всех заявлений о действиях, мотивированных расовыми соображениями, и привлекать к ответственности и надлежащим образом наказывать виновных, включая применение дисциплинарных мер;

c) укрепить независимость и повысить эффективность механизма получения и рассмотрения жалоб на действия служащих полиции;

d) улучшить программы подготовки, в том числе посредством выделения на них достаточного времени, по вопросам прав человека для служащих полиции, в частности по положениям Конвенции, и оценивать эффективность таких программ подготовки;

e) предоставить Комитету информацию о результатах рассмотрения судами дел, связанных с действиями на расовой почве, в том числе о результатах дисциплинарных разбирательств.

13) Принимая к сведению разъяснения и дополнительные документы, предоставленные делегацией государства-участника, Комитет, тем не менее, по-прежнему испытывает озабоченность в связи с тем, что небольшое число проверок, проводимых Генеральной инспекцией федеральной и местной полиции, и недостаточный объем ресурсов, выделяемых этому органу, могут отрицательно сказываться на его эффективности в деле выполнения им своего мандата по контролю и мониторингу депортаций. Комитет также обеспокоен сообщениями о том, что жертвы такого насилия сталкиваются с трудностями в деле подачи жалоб (статьи 2 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику усилить мониторинг депортаций иностранных граждан, увеличить число средств осуществления контроля за депортациями и обеспечить наличие у Генеральной инспекции федеральной и местной полиции достаточных ресурсов для эффективного выполнения ею своего мандата. Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о разрешении неправительственным организациям осуществлять мониторинг депортаций или принять альтернативные меры по улучшению мониторинга, таких, например, как использование видеозаписи. Комитет далее рекомендует государству-участнику облегчить подачу жалоб на насилие на расовой почве во время депортаций, проводить расследование таких жалоб, наказывать виновных соответствующими санкциями и предусмотреть для жертв надлежащие средства правовой защиты и оказание содействия.

Лица иностранного происхождения в системе уголовного правосудия

14) Отмечая, что государство-участник признает, что надежных данных по этому вопросу не существует, Комитет по-прежнему испытывает озабоченность в связи с сообщениями, согласно которым лица иностранного происхождения в системе уголовного правосудия составляют непропорционально большую долю, в том числе с точки зрения режима и сроков заключения.

В свете своей рекомендации № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уго-

ловного правосудия Комитет рекомендует государству-участнику проанализировать, насколько в системе уголовного правосудия преобладают лица иностранного происхождения, и принять надлежащие меры для устранения любых проблем, выявленных на этот счет.

Структурная дискриминация неграждан в осуществлении экономических, социальных и культурных прав

15) Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на многочисленные меры, принимаемые государством-участником на федеральном и региональном уровнях и на уровне сообществ, мигранты и лица иностранного происхождения по-прежнему сталкиваются с препятствиями в деле всемерного осуществления ими экономических, социальных и культурных прав. В частности, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что лица иностранного происхождения, особенно из стран, не являющихся членами Европейского союза, сталкиваются со структурной дискриминацией в сфере занятости, в которой, как представляется, существует "этническая стратификация". Комитет далее обеспокоен трудностями, с которыми сталкиваются такие лица в вопросах доступа к жилью (статья 5).

Ссылаясь на свои общие рекомендации № 30 (2005) о дискриминации неграждан и № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер, предусмотренных в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Комитет рекомендует государству-участнику усилить на федеральном и региональном уровнях и на уровне сообществ действующие меры, направленные на улучшение интеграции лиц иностранного происхождения на рынке труда и на устранение структурной дискриминации, с которой они сталкиваются. Комитет также рекомендует государству-участнику наращивать усилия к тому, чтобы поощрять трудоустройство лиц иностранного происхождения на работу в государственном и частном секторах, используя при необходимости особые меры. Комитет далее рекомендует государству-участнику эффективно расследовать случаи расовой дискриминации в сфере занятости и предоставлять жертвам адекватные средства правовой защиты.

Комитет рекомендует государству-участнику и впредь принимать и усиливать на федеральном и региональном уровнях и на уровне сообществ меры, направленные на содействие доступу лиц иностранного происхождения к надлежащему жилью и твердо вести борьбу с расовой дискриминацией в жилищной сфере.

16) Комитет обеспокоен сообщениями о том, что доступ к срочной медицинской помощи для мигрантов с неурегулированным статусом строго ограничен. Он также обеспокоен сообщениями о том, что в некоторых государственных центрах социального содействия в Антверпене, Генте и Брюсселе срочная медицинская помощь мигрантам с неурегулированным статусом обусловливается их согласием на добровольное возвращение в страны их происхождения. Комитет далее испытывает обеспокоенность в связи Законом от 19 января 2012 года, согласно которому в Органический закон от 8 июля 1976 года была добавлена статья 57-квинкиес о государственных центрах социального содействия, предусматривающая, что граждане государств-членов Европейского союза не имеют права на социальное содействие в течение первых трех месяцев их пребывания в Бельгии (статья 5).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 30 (2005) о дискриминации неграждан Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие

меры на федеральном и региональном уровнях и на уровне сообществ с тем, чтобы обеспечить мигрантам с неурегулированным статусом возможность доступа с услугам по охране здоровья без дискриминации по признаку их национального происхождения. Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность внесения поправки в Закон от 19 января 2012 года с тем, чтобы новоприбывшим мигрантам из стран Европейского союза оказывались социальные услуги без дискриминации по признаку их национального происхождения.

17) Принимая к сведению разъяснения, предоставленные делегацией государства-участника, Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что в соответствии с Законом от 4 декабря 2012 года о внесении поправок в Свод законов о гражданстве усложняются требования в отношении обретения гражданства Бельгии. Комитет также обеспокоен тем, что такие поправки, особенно новые критерии, касающиеся экономической интеграции, создают мигрантам дополнительные трудности для интеграции в бельгийском обществе, особенно тем мигрантам, которым трудно найти оплачиваемую работу. Комитет далее обеспокоен тем, что в соответствии с Законом от 8 июля 2011 года о внесении поправок в Закон от 15 декабря 1980 года о въезде, пребывании, поселении и высылке иностранных граждан в части, касающейся условий для воссоединения семей, для бельгийских граждан вводятся более строгие условия воссоединения семей, чем для граждан других государств-членов Европейского союза, что тем самым ставит в невыгодное положение недавно натурализованных бельгийцев из стран, не являющихся членами Европейского союза (статья 5).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 30 (2005) о дискриминации неграждан Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность внесения изменений в законодательство, касающееся получения гражданства Бельгии, с тем, чтобы способствовать интеграции мигрантов в его общество. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику предусмотреть более гибкие критерии экономической интеграции. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы законодательство о воссоединении семей для лиц, ставших гражданами по натурализации, не вело к дискриминации по признаку национального происхождения или этнической принадлежности. Комитет далее рекомендует государству-участнику ратифицировать Конвенцию о сокращении безгражданства 1961 года.

Дискриминация в отношении рома и странствующих общин

18) Отмечая инклюзивную политику государства-участника на различных уровнях в сферах образования, занятости, здравоохранения и культуры, Комитет в то же время обеспокоен сохраняющейся социальной изоляцией и прямой и косвенной дискриминацией, с которой сталкиваются рома в реализации экономических, социальных и культурных прав. В частности, Комитет обеспокоен дискриминацией в отношении рома в вопросах доступа к жилью вследствие, среди прочего, их эпизодического проживания на территории государства-участника (статья 5).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома, Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры на федеральном и региональном уровнях и на уровне сообществ с тем, чтобы способствовать интеграции рома и твердо вести борьбу с прямой и косвенной дискриминацией в отношении рома в сферах занятости, образования и здравоохранения. Комитет также рекомендует го-

сударству-участнику регулярно рассматривать свою политику в отношении рома в консультации с ними и уделять приоритетное внимание долговременным решениям, касающимся статуса их проживания в стране. Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить проведение в жизнь Национальной стратегии интеграции рома.

19) Комитет испытывает обеспокоенность в связи тем, что государство-участник пока не выработало устойчивых решений, касающихся условий проживания странствующих общин, которые по-прежнему лишены участков для проживания и подвержены риску изгнания местными властями. В частности, Комитет обеспокоен тем, что автофургоны не признаются законным жилищем в регионе Валлония и что в регионах Брюсселя и Фландрии стандарты качества жилищ не распространяются на автофургоны или площадки для их стоянки. Комитет далее обеспокоен сообщениями о том, что лица, принадлежащие к странствующим общинам, сталкиваются с трудностями в вопросах регистрации в качестве жителей муниципалитетов, что не позволяет им иметь действующие документы, удостоверяющие личность, и в полной мере пользоваться принадлежащими им правами, в частности иметь доступ к услугам в области социального обеспечения (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику принять на разных уровнях конкретные меры к тому, чтобы решить вопрос об условиях проживания странствующих общин, в том числе посредством признания автофургоны законным жилищем, предоставления им надлежащих площадок для стоянки автофургонов и принятия приемлемых стандартов качества жилищ. Комитет также рекомендует государству-участнику облегчить регистрацию муниципалитетами лиц, принадлежащих к странствующим общинам.

Обращение с просителями убежища

20) Принимая к сведению разъяснения, предоставленные делегацией по вопросу об обращении с просителями убежища в соответствии с Регламентом (ЕС) № 604/3013 Европейского парламента и Совета от 26 июня 2013 года (Дублин III), Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями, согласно которым просители убежища по-прежнему систематически помещаются на границе под стражу (статья 5).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 30 (2005) о дискриминации неграждан, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы во всех случаях, когда только возможно, применялись меры, не связанные с содержанием под стражей, и чтобы взятие под стражу на границе использовалось в качестве крайнего средства. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы введение в действие Регламента "Дублин III" на национальном уровне и его толкование властями соответствовали международным стандартам и положениям Конвенции.

Торговля людьми

21) Комитет испытывает обеспокоенность в связи с тем, что в государстве-участнике по-прежнему сохраняется торговля людьми, включая женщинами и девочками в целях экономической и сексуальной эксплуатации. Комитет выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не предоставило конкретной статистической информации по этой проблеме. Он также обеспокоен сообщениями о том, что оказание помощи жертвам торговли людьми может подлежать строгим ограничениям (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать принимать меры по борьбе с торговлей людьми, в том числе за счет эффективного проведения в жизнь Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми и контрабандным провозом людей. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать расследования случаев торговли людьми, привлекать виновных к ответственности и выносить им соответствующие наказания. Комитет также рекомендует государству-участнику расширить оказание помощи жертвам и предоставлять им средства правовой защиты. Комитет далее рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о пересмотре своего законодательства в целях содействия оказанию жертвам помощи. Комитет рекомендует государству-участнику предоставить Комитету в своем следующем докладе статистические данные по этому вопросу с разбивкой по национальному и этническому происхождению.

Культуры и язык мигрантов

22) Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия информации об усилиях государства-участника, направленных на содействие сохранению культур и языков мигрантов (статья 7).

Комитет призывает государство-участник принять меры, направленные на поощрение и содействие сохранению и развитию культур и языков групп мигрантов, проживающих на его территории.

D. Другие рекомендации

Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий

23) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при имплементации положений Конвенции в его национальном законодательстве принимать во внимание положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, проходившей в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

Диалог с организациями гражданского общества

24) В связи с подготовкой следующего периодического Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, осуществляющими деятельность в области защиты прав человека, в частности с организациями по борьбе против расовой дискриминации.

Поправка к статье 8 Конвенции

25) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств-участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет

ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148, 63/243, 65/200 и 67/156, в которых Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

Последующие действия в связи с заключительными замечаниями

26) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 8, 19 и 20 выше.

Рекомендации, имеющие особую значимость

27) Комитет также хочет обратить внимание государства-участника на особую значимость рекомендаций, содержащихся в пунктах 7, 10, 12 и 15 выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, которые были приняты для выполнения этих рекомендаций.

Распространение

28) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы его доклады были легкодоступны широкой общественности сразу же после их представления и чтобы заключительные замечания Комитета по этим докладам также подлежали широкому распространению на официальных и, в зависимости от обстоятельств, на других широко используемых в стране языках.

Подготовка следующего доклада

29) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцатый–двадцать второй периодические доклады в едином документе не позднее 6 сентября 2018 года с учетом конкретных руководящих принципов подготовки докладов по договору, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60−80 страниц для общего базового документа (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

27. Буркина-Фасо

1) Комитет рассмотрел двенадцатый−девятнадцатый периодические доклады Буркина-Фасо (CERD/C/BFA/12-19), представленные в едином документе, на своих 2245-м и 2246-м заседаниях (CERD/C/SR.2245 и 2246), состоявшихся 19−20 августа 2013 года. На своем 2259-м заседании (CERD/C/SR.2259), состоявшемся 28 августа 2013 года, Комитет принял нижеизложенные заключительные замечания.

A. Введение

2) Комитет приветствует представление в едином документе двенадцатого−девятнадцатого периодических докладов государства-участника, которое позволило возобновить с ним диалог. Вместе с тем Комитет с сожалением отмечает

крайне большую задержку с представлением этих докладов государством-участником и рекомендует ему в будущем соблюдать сроки представления своих докладов.

3) Комитет с удовлетворением отмечает открытый и конструктивный диалог, состоявшийся с направленной государством-участником многопрофильной делегацией высокого уровня. Комитет с удовлетворением отмечает устное выступление и подробные ответы, представленные делегацией в ходе рассмотрения этого доклада.

B. Позитивные аспекты

4) Комитет с интересом отмечает успехи в законодательной и институциональной области, которые были достигнуты в государстве-участнике с момента представления его последнего периодического доклада и которые должны способствовать борьбе с расовой дискриминацией, в частности:

a) принятие Закона № 042-2008/AN от 23 октября 2008 года о статусе беженцев в Буркина-Фасо;

b) принятие Закона № 029-2008/AN от 15 мая 2008 года о борьбе с торговлей людьми и схожими видами практики;

c) принятие Закона № 062-2009/AN от 21 декабря 2009 года об учреждении Национальной комиссии по правам человека;

d) принятие Закона № 028-2008/AN от 13 мая 2008 года о Трудовом кодексе Буркина-Фасо, который запрещает любое проявление расовой дискриминации в сфере занятости и профессиональной деятельности;

e) создание в 2012 году Министерства по вопросам прав человека и поощрения гражданственности;

f) создание в 2011 году Национального совета организаций гражданского общества;

g) утверждение национальной политики по защите прав человека и поощрению гражданственности на 2013−2022 годы.

5) Комитет с интересом отмечает, что с момента рассмотрения последних периодических докладов государства-участника оно ратифицировало такие международные договоры, как:

a) Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах;

b) Международный пакт о гражданских и политических правах;

c) Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

d) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах;

e) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

f) Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;

g) Конвенция о правах инвалидов;

h) Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений;

i) Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

C. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Определение расовой дискриминации

6) Комитет отмечает, что в Уголовном кодексе и в Трудовом кодексе государства-участника содержатся некоторые элементы определения расовой дискриминации. Однако Комитет выражает обеспокоенность по поводу отсутствия в законодательстве государства-участника конкретного определения расовой дискриминации, которое полностью соответствовало бы статье 1 Конвенции (статья 1).

Комитет рекомендует государству-участнику включить в свое законодательство определение расовой дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции.

Криминализация расовой дискриминации

7) Комитет обеспокоен тем, что, хотя некоторые законодательные положения государства-участника предусматривают уголовную ответственность за определенные деяния, связанные с расовой дискриминацией (в частности, статья 132 Уголовного кодекса, статья 47 Закона № 10/92/ADP 1992 года о свободе ассоциации и пункт 2 статьи 112 Информационного кодекса), они не охватывают все элементы, предусмотренные статьей 4 Конвенции, и, следовательно, не соответствуют ей (статья 4).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию I (1972), касающуюся обязательств государств-участников, общую рекомендацию VII (1985) относительно осуществления статьи 4 Конвенции и общую рекомендацию XV (1993) по статье 4 Конвенции, согласно которым статья 4 носит обязательный и превентивный характер, Комитет рекомендует государству-участнику изменить свое нынешнее законодательство, в частности Уголовный кодекс, путем включения в него положений, в полной мере обеспечивающих соблюдение всех элементов, предусмотренных в статье 4 Конвенции.

Дискриминация по признаку родового происхождения

8) Отмечая представленную государством-участником информацию, Комитет выражает обеспокоенность по поводу сохранения кастовой системы в некоторых этнических группах, которая приводит к дискриминации определенных категорий населения и не позволяет им в полной мере пользоваться правами, предусмотренными в Конвенции (статьи 3 и 5).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию XXIX (2002) о дискриминации по признаку родового происхождения, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) принять конкретные меры для борьбы со всеми видами кастовой практики и их искоренения, в частности путем эффективного приме-

нения действующего законодательства о борьбе с расовой дискриминацией;

b) рассмотреть возможность принятия конкретного закона о борьбе с дискриминацией по признаку родового происхождения;

c) продолжать проводить и укреплять информационно-просветительские кампании среди населения, в частности среди соответствующих этнических и других групп, в том числе среди традиционных и религиозных лидеров, о пагубных последствиях существования кастовой системы и о положении жертв;

d) включить этот вопрос в соответствующие программы, политику и стратегии, принятые государством-участником;

e) предоставить Комитету подробную дополнительную информацию о воздействии мер, принятых для ликвидации этой системы.

Пагубные виды традиционной практики в отношении женщин

9) Комитет отмечает меры, принятые государством-участником для борьбы с пагубными видами практики, в частности в рамках Уголовного кодекса и Кодекса законов о личности и семье. Вместе с тем Комитет обеспокоен сохранением в некоторых этнических группах пагубных видов традиционной практики, таких как принудительные браки, калечение женских половых органов, левират и сорорат, которые не позволяют женщинам в полной мере пользоваться правами, предусмотренными Конвенцией. Комитет также обеспокоен практикой социальной изоляции женщин, обвиненных в колдовстве (статьи 2 и 5).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию XXV (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации, Комитет рекомендует государству-участнику принять срочные меры для искоренения пагубных видов традиционной практики, которые не позволяют женщинам в полной мере пользоваться их правами в некоторых этнических группах. Он также рекомендует государству-участнику активизировать просветительские кампании среди населения, в частности среди традиционных и религиозных лидеров, а также знакомить женщин с их правами путем распространения информации о соответствующих законах. Наконец, Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процесс включения в его Уголовный кодекс положения о криминализации соответствующих деяний с целью защиты женщин, обвиненных в колдовстве. Кроме того, он рекомендует государству-участнику включить этот вопрос в число приоритетных задач своей национальной политики по защите прав человека и поощрению гражданственности, национальной стратегии активизации развития образования для девочек на 2012–2021 годы и своей национальной гендерной политики на 2009–2017 годы.

Беженцы и просители убежища

10) Комитет отмечает значительные усилия, предпринятые государством-участником для принятия на своей территории большого числа малийских беженцев, а также инициативы, направленные на поощрение терпимости между беженцами и местными общинами. Однако Комитет обеспокоен информацией о том, что у большинства детей-беженцев отсутствует свидетельство о рождении, несмотря на наличие в государстве-участнике законодательства, предусматривающего позднюю регистрацию рождения и выдачу свидетельства о рождении на основании судебного решения для любого ребенка, о рождении которого не

было заявлено в течение 60 первых дней его жизни. Комитет с беспокойством отмечает, что, несмотря на принятие в 2008 году Закона о беженцах и постановлений о его применении в 2011 году, до сих пор не создан предусмотренный этим законом апелляционный орган, что мешает полноценному осуществлению этого закона. Наконец, Комитет обеспокоен информацией о том, что беженцам сложно попасть на рынок труда, поскольку потенциальные работодатели ничего не знают об удостоверениях личности, выдаваемых беженцам (статья 5).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию XXII (1996) по статье 5 Конвенции применительно к беженцам и перемещенным лицам и общую рекомендацию XXX (2004) о дискриминации неграждан, Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для обеспечения бесплатной регистрации рождения детей-беженцев и выдачи им свидетельства о рождении. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику облегчить доступ беженцев к системе регистрации актов гражданского состояния и продолжать информировать родителей в лагерях об их праве на регистрацию своих детей. Он также рекомендует государству-участнику в срочном порядке обеспечить функционирование апелляционного органа, созданного в соответствии с Законом о беженцах, с целью рассмотрения отложенных ходатайств о предоставлении убежища. Наконец, Комитет рекомендует государству-участнику содействовать трудоустройству беженцев во исполнение Закона о беженцах 2008 года и проинформировать работодателей по этому вопросу.

Дети "гарибу"

11) Комитет с интересом отмечает то внимание, которое государство-участник уделяет вопросу об эксплуатации детей "гарибу", приехавших из соседних стран или принадлежащих к некоторым этническим группам, а также меры, принимаемые для их защиты и обеспечения их образованием. Вместе с тем Комитет обеспокоен сохранением этого явления, несмотря на запрещение попрошайничества в любых его формах в соответствии со статьями 242−245 Уголовного кодекса. Он обеспокоен тем, что эти дети могут подвергаться торговле людьми, эксплуатации и различным видам насилия (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику принять новые или укрепить старые меры для защиты детей "гарибу", приехавших из соседних стран или принадлежащих к некоторым этническим группам, от эксплуатации, насилия и торговли людьми. В этой связи он рекомендует государству-участнику обеспечить строгое соблюдение законодательных положений о запрещении попрошайничества и Закона № 029-2008/AN от 15 мая 2008 года о борьбе с торговлей людьми и схожими видами практики, преследовать и наказывать в судебном порядке виновных марабутов. Кроме того, он рекомендует государству-участнику активизировать меры по осуществлению информационно-просветительской деятельности среди родителей и руководства коранических школ.

Реализация экономических, социальных и культурных прав различными этническими группами

12) Комитет отмечает представленную государством-участником информацию о реализации экономических, социальных и культурных прав населением, живущим на его территории. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что интересы некоторых групп, в частности кочевников, мигрантов и сельских жителей,

возможно, недостаточно учитываются в принятых государством-участником программах и политике в области развития (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для недопущения маргинализации определенных этнических групп или определенных регионов и обеспечить учет их интересов при осуществлении своих программ и политики в области развития, в частности касающихся базовых общественных услуг.

Судебные иски в связи с актами расовой дискриминации

13) Комитет обеспокоен отсутствием в докладе государства-участника информации о зарегистрированных жалобах и вынесенных судебных решениях в связи с актами расовой дискриминации. Он также обеспокоен отсутствием данных Национальной комиссии по правам человека и Омбудсмена о случаях расовой дискриминации в Буркина-Фасо. Кроме того, Комитет с сожалением отмечает, что ни в Министерство по вопросам прав человека и поощрения гражданственности, ни в его центры помощи и консультаций не поступали жалобы на расовую дискриминацию (статья 6).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию XXXI (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет напоминает государству-участнику, что отсутствие жалоб и судебных исков, поданных жертвами расовой дискриминации, может свидетельствовать об отсутствии соответствующих специальных законов, недостаточной информированности о существующих средствах правовой защиты, недостаточном желании властей преследовать в судебном порядке виновных в совершении этих актов, отсутствии доверия к системе уголовного правосудия или о боязни пострадавших репрессивных действий. Комитет просит государство-участник обеспечить наличие в национальном законодательстве соответствующих положений и проинформировать население, в частности лиц, живущих в лагерях беженцев, лиц, ведущих кочевой или полукочевой образ жизни, и жителей сельских районов, об их правах, в том числе обо всех средствах правовой защиты от расовой дискриминации.

Национальное правозащитное учреждение

14) Комитет отмечает назначение 27 марта 2013 года членов Национальной комиссии по правам человека. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что Комиссия по-прежнему не располагает собственными ресурсами, необходимыми для ее функционирования (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику завершить разработку мер, направленных на обеспечение Национальной комиссии по правам человека собственными ресурсами, необходимыми для ее функционирования, в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы). Кроме того, он рекомендует государству-участнику принять меры для переаккредитации Национальной комиссии по правам человека при Международном координационном комитете национальных учреждений по поощрению и защите прав человека.

Конфликты между земледельцами и скотоводами

15) Комитет отмечает представленные государством-участником разъяснения по поводу конфликтов между земледельцами и скотоводами, а также инициативы, принятые для разрешения этих конфликтов. Вместе с тем Комитет обеспокоен общинной и иногда этнической составляющей этих конфликтов, в которых, в частности, участвуют представители народа фульбе, а также связанными с ними нарушениями прав человека (статьи 2, 5 и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять и укреплять разработанные инициативы по разрешению или искоренению конфликтов между земледельцами и скотоводами во избежание их перерастания в этнические конфликты, в частности в рамках превентивной и посреднической деятельности, проводимой Министерством по вопросам прав человека и поощрения гражданственности, механизма предупреждения и разрешения конфликтов и системы отслеживания конфликтов между земледельцами и скотоводами, а также продолжать проводить информационные кампании среди соответствующих общин и этнических групп. Комитет также рекомендует государству-участнику расследовать нарушения прав человека в рамках этих конфликтов, преследовать и наказывать в судебном порядке виновных и предоставлять компенсацию жертвам.

Учебные и информационно-просветительские программы по вопросам прав человека и Конвенции

16) Комитет отмечает организованные государством-участником учебные и информационно-просветительские мероприятия по вопросам прав человека. Комитет выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не представило информации об обучении правам человека, в частности положениям Конвенции, в школах и в высших учебных заведениях (статья 7).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры, направленные на включение обучения по вопросам прав человека в школьную программу и в программу высших учебных заведений. Он также рекомендует государству-участнику уделять повышенное внимание подготовке преподавателей, сотрудников органов регистрации актов гражданского состояния и правоприменительных органов.

D. Другие рекомендации

Последующая деятельность по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

17) В свете своей общей рекомендации XXXIII (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве, Комитет рекомендует государству-участнику при включении положений Конвенции во внутреннюю правовую систему учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий (A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I), принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса (A/CONF.211/8, глава I). Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других принятых мерах в целях реализации в стране Дурбанской декларации и Программы действий.

Консультации с организациями гражданского общества

18) Комитет рекомендует государству-участнику при подготовке следующего периодического доклада проводить консультации и активизировать свой диалог с организациями гражданского общества, занимающимися защитой прав человека, и в частности борющимися с расовой дискриминацией.

Компетенция Комитета рассматривать жалобы от отдельных лиц

19) Комитет рекомендует государству-участнику сделать факультативное заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции.

Общий базовый документ

20) Комитет рекомендует государству-участнику регулярно обновлять базовый документ (HRI/CORE/BFA/2012), представленный в 2012 году в соответствии с согласованными руководящими принципами составления докладов для представления соответствующим органам, созданным согласно международным договорам о правах человека, в частности в соответствии с руководящими принципами подготовки общего базового документа, принятыми на пятом межкомитетском совещании договорных органов, созданных согласно международным договорам о правах человека, которое состоялось в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.6, глава I).

Выполнение заключительных замечаний

21) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 10, 14 и 15 настоящего документа.

Рекомендации, имеющие особую значимость

22) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую значимость рекомендаций, содержащихся в пунктах 8, 9 и 11, и просит его представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для их выполнения.

Распространение информации

23) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить беспрепятственный доступ населения к этим докладам после их представления, а также распространение замечаний Комитета по этим докладам на официальном государственном языке и, в случае необходимости, на других активно используемых в стране языках.

Подготовка следующего доклада

24) Комитет рекомендует государству-участнику представить не позднее 17 августа 2017 года сведенные в один документ двадцатый–двадцать второй периодические доклады, подготовленные с учетом Руководящих принципов подготовки документа по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и охватывающие все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленные ограничения, в соответствии с которыми объем докладов по конкретным договорам не должен превышать 40 страниц, а объем общих базовых документов − 60−80 страниц (см. HRI/GEN/2/Rev.6, глава I, пункт 19).

28. **Чад**

1) Комитет рассмотрел шестнадцатый, семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады Чада (CERD/C/TCD/16-18), представленные в едином документе, на своих 2243-м и 2244-м заседаниях (CERD/C/SR.2243 и 2244), состоявшихся 16 и 19 августа 2013 года. На своих 2258-м и 2259-м заседаниях (CERD/C/SR.2258 и 2259), состоявшихся 28 августа 2013 года, Комитет принял нижеизложенные заключительные замечания.

A. Введение

2) Комитет приветствует своевременное представление в едином документе шестнадцатого, семнадцатого и восемнадцатого периодических докладов государства-участника. Вместе с тем он отмечает, что эти доклады не содержат достаточной информации о практическом осуществлении Конвенции и не полностью соответствуют руководящим принципам подготовки документа по Конвенции, и рекомендует государству-участнику соблюдать эти принципы при представлении будущих докладов.

3) Комитет с удовлетворением отмечает откровенный и конструктивный диалог, состоявшийся с направленной государством-участником делегацией высокого уровня. Комитет с удовлетворением отмечает устное выступление и подробные ответы, представленные делегацией в ходе рассмотрения доклада.

B. Позитивные аспекты

4) Комитет с интересом отмечает законодательные и институциональные успехи, которые были достигнуты в государстве-участнике с момента представления его последнего периодического доклада и которые должны способствовать борьбе с дискриминацией, в частности:

a) принятие Закона № 032/PR/2009 о создании Национальной школы подготовки судебных работников (НШСР) и Указа № 1251/PR/PM/MJ/2011 об организации и функционировании этой школы;

b) вынесение постановления № 007/PR/2012 об изменении статуса судей;

c) вынесение государством-участником постановления № 011/PR/2012 об отмене Закона № 004 и о мерах борьбы с коррупцией, незаконным обогащением и связанными с ними правонарушениями;

d) принятие Закона № 031/PR/2009 от 11 декабря 2009 года о создании Национального управления Омбудсмена и Указа № 984/PR/PM/2012 об организации и функционировании этого Управления;

e) принятие Закона № 008/PR/2013 об организации системы регистрации актов гражданского состояния в Республике Чад;

f) подписание министерского Указа № 3912/PR/PM/MDHLF/2011 о создании комитета по мониторингу осуществления международных договоров по правам человека.

5) Комитет приветствует подписанные государством-участником мирные соглашения, которые позволили обеспечить безопасность на его границах, а также в лагерях беженцев и внутренне перемещенных лиц.

C. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Демографический состав населения

6) Комитет выражает сожаление по поводу того, что базовый документ государства-участника (HRI/CORE/1/Add.88) содержит данные за 1997 год об этническом составе населения и социально-экономические показатели в разбивке населения по этническому или национальному признаку, а также по поводу того, что государство-участник не представило соответствующие обновленные данные в своем периодическом докладе.

В соответствии с пунктами 10–12 своих пересмотренных Руководящих принципов подготовки документа по Конвенции (CERD/C/2007/1) Комитет рекомендует государству-участнику собирать и публиковать надежные, обновленные и полные статистические данные об этническом составе его населения и социально-экономические показатели в разбивке по этническому или национальному происхождению, в частности в отношении иммигрантов, беженцев, перемещенных лиц; численные показатели кочевого и оседлого населения; данные об этнолингвистических характеристиках на основе проводимых обследований или национальных переписей населения в соответствии с данными о самоопределении и с учетом этнических и расовых аспектов, с тем чтобы позволить властям государства и Комитету лучше оценивать степень реализации в Чаде предусмотренных Конвенцией прав.

Комитет просит государство-участник представить ему эти дезагрегированные данные в его следующем докладе.

Непринятые законопроекты

7) Комитет обеспокоен тем, что большое количество законопроектов или предварительных законопроектов по-прежнему находятся на стадии разработки или рассмотрения органами и учреждениями государства-участника. Некоторые из них уже несколько лет ждут утверждения, например законопроект о борьбе с расовой дискриминацией; законопроект о внесении изменений в Уголовный кодекс, которые, в частности, направлены на приведение законодательства государства-участника в соответствие со статьей 4 Конвенции; проект кодекса законов о гражданском состоянии и семье; законопроект о беженцах; законопроекта о борьбе с расовой дискриминацией по признаку родового происхождения и законопроект о приведении Национальной комиссии по правам человека в соответствие с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы). Аналогичным образом Комитет обеспокоен тем, что все еще не был утвержден указ о порядке применения Закона № 008/PR/2013 об организации системы регистрации актов гражданского состояния в Республике Чад, который был принят 10 мая 2013 года (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику в срочном порядке завершить разработку текущих законопроектов и предварительных законопроектов и принять их, с тем чтобы обеспечить полноценное соблюдение положений Конвенции.

8) Комитет с сожалением отмечает, что еще не завершена разработка Национального плана действий по правам человека на 2012–2015 годы (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику в срочном порядке завершить разработку Национального плана действий по правам человека на 2012−2015 годы с целью укрепления своей базы для поощрения и защиты прав человека, а также учесть в нем проблемы, связанные с борьбой с расовой дискриминацией и распространением информации о положениях Конвенции.

Определение расовой дискриминации

9) Комитет обеспокоен отсутствием в законодательстве государства-участника о борьбе с дискриминацией определения расовой дискриминации, которое полностью соответствовало бы статье 1 Конвенции (статьи 1 и 2).

Комитет рекомендует государству-участнику включить в свое законодательство определение расовой дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции, в частности в упомянутый государством-участником в своем докладе законопроект о борьбе с расовой дискриминацией.

Криминализация ненавистнических высказываний расистского характера и подстрекательства к дискриминации и к расовому насилию

10) Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не приняло никаких мер для приведения своего законодательства в соответствие со статьей 4 Конвенции, как это было рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/TCD/CO/15, пункт 16) (статья 4).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию X (1972), касающуюся обязательств государств-участников, общую рекомендацию VII (1985) относительно осуществления статьи 4 Конвенции и общую рекомендацию XV (1993) по статье 4 Конвенции, согласно которым положения статьи 4 носят обязательный и превентивный характер, Комитет повторяет свою вынесенную государству-участнику в предыдущих заключительных замечаниях рекомендацию принять специальный закон или включить в свое действующее законодательство положения, в полной мере обеспечивающие соблюдение всех элементов, предусмотренных в статье 4 Конвенции. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику воспользоваться нынешним процессом внесения изменений в Уголовный кодекс для включения в него положений, касающихся статьи 4 Конвенции.

11) Комитет обеспокоен возможностью того, что статья 5 Конституции, в которой указано, что "запрещается любая пропаганда этнического, племенного, регионального или религиозного характера, которая направлена на подрыв национального единства или светского характера государства", может толковаться или применяться таким образом, который удерживал бы членов этнических или расовых групп от отстаивания гарантированных Конвенцией прав и приводил бы к наказанию лиц за любую критику в адрес руководства, их политики или их действий (статьи 4 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы положение Конституции, направленное на предупреждение подрыва национального единства, не толковалось или не применялось таким образом, который не позволял бы членам этнических или расовых групп отстаивать гарантированные Конституцией права или который приводил бы к наказанию лиц за высказывание любой критики по поводу руководства, его политики или действий.

Дискриминация по признаку родового происхождения

12) Комитет вновь заявляет о своей обеспокоенности, выраженной в 2009 году в его предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/TCD/CO/15), в связи с существованием кастовой системы, которая приводит к дискриминации некоторых категорий населения и к серьезным нарушениям их прав (статьи 3 и 5).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию XXIX (2002) о дискриминации по признаку родового происхождения, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) принять конкретные меры для борьбы со всеми видами кастовой практики и их искоренения, в частности путем активизации принятия конкретного закона о запрещении дискриминации по признаку родового происхождения, который упоминается в его периодическом докладе (CERD/C/TCD/16-18, пункт 46);

b) укреплять и продолжать проводить информационно-просветительские кампании среди населения, в частности среди традиционных и религиозных лидеров, о пагубных последствиях существования кастовой системы и о положении жертв;

c) включить этот вопрос в Национальный план действий по правам человека на 2012−2015 годы, который государство-участник планирует принять;

d) предоставить Комитету дополнительную подробную информацию об этом явлении и его масштабах.

Пагубные виды традиционной практики в отношении женщин

13) Комитет обеспокоен сохранением в некоторых этнических группах традиционных видов практики, которые не позволяют женщинам в полной мере пользоваться правами, предусмотренными Конвенцией, в частности правом владеть землей и наследовать ее. Комитет с сожалением отмечает, что государство-участник все еще не утвердило проект кодекса законов о статусе личности и семьи, несмотря на завершение его разработки несколько лет назад (статьи 2 и 5).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию XXV (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации, Комитет рекомендует государству-участнику принять срочные меры для искоренения традиционных видов практики, которые не позволяют женщинам в полной мере пользоваться своими правами, в частности правом владеть землей и наследовать ее. В этой связи Комитет просит государство-участник незамедлительно утвердить проект кодекса законов о гражданском состоянии и семье и обеспечить его выполнение. Он также рекомендует государству-участнику активизировать просветительские кампании среди населения, в частности среди традиционных и религиозных лидеров, о равенстве прав мужчин и женщин. Наконец, он рекомендует государству-участнику включить этот вопрос в число приоритетных задач своего Национального плана действий по правам человека на 2012−2015 годы, о принятии которого было заявлено государством-участником, а также сообщить Комитету о достигнутых результатах в его следующем периодическом докладе.

Беженцы, просители убежища и перемещенные лица

14) Отмечая усилия, предпринятые государством-участником для принятия на своей территории беженцев и урегулирования положения перемещенных лиц, Комитет с беспокойством обращает внимание на информацию о том, что беженцам и просителям убежища по-прежнему сложно получить доступ к базовым общественным услугам, в частности в сфере образования, здравоохранения и отправления правосудия, а также доступ к системе регистрации актов гражданского состояния и что, кроме того, существует дискриминация в отношении беженцев из Судана и беженцев из Центральноафриканской Республики при регистрации рождения. Комитет также обеспокоен тем, что все еще не был доработан и принят закон о беженцах (статьи 5 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для обеспечения беженцам, просителям убежища и перемещенным лицам доступа к базовым общественным услугам; для улучшения доступа беженцев и просителей убежища к системе регистрации актов гражданского состояния и для обеспечения бесплатной, систематической и недискриминационной регистрации рождения детей, родители которых являются беженцами и просителями убежища, независимо от их происхождения. Кроме того, он рекомендует государству-участнику проводить информационные кампании среди родителей в лагерях для их ознакомления со своими правами. Наконец, он рекомендует государству-участнику незамедлительно завершить разработку законопроекта о статусе беженцев, принять его и обеспечить его выполнение и контроль за его выполнением.

15) Комитет приветствует принятые государством-участником меры по обеспечению безопасности своих границ, а также лагерей беженцев и перемещенных лиц. Он отмечает относительную интеграцию беженцев, принятых государством-участником на своей территории, и подчеркивает их многочисленность (380 000 человек в начале 2013 года). Комитет отмечает также, что в 2012 году государство-участник отменило статус "перемещенные лица". Вместе с тем Комитет обеспокоен сохранением отдельных групп перемещенных лиц и тем, что их права не всегда защищаются. Кроме того, Комитет с беспокойством отмечает, что женщины, являющиеся беженцами и перемещенными лицами, по-прежнему подвергаются пагубным видам традиционной практики и насилию в лагерях и что виновные в совершении этих деяний не всегда наказываются (статьи 5 и 6).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию XXII (1996) по статье 5 Конвенции применительно к беженцам и перемещенным лицам и общую рекомендацию XXX (2004) о дискриминации неграждан, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) продолжить применение мер, направленных на обеспечение безопасности в лагерях беженцев и перемещенных лиц;

b) разрабатывать долгосрочные решения для перемещенных лиц, которые все еще находятся в зонах приема;

c) поощрять терпимость и взаимопонимание между перемещенными лицами и местными общинами, в частности посредством информационно-просветительских кампаний;

d) принять закон о перемещенных лицах и стратегию, которая бы охватывала все этапы внутреннего перемещения.

С учетом своей общей рекомендации XXV (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации Комитет рекомендует государству-участнику принять дополнительные меры для более эффективной борьбы с насилием, которому подвергаются женщины из числа беженцев и перемещенных лиц, оказывать им помощь, расследовать случаи применения такого насилия, преследовать и наказывать в судебном порядке виновных.

Дети-солдаты

16) Комитет отмечает усилия, предпринятые государством-участником для демобилизации детей-солдат из состава армии и вооруженных групп. Вместе с тем Комитет с сожалением отмечает отсутствие информации о мерах, направленных на обеспечение реинтеграции таких детей и недопущение появления риска какой-либо расовой дискриминации (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжить свои усилия по демобилизации всех детей-солдат из состава как армии, так и вооруженных групп, искать долгосрочные решения по их реинтеграции в общество без какой-либо дискриминации по признаку расы или этнического или регионального происхождения, а также активизировать свои кампании по информированию о практике использования детей в качестве солдат.

События 2008 года

17) Комитет отмечает представленную государством-участником информацию о выполнении рекомендаций Комиссии по расследованию, созданной в связи с событиями, произошедшими в государстве-участнике с 28 января по 8 февраля 2008 года. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что до сих пор не вынесено ни одного решения по 1 037 делам, открытым в результате подачи правительством Чада жалобы против неустановленных лиц в связи с военными преступлениями и преступлениями против человечности, и что, следовательно, ни одно виновное лицо еще не подверглось судебному преследованию или наказанию (статьи 5 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для активизации процедур преследования виновных в нарушениях прав человека, совершенных в ходе событий, произошедших в период с 28 января по 8 февраля 2008 года; определить степень ответственности; наказать виновных и предоставить жертвам компенсацию. Комитет рекомендует государству-участнику представить в его следующем докладе информацию о результатах этих процедур.

Реформа судебной системы и борьба с коррупцией

18) Комитет отмечает усилия, предпринятые государством-участником для реформирования судебной системы, в частности в рамках его Программы поддержки судебной реформы в Чаде ("ПРАЮСТ"), и выполнения заключений и рекомендаций форума судебных органов. Он также отмечает принятые меры и действующие механизмы, направленные на борьбу с коррупцией, в частности принятый государством-участником Указ № 011/PR/2012 о мерах борьбы с коррупцией, незаконным обогащением и связанным с ними правонарушениями, а также операцию по борьбе с коррупцией и незаконным обогащением (операция "Кобра"). Вместе с тем Комитет обеспокоен сохранением некоторых проблем в функционировании судебной системы и тем, что еще не все граждане имеют равноправный доступ к правосудию. Комитет также обеспокоен отсутствием информации о гарантиях недискриминации и равного обращения, которые на-

правлены на недопущение этнической дискриминации в рамках операции "Кобра" (статьи 2, 5 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжить проведение судебной реформы для преодоления проблем в ее функционировании и принять меры для предоставления к ней доступа всем жителям, прежде всего беженцам, просителям убежища, перемещенным лицам, кочевым или полукочевым народам и жителям сельских районов, для защиты ими своих прав, в частности в случае расовой дискриминации. Кроме того, он рекомендует государству-участнику обеспечить предоставление эффективной правовой помощи. Наконец, Комитет рекомендует государству-участнику принять новые или укрепить существующие меры для недопущения того, чтобы операция по борьбе с коррупцией использовалась для дискриминации членов некоторых этнических групп.

Судебные иски в связи с актами расовой дискриминации

19) Комитет обеспокоен отсутствием в докладе государства-участника информации о зарегистрированных жалобах и вынесенных судебных решениях в связи с актами расовой дискриминации. Он также с сожалением отмечает отсутствие данных о делах о расовой дискриминации, рассматриваемых Национальной комиссией по правам человека и Омбудсменом (статья 6).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию XXXI (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет напоминает государству-участнику, что отсутствие жалоб и судебных исков, поданных жертвами расовой дискриминации, может свидетельствовать об отсутствии соответствующих специальных законов, недостаточной информированности о существующих средствах правовой защиты, недостаточном желании властей преследовать в судебном порядке виновных в совершении этих актов, отсутствии доверия к системе уголовного правосудия или о том, что пострадавшие опасаются репрессий. Комитет просит государство-участник обеспечить наличие в национальном законодательстве соответствующих положений и проинформировать население, в частности лиц, живущих в лагерях беженцев и внутренне перемещенных лиц, кочевые или полукочевые народы, а также сельских жителей об их правах, а также обо всех имеющихся средствах правовой защиты в случае расовой дискриминации.

Национальные правозащитные учреждения

20) Комитет с беспокойством отмечает, что Национальная комиссия по правам человека все еще не соответствует Парижским принципам, в частности в силу того, что она не обладает должной независимостью и собственными ресурсами, необходимыми для ее функционирования (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику незамедлительно принять законопроект о приведении Национальной комиссии по правам человека в соответствие с Парижскими принципами для обеспечения ее практической независимости и наделения ее ресурсами, необходимыми для ее функционирования, чтобы позволить ей получить аккредитацию при Международном координационном комитете национальных учреждений по поощрению и защите прав человека.

Конфликты между кочевниками и другими группами

21) Комитет отмечает представленную государством-участником информацию о совместном существовании скотоводов (кочевых и полукочевых) и земледельцев. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что частое обострение отношений между этими двумя группами может привести к конфликтам между кочевниками и полукочевниками и другими группами населения (статьи 5 и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику принять новые или укрепить существующие меры для сокращения случаев обострения отношений между кочевниками и полукочевниками и другими группами и недопущения их перерастания в межэтнические конфликты.

D. Другие рекомендации

Последующая деятельность по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

22) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве, Комитет рекомендует государству-участнику при включении положений Конвенции во внутреннюю правовую систему учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий (A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I), принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса (A/CONF.211/8, глава I). Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других принятых мерах в целях реализации в стране Дурбанской декларации и Программы действий.

Консультации с организациями гражданского общества

23) Комитет рекомендует государству-участнику при подготовке следующего периодического доклада проводить консультации и активизировать свой диалог с организациями гражданского общества, занимающимися защитой прав человека, в частности борющимися с расовой дискриминацией.

Компетенция Комитета рассматривать жалобы от отдельных лиц

24) Комитет рекомендует государству-участнику сделать факультативное заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции.

Поправки к статье 8 Конвенции

25) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств − участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148, 63/243, 65/200 и 67/156, в которых Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры оформления ратификации поправки к Конвенции в отношении финансирования Комитета и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

Общий базовый документ

26) Комитет рекомендует государству-участнику регулярно обновлять базовый документ (HRI/CORE/1/Add.88), представленный в 1997 году в соответствии с согласованными руководящими принципами составления докладов для представления соответствующим органам, созданным согласно международным договорам о правах человека, в частности в соответствии с руководящими принципами подготовки общего базового документа, принятыми на пятом межкомитетском совещании договорных органов, созданных согласно международным договорам о правах человека, которое состоялось в июне 2006 года (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I).

Выполнение заключительных замечаний

27) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 8, 14 и 17 настоящего документа.

Пункты, имеющие особую значимость

28) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую значимость рекомендаций, содержащихся в пунктах 9, 10 и 13, и просит его представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для их выполнения.

Распространение информации

29) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить беспрепятственный доступ населения к своим докладам после их представления, а также распространение замечаний Комитета по этим докладам на официальном государственном языке и, в случае необходимости, на других активно используемых в стране языках.

Подготовка следующего доклада

30) Комитет рекомендует государству-участнику представить не позднее 16 сентября 2016 года сведенные в один документ свои девятнадцатый и двадцатый периодические доклады, подготовленные с учетом Руководящих принципов подготовки документа по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и охватывающие все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленные ограничения, в соответствии с которыми объем докладов по конкретным договорам не должен превышать 40 страниц, а объем общих базовых документов − 60−80 страниц (см. HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

29. **Чили**

1) Комитет рассмотрел девятнадцатый−двадцать первый периодические доклады Чили, представленные в одном документе (CERD/C/CHL/19-21), на своих 2237-м и 2238-м заседаниях (CERD/C/SR.2237 и 2238), состоявшихся 13 и 14 августа 2013 года. На своих 2256-м и 2257-м заседаниях (CERD/C/SR.2256 и 2257), состоявшихся 27 августа 2013 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2) Комитет приветствует периодические доклады государства-участника и с удовлетворением отмечает тот факт, что они представляются на регулярной основе. Комитет выражает признательность за откровенный диалог, состоявшийся с представительной высокопоставленной делегацией государства-участника, ее ответы на вопросы членов Комитета и дополнительную информацию, представленную в письменном виде.

B. Позитивные аспекты

3) Комитет с удовлетворением отмечает выраженную делегацией готовность искать пути решения проблем, существующих в государстве-участнике. Комитет приветствует законодательные и институциональные улучшения, которых добилось государство-участник в борьбе против расовой дискриминации со времени представления последнего доклада, в том числе:

a) Закон № 20405, на основании которого учреждается Национальный институт по правам человека (НИПЧ);

b) Закон № 20609, предусматривающий меры по борьбе с дискриминацией (Закон о борьбе с дискриминацией);

c) Закон № 20430 о защите прав беженцев, на основании которого во внутреннем законодательстве отражаются международные стандарты защиты прав беженцев;

d) Закон № 20507, в соответствии с которым устанавливается уголовная ответственность за такие преступления, как незаконный ввоз мигрантов и торговля людьми, предусматриваются нормы защиты жертв и обеспечивается право не подвергаться высылке.

4) Комитет с удовлетворением отмечает постоянное приглашение, направленное всем тематическим специальным процедурам, и, в частности, обращает внимание на то, что в июле 2013 года страну посетил Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом.

5) Комитет с интересом отмечает работу по сохранению и поощрению использования языков коренных народов.

6) Комитет приветствует документацию и устное заявление, представленные НИПЧ. Он также с удовлетворением отмечает активное участие и вклад гражданского общества в рассмотрение докладов.

C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Национальный институт по правам человека

7) Комитет по ликвидации расовой дискриминации с удовлетворением отмечает, что НИПЧ был аккредитован со статусом "А" при Международном координационном комитете национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (МКК), но вместе с тем выражает обеспокоенность в связи с выявленными Подкомитетом по аккредитации МКК недостатками в плане иммунитета членов НИПЧ и предоставляемых Институту ресурсов (статья 2).

Комитет призывает государство-участник принять необходимые меры для предоставления НИПЧ как можно более широкого мандата и требуемых

средств для поощрения и защиты прав человека, а также гарантировать иммунитет членов данного органа. Комитет также призывает государство-участник рассмотреть возможность создания управления омбудсмена со специализированным подразделением по вопросам расовой дискриминации, в штат которого входили бы лица, отвечающие за межкультурную координацию на местном уровне.

Статистические данные

8) Положительно оценивая статистические данные, представленные государством-участником, Комитет просит направить ему надежные и более полные демографические статистические данные, включая экономические и социальные показатели в разбивке по расам или этническому происхождению, в частности по коренным народам, лицам африканского происхождения и другим уязвимым меньшинствам, включая цыган, с тем чтобы он мог оценить положение в области осуществления этими лицами своих прав в государстве-участнике (подпункты a)−d) пункта 1 статьи 2).

Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процесс сбора и публикации статистических данных о составе его населения, а также экономических и социальных показателей в разбивке по признакам, перечисленным в пункте 1 статьи 1 Конвенции, включая данные, собранные в рамках национальной переписи 2012 года и любых последующих переписей и обследований с этнической составляющей на основе самоидентификации. Комитет просит государство-участник представить ему такие дезагрегированные данные в своем следующем периодическом докладе.

Определение дискриминации и особые меры

9) Принимая к сведению достижения в законодательной сфере, направленные на борьбу с расовой дискриминацией, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность в связи с тем, что содержащееся в Законе о борьбе с дискриминацией понятие "произвольная дискриминация" может быть истолковано судьями в оправдание определенных дискриминационных действий и приводить к снятию ответственности с лиц, совершающих такие действия. Кроме того, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что в указанном Законе не содержится четких положений, предусматривающих особые меры для гарантии полного и равного использования прав человека и основных свобод всеми группами в государстве-участнике (пункты 1 и 4 статьи 1 и пункты 1 и 2 статьи 2).

Комитет призывает государство-участник пересмотреть основания для дискриминации, относящиеся к категории "непроизвольных", с тем чтобы привести положения Закона о борьбе с дискриминацией в соответствие с Конвенцией. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику четко обозначить, что Законом предусмотрены особые меры по борьбе с расовой дискриминацией, с учетом его общей рекомендации № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Конвенции.

Преступления на почве расовой дискриминации и высказывания, разжигающие расовую ненависть

10) Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с отсутствием внутреннего законодательства, в полной мере соответствующего положениям статьи 4 Конвенции, на основании которой караемым по закону преступлением объявляется всякое распространение идей, основанных на расовом превосход-

стве или ненависти, всякое подстрекательство к расовой дискриминации и все акты насилия на расовой почве, а также участие в организациях или деятельности, которые подстрекают к расовой дискриминации (CERD/C/CHL/CO/15-18, пункт 18) (статья 1 и пункты a) и b) статьи 4).

В свете своей общей рекомендации № 15 (1993) об обязательном характере положений статьи 4 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику:

a) решить проблему отсутствия законодательства, в полной мере соответствующего статье 4 Конвенции;

b) активизировать усилия с целью предупреждения и пресечения ксенофобии и расовых предрассудков среди различных групп общества, а также поощрения терпимости;

c) включить в свой следующий периодический доклад информацию и статистические данные о проведенных расследованиях, уголовном преследовании и вынесенных приговорах в связи с актами подстрекательства к расовой дискриминации или актами ненависти или подстрекательства к расовой ненависти.

Равенство перед судом и доступ к правосудию

11) Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с отсутствием информации о рассмотрении в государстве-участнике судебных дел, связанных с расовой дискриминацией, и мерах, принятых по их итогам (CERD/C/CHL/CO/15-18, пункт 26). Комитет подчеркивает, что отсутствие таких дел не подразумевает отсутствия расовой дискриминации, а указывает на пробелы в сфере правосудия. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность по поводу препятствий для доступа к правосудию, с которыми сталкиваются коренные народы, включая неоказание юридической помощи и необеспечение устного перевода (статья 2, пункт a) статьи 5 и статья 6).

Комитет призывает государство-участник продолжать предпринимать усилия по повышению уровня осведомленности населения об их правах и доступных средствах правовой защиты в случае расовой дискриминации и нарушения их прав. В свете своей общей рекомендации № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет предлагает государству-участнику принять необходимые действенные меры для обеспечения доступа к правосудию коренных народов, предоставляя им юридическую помощь и услуги устных переводчиков.

Конституционное признание и консультации с коренными народами

12) Комитет с сожалением отмечает трудности, с которыми сопряжено проведение конституционных реформ в государстве-участнике, и недостаточные темпы продвижения вперед в работе по конституционному признанию прав коренных народов и созданию эффективного механизма для консультаций и обеспечения участия коренных народов в соответствии с международными нормами, в частности Конвенцией МОТ № 169 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, и Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Комитет обеспокоен решением об отсрочке конституционной реформы до тех пор, пока не будет создан механизм для проведения консультаций с коренными народами. Комитет с сожалением отмечает, что Верховный указ № 124 Министерства пла-

нирования в явной форме исключает консультации по инвестиционным проектам и что в соответствии с ним были заключены контракты на ведение добывающей деятельности, которая затрагивает осуществление коренными народами своих прав, а также выражает сожаление по поводу продолжающегося нарастания социальной напряженности (статьи 1, 2, 5 и 6).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 23 (1997) о правах коренных народов, Комитет напоминает о предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/CHL/CO/15-18, пункт 16) и призывает государство-участник:

a) сосредоточить внимание на процессе конституционного признания прав коренных народов, которое послужит первым шагом к согласованному урегулированию их претензий;

b) выполнить свое обязательство по проведению консультаций с коренными народами в качестве меры обеспечения их реального участия в связи с принятием любых законодательных или административных решений, которые могут непосредственно затронуть права на находящиеся в их владении или традиционно используемые земли и ресурсы, как это предусмотрено соответствующими международными нормами;

c) принять во внимание рекомендации, вынесенные Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека коренных народов в отношении консультаций с коренными народами;

d) ускорить процесс учреждения институционального механизма для проведения консультаций в соответствии с международными нормами.

Родовые земли

13) Памятуя о договорах, заключенных между государством-участником и коренными народами, в особенности народом мапуче, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что механизм объявленного Национальной корпорацией по вопросам развития коренных народов (КОНАДИ) открытого конкурса для восстановления прав на земли препятствует доступу многих представителей коренных народов к своим родовым землям. Помимо этого, Комитет с обеспокоенностью отмечает высказываемые представителями коренных народов жалобы на то, что участки земли, предоставляемые им в обмен на родовые земли, в том числе в районах, прилегающих к последним, зачастую не подлежат или с трудом поддаются освоению и что распределение земель не является частью всеобъемлющей стратегии по восстановлению их прав. Комитет принимает к сведению то, что в ближайшее время в силу вступят правила, касающиеся системы оценки воздействия на окружающую среду, но вместе с тем вновь выражает обеспокоенность в связи с жалобами коренных народов на то, что их территории по-прежнему подвергаются негативному воздействию в результате проводимой на них разработки природных ресурсов, использования их для свалки мусора и загрязнения вод или других подземных ресурсов. Комитет выражает сожаление по поводу того, что в планах прекращения добывающей деятельности не предусмотрены меры возмещения ущерба (статьи 2, 5 и 6).

Комитет повторяет свои предыдущие рекомендации и призывает государство-участник:

a) ускорить процесс возвращения родовых земель и предусмотреть достаточные и эффективные средства защиты прав коренных народов на родовые земли и ресурсы в соответствии с Конвенцией, другими соответствующими международными нормами и договорами, заключенными

между государством-участником и коренными народами (CERD/C/CHL/CO/15-18, пункт 21);

b) наращивать усилия для обеспечения того, чтобы возвращение земель стало частью всеобъемлющей стратегии восстановления прав коренных народов;

c) на систематической основе оценивать воздействие на окружающую среду, проводить предварительные и обстоятельные открытые консультации с целью получения свободного и полностью осознанного согласия коренных народов до выдачи разрешения на проведение того или иного инвестиционного проекта, который может отрицательно сказаться на их здоровье или возможностях для получения средств к существованию (там же, пункты 22 и 23);

d) принять меры для возмещения нанесенного ущерба и сосредоточить внимание на решении экологических проблем, вызванных соответствующей деятельностью и, согласно полученным Комитетом данным, в настоящее время негативно сказывающихся на жизни и возможностях для получения средств к существованию коренных народов (там же, пункт 24).

Закон о борьбе с терроризмом и применение чрезмерной силы представителями государственной власти в отношении коренных народов

14) Комитет приветствует внесение поправок в Закон № 18314 (Закон о борьбе с терроризмом). Тем не менее Комитет по-прежнему обеспокоен сообщениями о том, что данный Закон в несоразмерной степени продолжает применяться к действиям народа мапуче, связанным с выдвижением требований о восстановлении его прав, в том числе прав на его родовые земли (CERD/C/CHL/CO/15-18, пункт 15). Комитет обеспокоен отсутствием объективных правовых критериев применения данного закона в отношении представителей мапуче, которым вменяется в вину совершение террористического акта, и определения сотрудниками полиции и прокурорами состава нарушений, в связи с чем речь могла идти о нарушении принципа законности, равенства и недискриминации. Комитет также вновь выражает обеспокоенность в связи с ненадлежащим и чрезмерным применением силы карабинерами и сотрудниками следственной полиции в отношении членов общины мапуче, включая детей, женщин и престарелых лиц, в ходе обысков и других оперативных действий (там же, пункт 19), а также в связи с безнаказанностью лиц, виновных в жестоком обращении. Комитет указывает, что применение Закона о борьбе с терроризмом и ненадлежащее и чрезмерное применение силы в отношении представителей народа мапуче может обернуться гораздо более серьезными негативными и дискриминационными последствиями для коренных народов, чем для лиц, подозреваемых в совершении того или иного преступления (статьи 2 и 5).

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику:

a) пересмотреть Закон о борьбе с терроризмом на предмет уточнения охватываемых в нем преступлений террористического характера;

b) принять меры для того, чтобы Закон о борьбе с терроризмом не применялся в отношении членов общины мапуче в случаях выдвижения ими социальных требований;

c) выполнить рекомендации, сформулированные в этой связи Комитетом по правам человека в 2007 году и Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов в 2003 и 2007 годах, а также учесть

предварительные рекомендации, вынесенные Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом в 2013 году;

d) расследовать утверждения о нарушениях, совершенных сотрудниками государственных органов в отношении общин коренных народов, в особенности народов мапуче и рапа-нуи;

e) проанализировать возможные дискриминационные последствия применения Закона о борьбе с терроризмом и схожих практик для коренных народов;

f) активизировать и расширить усилия по проведению учебно-образовательных мероприятий по вопросам прав человека для сотрудников служб безопасности и государственных судебных органов для обеспечения надлежащего выполнения ими своих должностных обязанностей.

Образование и языки коренных народов

15) Комитет выражает сожаление в связи с тем, что обучение на языке мапудунгун ведется только в четырех начальных классах в тех школах, где высок процент учащихся из числа коренных народов, и что стипендии для представителей коренных народов предоставляются лишь небольшому количеству учащихся, а их размер не позволяет покрыть расходы на обучение вдали от коренных общин и поселений. С учетом роли средств массовой информации, в частности общинного радио, в деле сохранения языка разрозненных коренных общин Комитет выражает сожаление по поводу ограничений, с которыми сталкиваются представители коренных народов в этом отношении (статья 2 и подпункт v) пункта e) статьи 5).

Комитет рекомендует государству-участнику выделять надлежащие ресурсы для возрождения языков коренных народов и гарантировать представителям коренных народов доступ к образованию. Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность поощрения использования языков коренных народов на уровне начального и среднего образования и расширения участия в обучении преподавателей из числа коренных народов. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры, в том числе законодательного характера, для смягчения ограничений в отношении общинных средств массовой информации, с которыми сталкиваются коренные народы, с целью поддержки развития их языков.

Маргинализация коренных народов

16) Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с тем, что коренные народы продолжают жить в условиях бедности и маргинализации (CERD/C/CHL/CO/15-18, пункт 24). Комитет также по-прежнему обеспокоен ограниченным доступом коренных народов, в особенности женщин, к различным сферам, в первую очередь к занятости, жилью, здравоохранению и образованию (там же, пункт 20). Он с обеспокоенностью отмечает низкий уровень их участия в общественной жизни и выражает сожаление в связи с отсутствием институциональных механизмов представительства, признанных самими коренными народами (статья 2 и подпункт i) пункта d) и пункт e) статьи 5).

Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию и настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры для обеспечения эффективной защиты коренных народов от расовой дискриминации. Кро-

ме того, Комитет призывает государство-участник в тесном сотрудничестве с коренными народами разрабатывать меры политики, направленные на повышение уровня образования и обеспечение полного участия коренных народов, в особенности женщин, в общественной жизни, а также учесть его общие рекомендации № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации и № 32 (2009) о сфере применения особых мер в Конвенции в контексте разработки и принятия таких мер.

Лица африканского происхождения

17) Комитет выражает сожаление в связи с тем, что до сих пор не был принят законопроект о признании общины африканского происхождения в Чили (CERD/C/CHL/CO/15-18, пункт 13). Принимая во внимание планируемое обследование, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу отсутствия официальной информации о существующем в государстве-участнике положении в области прав человека лиц африканского происхождения, поскольку это, как представляется, мешает составить полное представление об их положении и разработать надлежащую государственную политику в их интересах (статьи 1, 2 и 5).

В свете своей общей рекомендации № 34 (2011) о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения Комитет вновь обращается к государству-участнику с просьбой представить информацию о лицах африканского происхождения. Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процесс принятия законопроекта о признании населения африканского происхождения, включить категорию лиц африканского происхождения в анкеты переписи населения и жилищного фонда, а также принять программы и меры, в том числе особые меры, для обеспечения осуществления лицами африканского происхождения своих прав.

Мигранты

18) Комитет вновь выражает обеспокоенность по поводу того, что мигранты, особенно лица латиноамериканского происхождения, продолжают подвергаться дискриминации и сталкиваться с препятствиями на пути осуществления их прав. Помимо этого, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что некоторые средства массовой информации оперируют стереотипами и предрассудками при освещении жизни мигрантов. Что касается трудящихся-мигрантов с неурегулированным статусом в Чили, то Комитет обеспокоен тем, что на их детей не распространяется принцип права почвы, что в некоторых случаях приводит к безгражданству таких детей (статьи 2 и 5).

Комитет вновь повторяет вынесенную государству-участнику рекомендацию принять необходимые действенные меры, в том числе законодательного характера, с тем чтобы гарантировать мигрантам равенство при осуществлении их прав, закрепленных в Конвенции (CERD/C/CHL/CO/15-18, пункт 17). Помимо этого, Комитет рекомендует государству-участнику принимать действенные образовательные и информационно-просветительские меры, необходимые для борьбы с любыми тенденциями к применению стереотипов или стигматизации мигрантов. Комитет призывает государство-участник включить в рассматриваемый в настоящее время проект поправок к Закону о миграции положение, обеспечивающее трудящимся-мигрантам с неурегулированным статусом возможность ходатайствовать о предоставлении их детям чилийского гражданства в случае, если они не имеют иного гражданства, и настоятельно призывает как можно скорее

принять указанный проект. Вместе с тем Комитет обращает внимание государства-участника на необходимость в полной мере применять Закон № 20507, на основании которого устанавливается уголовная ответственность за незаконный ввоз мигрантов и торговлю людьми.

Беженцы и просители убежища

19) Комитет обеспокоен сообщениями о том, что мигранты и просители убежища, в первую очередь лица африканского происхождения, вынуждены терпеть оскорбительные и дискриминационные высказывания в свой адрес, особенно на северной границе страны. Комитет выражает обеспокоенность в связи с использованием в государстве-участнике ограничительных процедур предварительного допуска на территорию страны, идущих вразрез с гарантиями надлежащих процедур, закрепленными в соответствующих международных документах. Комитет также обеспокоен весьма уязвимым положением несопровождаемых детей-мигрантов (статьи 2 и 5).

Комитет напоминает о своей общей рекомендации № 30 (2004) о дискриминации неграждан и рекомендует государству-участнику прекратить применение ограничительной практики предварительного допуска и обеспечить надлежащую процедуру выявления лиц, нуждающихся в международной защите, не допускающую расовой дискриминации. Кроме того, Комитет рекомендует обеспечить, чтобы правовые и политические меры в отношении мигрантов и иностранцев не допускали их дискриминации по признаку расы, цвета кожи и национального или этнического происхождения. Он настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы проект поправок к Закону о миграции соответствовал международным нормам по вопросам обращения с мигрантами, нуждающимися в международной защите, и призывает к его скорейшему принятию. Комитет также рекомендует государству-участнику активизировать проведение учебно-образовательных программ по вопросам прав человека для государственных должностных лиц.

D. Другие рекомендации

Ратификация других договоров

20) Комитет призывает государство-участник ратифицировать международные договоры, участником которых оно еще не является, в частности Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о статусе апатридов и Конвенцию о сокращении безгражданства.

Поправка к статье 8 Конвенции

21) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств − участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию Генеральной Ассамблеи 67/156 от 20 декабря 2012 года, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призывает государства-участники ускорить свои внутренние процедуры ратификации поправки к Кон-

венции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии.

Дурбанская декларация и Программа действий

22) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при включении Конвенции в свое национальное законодательство учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, в особенности в том, что касается статей 2–7 Конвенции. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

Распространение докладов

23) Комитет рекомендует государству-участнику распространить свои доклады среди широкой общественности с момента их представления, а также поступить аналогичным образом в отношении заключительных замечаний Комитета, опубликовав их на официальных языках и, в случае необходимости, на других широко используемых в государстве-участнике языках.

Консультации с организациями гражданского общества

24) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать проводить консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, и в частности ведущими борьбу с расовой дискриминацией, в контексте подготовки следующего периодического доклада и принятия последующих действий в связи с настоящими заключительными замечаниями.

Последующие действия в связи с заключительными замечаниями

25) В соответствии с пунктом 1 правила 65 правил процедуры Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 10, 12 и 14.

Пункты, имеющие особое значение

26) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность специальных рекомендаций, содержащихся в пунктах 13, 15, 17 и 18, и просит его включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

Базовый документ

27) Комитет с интересом принимает к сведению поступившую от делегации государства-участника информацию о завершении работы над базовым документом и предлагает государству-участнику представить его в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов, преду-

смотренных международными договорами по правам человека, в частности в соответствии с требованиями, установленными для общего базового документа, принятыми на пятом межкомитетском совещании правозащитных договорных органов в июне 2006 года (см. документ HRI/GEN/2/Rev.4).

Подготовка следующего доклада

28) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцать второй − двадцать третий периодические доклады, сведенные в один документ, до 31 августа 2016 года с учетом руководящих принципов представления докладов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и 60−80 страниц для общего базового документа (см. документ HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

30. Кипр

1) Комитет рассмотрел семнадцатый–двадцать второй периодические доклады Кипра (CERD/C/CYP/17-22), представленные в одном документе, на своих 2254-м и 2255-м заседаниях (CERD/C/SR.2254 и 2255), состоявшихся 26 августа 2013 года. На своем 2262-м заседании (CERD/C/SR.2262) 30 августа 2013 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2) Комитет приветствует представление государством-участником, со значительной задержкой, своих семнадцатого – двадцать второго периодических докладов, которые, в целом, соответствуют руководящим принципам Комитета, а также дополнительную информацию, сообщенную устно делегацией высокого уровня. Комитет также приветствует возобновление диалога с государством-участником и считает обнадеживающими откровенные и конструктивные ответы на поставленные вопросы и высказанные замечания.

B. Позитивные аспекты

3) Комитет приветствует законодательные, организационные и прочие меры государства-участника по борьбе с расовой дискриминацией, которые были приняты после рассмотрения его последнего периодического доклада в 2001 году, в частности:

a) Закон о равном обращении (расовое или этническое происхождение) L.59(I)/2004, запрещающий дискриминацию по признаку расового или этнического происхождения в области занятости, образования, членства в профессиональных организациях, социальной защиты и в сфере предоставления товаров и услуг и предусматривающий уголовную ответственность за нарушения его положений;

b) принятие Закона о равном обращении в сфере труда и занятий L.58(I)/2004, который запрещает дискриминацию в сфере труда и профессиональной подготовки, в частности по признаку расового или этнического происхождения, религии или убеждений, и предусматривает обращение бремени доказывания, защиту от виктимизации и осуществление позитивных действий;

c) принятие Закона L.134(I)/2011 об осуществлении рамочного решения Совета Европейского союза 2008/913/JHA от 28 ноября 2008 года о борьбе с

некоторыми формами и проявлениями расизма и ксенофобии мерами уголовного законодательства, согласно которому по уголовному законодательству государства-участника расовые мотивы квалифицируются как отягчающее обстоятельство;

d) принятие законов L.22(III)/2004 и L.26(III)/2004 о ратификации Конвенции Совета Европы о борьбе с киберпреступностью и Дополнительного протокола к ней, касающегося уголовной ответственности за акты расистского и ксенофобного характера, совершаемые через компьютерные системы;

e) создание Управления полиции по борьбе с дискриминацией, призванного заниматься вопросами дискриминации, расизма и ксенофобии в полиции;

f) принятие Закона L.2(I)/2006 об осуществлении права голосовать и быть избранным членов турецкой общины, постоянно проживающих в свободных районах Республики (временные положения);

g) меры по борьбе с незаконной торговлей, включая принятие Закона L.87(I)/2007 о борьбе с торговлей людьми, их эксплуатацией и о защите жертв и его текущий пересмотр, создание национального консультативно-справочного механизма, отмену особых виз для артистов; а также принятие в апреле 2013 года и осуществление Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми на 2013−2015 годы, в соответствии с которым проводится серия учебных курсов для соответствующих государственных служащих;

h) расширение сферы компетенции и полномочий Омбудсмена на основе Закона L.42(I)/2004 о борьбе с расовой и другими формами дискриминации (Уполномоченный), направленного на борьбу и ликвидацию дискриминации в государственном или частном секторе, в том числе путем рассмотрения жалоб на дискриминацию по признаку расы, общинной принадлежности, языка, цвета кожи, религии, политических или других убеждений, а также национального или этнического происхождения.

4) Комитет приветствует ратификацию Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней 27 июня 2011 года. Комитет также приветствует ратификацию факультативных протоколов к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 29 апреля 2009 года; к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 26 апреля 2002 года; к Конвенции о правах ребенка, касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также участия детей в вооруженных конфликтах, 6 апреля 2006 года и 2 июля 2010 года соответственно.

5) Комитет, помимо этого, приветствует работу Омбудсмена, включая, среди прочего, исследования по вопросам разжигания ксенофобии и нетерпимости в публичных политических выступлениях, о расистском поведении по отношению к иммигрантам со стороны медицинского персонала государственных медицинских учреждений, об образовании учеников рома и о принимаемых в школах мерах по борьбе с проявлениями расизма.

C. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

6) Принимая к сведению, что государство-участник не осуществляет контроль над всей своей территорией и таким образом не имеет возможности обеспечивать полное выполнение Конвенции, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность по поводу того, что сложившееся политическое положение

препятствует усилиям по защите уязвимых групп, на которых распространяется Конвенция, на территории Республики Кипр.

D. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Мирный процесс и межобщинные отношения

7) Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на открытие после 2003 года нескольких пунктов пересечения и расширение вследствие этого контактов между общинами греков-киприотов и турок-киприотов, между обеими общинами сохраняется напряженность в силу сохраняющегося разделения острова.

Комитет предлагает государству-участнику предпринимать все возможные шаги в поисках всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы. Комитет также поддерживает рекомендации Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, касающиеся решения основополагающих проблем в области прав человека и их причин, в том числе в отношении групп и общин, права которых гарантируются Конвенцией.

Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о межобщинных инициативах, предпринимаемых государством-участником и организациями гражданского общества для восстановления взаимного доверия и улучшения отношений между этническими и/или религиозными общинами, а также для повышения осведомленности на основе объективного преподавания истории Кипра в школах и других государственных учебных заведениях.

Статус Конвенции в рамках внутреннего правопорядка

8) Комитет с сожалением отмечает, что, как явствует из судебной практики, кипрские суды не обращаются к Конвенции, хотя по Конституции государства-участника она имеет преимущественную силу перед всеми внутренними законами (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры к повышению осведомленности судей, адвокатов и сотрудников правоохранительных органов о касающихся расовой дискриминации международных нормах, включая Конвенцию, которые подлежат применению на национальном уровне.

Запрещение расовой дискриминации

9) Несмотря на принятие ряда законов, касающихся расовой дискриминации, Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что законодательство государства-участника носит фрагментарный характер, недостаточно согласовано и не запрещает расовую дискриминацию во всех ее формах, в том числе при осуществлении всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав. Комитет особенно обеспокоен следующим:

a) хотя определение расовой дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции воспроизводится в законе о ратификации Конвенции, запрет дискриминации и меры наказания, предусмотренные Законом о равном обращении (расовое или этническое происхождение) L.59(I)/2004, охватывают только некоторые признаки, упомянутые в статье 1 Конвенции;

b) поскольку Закон о равном обращении (расовое или этническое происхождение) L.59(I)/2004 и Закон о равном обращении в сфере труда и занятий L.58(I)/2004 ограничивают сферу действия запрета расовой дискриминации такими областями, как занятость и определенные аспекты общественной жизни, они не соответствуют требованиям статьи 1 и статьи 5 Конвенции, предусматривающим запрещение и ликвидацию расовой дискриминации при осуществлении прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной или любой другой области общественной жизни;

c) принцип обращения бремени доказывания применяется только в случаях расовой дискриминации в сфере труда и занятий согласно Закону о равном обращении в сфере труда и занятий L.58(I)/2004 (статьи 1, 2, 4 и 5).

Комитет призывает государство-участник ликвидировать пробел в уголовном, трудовом и административном законодательстве в отношении запрещения актов дискриминации по признаку расы, цвета кожи, происхождения либо национального или этнического происхождения в политической, экономической, социальной, культурной или любой другой области общественной жизни и наказания за них в соответствии с положениями статей 1, 4 и 5 Конвенции.

Кроме того, Комитет призывает государство-участник принять меры по устранению недостаточной связности и фрагментарности законодательства, касающегося расовой дискриминации, путем консолидации соответствующих законов в рамках всеобъемлющей и внутренне согласованной правовой системы, которая бы обеспечивала ясное понимание предмета запрещения, а также предусматривала меры наказания и возмещение. Комитет также призывает государство-участник расширить сферу применения принципа обращения бремени доказывания на все случаи расовой дискриминации, подпадающие под действие гражданского законодательства. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад выдержки из соответствующих законов, в том числе принятых во исполнение настоящей рекомендации.

Дискриминационные законы и правила

10) Комитет с озабоченностью отмечает, что в государстве-участнике действуют законы, постановления и политика, которые носят дискриминационный характер или являются причиной дискриминации, в частности Закон об аренде жилья и другие нормативные акты, исключающие домашних работников-мигрантов из сферы применения Закона о долговременном проживании (статья 2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть законы, постановления и политику, в том числе касающиеся домашних работников из числа мигрантов, с целью исправления или аннулирования тех из них, которые ведут к возникновению или увековечению расовой дискриминации, в соответствии с обязательствами по статье 2 c) Конвенции.

Информация о случаях расовой дискриминации

11) Комитет принимает к сведению заявление делегации о том, что не все акты расовой дискриминации становятся известны. Кроме того, Комитет с сожалением отмечает, что информация и статистические данные о случаях расовой дискриминации, становящихся предметом разбирательства во внутренних су-

дах, и о принятых по ним решениям не включены в доклад государства-участника, несмотря на соответствующую рекомендацию Комитета (A/56/18, пункт 268) и существование базы данных об уголовных преступлениях по расистским мотивам (статьи 5 и 6).

Ссылаясь на общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет напоминает, что данные о малом количестве жалоб могут свидетельствовать о том, что законодательство является недостаточно конкретным, об отсутствии осведомленности об имеющихся средствах правовой защиты, боязни социального отторжения или преследования или о нежелании властей возбуждать судебное преследование. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы новая рамочная основа, которая будет создана, предусматривала поощрение к информированию об актах расовой дискриминации и учитывала упомянутые факторы.

Он также рекомендует государству-участнику представить по этому вопросу в его следующем периодическом докладе всеобъемлющую информацию, включая сведения и статистические данные о случаях расовой дискриминации, особенно об их характере, мерах наказания и об обеспечении возмещения пострадавшим.

Словесные оскорбления и физическое насилие на почве крайне правого экстремизма и неонацизма

12) Комитет выражает обеспокоенность в связи с участившимися случаями расово мотивированных словесных оскорблений и физических нападений со стороны крайне правых экстремистских и неонацистских групп на лиц иностранного происхождения, включая выходцев из Африки, а также на правозащитников и турок-киприотов (статья 4).

Комитет настоятельно призывает государство оперативно расследовать все сообщения о расово мотивированных словесных оскорблениях и физических нападениях в целях привлечения к ответственности и, при необходимости, наказания виновных, а также обеспечения возмещения пострадавшим. Комитет также настоятельно призывает государство-участник принимать все необходимые меры для предотвращения таких актов в будущем, в том числе путем признания незаконными организаций, которые пропагандируют расовую дискриминацию или подстрекают к ней, в соответствии с положениями Закона L.134(I)/2011 о борьбе с некоторыми формами и проявлениями расизма и ксенофобии.

Расистские человеконенавистнические высказывания

13) Комитет обеспокоен расистскими высказываниями некоторых политиков и средств массовой информации, которые клевещут на лиц иностранного происхождения и способствуют формированию предрассудков в государстве-участнике (статьи 4 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику решительно осуждать использование расового дискурса политиками и средствами массовой информации. Кроме того, памятуя о запрете в государстве-участнике действий по подстрекательству к расовой дискриминации, Комитет настоятельно призывает его тщательно расследовать такие акты и, при необходимости, наказывать за них.

Права меньшинств и свобода религии или убеждений

14) Принимая к сведению сообщение делегации о том, что вопрос о принадлежности религиозных групп к одной из двух общин государства-участника будет учтен в будущем при пересмотре Конституции, Комитет, тем не менее, выражает озабоченность тем, что действующие конституционные положения отказывают членам этих групп в их праве на самоидентификацию и свободное осуществление своих политических прав. Комитет также обеспокоен тем, что в статье 2 Конституции 1960 года признаются только те "религиозные группы", в состав которых на момент вступления Конституции в силу входило более тысячи членов (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть все возможные средства для обеспечения права на самоидентификацию и свободное осуществление политических прав без какого-либо различия. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику в законодательном порядке определить понятие "меньшинство" и права лиц, принадлежащих к группам меньшинств. Комитет просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе информацию о таких нормативных положениях, а также об экономическом и культурном вкладе меньшинств в жизнь общества.

15) Учитывая взаимопроникновение вопросов этнической и религиозной принадлежности, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что ему не была представлена какая-либо информация о мерах защиты права на свободу религии или убеждений помимо действующих положений Конституции (статья 5).

Комитет просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе информацию о рамках защиты и осуществлении свободы религии или убеждений без какой-либо дискриминации по признакам расы или этнического происхождения применительно к меньшинствам, которые принадлежат к другим религиям, помимо Греческой православной церкви, и которые могут сталкиваться с дискриминацией.

Положение общины рома

16) Комитет с обеспокоенностью отмечает, что община рома продолжает испытывать дискриминацию в области доступа к образованию, занятости и достойным условиям жизни. Кроме того, Комитет отмечает представленную государством-участником информацию о том, что принимаемые для улучшения положения рома меры оказались не столь эффективны, как ожидалось. Комитет также озабочен сообщениями о расистских нападениях на рома и их de facto сегрегации, а также сведениями о нежелании местных общин жить бок о бок с ними (статьи 2 и 5).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать работу по улучшению непрочного положения общины рома. Комитет также призывает государство-участник обеспечивать, чтобы принимаемые меры, в том числе в контексте Национальной стратегии интеграции рома, не способствовали фактическому увековечению сегрегации общины рома, а были направлены на их интеграцию и борьбу со стигматизацией, маргинализацией и расовой дискриминацией, с которыми сталкивается эта община. Он просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе информацию о принимаемых мерах и достигнутых результатах.

Процедура предоставления убежища

17) Принимая во внимание введение практики предоставления разрешения на временное проживание в течение шести месяцев и работу всем сирийцам, имеющим паспорт или удостоверение личности, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу того, что процедура получения убежища в государстве-участнике может не обеспечивать эффективную защиту лиц, нуждающихся в международной защите от высылки. Комитет также обеспокоен дифференциальным подходом к просителям убежища, которым разрешается работать только в определенных секторах и получать социальные пособия в форме ваучеров (статья 5).

Комитет настоятельно призывает государство-участник укрепить правовые гарантии обеспечения эффективной защиты от высылки лиц, которые нуждаются в международной защите, в том числе путем оказания бесплатной юридической помощи без каких-либо предварительных условий просителям убежища на всех этапах процедуры получения убежища. Комитет также призывает государство-участник обеспечивать просителям убежища равные права в области трудовых отношений и равные права на социальную помощь, в том числе путем отмены решения о выдаче социальных пособий в форме ваучеров.

Гражданство

18) Комитет с озабоченностью отмечает, что государство-участник иногда отказывает в прошениях о натурализации, в том числе лицам из Юго-Восточной Азии, положение которых удовлетворяет нормативным требованиям государства-участника, выполнение которых дает право на натурализацию (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику соблюдать право на гражданство без какой-либо дискриминации и обеспечивать недопущение дискриминации в отношении той или иной конкретной группы неграждан в области доступа к натурализации. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад статистические данные о количестве прошений о натурализации и о принятых по ним решениям в разбивке по этической группе, полу, продолжительности проживания в государстве-участнике и по любым другим соответствующим критериям. Комитет также просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад сведения о порядке применения законов и правил о гражданстве к лицам, проживающим на оккупированных территориях.

Экономические, социальные и культурные права уязвимых групп

19) Принимая во внимание представленную государством-участником информацию о распределении населения по этническим группам, Комитет отмечает отсутствие детализированных сведений о проживающих в государстве-участнике иностранцах, на долю которых приходится 19% населения. Комитет также выражает сожаление по поводу отсутствия в докладе и в общих базовых документах государства-участника статистических данных о социально-экономическом положении различных групп (статья 5).

В соответствии с пунктами 10 и 12 пересмотренных руководящих принципов представления докладов (CERD/C/2007/1) Комитет рекомендует государству-участнику представить информацию о составе населения в разбивке по национальному и этническому происхождению, а также статисти-

ческие данные о социально-экономическом положении различных групп, что позволит Комитету оценивать уровень защиты их прав, включая предусмотренные Конвенцией экономические, социальные и культурные права. Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 24 (1999) относительно представления сведений о лицах, принадлежащих к различным расам, национальным/этническим группам или коренным народам (статья 1).

Мигранты

20) Комитет обеспокоен дискриминацией в отношении мигрантов, в частности в области получения работы и жилья, которая усугубляется мерами строгой экономии, связанными с нынешним экономическим спадом, а также нарастанием дискриминационных проявлений и формированием расовых стереотипов в отношении лиц иностранного происхождения (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по защите прав мигрантов путем борьбы с формированием расовых стереотипов и дискриминационных отношений, в том числе в рамках информационно-просветительских кампаний и строгого применения законодательства о борьбе с расовой дискриминацией во всех областях общественной жизни. Комитет призывает государство-участник включить с этой целью конкретные мероприятия в Национальный план действий на 2013−2015 годы в интересах интеграции граждан третьих стран, которые законно проживают на Кипре. Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 30 (2004) о дискриминации в отношении неграждан.

Домашние работники

21) Комитет отмечает получение Механизмом по урегулированию жалоб менее значительного числа жалоб на нарушения договоров найма домашних работников. Тем не менее Комитет с обеспокоенностью отмечает, что домашние работники по-прежнему уязвимы по отношению к злоупотреблениям и эксплуатации, главным образом в силу практики привязки разрешений на работу и проживание к одному работодателю, а также вывода их мест работы из-под контроля надзорных органов. Комитет также озабочен тем, что договоры найма домашних работников, составляемые министерством внутренних дел государства-участника, подвергают их опасности принудительного труда и лишают их равных прав на справедливые и благоприятные условия труда и членство в профсоюзах (статья 5).

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечивать эффективную защиту от злоупотреблений, эксплуатации и неравенства трудовых прав, в том числе путем:

a) контроля за условиями труда домашних работников силами трудовой инспекции;

b) предоставления домашним работникам возможности менять работодателя во время срока действия имеющихся у них разрешений на проживание/работу;

c) изменения некоторых положений статьи 2 стандартного договора найма домашних работников в целях недопущения принудительного труда и обеспечения их права на справедливые и благоприятные условия труда и свободу ассоциации.

Комитет также призывает государство-участник принять меры по выполнению рекомендаций Омбудсмена, изложенные в докладе об условиях труда домашних работников на Кипре за июль 2013 года, и рекомендует государству-участнику ратифицировать Конвенцию Международной организации труда (МОТ) № 189 (2011) о достойном труде домашних работников.

Просветительская работа по вопросам терпимости и понимания культурного разнообразия

22) Комитет выражает обеспокоенность сообщениями об имевших место в школах случаях расистских проявлений в отношении детей мигрантов (статья 7).

Принимая к сведению действия государства-участника в ответ на проявления расизма в школах, в том числе направление комплексных групп специалистов для оказания оперативной помощи соответствующим школам и предоставление психологической поддержки уязвимым детям, Комитет призывает государство-участник обеспечивать также принятие мер с целью создания атмосферы терпимости и понимания культурного разнообразия в школах и во всем обществе в целом. Комитет также рекомендует государству-участнику проводить обзоры бытующих в обществе представлений о культурном разнообразии и принимать меры по их результатам.

Национальное правозащитное учреждение

23) Отмечая принятие закона L.158(I)/2011, в соответствии с которым функции национального правозащитного учреждения возложены на Омбудсмена, Комитет с обеспокоенностью указывает, что он не имеет полномочий для набора собственного персонала и, по сообщениям, не располагает необходимыми ресурсами для эффективного выполнения своих весьма широких функций (статья 2).

Комитет призывает государство-участник гарантировать полную оперативную независимость и финансовую самостоятельность Омбудсмена, а также его полное соответствие принципам, касающимся статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы, резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение). Комитет также рекомендует государству-участнику получить аккредитацию при Международном координационном комитете национальных правозащитных учреждений.

E. Прочие рекомендации

Ратификация прочих договоров

24) Принимая во внимание неделимость всех прав человека, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации еще не ратифицированных им международных договоров по правам человека, в том числе положения которых, в частности, прямо касаются уязвимых по отношении к дискриминации общин, например Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

25) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует

государству-участнику при включении Конвенции в свое внутреннее законодательство учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, которая состоялась в апреле 2009 года в Женеве. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

Консультации с организациями гражданского общества

26) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать проводить консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, действующими в области защиты прав человека, в частности в сфере борьбы с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой следующего периодического доклада и мерами по выполнению настоящих заключительных замечаний.

Распространение информации

27) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать доступность общественности своих докладов с момента их представления, а также публиковать замечания Комитета по этим докладам на официальном и, при необходимости, на других широко распространенных языках.

Меры по выполнению заключительных замечаний

28) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих измененных правил процедуры Комитет просит государство-участник в течение одного года после принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 13, 20 и 23 выше.

Пункты, имеющие особое значение

29) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особое значение рекомендаций 7, 12, 16 и 21 и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых по их выполнению.

Подготовка следующего периодического доклада

30) Комитет рекомендует государству-участнику к 4 января 2016 года представить сведенные в один документ двадцать третий и двадцать четвертый периодические доклады с учетом руководящих принципов подготовки документов по договорам, которые были приняты Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в них все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц по конкретным договорам и 60−80 страниц по общему базовому документу в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов (HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

31. **Гондурас**

1) Комитет рассмотрел объединенный первый−пятый периодические доклады Гондураса, представленные в одном документе (CERD/C/HND/1-5), на своих 2267−2268-м заседаниях (CERD/C/SR.2267 и 2268), состоявшихся 4 и 5 февраля 2014 года. На своем 2288-м заседании (CERD/C/SR.2288) 19 февраля 2014 года он принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2) Комитет с удовлетворением отмечает представление доклада Гондураса. Кроме того, хотя он сожалеет о задержке с представлением доклада, он выражает свою признательность за сообщение по докладу, сделанное делегацией, и высоко оценивает открытый и конструктивный диалог, а также ответы на многочисленные вопросы, заданные Комитетом.

B. Позитивные аспекты

3) Комитет с удовлетворением отмечает практическое осуществление мер по преодолению социальной изоляции и поощрению прав человека, нацеленных на повышение равенства в Гондурасе, из числа которых он с особым удовлетворением отмечает следующие:

a) принятие Первой государственной политики и Национального плана действий в области прав человека;

b) принятие таких программ, как программа "Работа − путь к достойной жизни", осуществляемая Министерством труда и социального обеспечения, которая в настоящее время охватывает свыше 236 участвующих предприятий и 900 участников − молодых людей, а также программа "Бон 10 000", предусматривающая выделение на определенных условиях денежного пособия;

c) проведение Месяца африканского наследия в Гондурасе (декрет № 330-2002).

4) Комитет с удовлетворением отмечает статью 346 Конституции, устанавливающую: "Государство должно принимать меры по защите прав и интересов имеющихся в стране коренных общин, особенно связанных с землями и лесами в местах их традиционного обитания".

5) Комитет особо отмечает проведение в рамках международного года лиц африканского происхождения Первой всемирной встречи на высшем уровне лиц африканского происхождения, состоявшейся 18−21 августа 2011 года в городе Ла-Сейба, собравшей свыше 1 400 представителей 44 стран Америки, Европы, Азии и Карибского бассейна. Комитет с удовлетворением отмечает Декларацию и план действий Ла-Сейбы.

6) Комитет с удовлетворением принимает к сведению открытые приглашения, направленные в 2010 году специальным процедурам Организации Объединенных Наций.

C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Меры против структурной дискриминации

7) Комитет отмечает, что от бедности и социальной изоляции в наибольшей степени страдают коренные народы и афрогондурасские общины (в особенности гарифуна и англоязычные народы африканского происхождения). В соот-

ветствии с данными, представленными государством-участником, в бедности живут 88,7% детей из числа коренных народов и афрогондурасцев (в относительной бедности − 10,4%, а в крайней нищете − 78,4%). Согласно представленным данным, явление бедности вызывает особую озабоченность в связи с положением детей в Толупане, Ленке и Пече, по которым приводятся показатели выше 88% (статья 2, пункт 2).

Комитет призывает государство-участник и далее проводить политику социальной интеграции и развития при сохранении самобытности, которая способствовала бы уменьшению неравенства и бедности, стремясь к ликвидации структурной и исторической дискриминации внутри государства-участника. Кроме того, рекомендуется принять меры, которые должны разорвать связь между бедностью и расизмом, в частности особые или позитивные меры, учитывая его общие рекомендации № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Конвенции и № 34 (2011) о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения. Такие действия включают меры по обеспечению многоязычного межкультурного образования при принятии во внимание необходимости развития или возрождения языков коренных народов и афрогондурасских общин.

Статистические данные

8) Комитет обеспокоен тем, что в докладе не содержится новых, надежных и полных статистических данных о составе населения, разгруппированных показателей социально-экономического развития, а также информации о воздействии и результатах мер социальной интеграции для условий жизни коренных народов и населения африканского происхождения (статья 2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять к сведению результаты переписи, проведенной в 2013 году, при разработке своей политики социальной интеграции и программ социального развития и разработать показатели, позволяющие иметь более четкое представление об условиях жизни коренных народов и афрогондурасских общин, а также методы подсчета результатов, которые позволили бы оценить устойчивость, охват и результативность его политики. Комитет напоминает государству-участнику о том, что разукрупненные данные необходимы для разработки надлежащей государственной политики и программ в интересах населения и оценки осуществления Конвенции применительно к различным группам общества. Комитет призывает государство-участник включить указанную информацию в свой следующий доклад.

Определение расовой дискриминации

9) Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу определения расовой дискриминации, данного в Конституции, а также в Уголовном кодексе, поскольку эти правовые нормы не содержат всех элементов определения расовой дискриминации, установленного в Конвенции (статья 1).

Учитывая свои общие рекомендации № 14 (1993) и № 29 (2002), касающиеся пункта 1 статьи 1 Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику согласовать нынешнее определение расовой дискриминации и квалификацию преступления расовой дискриминации с определением, данным в статье 1 Конвенции.

Квалификация преступлений расовой дискриминации (или законодательные меры)

10) Комитет отмечает, что статьи 321 и 321 A Уголовного кодекса не охватывают всех составов, предусмотренных в статье 4 Конвенции (статья 4).

Учитывая свои общие рекомендации № 15 (1994) о пункте 1 статьи 4 Конвенции и № 35 (2013) о борьбе против ненавистнических высказываниях расистского толка, Комитет рекомендует государству-участнику привести квалификацию преступлений расовой дискриминации в соответствие с положениями статьи 4 Конвенции.

Институциональные меры

11) Комитет с озабоченностью отмечает, что Министерство юстиции и прав человека и Министерство по делам коренных народов и гондурасцев африканского происхождения (МИКНАГ) были объединены с другими учреждениями и после этой реорганизации уже не имеют статуса министерства (статья 2, пункт 1).

Комитет принимает к сведению обязательство, принятое государством-участником, что, несмотря на слияние, указанные органы будут и далее выполнять первоначально установленный мандат, сохранив выделенные каждому из них бюджетные средства. Тем не менее Комитет выражает сожаление по поводу того, что указанные учреждения утратили статус министерства, и призывает государство-участник предоставить необходимые ресурсы для их надлежащего функционирования в соответствии с их мандатом.

Национальные правозащитные учреждения и Национальная комиссия против расовой дискриминации, расизма, ксенофобии и других связанных с ней форм нетерпимости

12) Комитет принимает к сведению усилия государства по бюджетному обеспечению Национальной комиссии по правам человека (НКПЧ) и тем не менее выражает свою обеспокоенность по поводу утраты им категории A после оценки его соответствия Парижским принципам. Кроме того, Комитет также отмечает, что не было принято мер по обеспечению надлежащего функционирования Национальной комиссии против расовой дискриминации, расизма, ксенофобии и других связанных с ней форм нетерпимости (статья 2, пункт 1).

Комитет призывает принять необходимые меры по обеспечению того, чтобы НКПЧ соответствовала Парижским принципам (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение), в том числе в отношении назначения уполномоченного, обладающего необходимым опытом в области прав человека, согласно процедуре, учитывающей принципы финансовой и административной независимости. Комитет также рекомендует принять меры по обеспечению всестороннего функционирования Национальной комиссии против расовой дискриминации, расизма, ксенофобии и других связанных с ней форм нетерпимости.

Национальный план действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

13) Отметив усилия по разработке национального плана действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Комитет отмечает свою озабоченность стереотипами и предрассудками, бытующими в обществе, и очагами на-

пряженности в государстве-участнике, которые препятствуют взаимному признанию культур и созиданию открытого для всех плюралистического общества. Комитет также отмечает, что государством-участником не представлена информация о расизме и дискриминации, с которой сталкиваются некоторые группы, такие как мигранты (статья 2).

Комитет призывает государство-участник активизировать просветительские кампании, направленные на борьбу с расовой дискриминацией, стереотипами и всеми формами дискриминации. Он также рекомендует государству-участнику энергично проводить в жизнь программы по поощрению межкультурного диалога, терпимости и взаимопонимания при уважении культурного многообразия в государстве-участнике. Комитет также призывает государство-участник добиваться активного осуществления Конвенции на основе реализации национального плана действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, который находится на стадии разработки, в том числе путем выделения достаточных людских и финансовых ресурсов на его осуществление.

Меры против множественной дискриминации

14) Комитет обеспокоен тем, что женщины, принадлежащие к общинам коренного и афрогондурасского населения, по-прежнему сталкиваются с множественными формами дискриминации во всех областях общественной, политической, экономической и культурной жизни (статья 2, пункт 2).

Комитет рекомендует государству-участнику принять к сведению его общую рекомендацию № 25 (2000) об аспектах расовой дискриминации, связанных с гендером, и отразить гендерную перспективу во всех стратегиях и политике борьбы с расовой дискриминацией в целях противодействия множественным формам дискриминации, в особенности затрагивающей женщин, принадлежащих к общинам коренного и афрогондурасского населения. Также рекомендуется иметь по этому вопросу разгруппированную статистику.

Положение правозащитников

15) Хотя принимается к сведению разработка предварительного проекта закона о защите правозащитников, журналистов, публицистов и сотрудников правоприменительных органов, Комитет выражает сожаление по поводу того, что по-прежнему совершаются серьезные посягательства на личную неприкосновенность правозащитников, включая лидеров коренного и афрогондурасского населения. Комитет также обеспокоен полученной им информацией, указывающей на отсутствие адекватного ответа полиции и судебных органов (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для защиты правозащитников от любых форм запугивания или репрессий и любых актов произвола, связанных с их деятельностью. Комитет призывает незамедлительно принять и ввести в действие предварительный проект закона о защите правозащитников, а также рекомендует государству-участнику принять к сведению его общую рекомендацию № 13 (1993) о подготовке должностных лиц правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека и призывает его улучшить подготовку должностных лиц, ответственных за соблюдение правопорядка, в особенности сотрудников полиции, в целях обеспечения полного осуществления положений Конвенции.

Специальный отдел прокуратуры по делам этнических групп и вопросам культурного наследия

16) Комитет отмечает информацию, представленную государством-участником в отношении специального отдела прокуратуры по делам этнических групп и культурного наследия. Комитет отмечает, что в 2002−2013 годах отдел получил 55 заявлений о преступлениях дискриминации, из которых 31 находится в процессе расследования, 17 были отклонены, 4 были переданы в суд, а 3 были урегулированы с помощью альтернативных процедур. В соответствии с информацией, полученной из других источников, приговоров за преступления с этим составом принято не было. Комитет обеспокоен ограниченным числом жалоб, поданных в отдел прокуратуры, а также несоответствием между числом жалоб, отклоненных и переданных в суд (статья 6).

Комитет рекомендует государству-участнику принять к сведению его общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, в частности в том, что касается обязательства содействовать доступу к правосудию, предоставляя юридическую информацию и консультации потерпевшим, а также о необходимости обеспечения доступа к услугам, чтобы коренные народы и афрогондурасские общины и их члены могли подавать индивидуальные или коллективные жалобы. Он также призывает государство-участник напомнить сотрудникам прокуратуры о социальной роли привлечения к ответственности за акты расизма, поскольку те подрывают единство общества и направлены против общества в целом.

Органический закон о зонах занятости и экономического развития

17) Комитет с озабоченностью отмечает полученную им информацию, в соответствии с которой Органический закон о зонах занятости и экономического развития (ЗЗЭР) разрешает передачу части территории страны инвесторам. Эти районы пользуются функциональной и административной самостоятельностью и могут иметь свои независимые суды, обладающие исключительной юрисдикцией, а также свои собственные силы безопасности, что может иметь драматические последствия для коренных народов и афрогондурасских общин, живущих в том же районе (статья 2, пункты 1 и 6).

Комитет призывает государство-участник предоставить дополнительную информацию об Органическом законе о зонах занятости и экономического развития (ЗЗЭР). Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть совместимость указанного закона с международными договорами государства-участника, в частности теми из них, которые связаны с правами коренных народов и лиц африканского происхождения, принимая к сведению конституционный статус международных договоров государства-участника.

Независимость судебной власти

18) Принимая к сведению дополнительную информацию, полученную после диалога между Комитетом и делегацией государства-участника, Комитет по-прежнему озабочен смещением ряда судей, в частности членов Конституционной палаты Верховного суда (статья 6).

В свете общей рекомендации № 31 (2005) и Бангалорских принципов поведения судей, принятой в 2001 году (E/CN.4/2003/65, приложение), Комитет напоминает государству-участнику, что принципы несменяемости судей

являются основополагающей гарантией защиты независимости судебной власти и защиты прав человека, включая те из них, которые защищаются Конвенцией. Комитет также призывает государство-участник предоставить информацию о смещении четырех судей Конституционной палаты Верховного суда 12 декабря 2012 года.

Положение ныряльщиков-мискито

19) Комитет по-прежнему озабочен тяжелым положением ныряльщиков-мискито, которые работают в условиях, не гарантирующих даже минимальной защиты безопасности и пагубно сказывающихся на их здоровье. Хотя Комитет принимает к сведению создание Межведомственной комиссии по оказанию помощи ныряльщикам, ведущим рыбный промысел, и предотвращению проблем в этой области, он сожалеет об отсутствии информации о мерах, принятых для оказания помощи ныряльщикам, оставшимся инвалидами, и по предотвращению злоупотреблений в этой области (статья 2, пункт 2).

Комитет призывает государство-участник представить конкретную информацию о положении пострадавших ныряльщиков-мискито, о программах инспекции, осуществляемых в этой связи государством-участником, о доступности социальных программ страхования и медицинского обслуживания, о применяемых наказаниях и присужденном возмещении, а также о других мерах, принятых Межведомственной комиссией. Комитет также просит представить информацию об участии народа мискито в принятии решений и мер в этой области.

Консультации с коренными народами и афрогондурасскими общинами

20) Комитет с обеспокоенностью отмечает информацию, полученную из различных источников, об отсутствии предварительных, свободных и информированных консультаций, проводимых систематическим образом в связи с проектами освоения природных ресурсов (таких, как гидроэнергетические или горнорудные проекты), или другого законодательства или программ, затрагивающих коренные народы и афрогондурасские общины. Хотя государство-участник предпринимает усилия по обеспечению участия коренных народов, Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу отсутствия информации об осуществлении этого права. Комитет также отмечает важность предварительных, свободных и информированных консультаций и доступа к правосудию в вопросах прав собственности на земли и территории (статья 5, пункт c)).

В свете своей общей рекомендации № 23 (1997) о правах коренных народов Комитет призывает государство-участник создать практические механизмы осуществления права на проведение предварительных, свободных и информированных консультаций в условиях уважения свободно выраженного, предварительного и осознанного согласия затрагиваемых народов и общин и гарантировать систематическое и добросовестное проведение подобных консультаций. Он также рекомендует поручить независимому органу изучение возможных последствий осуществления того или иного проекта до предоставления разрешений на разведку и разработку природных ресурсов на землях традиционного проживания коренных народов и афрогондурасских общин. Комитет также рекомендует гарантировать доступ коренных народов и афрогондурасских общин к судам с целью защиты ими своих традиционных прав и права на проведение с ними консультаций до предоставления концессий, а также права на справедливую компенсацию за любой причиненный ущерб. Комитет отмечает, что Конвен-

ция № 169 Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах 1989 года имеет прямое действие и поэтому отсутствие внутреннего законодательства по этим вопросам не исключает обязанности осуществления права на предварительные, свободные и информированные консультации.

Участие коренных народов и афрогондурасских общин

21) Несмотря на успехи, достигнутые в Гондурасе, Комитет отмечает, что коренные народы и афрогондурасские общины по-прежнему сталкиваются с колоссальными препятствиями, мешающими их всестороннему участию в деятельности органов принятия решений и их представленности в них (статья 5, пункт c)).

Ссылаясь на свои общие рекомендации № 23 (1997) и № 34 (2011), Комитет рекомендует государству-участнику удвоить свои усилия по обеспечению широкого участия коренных народов и афрогондурасских общин, в особенности женщин, в деятельности всех органов, принимающих решения, в частности представительных органов, и в управлении государственными делами, а также принять реальные меры по обеспечению участия всех коренных народов и афрогондурасских общин в управлении государственными делами на всех уровнях. Комитет рекомендует государству-участнику принять особые меры (положительные действия) в соответствии с положениями Конвенции и общей рекомендацией № 32 (2009) Комитета.

D. Другие рекомендации

Заявление, предусмотренное в статье 14

22) Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность сделать предусмотренное в статье 14 Конвенции факультативное заявление.

Поправка к статье 8 Конвенции

23) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств − участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет напоминает о резолюциях Ассамблеи 61/148, 63/243, 65/200 и 67/156, в которых та настоятельно призывала государства − участники Конвенции ускорить внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и как можно скорее уведомить в письменном виде Генерального секретаря о своем принятии поправки.

Дурбанская декларация и Программа действий

24) В свете общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику включить Конвенцию в свое законодательство и учитывать положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также заключительные документы Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах

действий и других мерах, принятых в целях применения Декларации и Программы действий в масштабах страны.

Распространение докладов и заключительных замечаний

25) Комитет рекомендует государству-участнику предоставлять свои доклады в распоряжение широкой общественности с момента их представления, а также опубликовать заключительные замечания Комитета, распространив их на официальных языках и, в соответствующих случаях, на других общеупотребительных языках в государстве-участнике.

Консультации с организациями гражданского общества

26) Комитет рекомендует государству-участнику в связи с подготовкой им своего следующего периодического доклада и принятием последующих мер по настоящим заключительным замечаниям продолжать консультации и расширять свой диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности в рамках борьбы с расовой дискриминацией.

Последующие меры по заключительным замечаниям

27) В соответствии с положениями пункта 1 статьи 9 Конвенции и статьей 65 своих пересмотренных правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение года, начиная с представления настоящих заключительных замечаний, информацию о ходе выполнения рекомендаций, фигурирующих в пунктах 10, 17, 18 и 19.

Пункты, имеющие особую важность

28) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, фигурирующих в пунктах 7, 8, 16, 20 и 21, и просит государство-участник поместить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых по их выполнению.

Базовый документ

29) Комитет рекомендует государству-участнику представить свой базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности, касающимися общего базового документа, которые были приняты пятым межкомитетским совещанием договорных органов по правам человека в июне 2006 года (см. HRI/GEN/2/Rev.6, глава I).

Подготовка следующего доклада

30) Комитет рекомендует государству-участнику представить его сведенные в единый документ шестой–восьмой периодические доклады, подлежащие представлению 9 ноября 2017 года, с учетом руководящих принципов подготовки документа для Комитета, принятых на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и отразить в нем все моменты, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение по объему в 40 страниц для докладов договорным органам (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

32. **Ямайка**

1) Комитет рассмотрел шестнадцатый−двадцатый периодические доклады Ямайки (CERD/C/JAM/16-20), представленные в одном документе, на своих 2249-м и 2250-м заседаниях (CERD/C/SR.2249 и 2250), состоявшихся 21 и 22 августа 2013 года. На своем 2260-м заседании, состоявшемся 29 августа 2013 года, он принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2) Комитет приветствует представление государством-участником, хотя и с восьмилетним опозданием, сводного шестнадцатого−двадцатого периодического доклада. Выражая сожаление в связи с ограниченностью представленной в докладе информации, в том числе о последующих мерах по осуществлению своих ранее сделанных заключительных замечаний, Комитет приветствует возможность возобновить диалог с государством-участником.

3) Комитет приветствует также целенаправленный диалог с делегацией государства-участника.

B. Позитивные аспекты

4) Комитет приветствует ратификацию государством-участником в рассматриваемый период следующих международных договоров по правам человека:

a) Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней: Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее (Палермский протокол) и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху − в 2003 году;

b) Конвенции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) о борьбе с дискриминацией в области образования − в 2006 году;

c) Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей − в 2008 году;

d) Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства − в 2013 году.

5) Комитет также принимает во внимание другие предпринятые государством-участником инициативы в целях поощрения прав человека и осуществления закрепленных в Конвенции прав, такие как:

a) принятие в 2003 году Национальной политики в области культуры, в которой содержится раздел, посвященный поощрению культурного многообразия;

b) создание в 2004 году Управления Защитника по делам детей в соответствии с принятым Законом об уходе за детьми и их защите;

c) введение в действие в 2007 году Закона о борьбе с торговлей людьми (предупреждение, пресечение и наказание), а также создание в 2005 году Национальной целевой группы по борьбе с торговлей людьми в Министерстве национальной безопасности;

d) принятие в 2009 году национальной политики в отношении беженцев в целях укрепления специальной основы для определения статуса беженцев;

e) создание Независимой комиссии по расследованиям (НЕЗКОМ) в связи с принятием в 2010 году Закона о независимых комиссиях по расследованию.

C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Широкая оговорка к Конвенции

6) Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что до сих пор действует широкая и нечеткая оговорка к Конвенции, в которой, в частности, указывается, что "ратификация Конвенции Ямайкой не означает принятие обязательств, выходящих за рамки Конституции, или принятие каких-либо обязательств в отношении введения судебных процедур, выходящих за рамки тех, которые предусмотрены в Конституции" (статьи 2 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свою широкую и нечеткую оговорку к Конвенции и рассмотреть вопрос о ее снятии для обеспечения полной применимости положений Конвенции в государстве-участнике.

Отсутствие законодательства о борьбе с расовой дискриминацией

7) Принимая к сведению принятие в 2011 году Хартии основных прав и свобод, которая гарантирует, в частности, право на равенство перед законом (раздел 13 3) g)), а также право на свободу от дискриминации по признаку расы, места происхождения, социального положения, цвета кожи, религии или политических убеждений (раздел 13 3) i)), Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с тем, что государство-участник еще не приняло всеобъемлющего законодательства о борьбе с дискриминацией, в котором содержалось бы четкое определение расовой дискриминации, как того требует Конвенция (статьи 1, 2 и 6).

Комитет призывает государство-участник принять всеобъемлющее законодательство о борьбе с дискриминацией, в котором содержалось бы четкое определение прямых и косвенных форм расовой дискриминации и которое охватывало бы все сферы права и общественной жизни, в соответствии с пунктом 1 статьи 1 Конвенции.

Независимое национальное правозащитное учреждение

8) Принимая к сведению представленную государством-участником информацию об усилиях, предпринимаемых с целью создания в Министерстве юстиции отдела по правам человека, Комитет выражает озабоченность в связи с отсутствием независимого национального правозащитного учреждения, которое позволило бы обеспечить соблюдение в полной мере на национальном уровне международных обязательств Ямайки в области прав человека (статьи 2 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику создать независимое и эффективное национальное правозащитное учреждение в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений (Парижские принципы), и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о прогрессе, достигнутом в этом направлении.

Судебные дела, касающиеся расовой дискриминации

9) Комитет отмечает отсутствие в судах дел, касающихся косвенной или прямой дискриминации по признакам расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения, что может свидетельствовать о недостаточной информированности населения о правах, предусматриваемых Конвенцией или национальным законодательством по вопросам запрещения дискриминации, или о наличии судебных средств защиты, об отсутствии доверия у населения к полиции и судебным органам или о том, что власти не уделяют достаточного внимания или не проявляют интереса к делам, касающимся расовой дискриминации (статьи 2 и 6).

Ссылаясь на свою Общую рекомендацию 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет предлагает государству-участнику принять эффективные меры с целью обеспечить:

a) чтобы отсутствие судебных дел, связанных с расовой дискриминацией, не являлось следствием неосведомленности жертв о правах, отсутствием доверия населения к полиции и судебным властям или непроявлением властями внимания или интереса к делам, касающимся расовой дискриминации;

b) распространение среди населения информации об имеющихся мерах и средствах правовой защиты от нарушений Конвенции;

c) ознакомление работников правоохранительных органов и судебной системы с положениями Конвенции.

Осуществление статьи 4 Конвенции

10) Принимая к сведению, что раздел 30 d) Положений 1996 года о теле- и радиовещании запрещает передачу "неприличных и безнравственных" материалов и что введен запрет на исполнение песен, побуждающих к насилию, Комитет вновь выражает озабоченность в связи с отсутствием в стране законодательства, обеспечивающего полное применение статьи 4 Конвенции (статьи 2, 4 и 6).

Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию (CERD/C/60/CO/6, пункт 6) о принятии конкретных законодательных, административных и иных мер, направленных на выполнение статьи 4 Конвенции, в частности в соответствии с Общей рекомендацией Комитета 7 (1985) о принятии законодательства, обеспечивающего искоренение расовой дискриминации, а также Общей рекомендацией 15 (1993) по статье 4 Конвенции.

Отсутствие дезагрегированных данных

11) Принимая к сведению многообразие этнического состава населения государства-участника, где есть лица африканского, индийского, китайского, ливанского и европейского происхождения, в том числе есть немецкая община в Сифорде, а также мароны, Комитет выражает сожаление в связи с непоступлением от государства-участника информации о социально-экономическом положении таких групп, что препятствует выявлению ситуаций неравенства и исправлению положения (статьи 1 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику создать механизм систематического и последовательного сбора данных на основе принципа самоидентификации для оценки положения лиц в разбивке по признакам цвета ко-

жи или происхождения, в том числе в таких сферах, как образование, занятость, жилье и представленность в органах государственной власти. В этой связи Комитет отсылает государство-участник к своей Общей рекомендации 8 (1990), касающейся толкования и применения статьи 1 Конвенции, и к пересмотренным руководящим принципам подготовки докладов по конкретным договорам (CERD/C/2007/1, пункт 11) и просит представить в его следующем периодическом докладе такую информацию.

Просители убежища и беженцы

12) Приветствуя принятие в 2009 году национальной политики в отношении беженцев, Комитет выражает озабоченность в связи с полученной информацией об отсутствии у просителей убежища и беженцев документов, которые обеспечивали бы реализацию ими своих прав, а также о том, что работодателям зачастую неизвестно, что для трудоустройства беженцев им не требуется разрешение на работу. Комитет также выражает озабоченность в связи с сообщениями о том, что сотрудники иммиграционных органов не провели эффективную проверку граждан Гаити, прибывших в государство-участник в феврале 2013 года до их репатриации (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику:

a) принять эффективные меры для выдачи просителям убежища и беженцам соответствующих беженских документов или других документов, удостоверяющих их личность, которые признаются в государстве-участнике, с тем чтобы в полной мере гарантировать обеспечение их прав на практике;

b) обеспечить информирование работодателей о том, что беженцам для трудоустройства не требуется разрешения на работу; и

c) обеспечить эффективную проверку всех просителей убежища и беженцев для установления потребностей каждого человека в защите до осуществления репатриации, в том числе в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Участие гражданского общества

13) Комитет вновь выражает сожаление в связи с отсутствием в докладе государства-участника информации о вкладе организаций гражданского общества в дело укрепления этнической гармонии и повышения уровня осведомленности о Конвенции (статья 7).

Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о деятельности организаций гражданского общества, направленной на укрепление этнической гармонии и повышение уровня осведомленности о Конвенции.

D. Другие рекомендации

Ратификация других договоров

14) Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации международных договоров о правах человека, которые им еще не ратифицированы, в частности таких договоров, содержащих положения, непосредственно касающиеся расовой дискриминации, как Конвенция № 169 (1989 года) Международной организации труда

(МОТ) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, и Конвенция № 189 (2011 года) о достойном труде домашних работников.

Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий

15) В свете своей Общей рекомендации 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и учитывать Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении положений Конвенции в своей правовой системе. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и иных мерах, принимаемых в целях осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

Распространение информации

16) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны для общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам были аналогичным образом опубликованы на официальном и других широко используемых языках.

Последующая деятельность в связи с заключительными замечаниями

17) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в него поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 6, 8 и 12 выше.

Пункты, имеющие особое значение

18) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 7, 11 и 13, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

Подготовка следующего периодического доклада

19) Комитет рекомендует государству-участнику представить сведенные в один документ двадцать первый − двадцать третий периодические доклады к 4 июля 2016 года с учетом конкретных руководящих принципов подготовки докладов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в них все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение по объему в 40 страниц для периодических докладов по конкретному договору и 60−80 страниц для общего базового документа в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

33. **Казахстан**

1) Комитет рассмотрел шестой и седьмой периодические доклады Казахстана (CERD/C/KAZ/6-7), представленные в одном документе, на своих 2279-м и 2280-м заседаниях, состоявшихся 12 и 13 февраля 2014 года (см. CERD/C/SR.2279 и 2280). На своем 2291-м заседании, состоявшемся 20 февраля 2014 года (см. CERD/C/SR.2291), он принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2) Комитет приветствует представление шестого и седьмого периодических докладов государства-участника, которые были составлены в соответствии с принятыми Комитетом руководящими принципами представления докладов и учитывают его предыдущие заключительные замечания. Комитет также приветствует регулярность, с которой государство-участник представляет свои периодические доклады.

3) Комитет высоко ценит устное выступление и ответы делегации высокого уровня государства-участника на вопросы и замечания Комитета, а также появившуюся таким образом возможность наладить конструктивный и постоянный диалог.

B. Позитивные аспекты

4) Комитет приветствует следующие законодательные и институциональные меры, принятые государством-участником в целях ликвидации расовой дискриминации:

a) внесение в 2011 году поправок в Уголовный кодекс (пункт 1 статьи 141) с целью ужесточения мер уголовного наказания за нарушение равных прав граждан и за применение пыток;

b) принятие в 2011 году Закона "О миграции населения", который направлен на оказание социальной поддержки мигрантам и сокращение масштабов нелегальной иммиграции;

c) введение в действие в 2009 году Закона "О беженцах" и принятие Постановления правительства № 183 от 9 марта 2010 года "Об утверждении Правил присвоения, продления, лишения и прекращения статуса беженца";

d) проведение политики в целях содействия сохранению языков меньшинств, в том числе посредством создания школ с обучением на языках национальных меньшинств и финансирования этнокультурных ассоциаций в интересах сохранения национальных культур и традиций и средств массовой информации на языках меньшинств;

e) осуществление программы "Нурлы кош" по расселению этнических казахов *(ораламанов)* в период 2009−2011 годов;

f) организацию Верховным судом семинаров и учебных курсов для судей по стандартам и международным обязательствам в области прав человека в 2010 и 2011 годах;

g) принятие Плана мероприятий по реализации Доктрины национального единства Казахстана на 2011–2014 годы и Национального плана действий в области прав человека на период 2009−2012 годов.

5) Комитет приветствует ратификацию государством-участником следующих международных договоров или его присоединение к ним:

a) Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений − 27 февраля 2009 года;

b) Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах − 30 июня 2009 года;

c) Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания − 22 октября 2008 года;

d) Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности − 31 июля 2008 года.

C. Проблемы и рекомендации

Антидискриминационное законодательство и его применение

6) Приветствуя принятие государством-участником законодательных положений о запрещении расовой дискриминации, которые содержатся, в частности, в Конституции, Трудовом кодексе, Кодексе об административных правонарушениях, а также в Гражданском и Уголовно-процессуальном кодексах, Комитет вновь выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник не приняло всеобъемлющее законодательство для предотвращения и пресечения дискриминации во всех сферах, в частности определение, охватывающее как прямую, так и косвенную дискриминацию по признакам расы и этнического происхождения, что может затруднить доступ жертв расовой дискриминации к органам правосудия (пункт 1 статьи 1; пункт 1 d) статьи 2 и статья 6).

Ссылаясь на свою предыдущую рекомендацию (CERD/C/KAZ/CO/4-5, пункт 10), Комитет призывает государство-участник продолжать прилагать усилия для принятия всеобъемлющего антидискриминационного законодательства, включая определение прямой и косвенной дискриминации, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 1 Конвенции, в целях обеспечения жертвам расовой дискриминации реального доступа к органам правосудия и надлежащим средствам правовой защиты. Комитет просит государство-участник распространить среди населения, в частности меньшинств, соответствующую информацию о том, что представляет собой дискриминация, и об имеющихся средствах правовой защиты для лиц, сталкивающихся с расовой дискриминацией.

Соответствующие статистические данные

7) Комитет приветствует усилия государства-участника по сбору статистических данных, в частности данных о числе и численности отдельных этнических групп, проживающих в стране; вместе с тем он обеспокоен ограниченностью представленной информации и отсутствием годовой статистики о социальном и экономическом положении каждой из этнических групп в плане их уровня образования, занятости, здоровья и жилья. Комитет также обеспокоен отсутствием данных об этническом составе заключенных тюрем и о представленности этнических меньшинств на гражданской службе (статья 2).

Обращая внимание на пересмотренные руководящие принципы подготовки документов по Конвенции (CERD/C/2007/1, пункты 10−12) и ссылаясь на свою Общую рекомендацию XXIV (1999 года) относительно информации о лицах, принадлежащих к различным расам, национальным/этническим группам или коренным народностям, Комитет рекомендует государству-участнику собирать и публиковать достоверные статистические данные о социально-экономическом положении отдельных этнических групп, с разбивкой по районам, где проживает значительное число представителей национальных меньшинств, с тем чтобы заложить адекватную эмпирическую основу для политики, направленной на более эффективное пользование равными правами по Конвенции в Казахстане. Комитет также рекомендует государству-участнику собирать данные об этническом составе тюремного контингента и о представленности групп меньшинств на государственной службе. Комитет просит государство-участник представить ему такую информацию в следующем периодическом докладе.

Особые меры

8) Отмечая, что государство-участник принимает меры для повышения, в частности, представительства этнических меньшинств в нижней палате парламента и поощрения образования на языках этнических меньшинств в государственных школах, Комитет обеспокоен тем, что особые меры, как представляется, воспринимаются государством-участником как меры, направленные на введение "искусственного неравенства" либо неравных или особых прав для различных этнических групп (пункт 4 статьи 1 и пункт 2 статьи 2).

Ссылаясь на свою Общую рекомендацию XXXII (2009 года) о значении и сфере применения особых мер, Комитет рекомендует государству-участнику внести изменения в законодательство для обеспечения возможности принятия особых мер в целях поощрения равных возможностей и укрепления стратегий борьбы с неравенством и дискриминацией в соответствии с пунктом 4 статьи 1 и пунктом 2 статьи 2 Конвенции.

Представленность меньшинств в политической жизни и на гражданской службе

9) С учетом данных о выборах 2012 года и последней переписи населения Комитет обеспокоен недопредставленностью меньшинств, в частности неказахских этнических групп, в политической жизни и в процессе принятия решений на муниципальном, районном, региональном и общенациональном уровнях. Отмечая избирательные реформы 2007 года и представленность меньшинств в Ассамблее народа Казахстана (Народной ассамблее), Комитет выражает беспокойство в связи с продолжающимся ограниченным участием меньшинств, в частности, в деятельности обеих палат парламента − Мажилиса и Сената. Комитет также обеспокоен тем, что представленность этнических меньшинств девятью депутатами, избранными Народной ассамблеей в члены Мажилиса, не в полной мере пропорционально численности этнических меньшинств. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о значительной недопредставленности неказахских этнических групп на гражданской службе (пункт 4 статьи 1, пункт 2 статьи 2 и пункты c) и e) i) статьи 5).

Ссылаясь на свои предыдущие рекомендации (CERD/C/KAZ/CO/4-5, пункты 11 и 12), Комитет призывает государство-участник:

a) обеспечить справедливую и адекватную представленность групп меньшинств в политической жизни и директивных органах на всех уровнях посредством, в частности, принятия специальных мер;

b) создать, в частности, механизмы избрания членов Народной ассамблеи и депутатов Мажилиса, кандидатуры которых выдвигаются Народной ассамблеей, для обеспечения справедливой представленности сообществ меньшинств и проведения с ними должных консультаций по вопросам, затрагивающим их права;

c) принять эффективные меры для поощрения и расширения представленности неказахских этнических групп на гражданской службе, в том числе путем пересмотра профессиональных требований для работников государственного сектора и ограничения требования владения казахским языком только для должностей, на которых это необходимо;

d) включить в его следующий периодический доклад данные, в разбивке по этническим группам, о представленности групп меньшинств в политических органах и на руководящих должностях, а также на гражданской службе.

Уполномоченный по правам человека

10) Комитет принимает к сведению информацию о деятельности Уполномоченного по правам человека и Национального центра по правам человека, который помогает Уполномоченному в исполнении его мандата. Комитет обеспокоен тем, что a) Уполномоченный не располагает адекватными бюджетными и людскими ресурсами, b) мандат Уполномоченного не предусматривает рассмотрение жалоб на различные государственные органы, и c) за последнее время не было опубликовано никаких отчетов о работе Уполномоченного в рамках борьбы с расовой дискриминацией (пункт 2 статьи 2).

Ссылаясь на свою Общую рекомендацию XVII (1993) о создании национальных институтов по содействию осуществлению Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) внести изменения в законодательство и расширить мандат Уполномоченного для эффективного поощрения прав человека и борьбы против всех форм расовой дискриминации;

b) выделить Уполномоченному надлежащие финансовые и людские ресурсы в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижскими принципами), содержащимися в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года;

c) принять меры к тому, чтобы Уполномоченный пользовался доверием общества и полной независимостью;

d) публиковать на регулярной основе отчеты о работе Уполномоченного в рамках борьбы с расовой дискриминацией.

Риторика на почве ненависти

11) Принимая к сведению информацию о применении в ряде случаев законодательства о борьбе с разжиганием национальной, этнической или расовой вражды,

Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу отсутствия информации о мерах, принятых для пресечения риторики на почве ненависти, в частности в отношении неграждан, в том числе в средствах массовой информации и в Интернете (пункты 1 a) и d) статьи 2; пункты a), b) и c) статьи 4 и статья 7).

Ссылаясь на свою Общую рекомендацию XXX (2004) о дискриминации в отношении неграждан и Общую рекомендацию XXXV (2013) о борьбе с ненавистническими высказываниями расистского толка, Комитет рекомендует государству-участнику эффективно расследовать и, в случае необходимости, привлекать к ответственности и карать риторику на почве ненависти и принять надлежащие меры по борьбе с риторикой на почве ненависти в средствах массовой информации и в Интернете независимо от статуса правонарушителей. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять дополнительные меры для поощрения терпимости, межкультурного диалога и уважения многообразия с уделением особого внимания роли журналистов и государственных должностных лиц в этой связи.

Законодательство о борьбе с подстрекательством к насилию и с экстремистскими организациями

12) Комитет с озабоченностью отмечает, что Уголовный кодекс государства-участника (статья 164 и пункт 2 статьи 337), вероятно, не в полной мере соответствует требованиям пунктов a) и b) статьи 4 Конвенции.

Обращая внимание на свою Общую рекомендацию XV (1993) о статье 4 Конвенции и свою Общую рекомендацию XXXV (2013) о борьбе с ненавистническими высказываниями расистского толка, Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть его законодательство и:

a) запретить подстрекательство к применению насилия против любой группы лиц по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения;

b) объявить вне закона и запретить все виды организаций и любую пропагандистскую деятельность, стимулирующие и разжигающие расовую ненависть;

c) запретить и карать участие в таких организациях или деятельности в соответствии с пунктами a) и b) статьи 4 Конвенции.

Уголовное законодательство и свобода выражения мнений

13) Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с такими чрезмерно широкими положениями статьи 164 Уголовного кодекса, в частности о возбуждении национальной, этнической или расовой вражды или розни или об оскорблении национальной чести и достоинства либо религиозных чувств граждан, которые могут привести к необоснованному или несоразмерному ограничению свободы выражения мнений, в том числе членов сообществ меньшинств (статья 4 и пункт d) viii) статьи 5).

В свете своей Общей рекомендации XV (1993) о статье 4 Конвенции и своей Общей рекомендации XXXV (2013) о борьбе с ненавистническими высказываниями расистского толка Комитет рекомендует государству-участнику четко определить уголовные преступления, в частности в статье 164 Уголовного кодекса, с тем чтобы они не приводили к необоснованному или несоразмерному ограничению свободы выражения мнений, в том числе членов сообществ меньшинств.

Трудовое законодательство

14) Отмечая, что пункт 2 статьи 7 Трудового кодекса 2007 года охватывает запрещенные признаки дискриминации, перечисленные в пункте 1 статьи 1 Конвенции, Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием запрещения дискриминации по признаку цвета кожи (пункт 1 статьи 1 и пункт e) i) статьи 5).

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос об изменении Трудового кодекса, с тем чтобы ясно запретить дискриминацию по признаку цвета кожи в соответствии с пунктом 1 статьи 1 Конвенции.

Трудящиеся-мигранты

15) Приветствуя принятие в 2011 году Закона "О миграции населения", Комитет выражает беспокойство в связи с тем, что система выдачи разрешений на работу и квот для найма иностранных работников, а также Постановление правительства № 45 от 13 января 2012 года, которое установило ограничения для индивидуальных предпринимателей на основе казахстанского гражданства, носят чрезмерно ограничительный характер и могут привести к дискриминации в нарушение Конвенции и пункта 1 статьи 7 Трудового кодекса Республики Казахстан (пункт e) i) статьи 5).

Комитет рекомендует государству-участнику:

a) принять меры для упрощения легализации иностранных работников и предотвращения их дискриминации в любой форме посредством гибкой процедуры выдачи разрешений на работу и системы квот с обеспечением справедливой конкуренции при их приеме на работу;

b) рассмотреть возможность внесения поправок в Закон "О миграции населения" 2011 года и соответствующие правила, с тем чтобы требования, предъявляемые к индивидуальным предпринимателям, не были чрезмерно ограничительными и не носили дискриминационный характер по признакам, определенным в пункте 1 статьи 1 Конвенции и запрещенным законодательством государства-участника.

16) Комитет обеспокоен неурегулированным положением многочисленных трудящихся-мигрантов в стране, которые имеют ограниченный доступ к общественным услугам и дети которых зачастую лишены доступа к образованию и медицинской помощи, доступной только в случае крайней необходимости. Комитет также обеспокоен отсутствием дезагрегированных данных о трудящихся-мигрантах, которым зачастую угрожают насилие, вымогательство и торговля людьми (пункты e) iv) и v) статьи 5).

Комитет рекомендует государству-участнику:

a) принять специальные меры для обеспечения того, чтобы трудящиеся-мигранты и члены их семей имели равный доступ к образованию, медицинской помощи и другим базовым общественным услугам, включая социальное страхование;

b) собирать дезагрегированные данные о всех категориях трудящихся-мигрантов и об осуществлении их прав;

c) усилить меры по предупреждению случаев насилия, вымогательства и незаконного оборота в отношении трудящихся-мигрантов, а также осуществлять преследование и наказывать лиц, виновных в совершении таких деяний;

d) рассмотреть вопрос о присоединении к принятой Международной организацией труда Конвенции № 143 (1975 года) о злоупотреблениях в области миграции и об обеспечении трудящимся-мигрантам равенства возможностей и обращения.

Образование

17) С удовлетворением отмечая растущее качество образования на языках меньшинств и их изучение, а также количество школ, учебников и квалифицированных преподавателей, Комитет выражает обеспокоенность тем, что количество учащихся из числа этнических меньшинств на всех уровнях обучения, которые получают образование на языках этнических меньшинств и изучают их, остается низким по сравнению с долей меньшинств от общей численности населения, составляющей около 35%. Комитет особенно обеспокоен тем, что на меньшинства приходится только 7,8% студентов высших учебных заведений (пункт e) v) статьи 5 и статья 7).

Комитет рекомендует государству-участнику:

a) принять дополнительные меры для расширения доступа детей из числа этнических меньшинств к обучению на родном языке и к его изучению, в частности посредством открытия новых школ и обеспечения их учебниками на языках меньшинств и должным профессиональным персоналом;

b) принять специальные меры по обеспечению более широкого доступа к высшему образованию для студентов из всех этнических групп без какой-либо дискриминации.

Беженцы и просители убежища

18) Отмечая принятие в декабре 2009 года Закона "О беженцах", который претворяет в жизнь принцип недопустимости принудительного возвращения и повышает прозрачность и доступность процедуры определения статуса беженца, Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием практического механизма направления беженцев Пограничной службой в подразделения миграционной полиции, что может приводить к продолжительному задержанию просителей убежища без доступа на территорию государства-участника и повышать риск их принудительного возвращения (статьи 2 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить применение стандартных процедур предоставления убежища и определить порядок направления беженцев Пограничной службой в подразделения миграционной полиции на всех пограничных пунктах, в том числе в международных аэропортах и транзитных зонах, в соответствии с международными нормами и стандартами, в частности с принципом недопустимости принудительного возвращения.

Лица без гражданства

19) Комитет обеспокоен отсутствием данных о количестве лиц без гражданства и лиц, которым угрожает безгражданство из-за отсутствия у них документов, а также отсутствием информации о положении лиц без гражданства (статьи 2 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику:

a) принять меры для решения проблемы безгражданства;

b) включить в его следующий периодический доклад данные о приобретении гражданства Казахстана и о числе лиц, которые не имеют действительных документов, удостоверяющих личность, а также сообщить точное число лиц без гражданства и лиц, которым угрожает безгражданство, и их этническое происхождение;

c) принять меры для обеспечения того, чтобы законы государства-участника о порядке приобретения казахстанского гражданства не увеличивали число лиц без гражданства;

d) рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о присоединении к Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года.

Рома

20) Принимая к сведению информацию, представленную государством-участником по вопросу о положении 4 065 рома, проживающих в Казахстане, в частности заявление об отсутствии жалоб рома на расовую дискриминацию, Комитет выражает обеспокоенность по поводу отсутствия подробной информации об осуществлении рома своих прав в соответствии с Конвенцией, в частности относительно их доступа к занятости, образованию, здравоохранению, жилью и услугам (пункты 1 c) и 2 статьи 2, статья 3 и пункты e) i), iii), iv) и v) статьи 5).

В свете своей Общей рекомендации XXVII (2000) о дискриминации в отношении рома Комитет рекомендует государству-участнику принять специальные меры для облегчения тяжелого, как сообщается, социально-экономического положения рома, обеспечить пользование ими экономическими, социальными и культурными правами без каких-либо предрассудков и стереотипов и предоставить рома, ставшим жертвами дискриминации, реальный доступ к средствам правовой защиты. Комитет также рекомендует государству-участнику включить в его следующий периодический доклад обновленную информацию об осуществлении экономических, социальных и культурных прав рома.

Доступ к средствам правовой защиты и прямое применение Конвенции

21) Комитет с озабоченностью отмечает незначительное количество жалоб и отсутствие судебных решений по административным, гражданским и уголовным разбирательствам случаев расовой дискриминации, что свидетельствует об отсутствии практических средств правовой защиты у жертв таких деяний. Принимая к сведению подтверждение государством-участником прямого применения Конвенции в рамках его национальной правовой системы, Комитет также с обеспокоенностью отмечает отсутствие информации о случаях, когда судебные и административные органы применяли положения Конвенции. Кроме того, Комитет с озабоченностью отмечает низкое число случаев установления Уполномоченным по правам человека факта дискриминации по сравнению с количеством полученных жалоб на расовую дискриминацию, а также отсутствие мер по оказанию поддержки жертвам в рамках судебных разбирательств дел о дискриминации (пункт 1 статьи 1; пункт 1 d) статьи 2; статьи 4 и 6).

Ссылаясь на свою Общую рекомендацию XXVI (2000) о статье 6 и на свою Общую рекомендацию XXXI (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) обеспечить эффективные средства правовой защиты, включая справедливую и адекватную компенсацию или сатисфакцию, через компетентные национальные суды и другие государственные институты применительно к любому акту расовой дискриминации, посредством надлежащего применения законодательства о борьбе с дискриминацией;

b) представить Комитету в своем следующем периодическом докладе данные о применении Конвенции в рамках принятия судебных и административных решений;

c) провести тщательный анализ причин низкого числа случаев установления Уполномоченным по правам человека факта дискриминации и обеспечить эффективное расследование Уполномоченным всех жалоб на расовую дискриминацию;

d) принять меры по укреплению системы предоставления правовой помощи и оказывать отдельным лицам и ассоциациям содействие в рамках судебных разбирательств дел о дискриминации;

e) организовать подготовку государственных служащих, в том числе сотрудников правоохранительных и судебных органов и адвокатов, по вопросам правовой защиты и гарантий пресечения расовой дискриминации с учетом принятой Комитетом Общей рекомендации XIII (1993) о подготовке должностных лиц правоохранительных органов по вопросам прав человека.

D. Другие рекомендации

Ратификация других договоров

22) Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, содержащих положения, имеющие непосредственное отношение к сообществам, которые могут подвергнуться расовой дискриминации, в частности Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и принятой Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования 1960 года.

Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий

23) В свете своей Общей рекомендации XXXIII (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику в процессе включения Конвенции во внутреннее законодательство осуществлять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

Консультации с организациями гражданского общества

24) Комитет рекомендует государству-участнику расширить свой диалог с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в рамках борьбы с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой следующего периодического доклада и последующей деятельностью по реализации настоящих заключительных замечаний.

Поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции

25) Комитет подтверждает свою содержащуюся в предыдущих заключительных замечаниях рекомендацию о том, чтобы государство-участник ратифицировало поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств − участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148, 63/243, 65/200 и 67/156, в которых Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их национальные процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

Распространение информации

26) Комитет рекомендует государству-участнику, чтобы его доклады были широко доступны для общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам были аналогичным образом опубликованы на государственном и, при необходимости, на других распространенных языках.

Последующая деятельность в связи с заключительными замечаниями

27) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих измененных правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 8, 15 и 18 выше.

Пункты, имеющие особое значение

28) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 12, 19 и 21 выше, и просить государство-участник включить в его следующий периодический доклад подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

Подготовка следующего периодического доклада

29) Комитет рекомендует государству-участнику представить его восьмой−десятый периодические доклады в одном документе к 25 сентября 2017 года с учетом руководящих принципов подготовки документов по Конвенции, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в объеме 40 страниц для докладов по конкретным договорам и 60−80 страниц для общего базового документа (см. HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

34. **Люксембург**

1) Комитет рассмотрел четырнадцатый, пятнадцатый, шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Люксембурга, представленные в одном документе (CERD/C/LUX/14-17), на своих 2281-м и 2282-м заседаниях (CERD/C/SR.2281 и 2282), состоявшихся 13 и 14 февраля 2014 года. На своих 2291-м и 2292-м заседаниях (CERD/C/SR.2291 и 2292), состоявшихся 20 и 21 февраля 2014 года, он принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2) Комитет приветствует представленные в одном документе четырнадцатый, пятнадцатый, шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады государства-участника, которые подготовлены в соответствии с руководящими принципами составления докладов об осуществлении Конвенции. При этом он сожалеет, что государство-участник представило свои доклады с опозданием, и призывает его впредь соблюдать сроки представления докладов.

3) Комитет выражает удовлетворение открытым и конструктивным диалогом, который состоялся между членами Комитета и делегацией государства-участника. Комитет с удовлетворением отмечает устное выступление и подробные ответы членов делегации в ходе рассмотрения доклада.

B. Позитивные аспекты

4) Комитет с интересом принимает к сведению меры законодательного, институционального, административного и политического характера, которые были приняты государством-участником за период после представления его предыдущего периодического доклада и которые способствовали ведению борьбы с дискриминацией, в частности:

a) принятие Закона от 23 октября 2008 года о гражданстве Люксембурга, в котором предусмотрена возможность сохранения гражданства страны происхождения в случае добровольного приобретения люксембургского гражданства, возможность приобретения люксембургского гражданства детьми, которые родились в Великом Герцогстве от родителей-иностранцев, один из которых родился в Люксембурге, а также возможность восстановления люксембургского гражданства для лиц, утративших его в силу проживания за пределами национальной территории;

b) принятие Закона от 16 декабря 2008 года о приеме и интеграции иностранцев в Великом Герцогстве Люксембург, предусматривающего создание Управления по вопросам приема и интеграции Люксембурга;

c) принятие Закона от 21 ноября 2008 года об учреждении Консультативной комиссии по правам человека в Великом Герцогстве Люксембург;

d) принятие Закона от 28 ноября 2006 года о равном обращении, предусматривающего создание Центра по вопросам равного обращения;

e) введение уголовного наказания за отрицание Холокоста в соответствии со статьей 457-3 Уголовного кодекса;

f) принятие Национального многолетнего плана действий в области интеграции и борьбы с дискриминацией на 2010−2014 годы;

g) внедрение контракта по приему и интеграции, который способствует интеграции иностранцев и позволяет сократить необходимый срок проживания при подаче ходатайства о предоставлении гражданства Люксембурга;

h) реализация проекта "BEE SECURE Stopline", направленного на борьбу с расизмом в Интернете.

5) Кроме того, Комитет с интересом констатирует, что за период после рассмотрения последних периодических докладов государства-участника оно ратифицировало следующие международные договоры:

a) Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания – 10 мая 2010 года;

b) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии – 2 сентября 2011 года;

c) Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к Конвенции о правах инвалидов – 26 сентября 2011 года;

d) Протокол № 12 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод (Европейской конвенции о правах человека) – 21 марта 2006 года.

C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Этнический состав населения

6) Комитет принимает к сведению тот факт, что в силу духовных и исторических причин государство-участник не производит сбор данных об этническом составе населения, проживающего на его территории. При этом Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в докладе государства-участника отсутствует информация о социально-экономических показателях различных групп населения, живущих на его территории, в разбивке по национальному или этническому происхождению (статья 1).

Руководствуясь пунктами 10–12 своих пересмотренных руководящих принципов подготовки докладов об осуществлении Конвенции (CERD/C/2007/1) и ссылаясь на свою общую рекомендацию № 24 (1999) относительно статьи 1 Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику собирать и публиковать надежные, актуальные и полные статистические данные о социально-экономических показателях в разбивке по национальному или этническому происхождению, в частности об эмигрантах, беженцах, опираясь на результаты национальных обследований или переписей, проводимых на основе самоидентификации, чтобы дать Комитету возможность эффективнее оценивать уровень осуществления в Люксембурге прав, которые закреплены в Конвенции.

Комитет рекомендует также государству-участнику создать механизмы для сбора данных и представить ему в своем следующем докладе информацию о прогрессе в этом направлении.

Определение расовой дискриминации

7) Комитет озабочен тем, что определение расовой дискриминации, содержащееся в пункте 1 статьи 1 Закона от 28 ноября 2006 года о равном обращении, не включает в себя критерии национального происхождения, цвета кожи и родового происхождения и, следовательно, не вполне соответствует статье 1 Конвенции (статьи 1 и 2).

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть пункт 1 статьи 1 Закона от 28 ноября 2006 года для приведения своего законодательства в полное соответствие с Конвенцией.

Непосредственное применение Конвенции национальными судами

8) Комитет отмечает, что законодательство государства-участника предусматривает приоритет международных договоров над внутренним законодательством. Однако Комитет сожалеет, что государство-участник не представило информации о случаях непосредственного применения Конвенции его судебными органами (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать проведение среди судей, магистратов и адвокатов мероприятий по ознакомлению с положениями Конвенции, с тем чтобы суды государства-участника ссылались на положения Конвенции и непосредственно применяли ее положения.

Институциональные механизмы

9) Комитет выражает сожаление в связи с тем, что новый состав Национального совета по делам иностранцев не продлил срок полномочий Постоянной консультативной комиссии по вопросам борьбы с расовой дискриминацией и заменил ее Комиссией по вопросам интеграции и равенства возможностей, что чревато ослаблением внимания к проблеме расовой дискриминации в рамках Национального совета по правам иностранцев (статья 2).

Комитет призывает государство-участник принять меры к восстановлению полномочий, возлагавшихся на бывшую Постоянную консультативную комиссию по вопросам борьбы с расовой дискриминацией в целях поддержания внимания к вопросу о расовой дискриминации.

10) Комитет обеспокоен тем, что Управление по вопросам приема и интеграции Люксембурга не имеет надлежащих ресурсов, необходимых для выполнения своих функций, в частности кадровых ресурсов, что может служить препятствием для эффективной работы Управления в случае значительного притока мигрантов (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику провести анализ деятельности и потребностей Управления по вопросам приема и интеграции Люксембурга и предоставить ему достаточные кадровые ресурсы, позволяющие эффективно выполнять свои функции.

Отягчающее обстоятельство при совершении преступлений на расовой почве

11) Комитет принимает к сведению предоставленную государством-участником информацию о том, что уголовное законодательство страны не предусматривает наличия отягчающих обстоятельств в виде мотивации какого-либо деяния. Поэтому Комитет обеспокоен тем, что "расовая подоплека какого-либо преступления не считается в Люксембурге отягчающим обстоятельством" (CERD/C/LUX/14-17, пункт 42) [статья 4].

Комитет повторно рекомендует государству-участнику включить в свое уголовное законодательство положение о том, что наличие расовой подоплеки при совершении какого-либо преступления является отягчающим обстоятельством.

Соответствие положениям статьи 4 Конвенции

12) Комитет принимает к сведению пояснения делегации государства-участника относительно законодательных положений, которые дают возможность априори запретить какую-либо организацию, подстрекающую к расовой дискриминации, и применить к ней по постановлению суда ту или иную меру наказания вплоть до роспуска соответствующей организации, если она нарушает правопорядок. Комитет также отмечает, что Уголовным кодексом предусмотрена возможность привлечения к уголовной ответственности юридических лиц, включая организации, подстрекающие к расовой дискриминации. При этом Комитет отмечает, что государство-участник не включило в свое законодательство отдельное положение о запрещении любой организации, подстрекающей к расовой дискриминации, и о признании такой организации незаконной (статья 4).

Ссылаясь на свою рекомендацию общего порядка № 15 (1993), согласно которой все положения статьи 4 Конвенции носят императивный и превентивный характер, и учитывая свою общую рекомендацию № 35 (2013 год) в отношении борьбы с разжиганием расовой ненависти, Комитет рекомендует государству-участнику принять меры к тому, чтобы все элементы статьи 4 Конвенции были включены в его законодательство. В этой связи Комитет обращается к государству-участнику с просьбой предоставить ему информацию о судебной процедуре, которая применяется в настоящее время в случае запрещения и роспуска организаций, подстрекающих к расовой дискриминации.

Просители убежища

13) Комитет озабочен тем, что для получения доступа к рынку труда просители убежища обязаны ждать девять месяцев после подачи своего ходатайства (статья 5).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 30 (2004) о дискриминации в отношении неграждан, Комитет рекомендует государству-участнику сократить предусмотренный девятимесячный период ожидания, чтобы предоставить просителям убежища более быстрый доступ к рынку труда.

Дискриминация в сфере занятости

14) Принимая к сведению информацию, представленную делегацией государства-участника, Комитет выражает озабоченность в связи с трудностями доступа к рынку труда для лиц иностранного происхождения, в основном для представителей стран, не входящих в Европейский союз, и особенно для женщин (статья 5).

В свете своей общей рекомендации № 30 (2004) о дискриминации в отношении неграждан и своей общей рекомендации № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для упрощения доступа к рынку труда для лиц иностранного происхождения, являющихся гражданами стран, не входящих в Европейский союз, и особенно для женщин. Комитет рекомендует также государству-участнику периодически проводить оценку мер, принятых в этом направлении, в целях их корректировки или совершенствования. Наконец, он рекомендует государству-участнику способствовать эффективному применению трудового законодательства, знакомить судей и адвокатов с этим законодательством и предоставлять Комитету

информацию о делах, связанных с проявлением дискриминации на рынке труда.

Судебные иски в связи с расовой дискриминацией

15) Принимая к сведению информацию, представленную государством-участником, Комитет сожалеет, что государство-участник не сообщило ему ни подробных данных о зарегистрированных и рассмотренных жалобах на расовую дискриминацию, ни информации о вынесенных судебных постановлениях. Комитет обеспокоен тем, что Центр по вопросам равного обращения не уполномочен выступать в качестве стороны в суде (статья 6).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет предлагает государству-участнику представить ему более подробную информацию о содержании жалоб и решений, вынесенных судами по делам о расовой дискриминации. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой принять меры к тому, чтобы население знало свои права, включая все средства правовой защиты от расовой дискриминации, особенно лица иностранного происхождения из стран, не являющихся членами Европейского союза. Комитет рекомендует также государству-участнику пересмотреть Закон от 28 ноября 2006 года, чтобы предоставить Центру по вопросам равного обращения полномочия являться стороной в суде.

Дискриминационные стереотипы в средствах массовой информации

16) Комитет выражает озабоченность тем, что в средствах массовой информации по-прежнему распространяются дискриминационные стереотипы в отношении некоторых групп населения и что они способствуют формированию предрассудков в связи с этими группами (статьи 2 и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику, действуя с соблюдением международных норм в области свободы прессы, принимать меры по обеспечению бдительности в отношении средств массовой информации и вести борьбу с распространением негативных стереотипов, касающихся некоторых этнических групп. Комитет рекомендует также государству-участнику проводить среди журналистов и населения в целом кампании по разъяснению принципов Конвенции.

D. Прочие рекомендации

Ратификация других договоров

17) Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров о правах человека, участником которых оно еще не является, в частности договоров, положения которых имеют прямое отношение к расовой дискриминации, например Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенции № 189 (2011 год) о достойном труде домашних работников, принятой Международной организацией труда.

Консультации с организациями гражданского общества

18) Комитет рекомендует государству-участнику при подготовке следующего периодического доклада проводить консультации и активизировать диалог с ор-

ганизациями гражданского общества, действующими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией.

Последующие меры в связи с заключительными замечаниями

19) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 12 и 15 выше.

Рекомендации, имеющие особую значимость

20) Кроме того, Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на особую значимость рекомендаций, содержащихся в пунктах 9, 11 и 16, и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

Распространение

21) Комитет рекомендует государству-участнику принять меры к тому, чтобы его периодические доклады были легко доступны широкой общественности в момент их представления и чтобы заключительные замечания Комитета по этим докладам также распространялись на официальных языках государства и на других языках, используемых в повседневной жизни, в зависимости от того, какой вариант является наиболее подходящим.

Подготовка следующего периодического доклада

22) Комитет рекомендует государству-участнику представить восемнадцатый, девятнадцатый и двадцатый периодические доклады в одном документе не позднее 31 мая 2017 года с учетом руководящих принципов подготовки докладов об осуществлении Конвенции, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Наряду с этим Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов Комитету и ограничение в 60−80 страниц для общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

35. Черногория

1) Комитет рассмотрел объединенные второй и третий периодические доклады Черногории, представленные в едином документе (CERD/C/MNE/2-3), на его 2269-м и 2270-м заседаниях (CERD/C/SR.2269 и 2270), состоявшихся 5 и 6 февраля 2014 года. На своем 2285-м и 2286-м заседаниях (CERD/C/SR.2285 и 2286), состоявшихся 17 и 18 февраля 2014 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2) Комитет приветствует представление государством-участником объединенных второго и третьего периодических докладов, которые соответствуют руководящим принципам Комитета по представлению докладов. Комитет благодарит большую межведомственную и сбалансированную в гендерном отно-

шении делегацию государства-участника высокого уровня за ее устное представление доклада и ответы на вопросы и замечания Комитета.

B. Позитивные аспекты

3) Комитет с удовлетворением отмечает ряд изменений в законодательстве и в сфере политики, направленных на ликвидацию расовой дискриминации, в том числе:

a) принятие Закона о запрещении дискриминации 27 июля 2010 года;

b) принятие Закона о бесплатной юридической помощи 6 апреля 2011 года;

c) принятие Закона о Защитнике прав и свобод человека 29 июля 2011 года;

d) вступление в силу Закона о внесении поправок в Закон об иностранцах 7 ноября 2009 года;

e) принятие Закона о внесении поправок в Закон о правах и свободах меньшинств 9 декабря 2010 года;

f) принятие 30 июля 2013 года Закона о внесении поправок в Уголовный кодекс, в соответствии с которыми предусмотрены санкции за преступления на почве ненависти и ненавистнические высказывания;

g) принятие Плана действий по установлению статуса перемещенных лиц из республик бывшей Югославии и внутренне перемещенных лиц из Косово, которые проживают в Черногории, 29 октября 2009 года;

h) принятие 28 июля 2011 года Стратегии долговременного решения проблем, касающихся перемещенных и внутренне перемещенных лиц в Черногории, с особым акцентом на районе Коник, на 2011 – 2015 годы;

i) принятие Стратегии улучшения положения рома и египтян в Черногории (на 2012 – 2016 годы) в марте 2012 года;

j) создание Совета по гражданскому контролю деятельности полиции;

k) продление для "перемещенных" и "внутренне перемещенных" лиц до 31 декабря 2014 года срока подачи ходатайств о получении статуса иностранца, постоянно проживающего в Черногории, в соответствии с Законом о внесении поправок в Закон об иностранцах.

4) Комитет приветствует ратификацию за рассматриваемый период следующих международных договоров:

a) Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, 6 марта 2009 года;

b) Конвенции о правах инвалидов 2 ноября 2009 года;

c) Факультативного протокола к Конвенции о правах инвалидов 2 ноября 2009 гола;

d) Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений 20 сентября 2011 года;

e) Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах 24 сентября 2013 года;

f) Конвенции о сокращении безгражданства 5 декабря 2013 года.

C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Соответствующие статистические данные

5) Принимая к сведению статистические данные, основанные на проведенной в апреле 2011 года переписи населения, которые были устно предоставлены делегацией государства-участника, Комитет выражает сожаление по поводу задержек с обработкой данных, полученных в ходе переписи, и по поводу отсутствия запрошенных им ранее дезагрегированных данных, касающихся социально-экономического положения в стране, и в частности положения различных этнических групп (статья 2).

Ссылаясь на свои пересмотренные руководящие принципы подготовки докладов (CERD/C/2007/1), Комитет напоминает о том, что дезагрегированные данные по этническому или национальному происхождению и о социально-экономическом и культурном статусе различных групп являются полезным инструментом для анализа представленности различных групп меньшинств в государственных органах и учреждениях, позволяющим государству-участнику улучшить возможности для всех пользоваться на равной основе правами, закрепленными в Конвенции. Комитет рекомендует государству-участнику провести анализ данных, полученных в ходе переписи населения 2011 года, и представить Комитету информацию об этническом составе населения, дезагрегированные данные о социально-экономическом положении в государстве-участнике, в частности о положении различных этнических групп, включая лиц, являющихся по происхождению рома, ашкали и египтянами.

Гармонизация национального законодательства с Конвенцией и нормами международного права

6) Отмечая, что международное право имеет преимущественную силу по отношению к национальному законодательству, Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, что национальное законодательство не приведено Скупщиной Черногории в соответствие с Конвенцией (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику привести национальное законодательство в соответствие с международными стандартами, в частности теми, которые закреплены в Конвенции. Комитет просит государство-участник предоставить ему информацию о случаях, когда на Конвенцию делались прямые ссылки в национальных судах.

Законодательство о запрещении расовой дискриминации

7) Комитет отмечает отсутствие в государстве-участнике законодательства об объявлении организаций, пропагандирующих и провоцирующих расовую дискриминацию, незаконными (статьи 2 и 4 b)).

Комитет рекомендует государству-участнику внести поправки в его законодательство с целью объявить организации, пропагандирующие и провоцирующие расовую дискриминацию, незаконными.

Расистская мотивация как отягчающее обстоятельство

8) Комитет обеспокоен тем, что расистская, национальная, этническая или этнорелигиозная мотивация преступлений не считается отягчающим обстоятельством при определении наказаний (статья 4).

Комитет рекомендует государству-участнику внести поправки в Уголовный кодекс с тем, чтобы считать расистскую, национальную, этническую или этнорелигиозную мотивацию преступлений отягчающим обстоятельством при определении наказаний.

Обеспечение соблюдения Закона о запрещении дискриминации

9) Комитет обеспокоен небольшим числом переданных в суды дел о расовой дискриминации и небольшой долей обвинительных приговоров, вынесенных по таким делам. Он также обеспокоен информацией о том, что даже очень серьезные случаи подстрекательства к расовой ненависти рассматриваются как преступления небольшой тяжести и что они редко ведут к вынесению обвинительного приговора (статьи 2, 4, 5, 6 и 7).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) проводить широкие информационно-просветительские кампании на местном и общенациональном уровнях по вопросу о том, как доводить до сведения Омбудсмена и других соответствующих властей о случаях расовой дискриминации и подстрекательства к расовой ненависти и как в таких случаях привлекать виновных к судебной ответственности;

b) улучшить первоначальную подготовку и повышение квалификации судей, прокуроров, юристов и служащих полиции по вопросам выявления и наказания преступлений на расовой почве;

c) обеспечить подготовку судей, прокуроров, юристов и служащих полиции по положениям уголовного законодательства, касающимся расизма, равного обращения и недискриминации, и предоставить в следующем периодическом докладе сведения об оценке результатов такой подготовки;

d) обеспечить наказание преступных деяний, связанных с расовой дискриминацией, подстрекательством к расовой ненависти и преступлениями на почве расовой ненависти, соразмерно их тяжести и ускорить рассмотрение таких дел;

e) создать механизм выявления, регистрации и анализа таких случаев и предоставить в следующем периодическом докладе информацию о степени их распространенности.

Защитник прав и свобод человека (Омбудсмен)

10) С удовлетворением принимая к сведению увеличение численности персонала и бюджета бюро Защитника прав и свобод человека (Омбудсмена) и отмечая, что бюро уже рассмотрело ряд дел, связанных с дискриминацией, Комитет, тем не менее, испытывает озабоченность в связи тем, что Омбудсмен все

еще не располагает необходимыми людскими, техническими и финансовыми ресурсами для выполнения им своего мандата, если учитывать его недавнее назначение в качестве институционального механизма по защите от дискриминации и в качестве превентивного механизма в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Он также испытывает озабоченность по поводу того, что Омбудсмен не имеет полномочий проводить расследования или права инициировать судебные разбирательства в связи с дискриминацией и участвовать в таких разбирательствах (статья 2).

В свете своей общей рекомендации № 17 (1993) о создании национальных институтов по содействию осуществлению Конвенции Комитет просит государство-участник:

a) обеспечить Омбудсмена людскими, техническими и финансовыми ресурсами, необходимыми для выполнения недавно расширенного мандата его бюро;

b) проводить широкую кампанию на местном и общенациональном уровнях в целях повышения осведомленности о мандате и компетенции Омбудсмена;

c) провести анализ эффективности деятельности Омбудсмена и включить информацию о результатах такого анализа в следующий периодический доклад;

d) рассмотреть вопрос о расширении мандата Омбудсмена с тем, чтобы включить в него полномочия по проведению расследований и право инициировать судебные разбирательства в связи с дискриминацией и участвовать в таких разбирательствах;

e) рекомендовать Омбудсмену обратиться в Международный координационный комитет национальных учреждений по правам человека на предмет аккредитации в качестве национального учреждения по поощрению и защите прав человека в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений (Парижские принципы).

Стигматизация и дискриминация по признаку принадлежности к рома, ашкали и египтянам

11) Комитет испытывает обеспокоенность по поводу негативных воззрений, стигматизации и дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам рома, ашкали и египтян, в частности в отношении выходцев из Косово (статьи 2, 5 и 7).

В соответствии со своими общими рекомендациями № 7 (1985) о законодательстве по искоренению расовой дискриминации (статья 4), № 15 (1993) об организованном насилии на почве этнического происхождения (статья 4), № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома и № 30 (2005) о дискриминации неграждан Комитет рекомендует государству-участнику:

a) организовать для сотрудников правоохранительных органов, судей, учителей, медицинского персонала и социальных работников подготовку по вопросам прав человека на основе положений Конвенции и соответствующего национального законодательства с тем, чтобы способствовать развитию терпимости, межэтнического диалога и гармонии;

b) проводить информационные кампании для широких слоев населения, сосредотачивая внимание на предупреждении дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам рома, ашкали и египтян;

c) активизировать усилия, направленные на ликвидацию дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам рома, ашкали и египтян, в частности в отношении выходцев из Косово, во всех сферах общественной жизни.

Правовой статус "перемещенных" и "внутренне перемещенных" лиц

12) Принимая к сведению стратегии и планы действий, принятые государством-участником с целью найти долговременное решение проблемы неопределенного правового статуса "перемещенных" лиц (из республик бывшей Югославии) и "внутренне перемещенных" лиц (из Косово) в Черногории, Комитет испытывает обеспокоенность в связи с тем, что многие такие лица рискуют стать лицами без гражданства. Он обеспокоен тем, что ряд "внутренне перемещенных" лиц из числа рома, ашкали и египтян сталкиваются с трудностями в получении некоторых личных документов, требуемых для подачи ходатайства о получении статуса иностранца в соответствии с Законом о внесении поправок в Закон об иностранцах (статьи 2, 4, 5, 6 и 7).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 30 о дискриминации неграждан, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) упростить для "перемещенных" и "внутренне перемещенных" лиц процедуру получения статуса иностранца в соответствии с Законом о внесении поправок в Закон об иностранцах;

b) повышать с помощью простых и доступных средств и широкой пропаганды понимание соответствующими лицами важности регистрации, получения свидетельств о регистрации или документов для себя и своих детей;

c) расширить оказание помощи лицам, сталкивающимся с проблемами оплаты административных сборов, и продолжать организовывать для них автобусные рейсы с целью помочь им получить документы, необходимые для подачи ходатайств о получении статуса иностранца в Черногории;

d) установить упрощенную процедуру регистрации рождений и выдавать документы всем лицам, родившимся на территории государства-участника;

e) разработать стратегию и принять меры административного и судебного порядка для регистрации или ретроактивной регистрации детей, родившихся вне официальных учреждений здравоохранения.

Жилищные условия лиц, являющихся по происхождению рома, ашкали и египтянами, в лагере в Конике

13) Комитет серьезно обеспокоен тем, что лица, принадлежащие к общинам рома, ашкали и египтян, являющиеся "внутренне перемещенными" лицами из Косово, по-прежнему живут в удручающих условиях в лагере в Конике недалеко от Подгорицы, который расположен на месте свалки и в недавнем прошлом подвергался наводнениям и пожарам. Комитет особенно обеспокоен тем, что, несмотря на принятие в 2011 году стратегии достижения долговременных ре-

шений, этот лагерь по-прежнему лишен основных бытовых условий и услуг, таких как электричество, водопроводная вода и средства санитарии, и что строительство жилых помещений для обитателей лагеря в Конике до сих пор не началось. Комитет также обеспокоен тем, что обитатели лагеря живут в условиях сегрегации де-факто (статьи 2, 3 и 5).

Ссылаясь на свои общие рекомендации № 3 (1972) о представлении докладов государствами-участниками, № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома и № 30 (2004) о дискриминации неграждан, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) в срочном порядке принять меры по улучшению бытовых условий в лагере в Конике и последовательно проводить в жизнь стратегию, направленную на его скорое закрытие;

b) срочно начать строительство 60 жилых единиц для проживающих в лагере в Конике, которое, по информации делегации государства-участника, намечено на 2014 год, без промедления начать строительство еще нескольких сот жилых единиц и продолжать обеспечивать наличие финансовых средств, в том числе за счет привлечения средств доноров;

c) способствовать интеграции лиц из числа рома, ашкали и египтян, включая жителей лагеря в Конике, в местных общинах на всей территории страны и обеспечить их адекватными бытовыми и жилищными условиями, чтобы не допустить сегрегации.

Дети по происхождению рома, ашкали и египтяне в системе образования

14) Комитет обеспокоен низким уровнем зачисления в школы, низкой посещаемостью и высоким отсевом из школ детей, являющихся по происхождению рома, ашкали и египтянами, особенно после наступления возраста 11 лет, в том числе по причинам детского труда, детских браков и принудительных браков в случае девочек. Комитет также испытывает обеспокоенность ввиду большого числа безнадзорных детей рома, живущих и работающих на улице, что порождает их подверженность торговле людьми и экономической и сексуальной эксплуатации. Кроме того, Комитет обеспокоен отсутствием у детей из числа рома возможности обучаться на их языке и сегрегацией де-факто детей из числа рома, ашкали и египтян, обучающихся в коникском отделении школы "Божидар Вукович Подгоричанин" (статьи 2, 3, 5 и 7).

В свете своих общих рекомендаций № 19 (1995) о расовой сегрегации и апартеиде и № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома Комитет рекомендует государству-участнику:

a) бесплатно предоставлять образование, учебники и транспорт для детей рома, ашкали и египтян с тем, чтобы не допустить их сегрегации, обеспечить их интеграцию в местных учебных заведениях и закрыть коникское отделение школы "Божидар Вукович Подгоричанин";

b) принять меры к тому, чтобы дети из числа рома, ашкали и египтян, не имеющие свидетельств о рождении или документов, удостоверяющих личность, не подвергались дискриминации в доступе к образованию и в вопросах зачисления в школу;

c) активизировать усилия, направленные на увеличение в школах числа детей, являющихся по происхождению рома, ашкали и египтянами, и сокращение уровня их отсева из школ, за счет повышения осведомленности родителей о пользе непрерывного образования для социально-

экономического благосостояния их детей в долгосрочной перспективе и о негативных последствиях детского труда, детских браков и принудительных браков для их здоровья и будущих возможностей;

d) расширить зачисление детей рома, ашкали и египтян в детские сады и другие учреждения дошкольного воспитания с тем, чтобы улучшить их знание черногорского языка;

e) расширить использование в школах репетиторов и посредников для рома и побуждать учителей к тому, чтобы они посвящали часть учебной программы языку рома;

f) осуществлять мониторинг детского труда, особенно труда детей, работающих в неформальном секторе и в качестве домашней прислуги, и предоставлять защиту и информацию детям из числа рома, ашкали и египтян, живущим на улице, чтобы они не становились жертвами торговли людьми и экономической и сексуальной эксплуатации.

Социально-экономическое положение детей, принадлежащих к меньшинствам рома, ашкали и египтян

15) Комитет обеспокоен тяжелым экономическим положением и высокой безработицей среди лиц, принадлежащих к меньшинствам рома, ашкали и египтян в государстве-участнике, ввиду отсутствия у них квалификации и высокой степени неграмотности, но также ввиду прямой и косвенной дискриминации. Отмечая, что члены этих меньшинств классифицируются как категория "лиц, трудоустройство которых сопряжено с трудностями" вследствие отсутствия у них квалификации и высокой степени неграмотности, Комитет обеспокоен тем, что многие члены этих меньшинств также подвергаются прямой и косвенной дискриминации (статья 5).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) осуществлять мониторинг и обеспечивать правовую защиту в случаях прямой и косвенной дискриминации лиц, являющихся по происхождению рома, ашкали и египтянами, и принимать специальные меры в целях достижения ими равноправия в соответствии со статьей 5 Закона о запрещении дискриминации;

b) наращивать усилия, направленные на улучшение возможностей трудоустройства и повышение занятости среди лиц, относящихся к меньшинствам рома, ашкали и египтян, с помощью программ ликвидации неграмотности и профессионально-технической подготовки для взрослых, и расширить применение мер позитивной дискриминации за счет проведения в жизнь активной политики обеспечения занятости, а также посредством предоставления им налоговых льгот, пособий и беспроцентных займов;

c) повышать осведомленность о двойной дискриминации в отношении женщин, принадлежащих в меньшинствам рома, ашкали и египтян, в сферах образования, занятости и охраны здоровья и принять специальные меры по ликвидации и преодолению этой формы дискриминации.

Положение просителей убежища

16) Комитет обеспокоен задержками с открытием приемного центра для просителей убежища недалеко от Подгорицы, который планировалось ввести в строй в конце 2011 года (статьи 5 и 6).

В свете своей общей рекомендации № 22 (1996), касающейся статьи 5 и беженцев и просителей убежища, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) обеспечить просителей убежища, живущих в настоящее время в частных учреждениях, достаточным питанием и основными медико-санитарными услугами;

b) оперативно завершить строительство приемного центра для просителей убежища вблизи Подгорицы с учетом нынешней их численности и обеспечить этот центр необходимыми сотрудниками и средствами, с тем чтобы он мог функционировать надлежащим образом.

D. Другие рекомендации

Ратификация других договоров

17) Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют прямое отношение к общинам, которые могут подвергаться расовой дискриминации, например Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий

18) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и принимать во внимание при осуществлении Конвенции в системе своего национального правопорядка итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, проходившей в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

Поправка к статье 8 Конвенции

19) Комитет подтверждает свою рекомендацию государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств − участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148, 63/243, 65/200 и 67/156, в которых Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

Консультации с организациями гражданского общества

20) В связи с подготовкой следующего периодического доклада и осуществлением последующих мер по выполнению настоящих заключительных замечаний Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, осуществляющими деятельность в области защиты прав человека, в частности в рамках борьбы против расовой дискриминации.

Распространение

21) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы его доклады имелись в наличии и были доступны широкой общественности во время их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также подлежали широкому распространению на официальных и, в зависимости от обстоятельств, на других широко используемых в стране языках.

Последующие действия в связи с заключительными замечаниями

22) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 9, 12 и 14 b) выше.

Пункты, имеющие особую значимость

23) Комитет также хочет обратить внимание государства-участника на особую значимость рекомендаций, содержащихся в пунктах 13, 14, 15 и 16 выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, которые были приняты для выполнения этих рекомендаций.

Подготовка следующего периодического доклада

24) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои объединенные четвертый – шестой периодические доклады в едином документе не позднее 3 июня 2017 года с учетом конкретных руководящих принципов подготовки докладов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60−80 страниц для общего базового документа (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

36. **Польша**

1) Комитет рассмотрел объединенные двадцатый и двадцать первый периодические доклады Польши, представленные в едином документе (CERD/C/POL/20-21), на его 2275-м и 2276-м заседаниях (CERD/C/SR.2275 и 2276), состоявшихся 10 и 11 февраля 2014 года. На своем 2290-м заседании, состоявшемся 20 февраля 2014 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2) Комитет приветствует представление Польшей объединенных двадцатого и двадцать первого периодических докладов. Он с признательностью отмечает регулярность представления государством-участником своих периодических докладов, которые соответствуют руководящим принципам представления докладов. Комитет также с признательностью отмечает уделение в докладах повышенного внимания выполнению предыдущих рекомендаций Комитета и своевременное представление доклада о последующих мерах. Комитет также выражает удовлетворение в связи с конструктивным диалогом, состоявшимся с большой делегацией государства-участника. Он также приветствует представление государством-участником обновленного общего базового документа.

B. Позитивные аспекты

3) Комитет приветствует ратификацию государством-участником Конвенции о правах инвалидов в сентябре 2012 года. Он также отмечает, что государство-участник в августе 2013 года завершило внутреннюю процедуру, связанную с ратификацией второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни.

4) Комитет приветствует также законодательные меры, принятые в течение рассматриваемого периода, в том числе:

a) новый Закон об иностранцах, предусматривающий новые упрощенные и улучшенные процедуры предоставления иностранцам вида на жительство и разрешений на работу и устанавливающий для иностранцев, находящихся в стране в нарушение установленных правил, систему мер, не связанных с содержанием под стражей;

b) внесение в 2010 году поправок в Уголовный кодекс, расширяющих сферу действия статей о преступлениях на почве ненависти и предусматривающих наказания за такую деятельность, как изготовление, запись, приобретение, хранение или передача носителей информации, содержание которых представляет собой пропаганду фашистских или других тоталитарных государственных режимов или разжигает ненависть на почве национальных, расовых или этнических различий;

c) введение в действие в декабре 2010 года антидискриминационного Закона об осуществлении некоторых директив Европейского союза, касающихся равного обращения, и принятие Национального плана действий по обеспечению равного обращения на 2013−2016 годы.

5) Комитет далее приветствует следующие меры:

a) создание в декабре 2009 года в Министерстве юстиции Департамента по правам человека, в обязанности которого входит подготовка и представление докладов договорным органам;

b) распоряжение министра национального образования от 1 апреля 2010 года о приеме иностранцев в государственные школы и проведении для них дополнительных занятий, включая специальные корректировочные занятия и занятия по языку;

c) создание в Министерстве внутренних дел и администрации в декабре 2011 года группы по защите прав человека для отслеживания нарушений прав человека.

C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Соответствующие статистические данные

6) Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия обновленной информации об этническом составе населения по итогам переписи населения 2011 года, включая соответствующие социально-экономические показатели для оценки равенства в осуществлении всеми прав, закрепленных в Конвенции (статьи 1 и 5).

Отмечая относительную однородность населения Польши, Комитет в то же время просит государство-участник предоставить обновленные статистические данные об этническом составе населения с учетом пересмотренных руководящих принципов подготовки докладов (CERD/C/2007/1). Он просит государство-участник сообщить выводы проведенного после переписи населения анализа национальной самоидентификации населения. В связи с этим и в свете своей общей рекомендации № 8 (1990) о причислении индивидуумов к той или иной расовой или этнической группе (пункты 1 и 4 статьи 1), Комитет подчеркивает исключительную важность причисления индивидуумов к той или иной расовой или этнической группе на основе их самоидентификации.

Конвенция в национальном законодательстве и судах

7) Комитет отмечает, что, несмотря на положение статьи 91 Конституции Польши, согласно которому ратифицированное международное соглашение составляет часть внутреннего правопорядка и имеет прямое действие, случаев прямого применения Конвенции национальными судами не зафиксировано (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику распространить содержание Конвенции в порядке подготовки судей и юристов и применять в соответствующих случаях положение Конституции, касающееся прямого действия международных соглашений.

Расовая мотивация

8) Комитет принимает к сведению тот факт, что согласно пункту 2 статьи 53 Уголовного кодекса судам рекомендуется принимать во внимание мотивацию и поведение правонарушителей при определении наказаний. Однако Комитет обеспокоен тем, что в Уголовном кодексе не содержится положения, прямо признающего расовую мотивацию преступления отягчающим обстоятельством (статья 4).

Комитет рекомендует государству-участнику внести поправку в уголовное законодательство, конкретно относящую расовую мотивацию преступления к отягчающему обстоятельству и позволяющую выносить более строгое наказание в порядке борьбы с совершением таких преступлений.

Национальные правозащитные учреждения

9) Принимая к сведению, что Управление защитника прав человека, вновь аккредитованное в 2012 году со статусом категории "A", является также национальным превентивным механизмом и органом по обеспечению равенства, Комитет обеспокоен тем, что выделяемые Управлению защитника прав человека ресурсы могут быть недостаточны для выполнения им всех этих важных мандатов. Комитет также испытывает озабоченность в связи с тем, что Управление

защитника прав человека не имеет предусмотренных законом полномочий рассматривать петиции жертв расовой дискриминации, касающиеся случаев дискриминации в частной сфере. Наконец, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о результатах деятельности учрежденного в феврале 2013 года Совета по предупреждению расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, (статьи 2 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику выделять достаточные людские и финансовые ресурсы Управлению защитника прав человека и принять меры к тому, чтобы оно занималось случаями расовой дискриминации как в общественной, так и в частной сфере. Комитет просит государство-участник предоставить ему информацию о конкретных результатах, полученных Советом по предупреждению расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в ходе осуществления им своей рамочной программы действий, и пояснить, каким образом государство-участник улучшает координацию и синергию деятельности всех национальных правозащитных органов.

Высказывания и преступления на почве ненависти

10) Комитет по-прежнему обеспокоен проявлениями расизма и ненавистнических воззрений в спорте. По-прежнему широко распространены и не находят эффективного противодействия ненавистнические выступления в Интернете. Комитет также выражает обеспокоенность по поводу того, что не менее четырех организаций крайне правого толка по-прежнему ведут активную деятельность, несмотря на принятое в 2009 году решение суда в Бжеге о запрещении одной организации за пропаганду фашистских и тоталитарных режимов. Комитет также с озабоченностью отмечает, что, несмотря на признание виновными судом во Вроцлаве трех человек, запустивших веб-сайт, пропагандирующий расовую дискриминацию, этот веб-сайт по-прежнему функционирует (статья 4).

С учетом своей общей рекомендации № 35 (2013) о борьбе с расистскими высказываниями ненавистнического толка Комитет рекомендует государству-участнику:

a) изыскивать эффективные средства противодействия расизму в спорте, в том числе с помощью применения штрафных санкций к клубам за расистские действия их болельщиков, и продолжить работу со спортивными объединениями, направленную на поощрение терпимости и разнообразия;

b) принимать, наряду с инициативами Генерального прокурора, дополнительные меры согласно его законодательству и статье 4 Конвенции, направленные на усиление противодействия ненавистническим высказываниям в Интернете;

c) принять меры в отношении веб-сайтов, пропагандирующих расовую ненависть;

d) обеспечить эффективное соблюдение законов государства-участника, в соответствии с которыми партии или организации, которые поощряют расовую дискриминацию или подстрекают к ней, объявляются противозаконными в соответствии с пунктом b) статьи 4 Конвенции.

Расовая дискриминация в системе уголовного правосудия

11) Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу небольшого числа переданных в суды дел, касающихся расовой дискриминации, несмотря на рост числа преступлений на почве ненависти. Он также обеспокоен тем, что, когда дело в конечном счете передается в суд, вынесенное наказание может иметь недостаточный сдерживающий эффект, и информацией о том, что многие жертвы преступлений на почве ненависти, включая жертв неправомерных действий и этнического профилирования со стороны сотрудников правоохранительных органов, не желают сообщать о таких инцидентах, сомневаясь в способности и заинтересованности должностных лиц правоохранительных органов предоставить адекватные средства правовой защиты (статьи 4 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать проведение им своих программ подготовки для прокуроров, служащих полиции и судей по вопросам преступлений на почве расизма и в целях донесения до них важности рассматривать такие преступления с должной серьезностью. В свете общей рекомендации Комитета № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия государству-участнику следует напомнить государственным прокурорам о необходимости возбуждать уголовные дела во всех случаях деяний расистского характера и назначать санкции, соразмерные тяжести таких деяний. Наконец, Комитет рекомендует государству-участнику создать независимый орган, уполномоченный получать жалобы на насилие или неправомерные действия со стороны полиции, и принять необходимые меры к тому, чтобы в ряды полиции принимались лица, принадлежащие к меньшинствам.

Положение национальных и этнических меньшинств

12) Несмотря на усилия государства-участника в деле поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, включая проведение в жизнь Закона о национальных и этнических меньшинствах и региональных языках, Комитет обеспокоен сохраняющимися негативными стереотипными представлениями в отношении национальных и этнических меньшинств. Комитет испытывает особую обеспокоенность по поводу расистских проявлений в отношении рома, евреев и лиц африканского и азиатского происхождения. Комитет просил проинформировать его о положении словинцев и отмечает, что, согласно ответу делегации государства-участника, такая группа, как словинцы, на территории Польши в настоящее время не проживает (статьи 2, 4, 5 и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать проведение информационно-просветительских программ среди широких слоев населения по вопросам межкультурного диалога и терпимости и по распространению знаний об истории и культуре этнических и национальных меньшинств. Со ссылкой на свою общую рекомендацию № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер, предусмотренных в Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику уделить серьезное внимание рассмотрению вопроса о принятии временных специальных мер, имеющих целью обеспечить лицам, принадлежащим к меньшинствам, всемерное и равное осуществление прав и основных свобод человека, включая строгое соблюдение положений Конвенции. Комитет также просит государство-участник предоставить информацию о словинцах в Польше.

Положение общины рома

13) Комитет принимает к сведению ряд достижений, реализованных с помощью программы в интересах общины рома в Польше на период 2004−2013 годов. Однако положение рома по-прежнему вызывает тревогу с точки зрения высокой степени отсева из школ, большого числа детей рома, обучающихся в школах для детей с особыми потребностями, плохих жилищных условий, включая сегрегацию де-факто в жилищной сфере, угроз выселения и небольшого числа рома, выходящих на рынок труда. Комитет также обеспокоен сохраняющимися негативными стереотипными представлениями и дискриминацией в отношении этой общины (статьи 2−7).

В свете своей общей рекомендации № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома Комитет рекомендует государству-участнику интенсифицировать принятие специальных мер по поощрению экономических, социальных и культурных прав общины рома, обеспечив при этом, чтобы все затрагивающие их меры политики и программы разрабатывались, осуществлялись, контролировались и оценивались при полном участии представляющих их интересы организаций. В этом отношении государству-участнику следует ускорить принятие новой программы в интересах общины рома на период 2014−2020 годов и обеспечить принятие конкретных мер, направленных на улучшение условий жизни рома, включая доступ к общему и высшему образованию, адекватному жилищу, медицинским услугам и занятости. Следует принять дополнительные меры по устранению коренных причин нищеты и маргинализации общины рома, включая любые виды косвенной дискриминации, с которой они могут сталкиваться, и с учетом общей рекомендации № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации содействовать осуществлению прав женщин, принадлежащих к общине рома, которые нередко подвергаются двойной дискриминации.

Положение еврейской общины

14) Ввиду трагического опыта еврейской общины в Польше и ее фактического истребления, особенно в период оккупации во время второй мировой войны, Комитет выражает обеспокоенность в связи с сохраняющейся распространенностью антисемитских взглядов и инцидентов в Польше, несмотря на многочисленные мероприятия по противодействию этому явлению. Он также обеспокоен полученной им информацией о позиции некоторых властей Польши, прекративших в некоторых случаях расследование обвинений в антисемитизме на том основании, что жертвы не принадлежат к еврейской общине (статьи 4 и 6).

Учитывая трагический опыт еврейской общины в Польше, особенно в период оккупации во время второй мировой войны, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по борьбе с антисемитизмом и осуществлять эффективное преследование его проявлений за счет заострения внимания прокуроров и судей на необходимости применять закон и Конвенцию в упреждающем порядке.

Дискриминация в отношении неграждан

15) Комитет обеспокоен продолжающейся практикой содержания несовершеннолетних детей с их родителями в охраняемых центрах для просителей убежища, что лишает таких несовершеннолетних детей доступа к образованию. Комитет также обеспокоен информацией о том, что лица, не являющиеся гражданами, в частности мигранты и беженцы, сталкиваются с дискриминацией в

области занятости, что они, согласно сообщениям, получают более низкую плату за свой труд, работают в течение более продолжительного рабочего дня без оформленного трудового договора и сталкиваются также с дискриминацией в жилищной сфере, поскольку домовладельцы зачастую не хотят сдавать квартиру иностранным гражданам или подписывать с ними договор найма (статьи 5 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику воздерживаться от содержания под стражей несовершеннолетних детей-просителей убежища и в полной мере соблюдать пересмотренный Закон о системе образования, с тем чтобы устранить трудности таких детей в сфере образования за счет проведения с ними занятий по изучению польского языка или оказания им репетиторской помощи на их родном языке. В свете своей общей рекомендации № 30 (2004) о дискриминации неграждан Комитет рекомендует государству-участнику устранить препятствия в деле осуществления экономических, социальных и культурных прав неграждан и активизировать усилия, направленные на применение национального законодательства и положений Конвенции в целях противодействия прямой и косвенной расовой дискриминации в отношении неграждан, в частности в сферах образования, жилища и занятости.

D. Другие рекомендации

Ратификация других договоров

16) Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют прямое отношение к теме расовой дискриминации, например Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий

17) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и принимать во внимание при осуществлении Конвенции в системе своего национального правопорядка итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, проходившей в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

Консультации с организациями гражданского общества

18) В связи с подготовкой следующего периодического доклада и осуществлением последующих мер по выполнению настоящих заключительных замечаний Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, осуществляющими

деятельность в области защиты прав человека, в частности в рамках борьбы против расовой дискриминации.

Распространение

19) Комитет отдает должное государству-участнику за его усилия и рекомендует ему обеспечить, чтобы его доклады имелись в наличии и были доступны широкой общественности во время их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также подлежали широкому распространению на официальных и, в зависимости от обстоятельств, на других широко используемых в стране языках.

Последующие действия в связи с заключительными замечаниями

20) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 9, 10 и 13 выше.

Пункты, имеющие особую значимость

21) Комитет также хочет обратить внимание государства-участника на особую значимость рекомендаций, содержащихся в пунктах 8, 14 и 15 выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, которые были приняты для выполнения этих рекомендаций.

Подготовка следующего периодического доклада

22) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцать второй – двадцать четвертый периодические доклады в едином документе не позднее 4 января 2018 года с учетом конкретных руководящих принципов подготовки докладов по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60−80 страниц для общего базового документа (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

37. Швеция

1) Комитет рассмотрел девятнадцатый – двадцать первый периодические доклады Швеции (CERD/C/SWE/19-21), представленные в одном документе, на своих 2251-м и 2252-м заседаниях (CERD/C/SR.2251 и 2252), которые состоялись 22 и 23 августа 2013 года. На своем 2261-м заседании (CERD/C/SR.2261) 29 августа 2013 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2) Комитет приветствует объединенные девятнадцатый – двадцать первый периодические доклады государства-участника, которые были составлены в соответствии с руководящими принципами Комитета в отношении представления докладов и которые касаются его предыдущих заключительных замечаний. Комитет также с удовлетворением отмечает пунктуальность и регулярность представления периодических докладов государством-участником.

3) Комитет благодарит крупную делегацию государства-участника за устную презентацию и ответы на вопросы и замечания Комитета и предоставленную таким образом возможность для конструктивного и продолжительного диалога.

B. Позитивные аспекты

4) Комитет с удовлетворением отмечает ряд мер законодательного и политического характера в области ликвидации расовой дискриминации, включая:

a) вступление в силу 1 января 2009 года нового Закона о борьбе с дискриминацией (2008:567), запрещающего дискриминацию, в частности, по признаку этнического происхождения, религии или иных убеждений и обеспечивающего защиту от расовой дискриминации;

b) введение 1 января 2009 года должности Омбудсмена по вопросам равенства с функциями мониторинга соблюдения Закона о борьбе с дискриминацией и поощрения равных прав, в частности путем проведения расследований по жалобам на дискриминацию и представительства истцов при внесудебных разбирательствах или в судах;

c) принятие Закона об интеграции, вступившего в силу в 2010 году, и последующее принятие Интеграционной политики с целью расширения доступа новоприбывающих мигрантов на рынок труда, содействия более эффективному освоению языка, улучшению успеваемости в школах и созданию общества, принадлежность которому ощущает каждый его член;

d) принятие Закона о национальных меньшинствах и языках национальных меньшинств (2009:724), в котором предусматриваются меры по поощрению и возрождению языков национальных меньшинств и расширению преподавания на родном языке;

e) введение в действие нового Закона об образовании (2010:800), который вступил в силу 1 июля 2011 года и в котором закрепляется право на обучение на родных языках меньшинств;

f) внесение поправки в Конституцию Швеции (статья 2), которая подтверждает статус саами в качестве народа и закрепляет его право на самоопределение;

g) принятие в 2012 году Стратегии интеграции рома на 2012–2032 годы, конечная цель которой состоит в поощрении равных возможностей в жизни рома, включая расширение участия в общественной жизни;

h) принятие в 2011 году национального плана действий по защите демократии от экстремизма на 2012–2014 годы, направленного на борьбу с экстремизмом, в частности на основе выделения средств на деятельность по предотвращению присоединения отдельных лиц к насильственным экстремистским кругам и поддержку лиц, желающих отойти от таких кругов.

5) Комитет приветствует ратификацию в рассматриваемый период 15 декабря 2008 года Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней.

C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Закон о борьбе с дискриминацией и его применение

6) Комитет приветствует распространение механизмов защиты от этнической дискриминации, заложенных в Конституции и Законе о борьбе с дискриминацией, на шведских граждан и на других проживающих в стране лиц; однако отмечает, что термин "раса" исключен из нового Закона о борьбе с дискриминацией и правительственного документа, в результате чего могут возникнуть сложности с квалификацией и рассмотрением жалоб на расовую дискриминацию, которые могут затруднить доступ пострадавших к правосудию (пункт 1 статьи 1, пункт 1 d) статьи 2, статья 7).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры к исполнению запрета на дискриминацию, в частности, по признаку этнического происхождения, как это предусмотрено в Конституции и в Законе о борьбе с дискриминацией, обеспечивая при этом, чтобы новая формулировка запрета дискриминации, лишь косвенно распространяющегося на расовые предрассудки в рамках термина "прочие сходные обстоятельства", не умаляла защиту жертв расовой дискриминации, как об этом указано в Конвенции. Комитет также просит государство-участник распространить соответствующую информацию среди общественности, в частности среди меньшинств, разъяснить заявителям какие действия считаются дискриминацией и какие имеются средства правовой защиты лиц, пострадавших от расовой дискриминации.

Соответствующие статистические данные

7) Комитет приветствует представление государством-участником подробных статистических данных о гражданстве, стране рождения и обучении на родном языке и т.д. и отмечает, что государство-участник не ведет официальную статистику по вопросам этнического происхождения, цвета кожи или других признаков разнообразия, как его об этом ранее просил Комитет (статья 2).

Ссылаясь на пересмотренные руководящие принципы представления докладов (CERD/C/2007/1, пункты 10 и 12), Комитет рекомендует государству-участнику диверсифицировать сбор данных посредством использования различных показателей этнического разнообразия на основе сохранения анонимности и самоидентификации лиц и групп с целью формирования надлежащей эмпирической базы мероприятий по содействию равному осуществлению всеми прав, закрепленных в Конвенции, и упрощению мониторинга. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику руководствоваться исследованием, которое было проведено Омбудсменом по вопросам равенства и которое касалось методов определения состава населения с использованием соответствующих показателей дискриминации, а также условий жизни всех слоев общества, включая иммигрантов, граждан иностранного происхождения и представителей коренных народов и групп меньшинств, с указанием данных о секторе занятости, жилищных условиях, образовании и здравоохранении.

Особые меры

8) Принимая к сведению, что государство-участник предпринимает шаги для упрощения, среди прочего, доступа новоприбывших иммигрантов к трудоустройству и образованию, а также для содействия созданию равных возможностей для представителей национальных меньшинств, Комитет выражает

обеспокоенность по поводу позиции государства-участника, согласно которой "особые меры являются противоречивой концепцией, которая не определена в шведском законодательстве", а также по поводу отсутствия принятого определения концепции особых мер (CERD/C/SWE/19-21, пункт 62). Комитет ссылается на свои ранее принятые заключительные замечания (CERD/C/SWE/CO/18) и рекомендацию общего порядка № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер (пункт 4 статьи 1 и пункт 2 статьи 2).

Комитет рекомендует государству-участнику внести изменения в свое законодательство (Закон о борьбе с дискриминацией и другие нормативные акты), предусмотрев возможность принятия особых мер для поощрения равных возможностей, борьбы со структурной дискриминацией и совершенствования стратегий борьбы с неравенством и дискриминацией по отношению к иммигрантам, гражданам иностранного происхождения, представителям коренных народов и групп меньшинств, включая афро-шведов и мусульман, в соответствии с пунктом 4 статьи 1 Конвенции. Такие особые меры могут приниматься в различных формах в зависимости от их цели.

Омбудсмен по вопросам равенства

9) Приветствуя введение 1 января 2009 года должности Омбудсмена по вопросам равенства, в рамках которой были объединены функции четырех различных омбудсменов, Комитет заявляет о своей обеспокоенности по поводу отсутствия у него широкого мандата, выходящего за рамки Закона о борьбе с дискриминацией, который, в частности, не обеспечивает защиту от противоправных действий частных лиц или государственных служащих, подотчетность Омбудсмена правительству и ограничение его независимости в силу процедур его назначения и освобождения от должности. Комитет также озабочен крайне незначительным числом выявленных случаев дискриминации, несмотря на сообщения о широком распространении дискриминации по признаку этнического происхождения на рабочем месте, при решении жилищных вопросов, доступе к товарам и услугам и образованию (CERD/C/SWE/19-21, пункты 46–47) (пункт 2 статьи 2).

Комитет рекомендует государству-участнику укрепить позицию Омбудсмена по вопросам равенства путем расширения его мандата в интересах эффективной защиты членов уязвимых групп от всех форм дискриминации, предоставив ему достаточные финансовые и людские ресурсы и обеспечив его оперативную и внешнюю независимость посредством установления надлежащих процедур его назначения и освобождения от должности. Комитет просит государство-участник обстоятельно проанализировать причины, по которым Омбудсмен выявил незначительное число случаев дискриминации, и принять меры по решению этой проблемы. Государство-участник должно оценить последствия консолидации мандата Омбудсмена по борьбе с дискриминацией.

Национальное правозащитное учреждение

10) Комитет приветствует работу Омбудсмена, но вместе с тем заявляет о своей обеспокоенности по поводу отсутствия независимого национального правозащитного учреждения, предусмотренного принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы) (статья 2).

Ссылаясь на свою рекомендацию общего порядка № 17 (1993) о создании национальных институтов по содействию осуществлению Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть также вопрос о создании независимого национального правозащитного учреждения для защиты и поощрения прав человека в соответствии с Парижскими принципами и предоставить ему достаточные финансовые и людские ресурсы для эффективной борьбы с дискриминацией.

Преступления на почве расовой ненависти

11) Комитет принимает к сведению обновленные данные о преступлениях, совершаемых на почве ксенофобии и расовой ненависти, и приветствует усилия, предпринимаемые государством-участником на уровне полиции, прокуратуры и судебной системы с целью пресечения преступлений на почве ненависти посредством введения, в частности, должности следователей по особо важным делам о преступлениях на почве ненависти и дежурных подразделений по борьбе с такими преступлениями. Вместе с тем Комитет заявляет о своей обеспокоенности по поводу ограниченной эффективности мер по борьбе с преступлениями на почве ненависти, которые применяются лишь в отдельных районах страны. Он также озабочен сообщениями о несоответствии между ростом числа обращений в полицию по поводу преступлений на почве ненависти и сокращением количества предварительных расследований и вынесенных приговоров, в частности по делам о "подстрекательстве" против какого-либо гражданина или этнической группы. Комитет выражает также обеспокоенность в связи с квалификацией форм ненавистнических высказываний в качестве "подстрекательства", в результате чего возможно ограничительное толкование и использование разными правоохранительными органами несовпадающих определений преступления на почве ненависти, а также по поводу информации государства-участника о невозможности отследить все сообщения о преступлениях на почве ненависти в рамках судебной системы (статьи 2 пункты 1 c) и d); 4 a); и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику разработать четкую стратегию обеспечения тщательной работы полиции и органов прокуратуры при рассмотрении преступлений на почве ненависти и распространить такие меры, как создание дежурных подразделений по борьбе с преступлениями на почве ненависти и введение должности следователей по особо важным делам, на все районы страны. Государство-участник должно проводить по всей стране работу по подготовке кадров с охватом сотрудников полиции, прокуратуры и судей в интересах эффективного расследования преступлений на почве ненависти, а также привлечения к ответственности виновных в целях ликвидации несоответствия между количеством сообщений об инцидентах и числом вынесенных приговоров. Комитет вновь повторяет свою просьбу к государству-участнику ввести в оборот общее и четкое определение преступления на почве ненависти, что позволит отслеживать все сообщения о таких преступлениях в рамках системы отправления правосудия. Государству-участнику надлежит также принять меры по докладу своего следователя по особо важным делам о дальнейших мерах по борьбе с ксенофобией и аналогичными формами нетерпимости.

Ответственность за ненавистнические выступления, включая расизм, в политическом дискурсе

12) Комитет выражает обеспокоенность по поводу увеличения числа сообщений о расистских ненавистнических выступлениях в отношении находящихся на виду меньшинств, включая мусульман, афро-шведов, рома и евреев, осо-

бенно со стороны некоторых крайне правых политиков. Комитет также обеспокоен сообщениями об увеличении числа ненавистнических выступлений в средствах массовой информации и в Интернете, включая определенных медийных профессионалов. Комитет считает, что должны быть приняты дополнительные меры для решения проблемы ненавистнических выступлений в средствах массовой информации (статьи 2, пункт 1 a); 4 a), b) и c); и 7).

Ссылаясь на свои рекомендации общего порядка № 7 (1985) о законодательстве по искоренению расовой дискриминации и № 30 (2004) о дискриминации неграждан, Комитет рекомендует государству-участнику проводить эффективные расследования, привлекать к ответственности и наказывать виновных во всех преступлениях на почве ненависти, а также принимать действенные меры по борьбе с ненавистническими выступлениями в средствах массовой информации и в Интернете, в том числе, когда это необходимо, путем привлечения к ответственности виновных независимо от их официального положения. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры для поощрения толерантности, межкультурного диалога и уважения разнообразия, ориентируя их, в частности, на журналистов.

Расистские и экстремистские организации

13) Комитет с обеспокоенностью принимает к сведению сообщения о продолжении деятельности расистских и экстремистских организаций вопреки позиции государства-участника, согласно которой его законодательство обеспечивает эффективный запрет всех форм расистских проявлений, в том числе деятельность групп, пропагандирующих расовую дискриминацию (CERD/C/SWE/19-21, пункт 120). В этой связи Комитет заявляет о своей обеспокоенности по поводу того, что законодательство государства-участника не полностью соответствует требованиям статьи 4 Конвенции вследствие отсутствия в нем четких положений, которые бы объявляли вне закона и запрещали организации, пропагандирующие и разжигающие расовую ненависть (статьи 2, пункты 1 a) и d); и 4 a), b) и c)).

Обращая внимание на рекомендацию общего порядка № 15 (1993) по статье 4 Конвенции, Комитет вновь подчеркивает свою предыдущую рекомендацию, в которой государству-участнику предлагалось в соответствии со статьей 4 b) Конвенции изменить свое законодательство, а также объявить вне закона и запретить организации, которые пропагандируют и разжигают расовую ненависть.

Экономическая сегрегация

14) Комитет обеспокоен сообщениями о том, что в некоторых крупных городах наблюдается четкое разделение типов и районов проживания по этническим и социально-экономическим признакам и что такое разделение наиболее сильно сказывается на лицах иностранного происхождения, особенно на афро-шведах и мусульманах. Он также обеспокоен столь же очевидными различиями по этническому и социально-экономическому признаку при доступе к трудоустройству между коренными шведами и иностранцами, которые сохраняются даже после длительного проживания последних в Швеции и особенно сильно сказываются на следующем поколении. Комитет особо озабочен нарастанием вероятности того, что лица иностранного происхождения будут безработными или будут выполнять неквалифицированную низкооплачиваемую работу или проживать в de facto сегрегированных районах, что уже проявилось в мае 2013 года в

форме беспорядков, начавшихся в пригороде Стокгольма Хусби (статьи 3 и 5 e) i) и iii)).

Комитет рекомендует государству-участнику изучить причины беспорядков 2013 года с целью оценки эффективности стратегий борьбы с широко распространенной в Швеции de facto сегрегацией по этническому и социально-экономическому признаку, а также потребность в корректировке таких стратегий. Комитет также рекомендует государству-участнику принять дополнительные нормативные и полицейские меры для решения проблемы социальной отчужденности и сегрегации по этническому признаку.

Интеграционная политика

15) Комитет приветствует предпринимаемые государством-участником шаги в рамках своей комплексной национальной стратегии интеграции на 2008−2011 годы в целях расширения доступа новоприбывших мигрантов к рынку труда, упрощения практического освоения языка и улучшения успеваемости в школах лиц иностранного происхождения, а также укрепления их чувства принадлежности к шведскому обществу. Однако он вновь заявляет о своей озабоченности тем, что лица иностранного происхождения по-прежнему страдают от практической дискриминации в сфере занятости, которая проявляется в выполнении ими более низкооплачиваемых видов работ, а также в более низком уровне занятости. Комитет также обеспокоен ограниченным доступом иммигрантов к высшему образованию и профессионально-техническому обучению, а также более высоким показателем их отсева из школ (статьи 2, пункт 1 c); и 5 e) i) и v)).

Комитет рекомендует государству-участнику произвести оценку результатов реализации комплексной национальной стратегии интеграции с целью решения проблемы распространения дискриминации в отношении лиц иностранного происхождения в стране. Государство-участник, в частности, должно принять дополнительные эффективные меры для расширения доступа лиц иностранного происхождения к образованию и трудоустройству.

Расовое профилирование

16) Принимая во внимание, что правовая система государства-участника предусматривает значительное бремя доказывания в случае ареста и задержания подозреваемого, Комитет выражает озабоченность сообщениями о несоответствии между числом арестов и количеством вынесенных приговоров по шведскому Закону о терроризме, которое вызывает обеспокоенность в связи с возможностью производства необоснованных арестов в силу расового профилирования (статьи 2, пункт 1 a) и c); 4 c); и 6).

Напоминая свою рекомендацию общего порядка № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для оценки последствий применения Закона о терроризме, в том числе для общин меньшинств, и обеспечить применение соответствующих гарантий для недопущения возможного профилирования со стороны полиции и любой дискриминации при отправлении правосудия.

Коренные саамы

17) Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в марте 2010 года в парламент планировалось внести законопроект о правах саамов, отражающий результаты

разнообразных опросов по поводу прав саамов на земли и другие ресурсы, который, однако, был отклонен саамским парламентом и другими заинтересованными группами на этапе подготовки. Комитет также выражает свою озабоченность по поводу того, что государство-участник разрешает реализацию затрагивающих интересы саамов крупных промышленных и прочих проектов, в том числе в соответствии со шведским Законом о горнодобывающей промышленности, на саамской территории без получения у саамских общин добровольного, предварительного и осознанного согласия (статья 5 d) v)).

Ссылаясь на свою рекомендацию общего порядка № 23 (1997) о коренных народах и предыдущие заключительные замечания, Комитет рекомендует государству-участнику предпринять дополнительные шаги для содействия принятию нового закона о правах саамов в консультации с заинтересованными общинами на основе проведенных исследований прав саамов на землю и другие ресурсы, которые считаются взаимоприемлемыми. Комитет также рекомендует государству-участнику принять законодательные и другие меры для обеспечения соблюдения права саамских общин давать добровольное, предварительное и осознанное согласие в тех случаях, когда их права затрагиваются проектами, в том числе проектами добычи природных ресурсов, осуществляемыми на их традиционных территориях.

18) Комитет отмечает проблему выплаты государством-участником недостаточной компенсации за ущерб в результате уничтожения принадлежащих саамским оленеводам северных оленей хищниками, которые охраняются в рамках шведской политики защиты дикой природы (статьи 5 d) v) и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать поиск способов компенсации общинам саамских оленеводов за ущерб, причиняемый им хищниками, на основе урегулирования путем переговоров.

19) Комитет обеспокоен отсутствием прогресса в разработке конвенции стран Северной Европы о правах народа саами, а также решением государства-участника отложить ратификацию Конвенции № 169 (1989) Международной организации труда (МОТ) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах (статья 5 e) vi)).

Комитет повторяет свое предыдущее предложение государству-участнику способствовать своевременному обсуждению и принятию конвенции стран Северной Европы о правах народа саами и ратифицировать Конвенцию МОТ № 169.

Стигматизация и дискриминация рома

20) Приветствуя шаги государства-участника по предупреждению дискриминации в отношении рома, в том числе работу Омбудсмена и принятие стратегии интеграции рома на 2012–2032 годы, Комитет выражает обеспокоенность отсутствием прогресса в деле обеспечения равноправия рома, в частности в связи с продолжающейся стигматизацией рома и дискриминацией рома при доступе к услугам, их нынешним непрочным социально-экономическим положением из-за низкого уровня занятости, недостаточно строгим применением Закона об образовании и Закона о борьбе с дискриминацией в части, касающейся дискриминации в области образования, а также отсутствием доступа рома к надлежащему жилью (статьи 2, пункты 1 c) и 2; 3; и 5 e) i), iii) и v)).

В свете своей рекомендации общего порядка № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома Комитет рекомендует государству-участнику:

a) активизировать усилия по борьбе с дискриминацией в отношении рома, в том числе путем осуществления временных особых мер в соответствии с рекомендацией общего порядка № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в целях улучшения положения с осуществлением рома своих экономических, социальных и культурных прав;

b) принять меры по борьбе с предрассудками и стереотипами и обеспечивать выплату возмещения отдельным лицам на основе Закона о борьбе с дискриминацией;

c) предпринять дополнительные шаги для улучшения непрочного социально-экономического положения рома, в том числе путем расширения их доступа к трудоустройству в государственном и частном секторах на основе подготовки кадров, переквалификации и профориентации;

d) обеспечить эффективное и систематическое применение Закона об образовании;

e) расширить доступ к достаточному жилью для рома без какой-либо дискриминации и сегрегации, в том числе путем расширения доступа к государственному и бюджетному жилью и улучшения условий жизни рома.

Доступ к средствам правовой защиты

21) Комитет обеспокоен сообщениями о том, что по делам о дискриминации выплачивается относительно незначительная компенсация и что вместо сдерживания дискриминации это может повлечь за собой отказ жертв дискриминации от намерения добиваться осуществления своих прав. Комитет также с обеспокоенностью отмечает сообщения Омбудсмена об отсутствии мер по поощрению пострадавших к возбуждению исков в случаях дискриминации (статья 6).

Комитет рекомендует государству-участнику гарантировать средства правовой защиты, включая компенсацию, жертвам дискриминации на основе надлежащего применения Закона о борьбе с дискриминацией. С этой целью Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность повышения компенсации жертвам дискриминации и принять предложенные Омбудсменом меры для оказания финансовой помощи отдельным лицам и ассоциациям в целях содействия возбуждению исков в случаях дискриминации, увеличить ресурсы местных и региональных отделений по борьбе с дискриминацией и укрепить систему юридической помощи.

D. Прочие рекомендации

Ратификация других договоров

22) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность ратификации международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых прямо касаются уязвимых по отношению к расовой дискриминации общин, в частности Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

23) В свете рекомендации общего порядка № 30 (2009) о последующих мерах в связи Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при включении Конвенции в свое внутреннее законодательство принять меры по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2011 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других принимаемых мерах по выполнению на национальном уровне Дурбанской декларации и Программы действий.

Консультации с организациями гражданского общества

24) Приветствуя широкие консультации с гражданским обществом, проводившиеся государством-участником при подготовке настоящего доклада, Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, действующими в области защиты прав человека, в частности в деле борьбы с расовой дискриминацией в связи с подготовкой следующего периодического доклада и последующими мерами по выполнению настоящих заключительных замечаний.

Распространение информации

25) Комитет рекомендует обеспечить доступность своих докладов широкой общественности с момента их представления и опубликовать замечания Комитета по этим докладам на официальном и, при необходимости, на других широко распространенных языках.

Меры по выполнению заключительных замечаний

26) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих измененных правил процедуры Комитет просит государство-участник в течение одного года после принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 12, 14 и 16 выше.

Пункты, имеющие особое значение

27) Комитет также обращает внимание государства-участника на особое значение рекомендаций, содержащихся в пунктах 6, 9 и 11 выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах по выполнению этих рекомендаций.

Подготовка следующего периодического доклада

28) Комитет рекомендует государству-участнику к 5 января 2017 года представить сведенные в один документ двадцать второй и двадцать третий периодические доклады с учетом руководящих принципов представления докладов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в них все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать

ограничения по объему в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60−80 страниц для общего базового документа (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

38. **Швейцария**

1) Комитет рассмотрел объединенные седьмой–девятый периодические доклады Швейцарии, представленные в едином документе (CERD/C/CHE/7-9), на его 2283-м и 2284-м заседаниях (CERD/C/SR.2283 и 2284), состоявшихся 14 и 17 февраля 2014 года. На своем 2291-м заседании (CERD/C/SR.2291), состоявшемся 20 февраля 2014 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2) Комитет приветствует представление Швейцарией объединенных седьмого–девятого периодических докладов, содержащих подробную информацию о выполнении рекомендаций Комитета, содержащихся в его предыдущих заключительных замечаниях.

3) Комитет приветствует также дополнительную информацию, представленную делегацией государства-участника в ответ на вопросы, поднятые Комитетом в ходе откровенного и конструктивного диалога.

B. Позитивные аспекты

4) Комитет с удовлетворением отмечает изменения в законодательстве и в сфере политики, произошедшие в государстве-участнике со времени его последнего доклада, в том числе:

a) создание в 2010 году Швейцарского экспертного центра по правам человека в качестве рассчитанного на пять лет пилотного проекта по содействию осуществлению международных обязательств государства-участника в области прав человека;

b) принятие в январе 2014 года Федеральным управлением по вопросам миграции и кантонами четырехлетней программы интеграции, реализация которой, в частности, приведет к созданию во всех кантонах консультационных служб для жертв расовой дискриминации.

5) Комитет приветствует также ратификацию государством-участником Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в 2008 году и Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в 2009 году.

C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Применение Конвенции в соответствии с внутренним правом

6) Комитет подтверждает свою озабоченность по поводу отсутствия эффективной имплементации Конвенции де-юре, включая отсутствие прогресса в деле принятия законодательства на федеральном уровне, которое:

a) содержало бы ясное определение прямой и косвенной расовой дискриминации в соответствии с определением, изложенным в пункте 1 статьи 1 Конвенции;

b) предусматривало бы прямое запрещение расовой дискриминации и адекватные меры правовой защиты по гражданскому и административному праву, в том числе в таких областях, как занятость, образование и жилищная сфера;

c) объявляло бы совершение правонарушения по расистским мотивам или с расистскими целями отягчающим обстоятельством по Уголовному кодексу (статьи 1, 2 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику:

a) принять ясное и всеобъемлющее определение расовой дискриминации, в том числе прямой и косвенной дискриминации, охватывающее все области права и общественной жизни в соответствии с пунктом 1 статьи 1 Конвенции;

b) включить в его гражданское и административное законодательство всеохватывающее положение о запрещении как прямой, так и косвенной расовой дискриминации во всех областях частной и общественной жизни и предусмотреть адекватные меры правовой защиты в отношении такой дискриминации;

c) предусмотреть в Уголовном кодексе положение, согласно которому совершение правонарушения по расистским мотивам или с расистскими целями является отягчающим обстоятельством, предусматривающим более строгое наказание, как это предусмотрено общей рекомендацией Комитета № 30 (2004) о дискриминации неграждан, и принимать во внимание общую рекомендацию Комитета № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия.

7) Комитет обеспокоен узким толкованием статьи 261-бис Уголовного кодекса судебными органами, отмечая, что рассмотрение дел, касающихся дискриминационных высказываний или действий по отношению к людям из других регионов или иной этнической принадлежности, нередко прекращается на том основании, что они не вызваны конкретной национальностью или этнической принадлежностью. Он далее выражает озабоченность в связи с тем, что после пересмотра Уголовно-процессуального кодекса, вступившего в силу в январе 2011 года, участвовать в качестве стороны в судебном разбирательстве, согласно статье 115 Кодекса, может только непосредственно пострадавшее лицо, что тем самым не позволяет ассоциациям или организациям подавать жалобы, касающиеся расовой дискриминации. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что средства правовой защиты, предусмотренные в сфере гражданского и административного права, ограничиваются только компенсацией (статьи 2 и 6).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры к тому, чтобы, как это предусмотрено в статье 6 Конвенции, обеспечить каждому человеку, на которого распространяется его юрисдикция, эффективную защиту и средства правовой защиты через компетентные национальные суды и другие государственные институты в случае любых актов расовой дискриминации, посягающих на его или ее права, а также право предъявлять в такие суды иск о справедливом и адекватном возмещении или удовлетворении за любой ущерб, понесенный в результате такой дискриминации, включая реституцию. Комитет также призывает государство-участник повысить осведомленность юридического персонала, включая персонал судебной системы, о международных нормах противодействия расовой дискриминации.

8) Отмечая уникальную систему прямой демократии в государстве-участнике, Комитет вместе с тем выражает глубокое беспокойство по поводу отсутствия достаточных гарантий, имеющих целью обеспечить, чтобы инициативы, предлагаемые гражданами, не вступали в противоречие с обязательствами государства-участника в соответствии с Конвенцией (статья 2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия, направленные на введение эффективных и независимых механизмов по рассмотрению народных инициатив на предмет их соответствия обязательствам государства-участника согласно международному праву в области прав человека, включая Конвенцию. Комитет также рекомендует государству-участнику в неотложном порядке и систематически наращивать свои усилия на всех уровнях с целью широкого информирования и просвещения общества о любых коллизиях между предлагаемыми инициативами и международными обязательствами государства-участника в области прав человека, а также о вытекающих из них последствиях.

Отсутствие надежных данных о дискриминации

9) Несмотря на существование утверждений о дискриминации по признакам расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности в различных сферах общественной и частной жизни, особенно в доступе к жилищу и рынку труда, и в обращении на работе и в школе, Комитет испытывает озабоченность по поводу отсутствия надежных и всеохватывающих данных о таких инцидентах, включая данных о судебных исках. Кроме того, отмечая, что в 2008 году была создана Система документации и мониторинга расизма "ДоСиРа" для регистрации случаев проявления расизма консультационными службами, входящими в Сеть по консультированию жертв расизма, и что Федеральной комиссии по борьбе с расизмом поручено собирать статистические данные о случаях, охватываемых статьей 261-бис Уголовного кодекса, Комитет обеспокоен тем, что в стране не существует общенациональной установленной практики регистрации случаев проявления расизма (статьи 2 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику с учетом общей рекомендации № 24 (1999), касающейся сообщения данных о лицах, принадлежащих к различным расам, национальным/этническим группам или коренным народностям, создать эффективную систему сбора данных с использованием различных показателей этнического разнообразия на основе сохранения анонимности и самоидентификации лиц и групп с целью формирования надлежащей эмпирической базы для выработки политики по содействию равному осуществлению всеми прав, закрепленных в Конвенции, и упрощению мониторинга ее соблюдения, как это отражено в пересмотренных руководящих принципах представления докладов (CERD/C/2007/1, пункты 10 и 12). Комитет также настоятельно призывает государство-участник обеспечить каждому человеку, на которого распространяется его юрисдикция, осуществление права на эффективную защиту и средства правовой защиты в случае расовой дискриминации во всех сферах общественной и частной жизни, в том числе в вопросах доступа к жилищу и рынку труда и в обращении на работе и в школе, при адекватном возмещении или удовлетворении за любой ущерб, понесенный в результате такой дискриминации, как это предусмотрено статьей 6 Конвенции.

Национальное правозащитное учреждение

10) Приветствуя выпуск Федеральным советом в мае 2013 года постановления о новом порядке назначения членов Федеральной комиссии по борьбе с расизмом в целях укрепления ее независимости и создание в 2010 году Швейцарского экспертного центра по правам человека, Комитет в то же время подтверждает свою озабоченность в связи с отсутствием национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами. Он также отмечает, что Международный координационный комитет национальных учреждений по поощрению и защите прав человека предоставил Федеральной комиссии по борьбе с расизмом статус категории "С" (статья 2).

Комитет подтверждает свою предыдущую рекомендацию государству-участнику рассмотреть вопрос о создании национального правозащитного учреждения в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений (Парижские принципы), с учетом общей рекомендации Комитета № 17 (1993) о создании национальных институтов по содействию осуществлению Конвенции. Он также рекомендует обеспечить Федеральную комиссию по борьбе с расизмом достаточным финансированием и ресурсами с тем, чтобы она эффективно и независимым образом исполняла свой мандат по борьбе с расовой дискриминацией.

Оговорки

11) Комитет подтверждает свою озабоченность по поводу сохранения оговорок к статье 2 Конвенции относительно права государства-участника применять свое законодательство о допуске иностранцев на швейцарский рынок и к статье 4 относительно права государства-участника принимать необходимые законодательные меры с должным учетом свободы слова и свободы собраний (статьи 2 и 4).

Комитет подтверждает свою предыдущую рекомендацию государству-участнику рассмотреть возможность снятия его оговорок к пункту 1 a) статьи 2 и к статье 4 Конвенции. Если государство-участник решит сохранить эти оговорки, то Комитет просит государство-участник предоставить в следующем периодическом докладе подробную информацию о причинах, вызывающих необходимость в этих оговорках, характере и сфере действия оговорок, их конкретных последствиях с точки зрения национального права и национальной политики и о любых планах ограничить или снять оговорки в течение конкретно обозначенного периода времени.

Расизм и ксенофобия в политике и СМИ

12) Комитет испытывает глубокую озабоченность по поводу расистских стереотипов, пропагандируемых правыми популистскими партиями и некоторыми средствами массовой информации, в частности по отношению к лицам из Африки и Юго-Восточной Европы, мусульманам, лицам, ведущим странствующий образ жизни, енишам, рома, просителям убежища и иммигрантам. Он также испытывает обеспокоенность по поводу вывешивания политических плакатов расистского и/или ксенофобного содержания и с расистскими символами, а также по поводу случаев расистского поведения и непривлечения в подобных случаях виновных к ответственности. Комитет далее обеспокоен ксенофобным тоном популярных инициатив, направленных против неграждан, как, например, инициатива "против строительства минаретов", одобренная в ноябре 2009 года, инициатива "о высылке иностранных преступников", одобренная в ноябре 2010 года, и инициатива "против массовой иммиграции", одобренная в феврале

2014 года. Комитет отмечает, что такие инициативы породили чувство беспокойства в среде затронутых общин и в швейцарском обществе в целом (статьи 2, 4 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику:

a) принимая во внимание общую рекомендацию Комитета № 30 (2004) о дискриминации неграждан, проводить широкие и систематические информационно-просветительские мероприятия на всех уровнях в общественной и политической сферах в целях противодействия стигматизации, генерализации, насаждению стереотипов и предрассудков по отношению к лицам, не являющимся гражданами, посылая ясный сигнал об отвратительном характере расовой дискриминации, которая умаляет достоинство людей и групп в глазах общества;

b) принять надлежащие меры к тому, чтобы презентация материалов об этнических группах в средствах массовой информации основывались на принципах уважения, справедливости и отказа от стереотипизации и чтобы СМИ воздерживались от могущего поощрять нетерпимость упоминания без необходимости расы, этнической принадлежности, религии и других групповых характеристик;

c) вести просветительскую работу среди юристов, включая персонал судебных органов, по вопросам международных норм защиты свободы слова и выражения мнений и норм борьбы с расистскими ненавистническим высказываниями, как это отражено в общей рекомендации Комитета № 35 (2013) о борьбе с ненавистническим высказываниями расистского толка;

d) быстро принимать меры, наряду с привлечением к ответственности, по реагированию на случаи расистских высказываний или действий, в том числе посредством официального опровержения высокопоставленными должностными лицами и осуждения выступлений с ненавистническими идеями, как это отражено в общей рекомендации Комитета № 35 (2013) о борьбе с ненавистническим высказываниями расистского толка.

Натурализация

13) Отмечая, что в настоящее время идет процесс пересмотра Закона о швейцарском гражданстве, Комитет выражает озабоченность в связи с инициативами, требующими закрепления более строгих критериев для натурализации, включая народную инициативу, одобренную в Берне в ноябре 2013 года, согласно которой получатели пособий по линии социального обеспечения не могут становиться гражданами в порядке натурализации (статьи 1 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы любой пересмотр Закона о швейцарском гражданстве не приводил к несоразмерным и дискриминационным последствиям для определенных групп. Он также подтверждает свою предыдущую рекомендацию государству-участнику принять в соответствии с Конвенцией единообразные стандарты интеграции для процесса натурализации и принять все эффективные и адекватные меры, обеспечивающие невозможность отказа в ходатайствах о натурализации на дискриминационных основаниях на всей территории государства-участника, в том числе за счет установления независимой и единообразной процедуры обжалования во всех кантонах.

Расовое профилирование и чрезмерное применение силы

14) Комитет подтверждает свою прежнюю обеспокоенность по поводу использования расового профилирования сотрудниками правоохранительных органов и по поводу отсутствия соответствующих статистических данных. Он также обеспокоен сообщениями о чрезмерном применении силы в ходе полицейских проверок, притеснениях полицией рома и людей африканского происхождения и отсутствием независимого механизма на всей территории государства-участника, уполномоченного получать и расследовать жалобы на неправомерные действия полиции (статьи 2 и 5).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет призывает государство-участник принять эффективные меры к тому, чтобы расовая или этническая принадлежность не становилась основанием для проверки личности людей, обысков и других действий полиции, и принимать надлежащие правовые меры в отношении сотрудников правоохранительных органов в связи с их неправомерным поведением, мотивированным расовой дискриминацией. Он также рекомендует государству-участнику создать в каждом кантоне независимый механизм, уполномоченный принимать и расследовать жалобы, касающиеся неправомерного поведения служащих полиции, в соответствии с общей рекомендацией № 13 (1993) о подготовке должностных лиц правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека.

Национальные меньшинства

15) Приветствуя усилия государства-участника, имеющие целью гарантировать права национальных меньшинств, Комитет вместе с тем по-прежнему испытывает озабоченность по поводу того, что странствующие общины и ениши, мануш, синти и рома продолжают сталкиваться с препятствиями в доступе к образованию и в деле сохранения их языка и жизненного уклада. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что эти общины могут сталкиваться с косвенной дискриминацией в силу, казалось бы, нейтральных законов и мер в сфере политики, особенно в том, что касается планирования землепользования и полицейских правил по вопросу торговой деятельности и правил стоянки домов-фургонов. Он также отмечает, что эти общины нередко становятся объектом генерализации и стереотипного отношения в средствах массовой информации, что может приводить к стигматизации (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику наращивать усилия по поощрению и защите прав национальных меньшинств, особенно на доступ к образованию и на сохранение ими своего языка и жизненного уклада. Он призывает государство-участник обеспечить, чтобы законы и меры в сфере политики, которые могут казаться нейтральными, не сказывались дискриминационным образом на правах членов национальных меньшинств. Комитет также рекомендует государству-участнику повышать осведомленность населения об истории и особенностях различных национальных меньшинств и принять надлежащие и эффективные меры к тому, чтобы не допускать генерализации и стереотипных воззрений в средствах массовой информации.

Лица, временно допущенные в страну (разрешение категории "F")

16) Приветствуя гуманитарные соображения, по которым предоставляется статус временного пребывания лицам, которые покинули свои страны, спасаясь

от конфликта или охватившего страну широкого насилия, и не могут вернуться в свои страны (разрешение категории "F"), Комитет в то же время выражает глубокую обеспокоенность по поводу чрезмерных тягот, с которыми сталкиваются лица, получившие такой статус, если они находятся в государстве-участнике в течение длительного периода времени. Он с обеспокоенностью отмечает, что такой статус не привязан к виду на жительство и налагает на обладателей разрешения категории "F" ограничения во многих областях их жизни, что может приводить к дискриминации де-факто в отношении уязвимых неграждан, включая такие ограничения, как: a) ограничения на свободу передвижения, в том числе из одного кантона государства-участника в другой, а также на зарубежные поездки; b) де-факто отсутствие доступа к занятости, в частности ввиду предполагаемой неопределенности статуса временного пребывания; c) продолжительный, трехлетний, период ожидания для воссоединения семьи, для чего также требуется достаточный уровень дохода и пригодное для проживания жилище; и d) ограниченный доступ к возможностям получения образования и профессиональной подготовки и услугам по охране здоровья (статья 5).

Комитет настоятельно призывает государство-участник устранить любую косвенную дискриминацию и чрезмерные препятствия для реализации своих прав человека лицами, получившими статус временно допущенных в страну. В связи с этим Комитет напоминает государству-участнику о том, что различие в обращении по признаку гражданства или иммиграционного статуса составляет дискриминацию, если критерии для такого различия, оцениваемые в свете целей и задач Конвенции, применяются не в соответствии с законной целью и не являются соразмерными с точки зрения достижения этой цели, как это отражено в общей рекомендации № 30 (2004) о дискриминации неграждан. Комитет рекомендует государству-участнику устранить несоразмерные ограничения прав временно допущенных лиц, в частности тех, которые находятся в государстве-участнике в течение длительного периода времени, позволив им свободно передвигаться в пределах государства-участника и облегчив процесс воссоединения семьи и доступ к занятости, возможностям получения образования и профессиональной подготовки и услугам по охране здоровья.

Неграждане

17) Комитет по-прежнему испытывает озабоченность по поводу положения просителей убежища и беженцев, которые размещаются в удаленных центрах приема при ограниченном доступе к возможностям занятости и профессиональной подготовки и права которых постоянно подвергаются риску дальнейшей эрозии. Он выражает особую обеспокоенность по поводу ограничения свободы передвижения просителей убежища в некоторых общественных местах в некоторых муниципалитетах. Комитет также обеспокоен положением мигрантов и лиц без документов, в частности женщин, которые более уязвимы перед лицом нищеты и насилия и подвержены риску множественных форм дискриминации в таких областях, как доступ к жилью и занятости. Приветствуя пересмотренный в июле 2013 года Федеральный закон об иностранных гражданах, в котором предусмотрено право жертв насилия в браке оставаться в Швейцарии, Комитет в то же время выражает озабоченность в связи с тем, что степень такого насилия должна отвечать определенному порогу тяжести для того, чтобы положения этого Закона могли применяться (статьи 2 и 5).

Комитет призывает государство-участник принять эффективные меры, направленные на ликвидацию дискриминации в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в частности в отношении мигрантов, лиц

без документов, просителей убежища и беженцев, и обеспечить, чтобы любые ограничения их прав были мотивированы законной целью и были соразмерны с точки зрения достижения этой цели, как это предусмотрено общей рекомендацией Комитета № 30 (2004) о дискриминации неграждан. Он также настоятельно призывает государство-участник рассмотреть проблему особых рисков и факторов уязвимости, с которыми сталкиваются принадлежащие к этим группам женщины, и обеспечить, чтобы жертвы насилия в браке могли оставаться в государстве-участнике без чрезмерных препятствий процедурного характера. В связи с этим Комитет привлекает внимание государства-участника к общей рекомендации № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации.

Просвещение и профессиональная подготовка по вопросам борьбы с расовой дискриминацией

18) Отмечая различные меры, принимаемые государством-участником в области содействия интеграции иностранцев и этнических и религиозных меньшинств в государстве-участнике, Комитет в то же время выражает озабоченность в связи с отсутствием ориентированных на широкие слои населения кампаний, направленных на борьбу с расовой дискриминацией во всем государстве-участнике. Он также подтверждает свою озабоченность в связи с отсутствием национального плана действий по борьбе с расовой дискриминацией, поскольку такие планы предусмотрены Дурбанской Декларацией и Программой действий (статьи 2 и 7).

Комитет напоминает государству-участнику о том, что интеграция является двусторонним процессом с участием как большинства населения, так и общин меньшинств, и рекомендует государству-участнику принять дополнительные меры, ориентирующие общину большинства на борьбу с расовой дискриминацией. В связи с этим Комитет подтверждает свою предыдущую рекомендацию государству-участнику принять национальный план действий по борьбе с расовой дискриминацией и проводить информационные кампании по просвещению населения о проявлениях и вредных последствиях расовой дискриминации. Он также побуждает государство-участник обеспечить, чтобы в школьных учебных программах, учебниках и методических пособиях отражались и рассматривались темы прав человека и ставилась цель воспитания в духе взаимного уважения и терпимости в отношениях между нациями и расовыми и этническими группами.

D. Другие рекомендации

Ратификация других договоров

19) Памятуя о том, что все права человека являются неделимыми, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют особую актуальность для общин, могущих подвергаться расовой дискриминации. К ним относятся Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенция Международной организации труда № 189 (2011) о достойном труде домашних работников, Конвенция 1961 года о сокращении безгражданства и Конвенция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о борьбе с дискриминацией в области образования.

Консультации с организациями гражданского общества

20) Комитет рекомендует государству-участнику в связи с подготовкой своего следующего периодического доклада и последующими мерами по выполнению настоящих заключительных замечаний продолжать проводить консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности в области борьбы против расовой дискриминации.

Распространение

21) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы его доклады имелись в наличии и были доступны широкой общественности во время их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также подлежали широкому распространению на официальных и, в зависимости от обстоятельств, на других широко используемых в стране языках.

Общий базовый документ

22) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 2001 году, Комитет рекомендует государству-участнику представить обновленный базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I).

Последующие меры в связи с заключительными замечаниями

23) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года со дня принятия настоящих заключительных замечаний информацию о мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 12, 13 и 16 выше.

Пункты, имеющие особое значение

24) Комитет желает также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 6, 7 и 9 выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых в целях выполнения этих рекомендаций.

Подготовка следующего периодического доклада

25) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои объединенные десятый–двенадцатый периодические доклады в едином документе к 29 декабря 2017 года, принимая во внимание конкретные руководящие принципы представления докладов, принятые Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение по объему в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60−80 страниц для общего базового документа (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

39. **Узбекистан**

1) Комитет рассмотрел объединенные восьмой и девятый периодические доклады Узбекистана (CERD/C/UZB/8-9), представленные в едином документе, на своих 2277-м и 2278-м заседаниях (см. CERD/C/SR.2277 и 2278), состоявшихся 11 и 12 февраля 2014 года. На своих 2288-м и 2289-м заседаниях (см. CERD/C/SR.2288 и 2289), состоявшихся 19 февраля 2014 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2) Комитет приветствует объединенные восьмой и девятый периодические доклады государства-участника, которые соответствуют руководящим принципам Комитета по представлению докладов, а также дополнительную информацию и печатные материалы, предоставленные делегацией высокого уровня. Комитет также с признательностью отмечает своевременность и регулярность, с которыми государство-участник представляет свои доклады, что позволяет поддерживать постоянный и конструктивный диалог.

B. Позитивные аспекты

3) Комитет приветствует меры по борьбе с расовой дискриминацией, принятые государством-участником со времени рассмотрения его предыдущих докладов в 2010 году, в частности:

a) принятие национального плана действий по выполнению рекомендаций Комитета;

b) проведение социологического исследования на тему "Узбекистан – многонациональный" для выявления оценки населением состояния межнациональных отношений;

c) проведение обследований для изучения социально-экономического положения общины люли/рома в государстве-участнике;

d) различные мероприятия, включая деятельность Интернационального культурного центра, по повышению осведомленности о Конвенции и правах человека и развитию дружеских отношений между этническими группами;

e) систему "махалля" – систему местных органов самоуправления граждан по месту жительства, ведущих работу по оказанию помощи уязвимым группам в соответствии с Законом 1993 года об органах самоуправления граждан и последующими поправками к нему.

4) Комитет с признательностью отмечает временный прием на территории государства-участника беженцев из Кыргызстана после вспышки там насилия в июне 2010 года.

C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Определение расовой дискриминации и законодательство по этому вопросу

5) Комитет выражает сожаление по поводу заключения государства-участника о "нецелесообразности" включения определения расовой дискриминации в его законодательство, несмотря на рекомендацию Комитета на этот счет. Комитет также сожалеет, что государство-участник не приняло мер по разработке законодательства общего действия о запрещении расовой дискриминации с целью устранить пробелы в законодательстве и обеспечить защиту от

дискриминационных действий во всех сферах общественной жизни и предусмотреть средства правовой защиты на случай совершения таких действий (статья 1).

С учетом необходимости в правовой защите от дискриминации по всем признакам, предусмотренным в Конвенции, Комитет подтверждает свое мнение о том, что законодательство общего действия о запрещении расовой дискриминации является незаменимым инструментом эффективной борьбы с расовой дискриминацией и рекомендует обеспечить, чтобы такое законодательство:

a) содержало определение расовой дискриминации и предусматривало все элементы, закрепленные в статье 1 Конвенции. Комитет подчеркивает важность включения таких признаков, как цвет кожи, национальное и родовое происхождение, различия по которым в настоящее время Конституцией государства-участника не запрещены. Комитет привлекает внимание государства-участника, в частности, к своей общей рекомендации № 29 (2002), касающейся пункта 1 статьи 1 (родовое происхождение);

b) запрещало прямую и косвенную дискриминацию в осуществлении и реализации всех прав человека в соответствии со статьей 5 Конвенции;

c) предусматривало применение при необходимости особых мер с учетом общей рекомендации Комитета № 32 о значении и сфере применения особых мер, предусмотренных в Конвенции;

d) с учетом общей рекомендации Комитета № 26 (2000), касающейся статьи 6 Конвенции, предусматривало наказания в случаях нарушения такого законодательства, а также предоставление возмещения жертвам расовой дискриминации;

e) предусматривало создание механизмов по предоставлению средств правовой защиты и возмещения.

Комитет также рекомендует государству-участнику предусмотреть в его гражданском законодательстве при разбирательстве дел, связанных с расовой дискриминацией, перенос бремени доказывания на ответчика при наличии достаточных свидетельств расовой дискриминации.

Комитет призывает государство-участник запросить содействие Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле выполнения настоящей рекомендации.

Инкорпорация положений статьи 4 Конвенции

6) Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, что законы государства-участника не полностью отвечают требованиям статьи 4 Конвенции:

a) они не предусматривают криминализации случаев, предметом которых является пункт a) статьи 4;

b) хотя Закон о политических партиях от 26 декабря 1996 года и Закон о негосударственных некоммерческих организациях от 14 апреля 1999 года охватывают некоторые аспекты статьи 4, ими не запрещаются организации и организованная и другие виды пропагандистской деятельности, поощряющие расовую дискриминацию и подстрекающие к ней. Кроме того, законами государ-

ства-участника не предусмотрено наказания непосредственно за участие в таких организациях или в такой деятельности.

Комитет также отмечает, что расистские мотивы преступления считаются отягчающим обстоятельством только в отношении серьезных преступлений (статья 4).

Ссылаясь на свои общие рекомендации № 15 (1993), касающуюся статьи 4, и № 35 (2013) о борьбе с ненавистническими высказываниями расистского толка, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) объявить преступлением всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, и все акты насилия или подстрекательство к таким актам, направленным против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения, в соответствии с пунктом a) статьи 4 Конвенции;

b) запретить организации, а также организованную и всякую другую пропагандистскую деятельность, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, и признать участие в таких организациях или в такой деятельности преступлением, караемым законом, в соответствии с пунктом b) статьи 4.

Комитет также рекомендует признать расистские мотивы общим отягчающим обстоятельством применительно ко всем правонарушениям и преступлениям.

Независимость судебной системы и адвокатов

7) Комитет с озабоченностью отмечает отсутствие независимости судебной системы в государстве-участнике ввиду, в частности, пятилетнего срока полномочий судей и требования в соответствии с законом о правовой помощи 2008 года, согласно которому адвокаты должны возобновлять свои лицензии каждые три года (статьи 4 и 6).

Напоминая о важном значении независимости судебной системы для осуществления Конвенции и ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет призывает государство-участник ввести в действие принцип несменяемости судей в качестве гарантии независимости судебной системы и обеспечить непрерывную подготовку для адвокатов, не нарушая их независимость в том, что касается выбора и защиты клиентов.

Межэтнические отношения

8) Комитет с озабоченностью отмечает, что напряженность в отношениях с соседними странами, в том числе по вопросам природных ресурсов, может приводить к напряженности в межэтнических отношениях в государстве-участнике (статья 2).

Комитет призывает государство-участник, которое само в прошлом пережило межэтнические конфликты, сохранять бдительность и постоянно следить за тем, как его отношения с соседними странами влияют на межэтнические отношения внутри страны. Кроме того, он рекомендует государству-участнику активизировать во всех областях свои усилия, направленные на развитие культуры межэтнического диалога и взаимопонимания.

Опросы общественного мнения по вопросам межэтнических отношений и расовой дискриминации

9) Вновь отдавая должное государству-участнику за проведение опросов общественного мнения по вопросам межэтнических отношений и расовой дискриминации, Комитет в то же время обращает внимание государства-участника на противоречия в выводах опросов общественного мнения, которые могут предполагать необходимость в корректировке методов проведения опросов. Комитет выражает озабоченность по поводу выводов по результатам опросов, согласно которым никто в государстве-участнике не испытывал расовой дискриминации, несмотря на то, что респонденты в некоторых опросах сообщали о случаях этнической неприязни, враждебности и дискриминации (статьи 1 и 2).

Комитету трудно согласиться с утверждениями о том, что в том или ином конкретном обществе нет ни случаев расовой дискриминации, ни причин для такой дискриминации. Поэтому Комитет предостерегает государство-участник от проявления благодушия в том, что касается расовой дискриминации и межэтнических отношений среди его населения, и рекомендует государству-участнику готовить и проводить опросы общественного мнения таким образом, чтобы выявлять скрытые проявления расовой дискриминации, и принимать по их результатам меры в превентивных целях.

Права этнических меньшинств

10) Комитет выражает озабоченность в связи с отсутствием рамочного законодательства о защите прав этнических меньшинств в государстве-участнике. Комитет также испытывает озабоченность по поводу недостаточного внимания, уделяемого поддержке языков меньшинств, включая таджикский язык, и по поводу сокращения числа школ с обучением на языках меньшинств. Комитет далее с озабоченностью отмечает сообщения, согласно которым образование на языках меньшинств на всех уровнях, в том числе в дошкольных учреждениях, не пользуется адекватной поддержкой со стороны властей государства-участника (статья 5).

Комитет призывает государство-участник принять рамочное законодательство, в котором определялись бы права лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, и создавались бы механизмы развития диалога, и принять меры, направленные на содействие использованию этими этническими меньшинствами своих родных языков. Комитет также просит государство-участник предоставить в своем следующем периодическом докладе информацию, касающуюся:

a) мер, принятых с целью содействовать и оказывать поддержку образованию на языках меньшинств;

b) степени, в какой меры, принятые в соответствии с решением правительства 2006 года о совершенствовании системы переподготовки и повышения квалификации учителей, способствуют образованию на языках меньшинств;

c) нормативной базы, гарантирующей доступ к образованию детям мигрантов, внутренне перемещенных лиц и беженцев.

Люли/рома

11) Приветствуя информацию о том, что члены общины люли/рома в государстве-участнике могут сохранять свой традиционный образ жизни, Комитет в

то же время испытывает обеспокоенность в связи с тем, что другие выводы проведенных государством-участником обследований их социально-экономического положения свидетельствуют об их маргинализованном и дискриминируемом положении: их уровень образования ниже среднего показателя по стране в целом, они в основным выполняют низкооплачиваемую работу, и значительное большинство среди них живут за счет пособий, которые они получают по линии социального обеспечения. Он также обеспокоен тем, что их положение не воспринимается как одна из форм расовой дискриминации. Комитет далее обеспокоен сообщениями о стигматизации и негативных взглядах, бытующих в обществе в отношении люли/рома, а также тем, как они характеризуются в средствах массовой информации (статьи 2 и 5).

Комитет призывает государство-участник принять стратегию и план действий по улучшению положения членов общины люли/рома в сферах образования и занятости и в других соответствующих областях с учетом мер, перечисленных в общей рекомендации Комитета № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома. Комитет просит государство-участник включить в следующий периодический доклад информацию как о доступе членов этой общины к основным услугам, так и о фактическом осуществлении их экономических, социальных и культурных прав. Кроме того, Комитет призывает государство-участник принять надлежащие меры, направленные на борьбу с предвзятыми и стереотипными представлениями в отношении люли/рома.

12) Комитет встревожен сообщениями о принудительной стерилизации в государстве-участнике женщин рома и женщин-правозащитниц (статья 5).

Комитет настоятельно призывает государство-участник проводить расследование всех заявлений о принудительной стерилизации женщин, предоставлять эффективные средства правовой защиты и предупреждать в будущем случаи стерилизации женщин без их полного и осведомленного согласия.

Турки-месхетинцы

13) Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации о положении турок-месхетинцев, остающихся в государстве-участнике. Комитет также обеспокоен сообщениями о трудностях, с которыми сталкиваются члены этой группы (статья 5).

Комитет призывает государство-участник провести исследование в целях выяснения реального положения турок-месхетинцев на его территории и представить такую информацию, а также информацию о мерах принятых в этой связи, в своем следующем периодическом докладе.

Политические права

14) Принимая к сведению информацию и данные об осуществлении политических прав, предоставленные в докладе государства-участника, Комитет в то же время выражает сожаление в связи с тем, что данные по различным этническим группам в докладе не систематизированы. Комитет также отмечает, что в ряде случаев данные указывают на недопредставленность членов этнических меньшинств, включая наиболее крупные из них, такие, как каракалпаки, татары, киргизы, казахи, таджики и русские, в судебной системе и в органах государственного управления (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры, направленные на расширение участия в политической жизни лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, и просит предоставить в его следующем периодическом докладе информацию о представленности всех крупных этнических меньшинств на выборных и назначаемых должностях в учреждениях и органах власти государства-участника.

Комитет также рекомендует государству-участнику создать механизм для систематического проведения консультаций с представителями меньшинств по всем затрагивающим их вопросам.

Заключенные

15) Комитет выражает сожаление в связи с тем, что в докладе государства-участника не приводятся статистические данные об этническом составе лиц, содержащихся под стражей в ожидании суда, и заключенных в исправительных учреждениях (статья 5).

Подтверждая большое значение статистических данных об этническом составе лиц, находящихся в тюрьмах или в предварительном заключении, для оценки существования и масштабов расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует собирать данные об этническом составе лиц, находящихся в предварительном заключении, одновременно со сбором другой статистической информации. Комитет просит государство-участник включить такие данные наряду со статистическими данными о лицах, содержащихся под стражей в исправительных учреждениях, с разбивкой по принадлежности к этническим группам в свой следующий периодический доклад. Комитет обращает внимание государства-участника на фактические показатели, перечисленные в разделе I общей рекомендации Комитета № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия.

Экономические, социальные и культурные права

16) Комитет принимает к сведению предоставленную государством-участником информацию об этническом и гендерном составе населения государства-участника и некоторые данные об образовании с разбивкой по языкам и этническим группам, но вновь выражает сожаление по поводу отсутствия всеобъемлющих данных о фактической реализации экономических, социальных и культурных прав лицами, принадлежащими к этническим группам в государстве-участнике (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику создать механизм сбора социально-экономических данных о реализации членами этнических групп государства-участника, включая женщин, экономических, социальных и культурных прав, таких как права на образование, занятость, социальное обеспечение, здравоохранение и жилище. В связи с этим Комитет обращает внимание государства-участника на пересмотренные руководящие принципы подготовки докладов по данному договору (CERD/C/2007/1, пункты 11 и 19) и просит представить в следующем периодическом докладе соответствующие данные с разбивкой по полу, этнической принадлежности и используемому языку.

Экологическая катастрофа Аральского моря и каракалпакская этническая группа

17) Комитет обеспокоен последствиями экологической катастрофы Аральского моря для пользования членами этнических групп, проживающих в этом районе, своими правами человека. Комитет обеспокоен тем, что некоторые члены каракалпакской этнической группы не могут сохранять свою культуру, свои средства жизнеобеспечения и свой жизненный уклад. Кроме того, Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу сокращающегося использования каракалпакского языка в Республике Каракалпакстан (статья 5).

Комитет просит государство-участник сообщить в его следующем периодическом докладе информацию о мерах, принимаемых к тому, чтобы смягчить последствия экологической катастрофы Аральского моря для членов этнических групп, проживающих в Республике Каракалпакстан, а также обеспечить, чтобы они пользовались экономическими, социальными и культурными правами в том же объеме, что и остальное население государства-участника. Кроме того, Комитет просит государство-участник принять меры к тому, чтобы:

a) оказывать поддержку членам каракалпакской этнической группы в сохранении их средств жизнеобеспечения и традиционного жизненного уклада;

b) уважать и поощрять использование каракалпакского языка в качестве официального языка.

Система обязательной регистрации по месту жительства (прописка)

18) Комитет по-прежнему обеспокоен чрезмерным влиянием системы обязательной регистрации по месту жительства (прописки) на экономические и социальные права и возможности находящихся в неблагоприятном положении членов этнических групп, проживающих за пределами столицы. Комитет выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не привело в своем докладе дезагрегированных данных о заявлениях о регистрации по месту жительства и о результатах их рассмотрения (статья 5).

Комитет вновь просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад статистические данные о количестве заявлений о регистрации по месту жительства в разбивке по районам проживания и этническому происхождению заявителей и о результатах их рассмотрения. Комитет также просит государство-участник представить информацию о влиянии Закона 2011 года "О перечне категорий лиц − граждан Республики Узбекистан, подлежащих постоянной прописке в городе Ташкенте и Ташкентской области" на возможности пользоваться правами и свободами для находящихся в неблагоприятном положении членов этнических групп, проживающих за пределами столицы.

Торговля людьми

19) Комитет обеспокоен сообщениями о продолжающейся торговле женщинами и детьми, как из числа граждан страны, так и из числа иностранцев (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику:

a) удвоить усилия, направленные на предупреждение торговли женщинами и детьми, на противодействие такой торговле и вынесение наказаний во всех подобных случаях;

b) обеспечить адекватную защиту всем жертвам такой торговли;

c) представить в своем следующем периодическом докладе данные о виновных и жертвах, включая сведения об их этническом происхождении, о вынесенных наказаниях и поддержке, оказанной жертвам.

Лица без гражданства

20) Комитет испытывает обеспокоенность по поводу положения лиц без гражданства и выражает сожаление в связи с тем, государство-участник не приняло конкретных мер по содействию приобретению ими узбекского гражданства (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику:

a) в срочном порядке принять меры по решению проблемы безгражданства, в том числе за счет повышения транспарентности и ускорения процедуры натурализации;

b) включить в свой следующий периодический доклад статистические данные о приобретении узбекского гражданства;

c) предоставить информацию о влиянии Постановления Кабинета министров 2012 года "о порядке постоянной и временной прописки иностранных граждан и лиц без гражданства в городе Ташкенте" и Постановления Кабинета министров 2011 года "о проездном документе лица без гражданства" на права лиц без гражданства и сокращение безгражданства;

d) информировать Комитет о любых намечаемых изменениях в законодательстве или процедуре предоставления гражданства лицам без гражданства.

Кроме того, Комитет вновь предлагает государству-участнику присоединиться к Конвенции о статусе апатридов 1954 года и Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года.

Беженцы

21) Комитет по-прежнему испытывает озабоченность по поводу отсутствия законодательной базы для защиты беженцев в соответствии с международными стандартами (статья 5).

Комитет призывает государство-участник обеспечить соответствие законопроекта о беженцах международным стандартам и ускорить его принятие, а также разработку процедуры определения статуса беженца. Комитет также подтверждает свое предложение государству-участнику ратифицировать Конвенцию о статусе беженцев 1951 года и Факультативный протокол к ней 1967 года.

Осведомленность о правах и доступ к средствам правовой защиты

22) Противоречивые результаты проведенных государством-участником социологических обследований, в которых, с одной стороны, не было выявлено случаев дискриминации в осуществлении гражданских прав и свобод по при-

знаку расы или этнического происхождения, и, с другой стороны, сообщалось о случаях проявления этнической неприязни и враждебности в повседневной жизни, обнаруживают недостаточную осведомленность среди населения о положениях Конвенции и правах, вытекающих из запрещения расовой дискриминации. Кроме того, ввиду информации о жалобах, полученных Омбудсменом, и отсутствием связанных с ними судебных дел Комитет также выражает озабоченность в связи с тем, что жертвы расовой дискриминации, возможно, не имеют доступа к эффективным средствам правовой защиты (статьи 1, 6 и 7).

Комитет призывает государство-участник:

a) продолжать повышать осведомленность о Конвенции, о том, что представляет собой расовая дискриминация, и о соответствующих правовых положениях с помощью средств массовой информации и других имеющихся средств, доступных всему населению;

b) провести обзор средств правовой защиты, доступных жертвам расовой дискриминации, добивающихся возмещения вреда, и обеспечить эффективность таких средств. В связи с этим Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия (раздел II о мерах, которые надлежит принимать для предупреждения расовой дискриминации в отношении жертв расизма). Комитет также рекомендует государству-участнику расширить мандат Омбудсмена, с тем чтобы он мог принимать жалобы, касающиеся расовой дискриминации, и рассмотреть возможность создания других внесудебных и более доступных механизмов;

c) предоставить в следующем периодическом докладе информацию о жалобах, связанных с актами и делами, касающимися расовой дискриминации, и о соответствующих решениях, вынесенных по итогам уголовных, гражданских или административных судебных разбирательств, а также внесудебными механизмами, включая информацию о любой выплаченной жертвам таких актов компенсации или предоставленном им удовлетворении.

Национальное правозащитное учреждение

23) С интересом принимая к сведению информацию о деятельности Национального центра по правам человека и Омбудсмена, Комитет подтверждает свою озабоченность по поводу отсутствия национального учреждения по правам человека, полностью отвечающего принципам, касающимся статуса национальных учреждений (Парижские принципы) (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение), и по поводу сообщений, согласно которым Омбудсмен не принимал некоторые жалобы или не реагировал на них.

Комитет вновь подчеркивает важное значение создания независимого и надлежащим образом обеспеченного ресурсами национального учреждения по правам человека, отвечающего Парижским принципам, и рекомендует государству-участнику рассмотреть все возможные варианты создания такого учреждения, в том числе за счет укрепления института Омбудсмена, с тем чтобы оно соответствовало Парижским принципам, и предпринять шаги, направленные на его аккредитацию Международным координационным комитетом национальных учреждений по поощрению и защите прав человека.

D. Другие рекомендации

Поправка к статье 8 Конвенции

24) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств-участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148, 63/243, 65/200 и 67/156, в которых Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их национальные процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

Заявление в соответствии со статьей 14

25) Комитет призывает государство-участник сделать предусмотренное в статье 14 Конвенции факультативное заявление о признании компетенции Комитета принимать и рассматривать индивидуальные жалобы.

Ратификация других договоров

26) Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют прямое отношение к общинам, которые могут подвергаться расовой дискриминации, таких, например, как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий

27) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и принимать во внимание при осуществлении Конвенции в системе своего национального правопорядка итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, проходившей в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

Консультации с организациями гражданского общества

28) В связи с подготовкой следующего периодического доклада и осуществлением последующих мер по выполнению настоящих заключительных замечаний Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, осуществляющими деятельность в области защиты прав человека, в частности в рамках борьбы против расовой дискриминации.

Распространение

29) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы его доклады имелись в наличии и были доступны широкой общественности во время их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также подлежали широкому распространению на официальных и, в зависимости от обстоятельств, на других широко используемых в стране языках.

Последующие действия в связи с заключительными замечаниями

30) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 12, 14 и 20 a), c) и d) выше.

Пункты, имеющие особую значимость

31) Комитет хочет обратить внимание государства-участника на особую значимость рекомендаций, содержащихся в пунктах 6, 10 и 16 выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, которые были приняты для выполнения этих рекомендаций.

Подготовка следующего периодического доклада

32) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои десятый–двенадцатый периодические доклады в едином документе не позднее 28 октября 2018 года с учетом руководящих принципов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60−80 страниц для общего базового документа (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

40. Венесуэла (Боливарианская Республика)

1) Комитет рассмотрел объединенные девятнадцатый − двадцать первый периодические доклады Боливарианской Республики Венесуэла, представленные в одном документе (CERD/C/VEN/19-21), на своих 2241-м и 2242-м заседаниях (CERD/C/SR.2241 и 2242), состоявшихся 15−16 августа 2013 года. На своих 2257-м и 2258-м заседаниях (CERD/C/SR.2257 и 2258) 27−28 августа 2013 года он принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2) Комитет с удовлетворением отмечает представление доклада государства-участника и интерактивный диалог с делегацией высокого уровня Боливарианской Республики Венесуэла.

3) Комитет приветствует участие и вклад Народного защитника Венесуэлы в ходе рассмотрения доклада государства-участника.

4) Комитет приветствует участие и вклад представителей гражданского общества в ходе сессии, а также направление альтернативных докладов.

B. Позитивные аспекты

5) Комитет приветствует принятие государством-участником следующих законодательных и институциональных мер:

a) органический закон о коренных народах и общинах (2005 год);

b) закон о языках коренных народов (2008 год);

c) закон о ремеслах коренных народов (2009 год);

d) закон о культурном наследии коренных народов и общин (2009 год);

e) органический закон о расовой дискриминации (2011 год);

f) создание министерства народной власти по делам коренных народов (2007 год).

6) Комитет приветствует политику социальной интеграции, осуществляемую государством-участником, основанную на началах справедливости и социальной ответственности, равенства, солидарности и прав человека, которая способствовала уменьшению проявления неравенства в государстве-участнике.

7) Комитет с удовлетворением принимает к сведению меры, программы и планы социального развития, которые охватывают коренные народы и народы африканского происхождения и которые способствовали борьбе с расовой и структурной дискриминацией, существующей в государстве-участнике.

8) Комитет приветствует успехи, достигнутые государством-участником в области образования и борьбы с неграмотностью, благодаря которым в октябре 2005 года Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) провозгласила его "территорией, свободной от неграмотности".

9) Комитет приветствует инициативу государства-участника по проведению в 2011 году 14-й переписи населения и жилого фонда, в которой были включены вопросы по самоидентификации лиц из числа коренных народов и лиц африканского происхождения. Комитет также приветствует представление ряда результатов этой переписи в ходе интерактивного диалога.

C. Озабоченности и рекомендации

Статистические данные и информация о результатах

10) Несмотря на то, что в ходе интерактивного диалога государство-участник представило Комитету некоторые результаты 14-й переписи населения и жилого фонда, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что в докладе не содержится новых, надежных и полных статистических данных о составе населения, разгруппированных показателей социально-экономического развития, а также информации о воздействии и результатах мер социальной интеграции для условий жизни коренных народов и населения африканского происхождения. Комитет обращает внимание на то, что, по информации, предоставленной государством-участником, из суммы доходов за период 1999−2012 годов 62,5% было выделено для социальной сферы. Тем не менее он выражает сожаление по поводу того, что не имеется информации о конкретной доле бюджетных расходов, предназначаемых для разработки и осуществления мер социальной интеграции коренных народов и лиц африканского происхождения в областях образования, здра-

воохранения, социального обеспечения, в жилищной сфере и в областях основных услуг и питания (статья 2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять к сведению результаты 14-й переписи населения жилого фонда, проведенной в 2011 году, для разработки своей политики социальной интеграции и программ социального развития, разработать показатели, позволяющие иметь более четкое представление об условиях жизни коренных общин и населения африканского происхождения, а также о методах подсчета результатов, которые позволили бы оценить устойчивость, охват и результативность его политики. Комитет призывает государство-участник включить указанную информацию в свой следующий доклад и предоставить информацию о доле ежегодного бюджета, выделяемого на цели осуществления программ, предназначенных для коренных общин и населения африканского происхождения.

Институциональные меры

11) Комитет отмечает, что национальный институт против расовой дискриминации, орган, который должен осуществлять органический закон против расовой дискриминации, так и не был создан, и выражает сожаление по поводу того, что спустя более четырех лет после принятия закона о языках коренных народов национальный институт языков коренных народов так и не был создан (статья 2, пункт 1).

Комитет принимает к сведению обязательство, выраженное государством-участником, продолжить разработку положения о национальном институте против расовой дискриминации и его создание и в этой связи призывает государство-участник ускорить процесс создания этого учреждения, обеспечивая должное участие коренных народов и лиц африканского происхождения. Кроме того, он призывает его принять необходимые меры по активизации создания национального института языков коренных народов. Комитет просит государство-участник обеспечить оба органа финансовыми ресурсами, необходимыми для их должного функционирования.

Население африканского происхождения

12) Комитет высоко оценил усилия, предпринятые государством-участником по охвату населения африканского происхождения своей социальной политикой, и тем не менее считает, что это население по-прежнему находится в неблагоприятном положении, включая аспекты участия в социально-политической жизни. Комитет также выражает свою озабоченность отсутствием конкретных показателей, которые позволяли бы создать более полное представление о фактических условиях жизни этой группы населения (статья 1).

В свете своей общей рекомендации № 34 (2011) о расовой дискриминации лиц африканского происхождения Комитет вновь просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию, включая разгруппированные данные, о географической структуре и социально-экономических условиях жизни лиц африканского происхождения, в том числе в гендерном разрезе. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о признании лиц африканского происхождения на конституционном уровне в качестве членов венесуэльского общества и привлекать их к консультациям при принятии программ поощрения их прав и при разработке государственной политики. Комитет также всячески рекомендует государству-участнику принимать меры по обеспе-

чению участия лиц африканского происхождения в политической и общественной жизни.

Определение расовой дискриминации

13) Комитет выражает свою обеспокоенность тем, что определение расовой дискриминации, содержащееся в статье 10 органического закона против расовой дискриминации, и квалификация расовой дискриминации в статье 37 указанного закона не содержат всех элементов определения расовой дискриминации, данного в Конвенции (статья 1).

Учитывая свою общую рекомендацию № 14 (1993), касающуюся статьи 1 пункта 1 Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику согласовать нынешнее определение расовой дискриминации и квалификацию преступления расовой дискриминации с определением, данным в статье 1 Конвенции. Комитет рекомендует государству-участнику ввести в свое уголовное, гражданское и административное законодательство положения, предусматривающие установление ответственности в случаях расовой дискриминации.

Преступление подстрекательства к расовой ненависти

14) Комитет принимает к сведению законодательные меры, принятые в целях борьбы с подстрекательством к расовой дискриминации, такие как нормы, включенные в органический закон об образовании и закон о социальной ответственности радио и телевидения и электронных средств. Тем не менее, принимая к сведению преступления на почве расовой ненависти и подстрекательства к расовой дискриминации против коренных жителей и лиц африканского происхождения в государстве-участнике, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что не имеется единообразного законодательства, которое устанавливало бы квалификацию в качестве уголовно наказуемого деяния любого распространения идей, основывающихся на превосходстве или расовой ненависти, любого подстрекательства к расовой дискриминации, а также любых актов насилия на расовой почве (статья 4).

Принимая к сведению свою общую рекомендацию № 15 (1993) об императивном характере положений статьи 4 Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по согласованию законодательства в области расовой дискриминации и настоятельно призывает государство-участник принять конкретное законодательство, устанавливающее квалификацию в качестве наказуемого деяния различных проявлений расовой дискриминации в соответствии с положениями статьи 4 Конвенции, обеспечивая запрет как распространения идей, основанных на расовой исключительности или расовой ненависти, подстрекательства или провоцирования расовой дискриминации или подстрекательства к расовому насилию, так и участия в организациях, выступающих за расовую дискриминацию или подстрекающих к ней. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы расовые мотивы были включены в число отягчающих обстоятельств в уголовном законодательстве.

Информация о судебных делах

15) Комитет вновь выражает свою обеспокоенность отсутствием информации о судебных делах о дискриминации в государстве-участнике и отмечает, что отсутствие информации о таких делах не позволяет сделать вывод об отсутствии

расовой дискриминации, будучи, наоборот, возможным признаком наличия лакун в сфере правосудия (статья 5, подпункт a), и статья 6).

Комитет повторяет свою прежнюю рекомендацию представить разгруппированную статистическую информацию о делах, связанных с расовой дискриминацией, и вынесенных наказаниях (CERD/C/VEN/CO/18, пункт 16). Таким же образом в свете его общей рекомендации № 31 (2005) о предотвращении расовой дискриминации в сфере отправления правосудия и функционировании уголовной юстиции Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по обеспечению равного доступа к правосудию для всех и широко распространять информацию об имеющихся внутренних средствах судебной защиты в отношении актов расовой дискриминации, об имеющихся правовых механизмах получения возмещения в случае дискриминации и о процедуре направления индивидуальных жалоб, предусмотренной в статье 14 Конвенции.

Народ яномами

16) Несмотря на усилия, предпринятые государством-участником по обеспечению защиты народов Амазонии, Комитет выражает свою обеспокоенность положением народа яномами, в частности присутствием и нападениями незаконно ведущих свою деятельность горнодобывающих предприятий на членов коренных общин, обитающих в этой зоне (статья 5, подпункт b), и статья 6).

Комитет настоятельно призывает государство-участник усилить защиту, предоставляемую коренным народам, обитающим в Амазонии, и рекомендует ему провести тщательное расследование актов насилия, совершенного против членов народа яномами со стороны незаконных горнодобывающих предприятий. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять к сведению Руководящие принципы в области защиты коренных народов, проживающих в изоляции и устанавливающих первоначальные контакты в районе Амазонии, Гран-Чако и Восточном регионе Парагвая, принятые по итогам консультаций, проведенных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в регионе Боливарианской Республики Венесуэла, Бразилии, Колумбии, Многонационального Государства Боливия, Парагвая, Перу и Эквадора.

Народ юкпа

17) Комитет выражает большую обеспокоенность серьезными актами насилия, имевшими место в Сьерра-де-Периха, в ходе которых имели место столкновения между коренными народами и лицами, занимающими земли в этом районе. Комитет выражает сожаление по поводу того, что эти акты повлекли за собой посягательства на жизнь и личную неприкосновенность представителей народа юкпа, в числе которых следует выделить убийство вождя Сабино Ромеро и других членов его семьи и людей из числа этого народа, а также того, что эти акты стали следствием непроведения размежевания земель (статья 5, подпункт b), и статья 6).

Комитет рекомендует государству-участнику провести тщательное расследование актов насилия, затрагивающих народ юкпа, в частности убийства членов этой общины. Комитет настоятельно призывает государство-участник привлечь к суду как лиц, непосредственно совершивших эти деяния, так и их пособников и подстрекателей. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры по предупреждению

актов насилия в этом районе, включая необходимые механизмы ускорения размежевания земель и территорий коренных народов.

Традиционное правосудие коренных народов

18) Комитет принимает к сведению создание специальных структур по защите прав человека национальной компетенции в отношении коренных народов, которые представляют собой консультативные органы, которым поручено развивать защиту и контролировать соблюдение прав и конституционных гарантий, которыми обладают коренные народы и общины страны. Комитет также принимает к сведению, что подготовлен предварительный проект закона о специальной юрисдикции по делам коренных народов, который обсуждается в настоящий момент. Тем не менее Комитет выражает свою озабоченность отсутствием информации об уважении систем традиционного правосудия коренных народов и ее согласовании с общенациональной судебной системой (статья 2, статья 5, пункт a), и статья 6).

Учитывая свою общую рекомендацию № 31 (2005), Комитет призывает государство-участник обеспечить уважение и признание традиционных систем правосудия коренных народов в соответствии с международными нормами в области прав человека и рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы предварительный проект закона о специальной юрисдикции по делам коренных жителей имел своей главной целью регламентирование и согласование функций, юрисдикции и ответственности систем правосудия коренных народов и общегосударственной судебной системы.

Консультации с коренными народами

19) Хотя государство-участник предпринимает усилия по обеспечению участия коренных народов в управлении государством и признало право на предварительные консультации в органическом законе о коренных народах и общинах, Комитет выражает свою озабоченность отсутствием информации об осуществлении такого права (статья 5, пункт c)).

Отмечая свою общую рекомендацию № 23 (1997), касающуюся прав коренных народов, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по обеспечению полноправного участия коренных жителей, в особенности женщин, в деятельности всех органов, принимающих решения, в частности представительных органов, и в управлении государственными делами, а также принять действенные меры по обеспечению участия всех коренных народов в управлении государственными делами на всех уровнях. Комитет рекомендует государству-участнику принять особые меры (положительные действия) в соответствии с положениями Конвенции и общей рекомендацией № 32 (2009) Комитета о значении и сфере применения особых мер в Конвенции.

Меры против структурной дискриминации

20) Комитет приветствует то, что органический закон о коренных народах содержит положение, позволяющее ему реальным образом изживать структурную дискриминацию, например признание за пожилыми представителями коренных народов права на получение пенсии по возрасту или материальной помощи с учетом ожидаемой продолжительности жизни и особенностей каждого коренного народа. Тем не менее Комитет выражает сожаление по поводу того, что он не располагает большей информацией о том, как эта мера осуществляет-

ся на практике, и о том, были ли определены конкретные правила ее реализации (статья 2, пункт 2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник и далее проводить политику социальной интеграции, уменьшающей неравенство и бедность, в целях изживания структурной и исторической дискриминации внутри государства-участника. Комитет рекомендует государству-участнику осуществить необходимые административные меры по реализации особого режима пенсионного обеспечения или материальной помощи, предусмотренного в органическом законе о коренных народах, и четко определить правила его применения. Комитет также настоятельно призывает государство-участник определить, может ли указанный режим быть распространен на представителей населения африканского происхождения.

Множественные формы дискриминации

21) Комитет приветствует принятие органического закона о праве женщин на жизнь, свободную от насилия, и создание таких органов, как Координационный комитет женщин африканского происхождения и Координационный комитет женщин − представителей коренных народов. Тем не менее Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что женщины, принадлежащие к группам коренных народов, афровенесуэльцев, мигрантов и беженцев, по-прежнему сталкиваются с множественными формами дискриминации и насилия по гендерному признаку во всех областях общественной, политической, экономической и культурной жизни (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику принять к сведению общую рекомендацию № 25 (2000) об аспектах расовой дискриминации, связанных с гендером, и отразить гендерную перспективу во всех стратегиях и политике борьбы с расовой дискриминацией в целях противодействия множественным формам дискриминации женщин. Кроме того, Комитет призывает государство-участник продолжить осуществление мер по оказанию поддержки женщинам − жертвам расовой дискриминации и улучшить их доступ к правосудию и просит представить в своем следующем докладе информацию о продвижении рассмотрения дел, которые связаны с насилием в семье и расовой дискриминацией женщин, защищаемых Конвенцией.

Положение мигрантов

22) Комитет озабочен положением мигрантов и беженцев, происходящих главным образом из Колумбии и Гаити, в частности положением их уязвимости по отношению к таким деяниям, как торговля людьми и незаконный провоз людей, эксплуатация, насилие и дискриминация (статья 5, пункты d) и e)).

Учитывая общую рекомендацию № 30 (2004) о дискриминации неграждан, Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для защиты мигрантов и их прав. Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад информацию о достигнутом прогрессе в отношении положения трудящихся-мигрантов в государстве-участнике.

Денонсация Американской конвенции о правах человека

23) Комитет выражает свою обеспокоенность произведенной государством-участником денонсации Американской конвенции о правах человека, в силу чего как Американская комиссия по правам человека, так и Межамериканский суд

по правам человека утратили компетенцию в государстве-участнике начиная с 6 сентября 2013 года.

Комитет призывает государство-участник пересмотреть свою позицию и отозвать произведенную им денонсацию Американской конвенции о правах человека.

D. Другие рекомендации

Ратификация других договоров

24) Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность присоединения к Конвенции о статусе беженцев и к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Поправка к статье 8 Конвенции

25) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств − участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет напоминает о резолюциях Ассамблеи 61/148, 63/243, 65/200 и 67/156, в которых та настоятельно призывала государства − участники Конвенции ускорить внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и как можно скорее уведомить в письменном виде Генерального секретаря о своем принятии поправки.

Дурбанская декларация и Программа действий

26) В свете общей рекомендации № 33 (2009) "Последующие меры в связи с Конференцией по обзору дурбанского процесса" Комитет рекомендует государству-участнику включить Конвенцию в свое законодательство и учитывать положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также заключительного документа Конференции по обзору дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых в целях применения Декларации и Программы действий в масштабах страны.

Распространение докладов и заключительных замечаний

27) Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник предоставило свои доклады в распоряжение широкой общественности с момента их представления, и рекомендует государству-участнику опубликовать и заключительные замечания Комитета, распространив их на официальных языках и, в соответствующих случаях, на других общеупотребительных языках в государстве-участнике.

Выполнение заключительных замечаний

28) В соответствии с положениями пункта 1 статьи 9 Конвенции и статьей 65 своих пересмотренных правил процедуры Комитет просит государство-

участник представить в течение года начиная с представления настоящих заключительных замечаний информацию о ходе выполнения рекомендаций, фигурирующих в пунктах 11, 14 и 16.

Пункты, имеющие особую важность

29) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, фигурирующих в пунктах 10, 15 и 17, и просит государство-участник поместить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых по их выполнению.

Подготовка следующего доклада

30) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцать второй − двадцать четвертый периодические доклады в одном документе не позднее 4 января 2016 года, принимая к сведению руководящие принципы подготовки документа по Конвенции, подлежащего представлению государствами-участниками, принятые Комитетом на своей семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и затронуть в указанном документе все вопросы, поставленные в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также призывает государство-участник соблюдать ограничение объема в 40 станиц, установленное в отношении докладов договорных органов (см. Согласованные руководящие принципы подготовки докладов HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

IV. Последующие меры в связи с рассмотрением докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции

41. В 2012 году и в 2013 году функции координатора по вопросу о последующих мерах в связи с рассмотрением докладов, представляемых государствами-участниками, выполнял г-н Торнберри, а функции заместителя координатора − г-жа Джануари-Бардиль. В 2014 году координатором по вопросу о последующих мерах был назначен г-н Кут.

42. Круг ведения координатора по вопросу о последующих мерах[4] и руководящие принципы по вопросу о последующих мерах, которые должны направляться каждому государству-участнику вместе с заключительными замечаниями Комитета[5], были утверждены Комитетом соответственно на его шестьдесят шестой и шестьдесят восьмой сессиях.

43. На 2260-м заседании (восемьдесят третья сессия), состоявшемся 29 августа 2013 года и на 2292-м заседании (восемьдесят четвертая сессия), состоявшемся 21 февраля 2014 года г-н Торнберри и г-н Кут в качестве координаторов представили Комитету доклад о свое работе.

44. В период после завершения восемьдесят второй сессии последующие доклады о выполнении рекомендаций, в отношении которых Комитет просил представить информацию, были получены от следующих государств-участников: Многонационального Государства Боливия (CERD/C/BOL/CO/17-20/Add.1), Кубы (CERD/C/CUB/CO/14-18/Add.1), Италии (CERD/C/LTU/CO/4-5/Add.1), Израиля (CERD/C/ISR/CO/14-16/Add.1), Финляндии (CERD/C/FIN/CO/20-22/Add.1), бывшей югославской Республики Македонии (CERD/C/MKD/CO/7/Add.1), Мексики (CERD/C/MEX/CO/ 16-17/Add.1), Республики Корея (CERD/C/KOR/CO/15-16/Add.1), Сербии (CERD/C/SRB/CO/1/Add.1), Словении (CERD/C/SVN/CO/6-7/Add.1), Испании (CERD/C/ESP/CO/18-20/Add.1), Таиланда (CERD/C/THA/CO/1-3/Add.1), Туркменистана (CERD/C/TKM/CO/6-7/Add.1) и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (CERD/C/GER/CO/ 18-20/Add.1).

45. На своих восемьдесят третьей и восемьдесят четвертой сессиях Комитет рассмотрел последующие доклады Многонационального Государства Боливия, Кубы, Финляндии, Израиля, Италии, Республики Кореи, Сербии, Словении, Испании, Туркменистана и Соединенного Королевства, и продолжил конструктивный диалог с этими государствами-участниками, препроводив им комментарии и запросив дополнительную информацию.

[4] Круг ведения по вопросу о последующих мерах см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18* (A/60/18), приложение IV.

[5] Текст руководящих принципов см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 18* (A/61/18), приложение VI.

V. Рассмотрение осуществления Конвенции в государствах-участниках, которые надолго задержали представление своих докладов

A. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на десять лет

46. Следующие государства-участники задержали представление своих докладов по меньшей мере на десять лет:

Сьерра-Леоне	Четвертый периодический доклад, подлежащий представлению с 1976 года
Либерия	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 1977 года
Гамбия	Второй периодический доклад, подлежащий представлению с 1982 года
Сомали	Пятый периодический доклад, подлежащий представлению с 1984 года
Папуа-Новая Гвинея	Второй периодический доклад, подлежащий представлению с 1985 года
Соломоновы Острова	Второй периодический доклад, подлежащий представлению с 1985 года
Центральноафриканская Республика	Восьмой периодический доклад, подлежащий представлению с 1986 года
Афганистан	Второй периодический доклад, подлежащий представлению с 1986 года
Сейшельские Острова	Шестой периодический доклад, подлежащий представлению с 1989 года
Сент-Люсия	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 1991 года
Малави	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 1997 года
Нигер	Пятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 1998 года
Свазиленд	Пятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 1998 года
Бурунди	Одиннадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 1998 года
Габон	Десятый периодический доклад, подлежащий представлению с 1999 года
Гаити	Четырнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2000 года
Гвинея	Двенадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2000 года

Сирийская Арабская Республика	Шестнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2000 года
Святой Престол	Шестнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2000 года
Зимбабве	Пятый периодический доклад, подлежащий представлению с 2000 года
Лесото	Пятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2000 года
Тонга	Пятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2001 года
Бангладеш	Двенадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2002 года
Эритрея	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2002 года
Белиз	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2002 года
Бенин	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2002 года
Экваториальная Гвинея	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2003 года
Сан-Марино	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2003 года
Шри-Ланка	Десятый и одиннадцатый периодические доклады, подлежащие представлению с 2003 года

B. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на пять лет

47. Следующие государства-участники задержали представление своих докладов по меньшей мере на десять лет:

Венгрия	Восемнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Египет	Семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению с 2004 года
Тимор-Лешти	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Тринидад и Тобаго	Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады, подлежавшие представлению с 2004 года
Мали	Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению с 2005 года
Коморские Острова	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2005 года
Уганда	Одиннадцатый–тринадцатый периодические доклады, подлежащие представлению с 2005 года

Гана	Восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению с 2006 года
Ливия	Восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению с 2006 года
Кот-д'Ивуар	Пятнадцатый–семнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению с 2006 года
Багамские Острова	Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению с 2006 года
Саудовская Аравия	Четвертый и пятый периодические доклады, подлежащие представлению с 2006 года
Кабо-Верде	Тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению с 2006 года
Сент-Винсент и Гренадины	Одиннадцатый–тринадцатый периодические доклады, подлежащие представлению с 2006 года
Ливан	Восемнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2006 года
Бахрейн	Восьмой и девятый периодические доклады, подлежащие представлению с 2007 года
Латвия	Шестой–восьмой периодические доклады, подлежащие представлению с 2007 года
Андорра	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2007 года
Сент-Китс и Невис	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2007 года
Объединенная Республика Танзания	Семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению с 2007 года
Барбадос	Семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению с 2007 года
Бразилия	Восемнадцатый–двадцатый периодические доклады, подлежащие представлению с 2008 года
Нигерия	Девятнадцатый и двадцатый периодические доклады, подлежащие представлению с 2008 года
Мавритания	Восьмой–десятый периодические доклады, подлежащие представлению с 2008 года
Непал	Семнадцатый–девятнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению с 2008 года
Мадагаскар	Девятнадцатый и двадцатый периодические доклады, подлежавшие представлению с 2008 года
Гайана	Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению с 2008 года

C. Меры, принятые Комитетом для обеспечения представления докладов государствами-участниками

48. На своей сорок второй сессии Комитет, подчеркнув, что несоблюдение сроков представления докладов государствами-участниками мешает ему следить за ходом осуществления Конвенции, постановил, что он будет продолжать рассматривать вопрос об осуществлении положений Конвенции государствами-участниками, которые на пять или более лет задержали представление своих докладов. В соответствии с решением, принятым на своей тридцать девятой сессии, Комитет согласился с тем, что за основу этого рассмотрения будут браться последние доклады, представленные соответствующим государством-участником, и результаты их обсуждения Комитетом. На своей сорок девятой сессии Комитет далее постановил, что вопрос о государствах-участниках, представление первоначальных докладов которых задержано на пять или более лет, будет также включен в рассмотрение на предмет выполнения ими положений Конвенции. Комитет согласился с тем, что при отсутствии первоначального доклада он будет рассматривать любую информацию, представленную государством-участником другим органам Организации Объединенных Наций, или, при отсутствии подобных материалов, доклады и информацию, подготовленные органами Организации Объединенных Наций. На практике Комитет также рассматривает соответствующую информацию, поступающую из других источников, в том числе от неправительственных организаций, независимо от того, идет ли речь о первоначальном или периодическом докладе, срок представления которого давно истек.

49. На своем 2183-м заседании (восемьдесят первая сессия) Комитет рассмотрел осуществление Конвенции в Белизе в соответствии со своей процедурой обзора при отсутствии доклада государства-участника и вынес заключительные замечания, которые были обнародованы на его восемьдесят второй сессии.

50. На своей восемьдесят второй сессии Комитет постановил отложить намеченный обзор осуществления Конвенции в Буркина-Фасо, поскольку государство-участник представило свой доклад накануне этой сессии. Комитет также постановил отложить намеченный в отношении Святого Престола обзор в свете взятого на себя государством-участником обязательства завершить подготовку своего доклада в ближайшем будущем.

VI. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции

51. Согласно статье 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации отдельные лица или группы лиц, которые заявляют, что какое-либо из их прав, предусмотренных в Конвенции, было нарушено каким-либо государством-участником, и которые исчерпали все имеющиеся внутренние средства правовой защиты, могут представлять письменные сообщения в Комитет по ликвидации расовой дискриминации для их рассмотрения. Список из 54 государств-участников, которые признали компетенцию Комитета по рассмотрению таких сообщений, содержится в приложении I, раздел B.

52. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции проводится на закрытых заседаниях (правило 88 правил процедуры Комитета). Все документы, относящиеся к работе Комитета в соответствии со статьей 14 (представления сторон и другие рабочие документы Комитета), носят конфиденциальный характер.

53. На момент утверждения настоящего доклада Комитет начиная с 1984 года зарегистрировал 54 жалобы в отношении 12 государств-участников. Из этого числа рассмотрение 1 жалобы было прекращено, а 18 были объявлены неприемлемыми. Комитет принял окончательные решения по существу в отношении 30 жалоб, и в 13 из них он обнаружил нарушения Конвенции. Пять жалоб находятся на рассмотрении.

54. На своей восемьдесят третьей сессии, 27 августа 2013 года, Комитет рассмотрел сообщение 47/2010 (*Мойлан против Австралии*). Сообщение было представлено Кеннетом Мойланом, австралийским аборигеном, родившимся 2 августа 1948 года в Австралии. Он утверждал, что из-за сравнительно низкой продолжительности жизни коренных австралийцев их приравнивание в правах на получение пенсии по старости к остальному населению Австралии и отсутствие возможности оспорить это дискриминационное законодательство в национальных органах составляют нарушение его прав в соответствии со статьями 2 (пункт 2), 5 и 6 Конвенции.

55. Комитет отмечает, что государство-участник оспорило приемлемость жалобы на том основании, что автор не исчерпал внутренние средства правовой защиты, в том числе возможность обратиться в суд на основании статьи 10 Закона 1975 года о борьбе с расовой дискриминацией в отношении последствий действия Закона 1991 года о социальном обеспечении, и что, если бы его иск был удовлетворен, Федеральный суд располагал бы широкими полномочиями принятия любого решения по своему усмотрению. Комитет далее отметил, что заявитель не отрицает, что производство могло бы быть возбуждено в Федеральном суде в соответствии со статьей 10 Закона о борьбе с расовой дискриминацией, но утверждает, что такое разбирательство было бы сопряжено с высокими сборами и расходами в случае отказа в удовлетворении иска, и даже в случае его удовлетворения, это решение осталось бы только на бумаге, так как Федеральный суд не имеет законодательных полномочий и законы может менять только законодатель. Комитет напомнил о том, что одни лишь сомнения в эффективности внутренних средств правовой защиты или убеждение в том, что их использование может быть сопряжено с издержками, не освобождают заявителя от необходимости их исчерпания. Комитет посчитал, что заявитель не привел достаточные аргументы в обоснование мнения об отсутствии в Австралии возможностей опротестовать тот или иной закон на основании его дискримина-

ционного воздействия на отдельных лиц по расовому признаку. Заявитель может сделать вывод о неэффективности того или иного средства правовой защиты или его недоступности только после попытки воспользоваться таким средством. Таким образом, Комитет постановил, что сообщение является неприемлемым.

56. На своей восемьдесят четвертой сессии 7 и 18 февраля 2014 года Комитет рассмотрел сообщение 50/2012 (*А.М.М. против Швейцарии*). Сообщение было представлено А.М.М., гражданином Сомали, который обратился с просьбой о предоставлении убежища в Швейцарии в 1997 году. Хотя ему было отказано в предоставлении статуса беженца 5 января 1999 года, ему был предоставлено право на временное пребывание швейцарскими властями, которые посчитали его депортацию в Сомали нецелесообразной из-за политической ситуации в этой стране. Автор утверждал, что предоставление ему временного права на пребывание непосредственно связано с его происхождением, гражданством, его прошлым и его личностью и что оно создает необоснованные ограничения и помехи в его повседневной жизни, в том числе в отношении его свободы передвижения, его доступа к занятости, образованию, здравоохранению, а также в его частной жизни. Он считал себя жертвой нарушения его прав в соответствии со статьями 1 (пункты 1–4), 2 (пункт 2), 4 c), 5 a) b) и d) i) и iii)−v), 6 и 7 Конвенции.

57. Комитет признал сложность этого вопроса, высвечивающего негативные последствия временного разрешения на пребывание для тех, кто имеет подобный статус в течение долгого времени, и способного привести к ограничениям на осуществление их прав человека. Вместе с тем Комитет не посчитал, что изложенные ему факты свидетельствуют о расовой дискриминации, и пришел к выводу об отсутствии нарушений Конвенции со стороны государства-участника. Комитет рекомендовал государству-участнику пересмотреть регламентацию права на временное пребывание, чтобы свести к минимуму, насколько это возможно, ограничения на осуществление основных прав человека, особенно свободу передвижения.

VII. Последующие меры в связи с индивидуальными сообщениями

58. На своей шестьдесят седьмой сессии[6] после дискуссии, состоявшейся на основе подготовленного Секретариатом справочного документа (CERD/C/67/FU/1), Комитет постановил ввести процедуру последующих действий в связи со своими мнениями и рекомендациями, принятыми по итогам рассмотрения сообщений от отдельных лиц или групп лиц.

59. На той же сессии Комитет решил добавить два новых пункта в свои правила процедуры, закрепляющие детали указанной процедуры[7]. 6 марта 2006 года на шестьдесят восьмой сессии Комитета Докладчиком по вопросу о последующих мерах в связи с мнениями был назначен г-н Сисилианос, а затем начиная с семьдесят второй сессии в 2008 году его сменил на этом посту г-н де Гутт. Г-н Дьякону сменил г-на де Гутта в 2014 году начиная с восемьдесят четвертой сессии. Докладчик по вопросу о последующих мерах в связи с мнениями регулярно представляет доклад Комитету с рекомендациями о том, какие дальнейшие действия следует предпринять. В этих рекомендациях, которые содержатся в приложении к ежегодному докладу Комитета Генеральной Ассамблее, отражаются все случаи, в которых Комитет признал наличие нарушений Конвенции или же на иной основе формулировал предложения или рекомендации.

60. В приводимой ниже таблице дается обзор ответов о последующих мерах, полученных от государств-участников. Там, где это возможно, в ней указано, были ли ответы о последующих мерах сочтены удовлетворительными или неудовлетворительными и продолжается ли диалог между государством-участником и Докладчиком по вопросу о последующих мерах. Классифицировать ответы государств-участников о последующих мерах не всегда просто. В целом ответы могут быть признаны удовлетворительными, если они отражают стремление государства-участника осуществить рекомендации Комитета или предоставить петиционеру соответствующее средство правовой защиты. Ответы, которые вообще не затрагивают рекомендаций Комитета или касаются лишь некоторых аспектов этих рекомендаций, обычно считаются неудовлетворительными.

61. На момент принятия настоящего доклада Комитет утвердил окончательные мнения по существу в отношении 30 жалоб и в 13 из них признал наличие нарушений Конвенции. По десяти жалобам Комитет не обнаружил нарушений Конвенции, но сформулировал предложения или рекомендации.

[6] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18* (A/60/18), приложение IV, раздел I.

[7] Там же, приложение IV, раздел II.

Полученные на настоящий момент сообщения о последующих мерах в связи со всеми случаями нарушений Конвенции и случаями отсутствия нарушений, по которым Комитет сформулировал предложения или рекомендации

Государство-участник и количество случаев нарушения	*Сообщение, номер, автор и место*	*Ответ о последующих мерах, полученный от государства-участника*	*Удовлетворительный ответ*	*Неудовлетворительный или неполный ответ*	*Ответ о последующих мерах не представлен*	*Диалог по последующим мерам еще продолжается*
Дания (6)	10/1997, Хабасси	X (A/61/18)	X			
	16/1999, Кашиф Ахмад	X (A/61/18)	X			
	34/2004, Мохаммед Хассан Гелле	X (A/62/18)	X (A/62/18)			
	40/2007, Эр	X (A/63/18)	X (A/63/18)			
	43/2008, Саада Мохамад Адан	X (A/66/18) 6 декабря 2010 года 28 июня 2011 года	X Частично удовлетворительный	X Частично неудовлетворительный		
	46/2009, Махали Давас и Юзеф Шава	X 18 июня 2012 года 29 августа 2012 года 20 декабря 2013 года				X
Германия (1)	48/20, ТББ-Турецкий союз Берлина/ Бранденбурга	X 1 июля 2013 года 29 августа 2013 года				X
Нидерланды (2)	1/1984, А. Ильмаз-Доган				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	4/1991, Л.К.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
Норвегия (1)	30/2003, Еврейская община Осло	X (A/62/18)				X
Сербия и Черногория (1)	29/2003, Драган Дурмич	X (A/62/18)				X
Словакия (2)	13/1998, Анна Коптова	X (A/61/18 A/62/18)				X
	31/2003, Л.Р. и др.	X (A/61/18 A/62/18)				X

Петиции, в отношении которых Комитет не усмотрел нарушений Конвенции, но вынес рекомендации

Государство-участник и число дел с нарушениями	*Сообщение, номер, автор и место*	*Ответ о последующих мерах, полученный от государства-участника*	*Удовлетворительный ответ*	*Unsatisfactory response*	*Ответ о последующих мерах не представлен*	*Диалог по последующим мерам еще продолжается*
Австралия (3)	6/1995, Z. U. B. S.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	8/1996, B. M.S.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	26/2002, Хаган	X 28 января 2004 года				
Дания (4)	17/1999, B. J.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	20/2000, M. B.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	27/2002, Камаль Киереши		X			
	41/2008, Ахмед Фарах Джама					X
Норвегия (1)	3/1991, Наррайнен				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
Словакия (1)	11/1998, Мирослав Лацко				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
Швейцария	50/2012, A.M.M.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	

VIII. Рассмотрение копий петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и несамоуправляющимся территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции

62. В соответствии со статьей 15 Конвенции Комитет по ликвидации расовой дискриминации уполномочен рассматривать копии петиций, докладов и других информационных материалов, относящиеся к подопечным и несамоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, препровожденные ему компетентными органами Организации Объединенных Наций, и представлять Генеральной Ассамблее свои мнения и рекомендации по этому вопросу.

63. Соответственно, и по просьбе Комитета г-н Кут рассмотрел доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе за 2013 год[8] (A/68/23) и копии рабочих документов по 16 территориям, подготовленных Секретариатом для Специального комитета и Совета по Опеке и перечисленных в документе CERD/C/83/3, и представил свой доклад на восемьдесят четвертой сессии 20 февраля 2014 года. Комитет, как и ранее, отметил наличие трудностей в выполнении в полном объеме своих функций по статье 15 Конвенции в силу того обстоятельства, что копии докладов, получаемые им в соответствии с пунктом 2 b), содержат лишь весьма ограниченную информацию, непосредственно касающуюся принципов и целей Конвенции.

64. Комитет также отметил, что некоторые несамоуправляющиеся территории отличаются широким этническим разнообразием, что требует более пристального наблюдения за инцидентами или тенденциями, отражающими расовую дискриминацию и нарушение гарантированных Конвенцией прав. Поэтому Комитет подчеркнул необходимость активизации усилий по повышению осведомленности в отношении целей и принципов Конвенции на несамоуправляющихся территориях. Комитет также подчеркнул необходимость того, чтобы управляющие такими несамоуправляющимися территориями государства-участники включали в свои периодические доклады Комитету подробную информацию об осуществлении Конвенции на этих территориях.

[8] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 23* (A/68/23).

IX. Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии

65. Комитет рассмотрел этот пункт повестки дня на своей восемьдесят четвертой сессии. Для рассмотрения этого пункта Комитет имел в своем распоряжении резолюцию 68/151 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2013 года, в которой Генеральная Ассамблея, в частности: a) вновь подтвердила первостепенное значение всеобщего присоединения к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2106 A (XX) от 21 декабря 1965 года, для искоренения зла расизма и расовой дискриминации, и ее полного и эффективного осуществления, и b) выразила глубокое беспокойство в связи с тем, что до сих пор не удалось добиться всеобщей ратификации Конвенции, несмотря на обязательства, закрепленные в Дурбанской декларации и Программе действий, и призвала государства, которые еще не сделали этого, в безотлагательном порядке присоединиться к Конвенции.

X. Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса

66. На своих восемьдесят третьей и восемьдесят четвертой сессиях Комитет рассмотрел вопрос о последующих действиях по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса.

67. Г-н Мурильо Мартинес принял участие в работе двенадцатой сессии Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения.

68. Г-жа Дах участвовала в работе пятой сессии Специального комитета по разработке дополнительных стандартов.

XI. Тематические обсуждения и общие рекомендации

69. Во исполнение резолюции 64/169 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года, в которой год, начавшийся 1 января 2011 года, провозглашен Международным годом лиц африканского происхождения, Комитет на своей семьдесят восьмой сессии провел тематическое обсуждение по вопросу о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения. В этом тематическом обсуждении участвовали представители государств − участников Конвенции, международных организаций, включая ЮНЕСКО, УВКПЧ и Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского региона, а также неправительственных организаций. Краткие отчеты об этом тематическом обсуждении содержатся в документах CERD/C/SR.2080 и 2081[9].

70. На той же сессии Комитет постановил приступить к выполнению задачи по подготовке проекта новой общей рекомендации о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения ввиду трудностей в деле осуществления прав лиц африканского происхождения, отмеченных во время рассмотрения докладов и в рамках деятельности Комитета, чтобы содействовать проведению Международного года лиц африканского происхождения. На своей семьдесят девятой сессии Комитет принял общую рекомендацию № 34 (2011) о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения.

71. На своей восемьдесят первой сессии Комитет провел тематическое обсуждение по вопросу о ненавистнических высказываниях расистского характера. Помимо членов Комитета, в дискуссии приняли участие сотрудники постоянных представительств при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, представители национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций, научных кругов и другие заинтересованные лица. Краткие отчеты об этом тематическом обсуждении содержатся в документах CERD/C/SR.2196 и 2197.

72. Тематическое обсуждение было направлено на углубление понимания причин и последствий ненавистнических высказываний расистского характера и возможных путей мобилизации ресурсов по линии Конвенции для борьбы с ними посредством обмена информацией и опытом и рассмотрения достигнутого прогресса, сохраняющихся проблем и извлеченных уроков.

73. Докладчиками для этого тематического обсуждения Комитет назначил г-на Дьякону и г-на Торнберри.

74. На последующих сессиях Комитет проанализировал и исследовал полученную информацию и принял решение о подготовке общей рекомендации по вопросу о ненавистнических высказываниях расистского характера на основе понимания им статьи 3 и смежных статей, содержащихся в Конвенции. На своей восемьдесят четвертой сессии Комитет принял общую рекомендацию № 35 (2013) о борьбе с ненавистническими высказываниями расистского толка.

[9] Неофициальное резюме, подготовленное Секретариатом, содержится на веб-странице УВКПЧ по адресу www2.ohchr.org/english/bodies/cerd/AfricanDescent.htm.

XII. Методы работы Комитета

75. В основе методов работы Комитета лежат его правила процедуры, принятые в соответствии со статьей 10 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, с внесенными в них изменениями[10], и сложившаяся в Комитете практика, нашедшая отражение в его соответствующих рабочих документах и руководящих принципах[11].

76. На своей семьдесят шестой сессии Комитет обсудил свои методы работы и необходимость совершенствования своего диалога с государствами-участниками. Комитет постановил, что, вместо направления перечня вопросов до сессии, Докладчик по стране будет направлять соответствующему государству-участнику краткий перечень тем, для того чтобы сориентировать и придать направленность диалогу между делегацией государства-участника и Комитетом в ходе рассмотрения доклада государства-участника. Такой перечень тем не требует письменных ответов.

77. На своей семьдесят седьмой сессии 3 августа 2010 года Комитет провел неофициальное совещание с представителями неправительственных организаций, чтобы обсудить пути и средства укрепления сотрудничества. Комитет постановил проводить неофициальные заседания с неправительственными организациями в начале каждой недели своих сессий, когда обсуждаются доклады государств-участников.

78. На своей восемьдесят первой сессии Комитет инициировал практику выделения основной канвы рекомендаций, в частности, путем использования заголовков в своих заключительных замечаниях. На своей восемьдесят второй сессии Комитет дополнительно обсудил свои методы работы и, более конкретно, вопросы, касающиеся условий конструктивного диалога с государствами-участниками при рассмотрении их докладов. Комитет постановил предоставлять 30 минут для вступительного заявления соответствующих глав делегаций.

79. 18 февраля 2014 года в ходе своей восемьдесят четвертой сессии Комитет провел свое четвертое неофициальное совещание с государствами-участниками, в котором участвовало 62 государства. Задача совещания состояла в том, чтобы представить государствам-участникам обновленную информацию о методах работы Комитета, улучшить диалог между Комитетом и государствами-участниками и способствовать сотрудничеству государств-участников с Комитетом в течение всего цикла представления докладов.

[10] Свод правил процедуры, принятых договорными органами по правам человека (HRI/GEN/3/Rev.3).

[11] Это включает, в частности обзор методов работы Комитета (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение 18* (A/51/18), глава IX); рабочий документ о методах работы (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 18* (A/58/18), приложение IV); круг ведения координатора по вопросу о последующих мерах в связи с замечаниями и рекомендациями Комитета (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18* (A/60/18), приложение IV); руководящие принципы, касающиеся процедур раннего предупреждения и незамедлительных действий (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 18* (A/62/18), приложение III).

XIII. Обсуждения по поводу процесса укрепления договорных органов

80. На своей восемьдесят первой сессии Комитет рассмотрел пункт, касающийся процесса укрепления договорных органов.

81. Комитет приветствовал доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об укреплении системы договорных органов по правам человека (A/66/860), опубликованный в июне 2012 года, и с удовлетворением отметил усилия Верховного комиссара в этом отношении. Комитет указал, что в докладе определяется всеобъемлющий круг рекомендаций в целях укрепления системы договорных органов на основе процесса обстоятельных трехлетних консультаций. Комитет считает, что усилия по укреплению системы договорных органов, в том числе посредством выделения адекватных ресурсов, необходимы для текущей поддержки системы, чтобы она строилась на достигнутых в прошлом результатах и обеспечивала глобальное осуществление прав, закрепленных в договорах. В этой связи Комитет принял заявление.

82. На своей восемьдесят первой сессии Комитет обсудил руководящие принципы в отношении независимости и беспристрастности членов договорных органов по правам человека ("Аддис-Абебские руководящие принципы") и принял решение в этой связи.

83. На своей восемьдесят четвертой сессии Комитет с удовлетворением отметил принятие резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи о межправительственном процессе, касающемся укрепления и повышения эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека, и поблагодарил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и директора Отдела договоров по правам человека Ибрахима Салама за их усилия по обеспечению успешного завершения этого процесса. Комитет постановил выделить необходимое время для подробного обсуждения этой резолюции, включая ее последствия для его методов работы, на своей восемьдесят пятой сессии в августе 2014 года.

Приложения

Приложение I

Состояние Конвенции

A. Государства − участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (176) по состоянию на 21 февраля 2014 года[a]

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Котд'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Святой Престол, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

[a] Следующие государства подписали, но не ратифицировали Конвенцию: Бутан, Науру и Сан-Томе и Принсипи.

B. Государства-участники, сделавшие заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции (55), по состоянию на 21 февраля 2014 года

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Кипр, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка.

C. Государства-участники, признавшие поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников[a] (45), по состоянию на 21 февраля 2014 года

Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Белиз, Болгария, Буркина-Фасо, Гвинея, Германия, Дания, Зимбабве, Ирак, Ирландия, Иран (Исламская Республика), Исландия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Либерия, Лихтенштейн, Люксембург, Марокко, Мексика, Нидерланды (от имени Королевства в Европе и Нидерландских Антильских островов и Арубы), Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Саудовская Аравия, Святой Престол, Сейшельские Острова, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор и Ямайка.

Приложение II

Повестки дня восемьдесят третьей и восемьдесят четвертой сессий

A. Повестка дня восемьдесят третьей сессии (12–30 августа 2013 года)

1. Утверждение повестки дня
2. Организационные и другие вопросы
3. Предотвращение расовой дискриминации, включая процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий
4. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции
5. Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции
6. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции
7. Процедура последующих действий
8. Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса
9. Процедура универсального периодического обзора Совета по правам человека
10. Рассмотрение копий петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и несамоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции

B. Повестка дня восемьдесят четвертой сессии (3–21 февраля 2014 года)

1. Торжественное заявление вновь избранных членов Комитета в соответствии с правилом 14 правил процедуры.
2. Выборы должностных лиц в соответствии с правилом 15 правил процедуры.
3. Утверждение повестки дня.
4. Организационные и другие вопросы.
5. Предотвращение расовой дискриминации, включая процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий.
6. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции.

7. Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции.

8. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции.

9. Процедура последующих действий.

10. Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса.

11. Процедура универсального периодического обзора Совета по правам человека.

12. Доклад Комитета Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии.

Приложение III

Решение Комитета по ликвидации расовой дискриминации в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (восемьдесят третья сессия)

относительно

Сообщения № 47/2010*

Представлено:	Кеннетом Мойланом (представлен адвокатом Элисон Юарт из адвокатской компании "ДЛА Филлипс Фокс")
Предполагаемая жертва:	автор сообщения
Государство-участник:	Австралия
Дата сообщения:	19 апреля 2010 года (первоначальное представление)

Комитет по ликвидации расовой дискриминации, учрежденный в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

на своем заседании 27 августа 2013 года,

завершив рассмотрение сообщения № 47/2010, представленного Комитету по ликвидации расовой дискриминации г-ном Кеннетом Мойланом в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

приняв к сведению всю информацию, представленную ему автором сообщения, его адвокатом и государством-участником,

принимает следующее:

Решение о приемлемости

1. Автором сообщения от 17 декабря 2009 года, дополненного письмом от 19 апреля 2010 года, является представитель коренного населения Кеннет Мойлан, родившийся 2 августа 1948 года в Австралии. Он утверждает, что является жертвой нарушений Австралией его прав по пункту 2 статьи 2, статье 5 и ста-

* В рассмотрении настоящего сообщения участвовали следующие члены Комитета: г-н Нурредин Амир, г-н Алексей С. Автономов, г-н Хосе Франсиско Кали Цай, г-жа Анастасия Крикли, г-жа Фатимата-Бинта Виктория Дах, г-н Режис де Гутт, г-н Йон Дьякону, г-н Коку Мавуэна Ика Кана (Дьёдонне) Эвомсан, г-н Хуан Юнань, г-жа Патриция Нозипхо Джануари-Бардилль, г-н Анвар Кемаль, г-н Дилип Лахири, г-н Жозе А. Линдгрен Алвис, г-н Пастор Элиас Мурильо Мартинес, г-н Валиакойе Саиду, г-н Карлос Мануэль Васкес.

тье 6 Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Автор сообщения представлен адвокатом[1].

Фактические обстоятельства

2.1 Автор сообщения является австралийцем из числа коренных жителей. Он заявляет, что начал работать с 14 лет и в августе 2008 года хотел по достижении 60 лет выйти на пенсию. У него нет накоплений, и он может рассчитывать лишь на небольшую сумму пенсии по старости. Поэтому чтобы уйти с работы, ему придется полагаться на выплаты по социальному обеспечению. В соответствии с Законом о социальном обеспечении 1991 года возрастом выхода на пенсию для австралийских мужчин является возраст в 65−67 лет, в зависимости от года их рождения. Поскольку автор родился 2 августа 1948 года, по Закону о социальном обеспечении он достигнет пенсионного возраста, когда ему исполнится 65 лет.

2.2 В 2007 году Статистическое бюро Австралии сообщило, что средняя продолжительность жизни аборигенов составляет 59 лет. Такая средняя продолжительность жизни примерно на 17 лет меньше, чем у австралийских мужчин, не являющихся аборигенами[2]. Несмотря на такую меньшую среднюю продолжительность жизни, пенсионный возраст является одинаковым для всех мужчин-австралийцев. Требования Закона о социальном обеспечении не применяются справедливо с точки зрения представителей коренного населения и других австралийцев, поскольку аборигены не живут так долго, как другие австралийцы.

2.3 По словам автора сообщения, правительство Австралии разъяснило, что у него нет намерения изменять применимые к австралийцам-аборигенам требования, касающиеся пенсионного возраста. В апреле 2008 года автор сообщения обратился с письмом к Министру по делам семьи, жилья, коммунальных услуг и коренного населения, которая ответила, что планов установления более низкого пенсионного возраста для коренных австралийцев не существует, так как важно, чтобы одни и те же возрастные требования применялись ко всем австралийцам, и что это создает условия для справедливости системы социального обеспечения. В письме было указано также, что людям, которые нуждаются в помощи до достижения пенсионного возраста, такая помощь предоставляется. В зависимости от индивидуальных обстоятельств они могут претендовать на денежное пособие по программе "Ньюстарт", если заняты поисками работы, пенсию по инвалидности, если они не в состоянии работать из-за постоянной утраты трудоспособности, или пособия для лиц, осуществляющих уход за инвалидами постоянно или в течение продолжительного периода времени[3].

2.4 Проконсультировавшись с адвокатом по данному вопросу в октябре 2009 года, автор сообщения получил подтверждение о том, что для оспаривания данной ситуации никаких внутренних средств правовой защиты не существует[4]. Фактически в письменном ответе адвоката было сказано, что у автора есть две

[1] Австралия сделала заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции 28 января 1993 года.

[2] Australian Bureau of Statistics, *Older Aboriginal and Torres Strait Islander people: a snapshot*-2004-2005 (публикация 2007 года).

[3] Письмо из канцелярии Достопочтимой Дженни Маклин, члена Парламента, Министра по делам семьи, жилищного строительства, общественных служб и коренного населения, от 25 июня 2008 года.

[4] Автор сообщения получил письменный ответ-консультацию от барристера (письмо от 9 октября 2009 года, приложенное к первоначальному сообщению автора).

потенциальные возможности: обратиться с иском в соответствии с Законом о расовой дискриминации 1975 года или с иском по Закону об Австралийской комиссии по правам человека 1986 года. Что касается первой возможности, то, согласно статье 10 Закона о расовой дискриминации, лицо может обратиться с требованием о соблюдении его права в суд, если в силу существования и действия закона оно по причине своей расовой принадлежности не может пользоваться каким-то правом в той же мере, что и другие лица[5]. Адвокат сообщил, что, если какое-либо лицо желает обратиться в суд с иском, согласно которому какой-либо закон Союза (в частности Закон о социальном обеспечении) отказывает представителям коренного населения в пользовании теми же правами, которые предоставлены представителям некоренного населения, то тогда с иском следует обращаться в Федеральный суд. Однако начало такого разбирательства связано со значительными судебными расходами. Существует также опасность понести существенные судебные издержки, если истец проиграет дело. Даже в том случае, если судебное разбирательство будет начато, суд сможет заявить, что отказ в праве на социальное обеспечение не имеет места и что статья 10 Закона о расовой дискриминации не применяется к положениям законодательства Союза, которое может иметь непрямые последствия для соблюдения права этого лица. Адвокат выразила сомнения в том, что статья 10 Закона о расовой дискриминации действует в отношении концепции непрямой расовой дискриминации. Любой успешный исход будет представлять собой успех на бумаге, поскольку у Суда не будет правомочий вынести постановление о внесении изменений в Закон о социальном обеспечении.

2.5 Что касается второй возможности, то этим же адвокатом было сообщено, что на основании Закона об Австралийской комиссии по правам человека лицо может обратиться в эту Комиссию с жалобой на то, что, по его мнению, имело место нарушение прав человека. Однако на основании этого закона жалоба о таком нарушении может быть подана в отношении действия или практики (без конкретного упоминания о том, что это распространяется на обжалование зако-

[5] Статья 10 о праве на равенство перед законом Закона о расовой дискриминации 1975 года:
"1. Если на основании закона или положения закона Союза, или штата, или территории лица конкретной расы, цвета кожи или национального либо этнического происхождения не пользуются правом, которым пользуются лица другой расы, цвета кожи или национального либо этнического происхождения, или пользуются каким-либо правом в более ограниченной степени, нежели лица другой расы, цвета кожи или национального либо этнического происхождения, то, невзирая на любые положения этого закона, лица упомянутых в первую очередь расы, цвета кожи или национального либо этнического происхождения на основании настоящего раздела пользуются этим правом в той же мере, что и лица этой другой расы, другого цвета кожи или национального либо этнического происхождения.
2. Ссылка в пункте 1) на право включает в себя ссылку на право, предусмотренное в статье 5 Конвенции.
3. Если закон содержит положение, которое:
a) разрешает, чтобы имущество, принадлежащее аборигену или жителю островов Торресова пролива, управлялось другим лицом без согласия этого аборигена или жителя островов Торресова пролива; или
b) лишает возможности или ограничивает возможность аборигена или жителя островов Торресова пролива прекратить управление другим лицом имуществом, принадлежащим аборигену или жителю островов Торресова пролива; не будучи положением, применяемым вообще к лицам без учета их расы, цвета кожи или национального либо этнического происхождения, это положение считается положением, к которому применяется пункт 1), и ссылка в этом пункте на какое-либо право включает в себя ссылку на право лица управлять принадлежащим ему имуществом".

нодательства). Кроме того, правительство будет вправе не считаться с выводами Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека, даже если она и сможет установить факт нарушения прав человека. Адвокат напомнила, что Комитетом по правам человека было определено, что в силу отсутствия у них обязывающих полномочий, такие органы, как Австралийская комиссия по правам человека, не предлагают эффективного средства правовой защиты[6].

Жалоба

3.1 Автор сообщения утверждает, что Австралия нарушила его права по статьям 5 и 6 Конвенции, применив законодательство, имеющее дискриминационные последствия для австралийцев-аборигенов, и не дав ему возможности оспорить эти законы в национальных органах.

3.2 Автор ссылается на Замечание общего порядка № 19 Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о праве на социальное обеспечение, где говорится, что различия в средней ожидаемой продолжительности жизни мужчин и женщин также могут прямо или косвенно вести к дискриминации при предоставлении льгот (особенно в случае пенсий) и, следовательно, должны приниматься в расчет при разработке соответствующей программы[7].

3.3 Несмотря на общий запрет дискриминации в связи с социальным обеспечением, государство может и должно учитывать особые обстоятельства, касающиеся поставленных в неблагоприятное положение групп, при определении критериев наличия права. В некоторых случаях государства-участники фактически обязаны принимать такие специальные меры в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции. Если этого не делать, то может иметь место косвенная дискриминация, как это произошло в данном случае.

3.4 Автор утверждает, что в Австралии отсутствуют внутренние средства правовой защиты, позволяющие оспорить простое существование положений внутреннего законодательства. Высокий суд Австралии (конституционный суд) не обладает компетенцией для рассмотрения жалоб на то, что австралийское законодательство нарушает международное право. Кроме того, этот Суд не компетентен рассматривать жалобы на нарушения прав человека ввиду отсутствия билля/хартии прав. Ни по Закону о расовой дискриминации, ни по любому другому закону Суд не может изменить Закон о социальном обеспечении. Что же касается Австралийской комиссии по правам человека, то она не может обеспечивать средства правовой защиты, поскольку правомочна выносить только рекомендации, которые в связи с этим не являются обязывающими.

Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения

4.1 16 декабря 2011 года государство-участник представило свои замечания относительно приемлемости и существа сообщения, где им было отмечено, что государство работает над тем, чтобы стереть разницу между положением австралийцев-аборигенов и австралийцев, не являющихся представителями коренного населения, в таких ключевых областях, как здравоохранение, образование и занятость, в том числе и в средней продолжительности жизни. В государстве-

[6] Сообщение № 900/1999 Комитета по правам человека, *К. против Австралии*, Соображения, принятые 13 ноября 2002 года, пункт 7.3.

[7] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2008 год, Дополнение № 2* (E/2008/22), приложение VII, пункт 32.

участнике утверждены Соглашение Совета австралийских правительств о национальной реформе, а также Контрольные показатели по ликвидации отставания коренного населения Австралии. Государство-участник сообщило также, что им принимаются серьезные меры по реализации этих инициатив, в частности путем утверждения требования о том, чтобы австралийское федеральное правительство ежегодно отчитывалось об осуществлении этих показателей перед парламентом, и посредством создания нового Национального конгресса коренного населения Австралии. Правительство признает историческую несправедливость, допущенную по отношению к австралийцам-аборигенам. В феврале 2008 года парламент официально извинился перед коренными народами Австралии за неправомерное обращение и несправедливости, допущенные в прошлом.

4.2 Государство-участник отмечает, что наряду с утверждениями по статье 5 (равноправие каждого человека перед законом в использовании права на социальное обеспечение) и по статье 6 (эффективная защита и средства правовой защиты) автор сообщения заявляет, что государство-участник нарушило положения пункта 2 статьи 2 Конвенции, не приняв особые и конкретные меры, необходимые для достижения цели обеспечения существенного равноправия в пользовании австралийскими аборигенами системой социального обеспечения.

4.3 Признавая значительную разницу между коренными и некоренными австралийцами с точки зрения средней продолжительности жизни, государство-участник, тем не менее, отмечает ряд неточностей в сообщении автора, относящихся как к представленным статистическим данным, так и к тому, каким образом были истолкованы эти статистические данные. В частности, автор заявляет, что средняя продолжительность жизни мужчин-аборигенов на 17 лет меньше, чем у австралийцев, не являющихся аборигенами, опираясь при этом на данные 2004−2005 годов. Однако в 2009 году Статистическое бюро Австралии опубликовало пересмотренные оценочные данные о средней продолжительности жизни в период 2005−2007 годов, свидетельствующие о том, что разница между австралийцами-аборигенами и некоренными австралийцами составляет 11,5 года.

4.4 Сообщение является неприемлемым, поскольку не были исчерпаны внутренние средства правовой защиты и оно не было подкреплено конкретными доказательствами. Что касается первого основания, то у автора в распоряжении имелся целый ряд внутренних средств правовой защиты. Во-первых, он мог бы обратиться в суд с иском по статье 10 Закона о расовой дискриминации 1975 года, (который обеспечивает выполнение Конвенции как австралийского внутреннего закона) в отношении действия Закона о социальном обеспечении 1991 года, который регулирует вопросы, касающиеся пенсии по возрасту. Статья 10 Закона о расовой дискриминации посвящена юридическому действию и последствиям законов. Он может быть распространен на закон, который косвенным образом влияет на пользование каким-либо правом человека лицами конкретной расы[8]. Для того чтобы выиграть дело по жалобе на основании статьи 10, автору необходимо было бы доказать, что в силу Закона о социальном обеспечении аборигены не пользуются каким-либо правом или пользуются таким правом в более ограниченной степени, чем лица другой расы[9]. Если бы иск

[8] Государство-участник ссылается на решение по делу *Брофо против Западной Австралии* [2008 год] Федерального суда Австралии полного состава № 100, пункты 287−290.

[9] *Сахак против Министра по делам иммиграции и вопросам многонациональной культуры* [2002 год], решение Федерального суда Австралии полного состава № 215, пункт 35.

был удовлетворен, Федеральный суд обладал бы более широким правом принять решение по статье 23 Закона о Федеральном суде Австралии 1976 года. Например, суд мог бы истолковать соответствующие положения таким образом, чтобы можно было применить как статью 10 Закона о расовой дискриминации, так и Закон о социальном обеспечении.

4.5 Государство-участник добавляет, что автор не воспользовался средством защиты в виде обращения к альтернативным видам социального обеспечения, таким как выплата пенсии по инвалидности и предоставление специальных льгот, на которые он мог бы иметь право. Если бы он обратился с заявлением на этот счет, то он мог бы оспорить решения в отношении его иска, используя для этого целый ряд возможностей. Например, некоторые решения государственных должностных лиц по вопросам социального обеспечения могут стать предметом внутреннего пересмотра в соответствующем государственном ведомстве, разбора по существу в Суде по делам о контрольной апелляционной юрисдикции и Суде по обжалованию административных решений, а также судебного пересмотра в Федеральном суде и Высоком суде Австралии.

4.6 В отношении изученных автором возможностей, в результате чего он пришел к заключению, что внутренних средств правовой защиты не существует (см. пункт 2.3 выше), государство-участник отмечает, что направление писем министрам и получение консультации у адвоката недостаточны для того, чтобы считать, что автор исчерпал внутренние средства защиты. Комитет выразил мнение о том, что на автора ложится обязанность добиваться использования имеющихся средств защиты и что одни лишь сомнения в эффективности таких средств защиты не освобождают автора от обязанности добиваться их использования[10]. Решение о возможностях использования имеющихся по национальному законодательству средств защиты является прерогативой внутреннего суда, а не адвоката. В сообщении не содержится доказательств того, что такие возможности были изучены.

4.7 Государство-участник считает далее, что автор не подкрепил свои притязания на основе статистических данных и его личных обстоятельств. Автору был 61 год в момент представления сообщения в Комитет. По данным Статистического бюро Австралии, 60-летние мужчины-аборигены могут в среднем рассчитывать еще на 17 лет продолжительности жизни (по сравнению с 22 годами для мужчин, не являющихся аборигенами). Автор не является жертвой какого-либо нарушения в отношении пенсии по возрасту, поскольку, исходя из статистической информации государства-участника, судя по всему, он достигнет пенсионного возраста и получит право на пенсию по старости в предстоящие годы.

4.8 Наряду с этим отсутствуют доказательства, которые подкрепляли бы утверждения автора в отношении состояния его здоровья и его предположение, что он не сможет воспользоваться правом на другие виды социального обеспечения. Государство-участник считает также, что автор не сумел сформулировать, каким образом особые конкретные меры могут быть истребованы на основании пункта 2 статьи 2 Конвенции. Хотя он утверждает, что непрямая дискриминация может быть результатом непринятия особых мер, он не приводит никаких доказательств или доводов в поддержку своего утверждения.

[10] Сообщение № 9/1997, *Д.С. против Швеции*, решение о неприемлемости от 17 августа 1998 года, пункт 6.4.

4.9 В отношении существа дела государство-участник ссылается на принятую Комитетом Общую рекомендацию № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Конвенции[11], где говорится, что особые меры должны учитывать специфику положения, которое надлежит исправить, носить законный характер, быть необходимыми в демократическом обществе, отвечать принципам справедливости и соразмерности и применяться на временной основе. Такие меры следует разрабатывать и применять исходя из необходимости и реалистичной оценки текущего положения соответствующих лиц и общин. В настоящее время государство принимает широкий круг мер для решения проблем, связанных с различиями в продолжительности жизни австралийцев-аборигенов и представителей некоренного населения. За последние два десятилетия достигнуты улучшения в важных аспектах здравоохранения, такие как снижение уровня смертности от сердечно-сосудистых заболеваний, уровня детской и ранней детской смертности и смертности от злоупотребления курением. Общий уровень смертности среди аборигенов снизился, и разрыв между аборигенами и некоренными австралийцами сузился. Государству-участнику самому надлежит определять, какую форму должны принимать любые особые меры, и никакие конкретные формы особых мер не могут быть истребованы на основании Конвенции. В этом отношении дифференцированное социальное обеспечение не является надлежащим механизмом ускорения движения в направлении существенного равенства в области состояния здоровья и показателей смертности между аборигенами и лицами, не являющимися коренными австралийцами. Улучшение показателей состояния здоровья, в частности снижение уровня смертности, в контексте давно сложившегося неблагоприятного положения коренного населения потребует долгосрочных стабильных улучшений по целому ряду аспектов жизни людей.

4.10 Что касается статьи 5 e) iv), то в Конвенции не предусматривается получение пенсии по старости, в чем-то отличающейся от социального обеспечения в более общем плане, в целях выполнения обязательств по Конвенции. Государство-участник считает, что в любом случае законодательство Австралии о социальном обеспечении, в том числе в отношении пенсии по старости, не является дискриминационным по международному праву, так как принимаемые меры являются общими и не предполагают прямой или косвенной дифференциации по признаку расы. Иначе говоря, в той мере, в какой можно говорить о любом непрямом дифференцированном обращении с австралийцами-аборигенами и лицами, не являющимися аборигенами, речь идет о законном дифференцированном обращении, не являющемся дискриминационным в соответствии с международным правом.

4.11 Право на недискриминационное пользование социальным обеспечением не требует от государств предоставлять каждому лицу социальное обеспечение или предоставлять каждому лицу каждый вид социального обеспечения. Учитывая, что статья 5 e) iv) требует предоставления права на социальное обеспечение, а не всеобщего пользования системой социального обеспечения, государство-участник вправе устанавливать критерии для определения того, когда может быть предоставлено социальное обеспечение, с тем чтобы нацеливать его на потребности особенно нуждающихся. Процент австралийцев-аборигенов, пользующихся социальным обеспечением, отражает долю проживающих в Австралии лиц из числа коренных жителей. Автор может иметь право на ряд видов социального обеспечения, включая выплату пенсии по инвалидно-

[11] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Добавление № 18* (A/64/18), приложение VIII.

сти, пособия по программе "Ньюстарт" и специальные льготы, выплаты по линии социального обеспечения средств для поддержания уровня доходов лиц, испытывающих финансовые затруднения по неподконтрольным им причинам и не имеющих других источников дохода.

4.12 Критерии правообладания по Закону о социальном обеспечении основаны на ряде объективных критериев, не относящихся к расе, включая такие признаки, как возраст и − только для тех лиц, которые родились до 1957 года, − пол. Положения о пенсии по старости применяются в равной степени ко всем гражданам Австралии, и любые ограничения способности автора получить доступ к таким программам не связаны с его расовой принадлежностью. Скорее, они сопряжены с тем, что он не достиг еще возраста для получения пенсии по старости. Поэтому к автору применяется такое же обращение, как и ко всем австралийцам, без какого-либо различия по признаку расы.

4.13 По данным Статистического бюро Австралии, австралийцы-аборигены составляют 2,5% от общей численности населения. Согласно *Докладу о расходах на нужды аборигенов* за 2010 год[12], подготовленному Комиссией по изучению производительности, около 2,8% населения, получавшего выплаты по линии социального обеспечения в 2008−2009 годах, причисляли себя к аборигенам, что свидетельствует о том, что законы о социальном обеспечении не имеют своим следствием сведение на нет осуществления права на социальное обеспечение австралийцев-аборигенов, или в данном случае автора, на условиях равенства с другими австралийцами. Кроме того, по оценкам Бюро, австралийцы-аборигены составляют 0,6% среди граждан в возрасте 65 лет и старше, и, по данным Комиссии по изучению производительности, в 2008−2009 годах на их долю приходилось 0,9% получателей пенсий по старости и пенсий в связи с утратой кормильца.

4.14 Заболевания, которые наиболее часто являются причиной более низкой средней продолжительности жизни австралийцев-аборигенов, по своему характеру таковы, что люди, страдающие от них, вполне могут пользоваться другими видами социального обеспечения, помимо пенсии по старости, такими как пенсия по инвалидности, при том условии, что соблюдаются критерии уровня доходов и другие требования (в 2004−2008 годах это были болезни системы кровообращения, раковые заболевания, травмы и отравления, расстройства эндокринной и метаболической систем, алиментарная дистрофия и респираторные заболевания).

4.15 В той мере, в какой имеет место дифференцированное обращение (на основе возраста), цель такой дифференциации является законной, разумной, объективной и соразмерной. В частности, ее цель заключается в поддержке пожилых австралийцев, которые благодаря своей работе внесли ценный вклад в развитие австралийского общества. Кроме того, это дает государству-участнику возможность обеспечить, чтобы пожилые лица имели достаточный уровень финансовой поддержки, и в то же время позволяет государству-участнику требовать от индивидуальных граждан опираться на свои собственные финансовые ресурсы, если такие существуют, и продуктивно управлять ресурсами, с тем чтобы пенсионная система оставалась доступной и стабильной для всех австралийцев.

[12] Australia, Indigenous Expenditure Report Committee, *2010 Indigenous Expenditure Report* (Canberra, 2010, Productivity Commission).

4.16 Что касается статьи 6 Конвенции, то без ущерба для заявления государства-участника о том, что утверждение автора в этом отношении является неприемлемым, то ссылка на нее также лишена оснований. Статья 6 является вспомогательной по своему характеру и, следовательно, применяется после нарушения конкретной статьи Конвенции. В тех случаях, когда не имеется нарушения материального права, не может быть никаких претензий по статье 6. В свете вышеприведенного утверждения государство-участник считает, что претензии автора в соответствии с данным положением являются необоснованными. Вместе с тем государство-участник считает, что эффективные средства правовой защиты, имеющиеся в Австралии в виде механизмов пересмотра и обжалования решений, имелись в распоряжении автора, который отказался их использовать (см. пункты 4.4−4.6 выше).

Комментарии автора к замечаниям государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения

5.1 6 ноября 2012 года автор сообщения ответил, что представленные Статистическим бюро Австралии данные, свидетельствующие о значительно меньшей средней продолжительности жизни австралийцев-аборигенов, доказывают, что и в действительности австралийцы-аборигены, в том числе и автор, не пользуются правом на социальное обеспечение в старости в такой же мере, как и все население.

5.2 Автор оспаривает довод государства-участника о том, что статистические данные за 2009 год превалируют над статистическими данными за 2007 год. Методология, использовавшаяся для сбора Бюро данных за 2009 год, на которые ссылается государство-участник, оспаривается рядом ключевых организаций, в том числе и Руководящим комитетом кампании за сокращение разрыва, куда входят Австралийская комиссия по правам человека, "Оксфам-Австралия", Австралийская медицинская ассоциация, Австралийское общество врачей из числа аборигенов и организация "Австралийцы за признание коренного населения и примирение"[13]. Кроме того, само Бюро предостерегло от сравнения более ранних статистических данных о средней продолжительности жизни с более поздними данными, объяснив, что различия не следует толковать как показатель изменения средней продолжительности жизни коренного населения с течением времени[14]. Даже если согласиться со статистическими данными Бюро за 2009 год, значительный разрыв в средней продолжительности жизни, равный 11,5 года, все равно остается очевидным. Поэтому автор считает, что его доводы относительно неравенства в обращении между коренным населением и австралийцами, не относящимися к представителям коренного населения, остаются состоятельными.

5.3 Автор подчеркивает, что оба набора статистических данных характеризуют среднюю ожидаемую продолжительность жизни при рождении, т.е. приведенное количество лет указывает на ожидаемый период времени, в течение которого может прожить мальчик, рожденный в 2004−2005 годах (статистические данные СБА за 2007 год) или 2005−2007 годах (статистические данные

[13] Автор ссылается на доклад Close the Gap Campaign Steering Committee, Close the Gap Shadow Report 2012 (15 February 2012), размещенный на сайте http://resources.oxfam.org.au/pages/view.php?ref=687.

[14] Australian Bureau of Statistics 4704.0, the health and welfare of Australia's Aboriginal and Torres Strait Islander Peoples, 2010 (28 May 2010).

СБА за 2009 год). Поэтому любой из указанных периодов не является абсолютно точным для автора, который родился в 1948 году.

5.4 В своих замечаниях государство-участник заявляет, что, по данным Бюро, 60-летние мужчины-аборигены в среднем могут прожить еще примерно 17 лет (по сравнению с 22 годами для мужчин, не являющихся коренными австралийцами). Государство-участник не указывает на источник этого утверждения, который к тому же невозможно найти, и точность или неточность этого утверждения как таковую трудно оспорить. Однако данные Бюро за 2009 год, на которые ссылается государство-участник, говорят о том, что 50-летний гражданин-абориген может прожить еще 23,8 года по сравнению с 31 годом в случае мужчин − представителей некоренного населения, а 65-летний мужчина-абориген может прожить еще 13,4 года по сравнению с 17,9 года в случае мужчин, не являющихся аборигенами. В период, охватываемый этими статистическими данными (2005−2007 годы), автору было от 57 до 59 лет, т.е. к нему относились указанные выше цифры. Поэтому разрыв является достаточным для того, чтобы показать значительную разницу в возможности пользования правами на пенсию по возрасту между австралийцами-аборигенами и австралийцами, не являющимися представителями коренного населения.

5.5 Хотя автор признает, что государством-участником были предприняты некоторые позитивные шаги по уменьшению этого разрыва, сегодня ведутся значительные споры относительного того, способствовали ли эти меры каким-либо существенным улучшениям[15]. Кроме того, предпринимаемые сегодня усилия не в состоянии помочь решить проблему продолжавшегося десятилетиями неправомерного обращения с пожилыми австралийцами-аборигенами.

5.6 Что касается вопроса о приемлемости, то автор ссылается на Замечание общего порядка № 33 Комитета по правам человека об обязательствах государств-участников по Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах, где сказано, что государство-участник обязано указать, какие доступные и эффективные средства правовой защиты автор сообщение не исчерпал. В данном случае государство-участник упомянуло, что суд мог бы истолковать соответствующие положения таким образом, чтобы статья 10 Закона о расовой дискриминации 1975 года и Закон о социальном обеспечении могли иметь юридическую силу. Однако автор считает, что это было бы невозможным в связи с обязательными требованиями Закона о социальном обеспечении, поскольку этот закон устанавливает, что человеку должно исполниться 65 лет (или 67 лет, в зависимости от года рождения), с тем чтобы он имел право на получение пенсии по возрасту, и Суд не правомочен толковать такое положение даже при том маловероятном исходе, когда он займет более широкую позицию в отношении статьи 10 Закона о расовой дискриминации и сделает вывод о том, что дискриминация имела место. Как уже было заявлено в первоначальной жалобе автора, суд не обладает законодательными функциями и не имеет полномочия изменять законы Союза. Суд не может принимать решения об изменении критериев для получения права на пенсию по возрасту. Если и до тех пор пока парламент не внесет поправки в Закон о социальном обеспечении, автор не сможет получить доступ к эффективному средству защиты.

[15] Автор ссылается на доклад Close the Gap Campaign Steering Committee, Close the Gap Shadow Report 2012 (15 February 2012), размещенный на сайте http://resources.oxfam.org.au/pages/view.php?ref=687.

5.7 Относительно того, почему автору не были предоставлены альтернативные виды социального обеспечения, он утверждает, что формы социального обеспечения, предоставляемые на старости лет, отличаются от тех, которые предоставляются, например тем, кто не имеет работы, но активно ищет ее (пособие по программе "Ньюстарт"), или тем, кто оказался в крайне затруднительном финансовом положении (специальные льготы). Для того чтобы получать помощь в старости, автор не должен был бы удовлетворять требованиям предоставления этих других форм социального обеспечения и, скорее, ему должно было быть предоставлено право на равное получение пенсии по старости. Кроме того, вопреки утверждениям государства-участника, автор не мог воспользоваться защитой Апелляционного трибунала по делам социального обеспечения и далее претендовать на пересмотр дела в Апелляционном суде по административным делам, а затем на судебный пересмотр дела. Трибунал не имеет права принимать решение в отношении изменения законов или внесения в них изменений, если закон был применен правильно. Если кто-либо хочет изменить закон, он должен направить запрос соответствующему члену парламента[16]. Кроме того, отдельные лица могут обращаться в Трибунал только в случае, если принято неправильное решение; или когда факты, положенные в основу принятого решения, были неправильно истолкованы; или если не вся информация была принята к сведению; или если дискреционное решение было принято вопреки собственным интересам отдельного лица. Ни одно из этих оснований не имеет отношения к делу автора. Скорее, никакое решение об отказе в признании за автором права на пенсию по старости не было бы дискреционным, а было бы продиктовано нормативными положениями Закона о социальном обеспечении.

5.8 Что касается доводов государства-участника относительно бездоказательности сообщения, то автор отвечает, что они связаны с существом сообщения. В связи с этим он ссылается на Общую рекомендацию № 32 Комитета, где указано, что равное обращение с лицами и группами, находящимися в объективно различном положении, представляет собой дискриминацию на практике, так же, как и неравное обращение с лицами, находящимися в объективно одинаковом положении. Комитет отметил также, что применение принципа недискриминации требует принятия во внимание характерных особенностей тех или иных групп[17]. В отличие от аргументации Комитета государство-участник приняло строгое толкование концепции дискриминации, проигнорировав тем самым факт признания Комитетом и другими органами (включая Европейский суд по правам человека) концепции косвенной дискриминации. Значительно меньшая средняя продолжительность жизни австралийцев-аборигенов является фактом, который ставит их в положение, объективно отличающееся от положения остального населения.

5.9 Что касается вопроса об особых мерах, то, руководствуясь позицией Комитета, изложенной в Общей рекомендации № 32 (пункт 18), Европейский суд по правам человека установил, что при некоторых обстоятельствах непринятие мер по устранению неравенства посредством дифференцированного обращения может привести к нарушению Европейской конвенции по правам человека[18].

[16] Автор ссылается на размещенные в Интернете руководящие принципы Апелляционного трибунала по делам социального обеспечения. См. http://www.ssat.gov.au/centrelink-reviews/decisions.aspx#cannotdo.

[17] Общая рекомендация № 32, пункт 8.

[18] European Court of Human Rights, *D.H. and Others v. Czech Republic*, Grand Chamber, Application No. 57325/00, 13 November 2007, para. 127.

Автор добавляет, что пункт 2 статьи 2 Конвенции нацелен на обеспечение равного пользования правами человека и основными свободами, а не просто равенства де-юре. Принятие мер для решения проблемы такой косвенной дискриминации не будет представлять собой всеобщего пользования правами, как было заявлено государством-участником, но всего лишь обеспечит равное пользование ими, как это требуется в соответствии с Конвенцией.

5.10 Вопреки утверждению государства-участника, принятое им решение установить обязательный пенсионный возраст на уровне 65 лет представляется произвольным и непригодным для всех с учетом существенных различий между австралийцами-аборигенами и австралийцами, не являющимися представителями коренного населения. Государство-участник не приводит никакой информации о критериях, которые оно использовало при установлении возраста выхода на пенсию на уровне 65 лет. В свете прямого признания государством-участником разницы в показателях средней продолжительности жизни автор не видит оснований для установления государством-участником пенсионного возраста в 65 лет для всех австралийцев, так как оно признало, что австралийцы-аборигены находятся в иной ситуации.

Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете

Рассмотрение вопроса о приемлемости

6.1 Прежде чем рассматривать какие-либо утверждения, содержащиеся в сообщении, Комитет по ликвидации расовой дискриминации должен в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Конвенции принять решение о том, является ли данное сообщение приемлемым.

6.2 В предварительном порядке Комитет хотел бы напомнить о том, что вопреки общему заявлению государства-участника, согласно которому статья 6 является вспомогательной по своему характеру (см. пункт 4.16), права, предусмотренные в Конвенции, не ограничиваются статьей 5. В этом отношении Комитет ссылается на свои решения, в которых он установил факт отдельного нарушения статьи 6 в различных случаях[19].

6.3 Комитет отмечает, что государство-участник оспаривает приемлемость жалобы в связи с неисчерпанием внутренних средств правовой защиты. Государство-участник утверждает, что в распоряжении автора имелось несколько средств правовой защиты, включая возможность подачи в суд иска по статье 10 Закона о расовой дискриминации 1975 года в отношении действия Закона о социальном обеспечении; и что, если бы иск был удовлетворен, Федеральный суд располагал бы более широкими возможностями в соответствии со статьей 23 Закона о Федеральном суде Австралии 1976 года для вынесения любого решения, которое он счел бы уместным, такого как толкование соответствующих положений таким образом, чтобы статья 10 Закона о расовой дискриминации и Закон о социальном обеспечении возымели свое действие. Комитет отмечает, что государство-участник строит свои доводы на практике самого Федерального суда (см. пункт 4.4).

[19] Сообщение № 10/1997, *Хабасси против Дании*, Мнение, принятое 17 марта 1999 года, пункт 10; сообщение № 16/1999, *Кашиф Ахмар против Дании*, Мнение, принятое 13 марта 2000 года, пункт 8; и сообщение № 29/2003, *Дурмич против Сербии и Черногории*, Мнение, принятое 6 марта 2006 года, пункт 10.

6.4 Комитет отмечает, что автор сообщения не отрицает, что судебное разбирательство могло бы быть начато Федеральным судом в соответствии со статьей 10 Закона о расовой дискриминации. Вместе с тем он утверждает, что подача документов и возбуждение дела обошлись бы в значительную сумму и были бы взысканы судебные издержки, если бы автор проиграл дело, и что даже в случае успешного исхода судебного разбирательства этот успех остался бы на бумаге, поскольку Федеральный суд не имеет законодательных полномочий и только парламент может изменять законы.

6.5 Комитет напоминает, что простые сомнения в эффективности внутренних средств правовой защиты или мнение о том, что их использование может быть сопряжено с издержками, не освобождает автора от необходимости их исчерпания[20]. В свете представленной информации Комитет считает, что автор не привел убедительных доводов о том, что в Австралии отсутствуют возможности для подачи жалобы с утверждением о том, что определенный законодательный акт может иметь дискриминационные последствия для лица на основе его расовой принадлежности. Несмотря на сомнения, которые автор может испытывать в отношении эффективности механизма, предусмотренного статьей 10 Закона о расовой дискриминации, он должен был использовать имеющиеся средства защиты, включая подачу жалобы в его конкретном случае в Высокий суд. Только после этой попытки автор мог сделать вывод о том, что такое средство защиты действительно является неэффективным или вообще отсутствует.

6.6 Исходя из вышеизложенного и без ущерба для вопроса существа, касающегося предполагаемой структурной дискриминации, связанной с пенсионными правами, Комитет считает, что автор не выполнил требований пункта 7 a) статьи 14 Конвенции.

7. В связи с этим Комитет по ликвидации расовой дискриминации постановляет:

a) признать сообщение неприемлемым;

b) препроводить настоящее решение государству-участнику и автору сообщения.

[Принято на английском, испанском, русском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском и китайском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

[20] Сообщение № 9/1997, *Д.С. против Швеции*, решение о неприемлемости от 17 августа 1998 года, пункт 6.4.

Мнение Комитета в соответствии со статьей 14 Конвенции, принятое на его восемьдесят четвертой сессии

Сообщение № 50/2012*

Представлено:	А. М. М. (не представлен адвокатом)
Предполагаемая жертва:	автор сообщения
Государство-участник:	Швейцария
Дата сообщения:	8 января 2012 (первоначальное представление)

Комитет по ликвидации расовой дискриминации, учрежденный в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

на своем заседании 18 февраля 2014 года,

завершив рассмотрение сообщения № 50/2012, представленного Комитету по ликвидации расовой дискриминации А. М. М. в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

приняв во внимание всю информацию, представленную ему автором сообщения, его адвокатом и государством-участником,

принимает следующее:

Мнение

1. Автором настоящего сообщения от 8 января 2012 года является А. М. М., гражданин Сомали, который родился в Могадишо 10 декабря 1968 года. Он утверждает, что является жертвой нарушения Швейцарией пунктов 1−4 статьи 1; пункта 2 статьи 2; пункта c) статьи 4; пунктов a) и b) и d) i) iii) iv) v) статьи 5, а также статей 6 и 7 Конвенции[1]. Он не представлен адвокатом.

Факты в изложении автора

2.1 В 1996 году, когда автор сообщения завершил курс обучения в Военно-гражданской академии Триполи, он подал ходатайство о предоставлении ему разрешения на проживание в Ливии; получив отказ, автор вылетел назад в Сомали рейсом через Цюрих (Швейцария). Опасаясь преследований со стороны правящих кланов в своей стране происхождения (он чувствовал, что ему грозит

* В рассмотрении настоящего сообщения участвовали следующие члены Комитета: г-н Нурредин Амир, г-н Алексей С. Автономов, г-н Марк Боссайт, г-н Хосе Франсиско Кали Цай, г-жа Анастасия Крикли, г-жа Фатимата-Бинта Виктория Дах, г-н Ион Дьякону, г-жа Афива-Киндена Хохуэто, г-н Хуан Юнань, г-н Анвар Кемаль, г-н Мельхем Халаф, г-н Гюн Кут, г-н Дилип Лахири, г-н Пастор Элиас Мурильо Мартинес, г-н Карлос Мануэль Васкес и г-н Ен Сик Юн Ен Кам Джон.

[1] Швейцария ратифицировала Конвенцию 29 ноября 1994 года и сделала заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции 19 июня 2003 года.

опасность, поскольку был направлен в Ливию прежним правительством Сомали), автор принял решение подать ходатайство о предоставлении ему убежища в Швейцарии, когда он находился транзитом в Цюрихе. В ответ на свое ходатайство об убежище от 11 августа 1997 года автор получил 5 января 1999 года решение Федерального управления по делам беженцев (УДБ, которое впоследствии было заменено Федеральным миграционным бюро − ФМБ) о предоставлении ему права на временное пребывание. УДБ сочло, что автор не отвечает критериям, позволяющим получить статус беженца, поскольку он "не подвергался лично мерам преследования". Тем не менее, изучив все материалы дела и политическую ситуацию в Сомали на момент подачи ходатайства, УДБ не сочло целесообразным высылать его в страну происхождения. С тех пор автор имеет разрешение серии F, которое дает ему право на временное пребывание.

2.2 С 5 января 1999 года автор получает пособие в размере 387,50 шв. франков, которое он считает недостаточным для удовлетворения своих потребностей[2].

2.3 За исключением периода со 2 мая 2000 года по 30 сентября 2002 года, автору так и не удалось найти в Швейцарии работу, несмотря на полученное в Ливии высшее образование и на приложенные им усилия по прохождению обучения[3]. В контракте автора с его работодателем, который был заключен в 2000 году, указывалось, что он был домашним слугой, хотя его функции заключались в работе на стойке приема в гостинице и в обеспечении перевода, особенно для клиентов из арабских стран. После одного года работы с валовой заработной платой в размере 1700 шв. франков автор сообщил работодателю, что он не может продолжать трудиться на таких условиях. Работодатель уведомил автора о том, что он, имея разрешение серии F, не может быть нанят в качестве сотрудника по приему клиентов, поскольку такую должность могут занимать только лица с разрешением на постоянное проживание. Поэтому работодатель в его контракте указал, что он принят на работу в качестве "швейцара". Поскольку автора это не устраивало, работодатель предложил ему работу в ночное время, чтобы днем он мог посещать занятия по немецкому языку. В контракте было указано, что он является "ночным сотрудником по приему" на условиях неполной занятости и почасовой оплаты, т.е. без какой-либо стабильности. ФМБ удерживало из его заработной платы 10% и переводило эти средства на специальный счет.

2.4 Чтобы повысить свои шансы на нахождение более стабильной работы, автор принял меры для получения практического и университетского образования. В 2001 году он обратился в службу страхования от безработицы с просьбой оплатить его обучение в сфере гостиничного бизнеса. Автор выразил готовность компенсировать этой службе расходы по его обучению, как только у него появится такая возможность. Эта просьба, поданная 30 ноября 2001 года, была отклонена Региональным управлением по трудоустройству на том основании, что, хотя этот учебный курс повысил бы его профессиональный уровень, прохождение такого курса не было признано необходимым для трудоустройства автора, поскольку он и так уже работает в сфере гостиничного хозяйства. Это решение было подтверждено постановлением Административного суда кантона

[2] Это пособие выплачивается Водуазским центром по приему мигрантов (ВЦПМ) в случае, когда его получатель не занимается оплачиваемой трудовой деятельностью. Наряду с этим ВЦПМ предоставляет мигранту жилище и медицинское страхование.

[3] В 2005 году автор прошел курс профессиональной подготовки в Германии и в 2006 году вернулся в Швейцарию.

Во от 18 июня 2003 года. Своим постановлением от 2 сентября 2004 года Федеральный суд по страховым делам подтвердил постановление кантонального суда, мотивировав свое решение тем, что автор с учетом своего профессионального уровня способен самостоятельно найти работу в Швейцарии и не нуждается в прохождении данного курса обучения.

2.5 В числе многочисленных заявок на трудоустройство автор в октябре 2007 года подал свою кандидатуру в ФМБ на заполнение вакансии переводчика-делопроизводителя. Владея сомалийским, арабским и французским языками, он решил, что его кандидатура вызовет интерес. Автор прошел собеседование и письменный экзамен, результаты которых были признаны весьма успешными. Начальник департамента сообщил автору, что, несмотря на хорошие результаты, он не может быть принят на работу из-за отказа федерального правительства, вызванного тем, что лицо с разрешением серии F не может быть взято на эту должность.

2.6 Наконец, в поисках работы на речном флоте для перевозок по Рейну в Базеле автор обратился в службу профессиональной подготовки кантона Базель, и этот контакт оказался весьма позитивным. Однако его просьба о переезде в другой кантон, поданная в ФМБ, была отклонена 21 сентября 2005 года.

2.7 С другой стороны, автор утверждает, что, несмотря на вступление в силу 1 января 2008 года нового Федерального закона об иностранцах (ЗОИ), лица с разрешением серии F по-прежнему должны обращаться в миграционную службу за разрешением на трудовую деятельность. В самом деле, автор был проинформирован об этом требовании 12 января 2011 года.

2.8 Кроме того, автор хотел подтвердить свой диплом специалиста по морским перевозкам в других странах (в Швейцарии такая процедура невозможна). Для этого требовалось, чтобы власти государства-участника выдали ему свидетельство о временном пребывании или документ о виде на жительство, признанный соседними государствами. Автору не удалось получить от швейцарских властей официальное письмо, и поэтому он не смог подтвердить свой диплом.

2.9 Доступ к высшему образованию для лиц с разрешением серии F также строго регламентирован. После ряда попыток автору не удалось добиться зачисления в Лозаннский университет, хотя он, по его мнению, выполнил все поставленные требования. Действительно, лицам с разрешением серии F необходимо иметь три года трудового стажа (см. Директивы Управления по условиям регистрации 2011−2012 годов). Однако, если принять во внимание профессиональные стажировки, которые были также пройдены в период 2002−2005 годов (автор утверждает, что по швейцарскому законодательству стажировки зачитываются в трудовой стаж), то необходимый трехлетний стаж был накоплен. Автор ссылается на переписку по электронной почте между университетом и миграционными властями, из которой следует, что единственной причиной отказа является разрешение серии F. Вместе с тем автору удалось добиться зачисления в Женевский университет, и он обратился с просьбой разрешить ему переезд из кантона Во в кантон Женева. 9 июля 2008 года ФМБ сообщило ему о своем намерении отказать в удовлетворении этой просьбы.

2.10 Несмотря на то, что автор проживает в Швейцарии с 1999 года, что он неоднократно пытался найти работу и параллельно с ее поисками проходил стажировки и старался повышать свой профессиональный уровень, ему до сих пор не удалось добиться получения другого статуса, кроме разрешения серии F. В 2001 году, работая полный день в нестабильных и неравных условиях, он об-

ратился к властям Швейцарии с просьбой выдать ему разрешение на проживание и работу (разрешение серии B). Ему было отказано на основании того, что для получения такого статуса соискатель должен проживать в Швейцарии длительное время, причем конкретный срок такого проживания в письме не указывался. Вместе с тем другое известное автору лицо обратилось с аналогичной просьбой и получило ответное письмо с указанием требуемого срока. Благодаря этому лицу автор узнал, что может обращаться с такой просьбой после пяти лет проживания в Швейцарии. После этого автор выждал необходимый срок и направил ходатайство о выдаче ему упомянутого разрешения. 8 февраля 2003 года он получил письмо с уведомлением об отказе в рассмотрении его ходатайства. Он запросил официальный письменный ответ, чтобы затем обратиться в суд. После нескольких месяцев ожидания 6 июня 2003 года он получил письмо с изложением мотивов отказа. Решение об отказе в рассмотрении ходатайства было принято на основании статьи 4, подпункта d) пункта 1 статьи 10 и статьи 16 Федерального закона о пребывании и постоянном проживании иностранцев (ЗПППИ) и пункта f) статьи 13 Постановления об ограничении числа иностранцев (ПОИ). В своем решении от 28 августа 2004 года Служба по вопросам народонаселения кантона Во (СВНВ) также сослалась на статью 4 и пункт 1 статьи 16 ЗПППИ. Кроме того, СВНВ упоминает практику Федерального суда (постановление от 21 февраля 1996 года по делу Нгангу М.), когда суд счел, что в сфере федерального законодательства нельзя путем вынесения постановления предоставить иностранцу право на постоянное проживание, поскольку это будет несовместимо со статьей 4 ЗПППИ.

2.11 Что касается доступа к медицинскому обслуживанию, то в январе 2008 года автор попытался пройти лечение у зубного врача, однако ему не удалось своевременно получить необходимые услуги, поскольку Водуазский центр по приему мигрантов (ВЦПМ) не предоставил ему гарантию оплаты лечения – документ, который необходим для любых обращений за медицинской помощью, сопряженных с финансовыми расходами.

2.12 По утверждению автора, касающемуся вмешательства властей в его частную жизнь, с июля 2009 года сотрудники ВЦПМ неоднократно проникали в его жилище, вскрывали его почтовый ящик и корреспонденцию, причем даже взломали его почтовый ящик, когда им не удалось подобрать ключ для его вскрытия. С другой стороны, автор получил несколько писем, где ему предписывалось пройти ряд учебных курсов, в ходе которых он должен был прослушать лекции по темам "Жизнь в Швейцарии: уклад и обычаи" или "Проживание в квартире", хотя автор жил в Швейцарии уже много лет[4]. Поскольку автор воспротивился таким требованиям, считая их оскорбительными для своего происхождения и социально-культурного уровня своей личности, из его ежемесячного пособия была удержана сумма, соответствующая стоимости двухдневного обучения. Кроме того, с 6 июня 2001 года по 29 июня 2004 года автор безуспешно обращался с просьбой разрешить ему выезд из страны для посещения своей больной матери, проживающей в Эфиопии.

2.13 6 декабря 2006 года автор направил в Федеральную комиссию по борьбе с расизмом жалобу в связи с отказом в выдаче разрешения на постоянное проживание и с дискриминационными последствиями, вызванными наличием у него разрешения серии F. 27 декабря 2006 года Федеральная комиссия по борьбе с

[4] Этот курс является обязательным для всех лиц, имеющих разрешение серии F (временное пребывание), будь то вновь прибывшие или иные лица.

расизмом в своем ответе указала, что она не занимается рассмотрением вопросов, связанных со статусом разрешения на проживание на уровне отдельных лиц. Наряду с этим она передала жалобу на рассмотрение Федеральной комиссии по делам беженцев, которая 22 января 2007 года отклонила жалобу автора на основании того, что только власти кантона уполномочены решать вопросы выдачи разрешений на проживание и выявлять возможные ошибки, допущенные при оценке той или иной ситуации. 8 сентября 2009 года автор обратился с тем же вопросом к административному посреднику Евангелической реформаторской церкви кантона Во. 3 октября 2011 года автор направил в Департамент юстиции и полиции письмо с просьбой принять меры в отношении ФМБ, но все его действия оказались безрезультатными.

2.14 Кроме того, автор обращался с жалобами в национальные судебные инстанции. Так, например, его жалоба, поданная 1 февраля 2008 года в Федеральный административный суд в связи просьбой о выдаче удостоверения личности с проставленной визой на возвращение, была отклонена 19 февраля 2008 года.

2.15 26 августа 2010 года автор подал жалобу на неизвестное лицо, в частности из-за ущерба собственности, причиненного в результате взлома его почтового ящика, а также 3 и 17 января – жалобы на ВЦПМ. Он жаловался на сотрудников этого учреждения за нарушение неприкосновенности его частной жизни, поскольку они хотели посетить его жилище и зафиксировать технические характеристики жилища, стремились записать автора на различные курсы, не удовлетворили его просьбу о замене социальной работницы и долго не направляли ему ответное письмо в связи с лечением у стоматолога. Своим постановлением от 2 мая 2011 года окружной прокурор Лозанны отказал автору в рассмотрении его жалобы, считая, что в действиях, которые инкриминировались ВЦПМ, отсутствуют признаки какого-либо уголовного правонарушения, и что жалоба на причинение ущерба собственности подана с опозданием. Кроме того, прокурор отклонил ходатайство о предоставлении правовой помощи и назначении бесплатного адвоката.

2.16 19 мая 2011 года автор подал апелляцию на постановление прокурора в Апелляционную палату по уголовным делам Водуазского кантонального суда. В своей апелляции он пожаловался на случаи вторжения сотрудников ВЦПМ в его частную жизнь, на препятствия его доступу к медицинскому обслуживанию и на затруднения в реализации его планов в сфере профессиональной деятельности. Автор утверждал, что источником этих действий и превышения власти является расовая дискриминация; он непосредственно сослался на статью 261 Уголовного кодекса Швейцарии и на положения Конвенции[5]. Своим постановлением от 27 мая 2011 года Кантональный суд подтвердил постановление прокурора на основании того, что жалоба на причинение ущерба имуществу была подана с опозданием и что остальные факты не связаны с уголовно наказуемыми деяниями, поскольку сотрудники ВЦПМ по закону облечены полномочиями посещать жилище и принимать решения. В частности, суд указал, что, согласно Закону кантона Во об оказании помощи просителям убежища и некоторым категориям иностранцев (ЗППУ) от 7 марта 2006 года, ВЦПМ следит за тем, что-

[5] В своей жалобе автор указывает: "Подоплекой всех этих действий и упомянутого превышения власти является расовая дискриминация. Поскольку мне выдано разрешение серии F, которое само по себе обусловлено моим национальным происхождением и мотивами моего пребывания в Швейцарии, сформировалась категория лиц, на которую не распространяется действие законов, запрещающих расовую дискриминацию и предписывающих уважение личной жизни и сферы частных отношений".

бы использование помещений, которые он предоставляет, соответствовало законодательству в области обустройства территории и строений, а также решению о расселении, и что в этой связи сотрудники ВЦПМ уполномочены проводить проверки; кроме того, возможны и необъявленные посещения таких помещений.

2.17 8 августа 2011 года автор подал в Федеральный суд апелляцию в уголовном порядке, повторно изложив в ней свои претензии к ВЦПМ и жалобы на проявления к нему расовой дискриминации в сфере доступа к основным правам. Он ходатайствовал о проведении эффективного разбирательства и тщательного расследования, признания факта нарушения своих основных прав и присуждения ему компенсации за моральный и физический ущерб в размере 2 000 шв. франков. 18 августа 2011 года Федеральный суд объявил его апелляцию неприемлемой ввиду недостатка оснований. Суд, в частности, счел, что по закону апелляционная жалоба должна быть обоснована по существу и заявитель обязан кратко указать, в чем именно обжалуемое решение нарушает его права; что кантональный суд признал, что сотрудники ВЦПМ действовали в рамках своих должностных обязанностей, обладая по закону полномочиями проводить необъявленные проверки и посещения помещений; что заявитель не привел ни одного развернутого аргумента в обоснование своих утверждений; что заявитель сослался на положения, действие которых распространяется только на лиц, имеющих статус беженца; что эти положения (как и положения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, на которую автор не сослался в кантональном суде) не имеют отношения к сфере применения уголовного законодательства; и что для обжалования не удовлетворяющих его решений автор мог воспользоваться административной кассационной процедурой.

Содержание жалобы

3. По мнению автора, власти государства-участника распределяют просителей статуса беженца по категориям в зависимости от их биографии, их политических и религиозных убеждений, а также от их интеллектуального уровня и возможных планов. Действия и позиции властей, имеющих возможность контролировать его доступ к рынку труда, к медицинскому обслуживанию и профессиональной подготовке, вторгаться в его частную жизнь, а также действовать вопреки его интересам в любом органе, напрямую связаны с его происхождением, идентичностью, биографией и личностными характеристиками. Автор указывает, что обращение с ним не равно обращению с остальным населением и что, несмотря на его многочисленные жалобы в различные органы, не было начато ни одного расследования с целью выявления происков властей в отношении автора. Поэтому автор утверждает, что действия властей по отношению к нему представляют собой нарушение государством-участником пункта 1 статьи 1, пункта 2 статьи 2, пункта c) статьи 4, пунктов a), b) и d) i), iii), iv), v) статьи 5, а также статей 6 и 7 Конвенции.

Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения

4.1 31 августа 2012 года государство-участник представило свои замечания относительно приемлемости и существа сообщения. Оно указывает, что 11 августа 1997 года автор подал ходатайство о предоставлении ему убежища в Швейцарии. УДБ отклонило это ходатайство на основании того, что автор не соответствовал определению беженца по смыслу статьи 3 Федерального закона Швейцарии об убежище (ФЗУ). УДБ сочло, что принцип невысылки в его случае неприменим и что нет никаких оснований для вывода о том, что автору в случае возвращения в свою страну будет угрожать какая-либо опасность. Тем не менее после проведения оценки всех обстоятельств дела высылка автора в Сомали или в какое-либо третье государство не была признана подлежащей исполнению. Поэтому 5 января 1999 года УДБ постановило выдать автору разрешение на временное пребывание. Автор обжаловал это решение, однако 18 февраля 1999 года его апелляция была отклонена швейцарской Апелляционной комиссией по делам беженцев (впоследствии заменена Федеральным административным судом).

4.2 Разрешение на временное пребывание не является разрешением на проживание, а представляет собой альтернативу решению о высылке. Права и обязанности лиц, которым разрешено временно находиться в стране, регулируются положениями об иностранцах и соответствующими постановлениями. С 1 января 2008 года лица, которым разрешено временно находиться в стране, имеют доступ к рынку труда[6]. Вопросы, касающиеся предоставления разрешения на временное пребывание, размещения и продления такого статуса, относятся к компетенции властей кантона пребывания. Вопросы доступа к рынку труда, социальной помощи, ограничений выбора поставщиков медицинских услуг и жилища находятся в ведении компетентного кантонального органа.

4.3 В кантоне Во, где проживает автор, лица с разрешениями на временное пребывание рассматриваются в качестве просителей убежища (статья 3 ЗППУ). Вопросы предоставления последующего разрешения на пребывание регулируются положениями Федерального закона об иностранцах (ЗОИ). Преобразование разрешения на временное пребывание в разрешение на постоянное проживание относится к компетенции кантона и зависит от критериев интеграции (в частности, от длительности пребывания, от социальной интеграции и финансовой самостоятельности), а также от семейного положения соответствующего лица. Ходатайство о предоставлении разрешения на постоянное проживание может быть подано иностранцем, который имеет разрешение на временное пребывание и проживает в Швейцарии не менее пяти лет.

Относительно приемлемости сообщения

4.4 Ссылаясь на пункт 2 статьи 1 Конвенции, государство-участник напоминает, что его органы власти вправе применять различное обращение к собственным гражданам и к иностранным гражданам при условии, что это различие не связано с проявлением дискриминации на основе расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения или не влечет за собой та-

[6] См. пункт 6 статьи 85 Федерального закона об иностранцах (ЗОИ), согласно которому лица, имеющие разрешение на временное пребывание, могут получить от кантональных властей разрешение заниматься оплачиваемой трудовой деятельностью вне зависимости от состояния рынка труда и занятости и от экономического положения.

ких последствий. Жалобы автора основаны исключительно на его статусе по законодательству об иностранцах, а не на его происхождении или сомалийском гражданстве. Законодательные положения, о которых идет речь в данном случае, применяются не только к гражданам Сомали или к какой-либо определенной группе лиц по смыслу статьи 1 Конвенции.

4.5 Вопрос о том, может ли статус лиц, которым разрешено временно находиться в Швейцарии, учитывая связанные с этим статусом ограничения (в частности, при длительном пребывании), приводить к такому исключению этих лиц, чтобы их можно было квалифицировать как группу, защищенную запретом на проявление дискриминации, был рассмотрен в 2003 году в докладе Института публичного права Бернского университета, уполномоченного Федеральной комиссией по борьбе с расизмом[7]. Согласно итогам этой экспертной оценки, какая-либо группа, определяемая по статусу своего разрешения на пребывание, не входит в число групп, защищенных запретом на проявление дискриминации. Разрешение на временное пребывание представляет собой правовой статус. Наличие какой-либо определенной связи с человеком и его характеристиками − такой, которая нужна для мотивировки дискриминации, − само по себе не предполагается данным правовым статусом. Наряду с этим в докладе признается, что совокупность ограничений, наложенных на основные сферы жизнедеятельности, может приводить к исключению соответствующих лиц, но что такое исключение не является дискриминацией, причем даже косвенной.

4.6 По поводу исчерпания внутренних средств правовой защиты государство-участник отмечает, что любое лицо имеет право заявить в швейцарских судах о нарушении пункта 2 статьи 8 Конституции Швейцарии, запрещающего расовую дискриминацию. Однако автор не заявил о таком нарушении, хотя мог бы это сделать, поскольку указанное средство защиты, называемое публично-правовым, доступно любому лицу, которое заявляет о проявлении к нему дискриминации на основе его принадлежности к какой-либо группе, защищаемой этим же положением. Нарушение основных прав, гарантируемых Конституцией или международной конвенцией, также может стать предметом исковой процедуры по гражданскому или уголовному праву в рамках средств правовой защиты, которые имеются на кантональном или федеральном уровне. Согласно швейцарскому законодательству, жалоба на несовместимость внутреннего правоприменения с конституционными или конвенционными гарантиями в принципе всегда может быть подана по процедурам, предусмотренным для обжалования действий такого рода.

4.7 Автором было возбуждено несколько исковых процедур в различных инстанциях. Производство по двум из них велось вплоть до Федерального суда: первое касалось преобразования его разрешения на временное пребывание в разрешение на постоянное проживание (постановление Федерального административного суда от 14 мая 2007 года), а второе – жалобы по уголовному праву на действия ВЦПМ, в рамках которого 18 августа 2011 года Федеральный административный суд вынес решение о неприемлемости. В первом случае автор ссылался на один или несколько докладов Федеральной комиссии по борьбе с расизмом, но не жаловался на какое-либо нарушение Конвенции. Так или иначе, требование правила 91 f) правил процедуры Комитета, согласно которому

[7] R. Kiener et A. Rieder, *Admission provisoire – Sous l'angle des droits fondamentaux*, Berne, Commission fédérale contre le racisme, 2003.

сообщение должно быть представлено Комитету в течение шести месяцев после исчерпания внутренних средств правовой защиты, не было соблюдено.

4.8 Что касается различных ограничений, связанных с режимом временного пребывания, то и в этом случае автор не исчерпал внутренние средства правовой защиты. Так, автор подал жалобу на нарушение неприкосновенности его частной жизни и на недостаточный доступ к медицинскому обслуживанию. Эти претензии были озвучены в Федеральном суде в качестве аргументов против прекращения производства по уголовному иску, поданному автором против ВЦПМ. Тем не менее в своем постановлении от 18 августа 2011 года Федеральный суд объявил жалобу неприемлемой за отсутствием достаточного обоснования по смыслу пункта 2 статьи 42 Закона о Федеральном суде (ЗФС), ибо автор не привел никакой аргументации в связи с теми мотивами, в силу которых его жалоба была отклонена кантональным судом. Суд счел, что его уголовный иск был подан с опозданием и что сотрудники ВЦПМ действовали в рамках своих должностных обязанностей, предусматривающих посещение и проверку помещений. По поводу жалобы на расовую дискриминацию Федеральный суд указал, что этот вид претензии не был озвучен в кантональном суде. Таким образом, Федеральный суд был не в состоянии рассматривать вопрос о применении Конвенции, поскольку ее положения не были упомянуты в требуемой законом форме. Государство-участник отмечает, что в кантональном законе об оказании помощи просителям убежища и некоторым категориям иностранцев (ЗППУ) предусмотрены четкие процедуры обжалования решений ВЦПМ[8]. Однако автор не обжаловал решения ВЦПМ в отношении его жилища, его медицинского обслуживания и оказания ему социальной помощи по процедурам, изложенным в Законе об оказании помощи просителям убежища и некоторым категориям иностранцев (ЗППУ); он оспорил лишь однократный расчет суммы его социального пособия.

4.9 Что касается зачисления автора в Лозаннский университет, то он никак не обжаловал решение об отказе в его приеме в этот университет. В сфере доступа к трудовой деятельности автору ничто не мешало искать работу и трудоустраиваться. Что касается отказа автору в разрешении на поездку с целью посещения больной матери в 2008 году, то 5 марта 2008 года поданная автором жалоба была исключена из реестра Федерального административного суда по причине отзыва жалобы заявителем. В любом случае, как представляется, в этой жалобе не было ни одного упоминания о расовой дискриминации; при этом опять-таки не был соблюден шестимесячный срок, предусмотренный для представления сообщения Комитету. С 2010 года условия выдачи иностранцам проездного документа были упрощены, и с апреля 2010 года автор имеет право получить проездной документ, то есть право покидать Швейцарию и возвращаться в нее. Что касается принятых автором в 2011 году мер по получению проездного документа для обучения за границей, то из материалов дела следует, что автор неверно сформулировал суть своего ходатайства, объединив в нем просьбы о выдаче ему проездного документа и разрешения на постоянное проживание.

4.10 Государство-участник приходит к выводу, что автор не исчерпал либо исчерпал ненадлежащим образом внутренние средства правовой защиты, предусмотренные для защиты его основных прав. У внутренних судебных органов не было оснований рассматривать вопрос о том, была ли проявлена дискримина-

[8] Осуществление этих процедур регулируется статьями 72 и 73 кантонального закона об оказании помощи просителям убежища и некоторым категориям иностранцев (ЗППУ).

ция по смыслу пункта 2 статьи 8 Конституции или Конвенции в связи с правовым статусом иностранцев.

Относительно существа сообщения

4.11 Государство-участник отмечает, что правовой статус автора не зависит от его национального происхождения. Его статус, равно как и связанные с ним ограничения, могут быть изменены в случае, если автор будет соответствовать личным критериям для получения разрешения на постоянное проживание. Кроме того, автор не показал, что его национальное происхождение служит препятствием для получения такого разрешения. Тот факт, что автор не получил разрешения на постоянное проживание, обусловлен его личными обстоятельствами, а не его национальным происхождением или расовой принадлежностью. В своем решении от 22 февраля 2007 года административный суд кантона Во счел, что автор не подтвердил свою способность удовлетворять собственные потребности на долговременной основе (поскольку он полностью зависел от помощи со стороны кантона Во), тогда как у него имелась возможность заниматься оплачиваемой трудовой деятельностью. Вряд ли аргументы такого рода являются беспочвенными, учитывая компетенцию государства-участника по регулированию иммиграции. Контроль за иммиграцией не противоречит Конвенции и являлся бы ее нарушением лишь в случае, если за мерами такого контроля фактически скрывалась бы расовая дискриминация.

4.12 Автор не заявляет о том, что он не имел возможности работать; он подвергает критике обязанность доводить каждый новый факт своего трудоустройства до сведения Службы занятости. В самом деле, согласно пункту 6 статьи 85 Федерального закона об иностранцах (ЗОИ) лица, имеющие разрешение на временное пребывание, имеют право заниматься оплачиваемой трудовой деятельностью при наличии соответствующего разрешения. Как минимум с 2000 года власти кантона Во в ходе процедуры выдачи таких разрешений ограничиваются рассмотрением условий найма. Так, в противоположность утверждению автора, ему ничто не мешало и не мешает искать работу. Государство-участник далее указывает, что после вступления ЗОИ в силу 1 января 2008 года лица, имеющие разрешение на временное пребывание, пользуются неограниченным доступом к рынку труда Швейцарии и что эта группа лиц была признана целевой группой для поощрения к интеграции. В свете вышеизложенного государство-участник считает, что утверждение автора относительно доступа к трудовой деятельности является необоснованным. Впрочем, этот вывод подтверждается наличием оговорки, выдвинутой государством-участником к пункту 1 статьи 2 Конвенции.

4.13 По поводу доступа к высшему образованию и права на свободное передвижение по территории государство-участник отмечает, что нет никаких письменных свидетельств заявки автора на его зачисление в Лозаннский университет на 2000 год. Возможно, автор осведомился об этом в устной форме, но никакой письменной заявки не подавалось. В 2008 году автор подал документы для зачисления на факультет общественно-политических наук Лозаннского университета. Эта заявка была отклонена 26 марта 2008 года, поскольку она не соответствовала критериям, определенным статьей 85 Регламента о применении Закона от 6 июля 2004 года о Лозаннском университете (ППЗУ)[9]. В своем

[9] Статья 85. Административные условия
Документы на зачисление могут подавать: абитуриенты, являющиеся гражданами Швейцарии, граждане Лихтенштейна, иностранцы, проживающие в Швейцарии (имеющие разрешение

письменном отказе Служба по вопросам регистрации и зачисления информировала автора о возможности записаться на предварительный экзамен, при этом рекомендуя ему осведомиться об условиях сдачи такого экзамена. Автор не последовал этим рекомендациям и явился прямо в университет, полагая, что он сможет просто сдать экзамен, не соблюдая формальностей, предусмотренных Регламентом. Хотя статус автора не изменился, в 2009 году он вновь подал заявку на зачисление и получил аналогичный отказ на основании статьи 85 упомянутого Регламента. Согласно архивам университета, никакой заявки от автора на 2010 год не поступало. В 2011 году его заявка была отклонена в силу тех же причин. 3 марта 2011 года автор обратился к университету с просьбой сообщить ему о возможных средствах обжалования, что и было сделано работниками университета 8 марта 2011 года. Автор не воспользовался указанными средствами обжалования. Государство-участник отмечает, что, хотя РПЗУ не предусматривает зачисление лиц, имеющих разрешение на временное пребывание, это продиктовано не расовыми мотивами, а исключительно тем фактом, что статус этих лиц в Швейцарии является непрочным, поскольку их ходатайство об убежище было отклонено, а их пребывание в стране разрешено лишь потому, что их высылка в данных условиях недопустима. Государство-участник отмечает, что в одном из своих предыдущих решений Комитет сделал вывод, что ограниченный доступ в вузы (например, для лиц, не имеющих разрешения на постоянное проживание) совместим с Конвенцией[10].

4.14 В отношении доступа к лечению и к медицинскому страхованию государство-участник отмечает, что право на получение помощи в бедственных ситуациях, предусмотренное статьей 12 Конституции Швейцарии, предполагает, в частности, право на доступ к базовому медицинскому обслуживанию, которое является одинаковым для всех, без какой бы то ни было дискриминации. Это – социальное право, которое подлежит прямому восстановлению в судебном порядке. Обязательное медицинское страхование для лиц, имеющих разрешение на временное пребывание, регулируется Федеральным законом об убежище (ФЗУ) и Федеральным законом от 18 марта 1994 года о медицинском страховании (ЗМС). В данном случае 14 января 2008 года автору следовало безотлагательно направиться в Отделение стоматологии и зубной медицины для лечения зуба. Счета за это лечение были направлены в ВЦПМ, который произвел их оплату. Что касается сметной стоимости стоматологических услуг, рассчитанной врачом для автора, то ВЦПМ запросил обоснование суммы этой сметы. После проверки ВЦПМ предоставил гарантию оплаты услуг. Поэтому власти государства-участника нельзя упрекнуть в том, что они не гарантировали доступ автора к медицинскому обслуживанию.

серии C), другие иностранцы, проживающие в Швейцарии и имеющие швейцарское разрешение на работу в течение как минимум трех лет, а также политические беженцы при условии соответствия следующим требованиям:

a) наличие документа о профессиональном или о среднем образовании;

b) наличие стажа последующей трудовой деятельности при полной занятости, соответствующего периоду продолжительностью три года;

c) подготовка и подача пакета документов;

d) успешное прохождение различных этапов процедуры приема;

e) выполнение административных формальностей по зачислению.

Дела абитуриентов, отвечающие административным требованиям, передаются ректоратом на соответствующий факультет.

[10] См. сообщение № 42/2008, *Д.Р. против Австралии*; Мнение, принятое 14 августа 2009 года, пункт 7.2.

4.15 Государство-участник отмечает, что, по утверждению автора, действия по проверке условий размещения, предусмотренные статьей 32 Закона об оказании помощи просителям убежища и некоторым категориям иностранцев (ЗППУ), являются дискриминирующим нарушением его права на неприкосновенность жилища. Но ведь автор проживает в квартире, предоставленной ему ВЦПМ; на основании статьи 81 Федерального закона об иностранцах (ФЗУ) и статьи 28 и последующих статей ЗППУ этот центр имеет право проводить внезапные посещения жилища при выполнении некоторых условий, связанных с общественными интересами, и соблюдении принципа пропорциональности. В данном случае с 2009 года и до даты представления замечаний государства-участника сотрудникам ВЦПМ потребовалось проникнуть в жилище автора только дважды, что не может считаться чрезмерным. В самом деле, сотрудники хозяйственной службы ВЦПМ были вынуждены проникнуть в квартиру автора, чтобы проверить чистоту жилища. Целью второго посещения, состоявшегося в январе 2011 года, было измерение площади квартиры. Оба проверочных визита были доведены до сведения автора в письменной форме. Эти решения не были обжалованы ни по одной из процедур. С другой стороны, у государства-участника нет никаких сведений об инциденте с почтовым ящиком автора. В любом случае, проведение подобных проверочных мероприятий не указывает на проявление дискриминации на основе расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения.

4.16 С точки зрения социальной помощи автор находится на полном обеспечении ВЦПМ. Согласно соответствующим законодательным положениям, ему выплачивается ежедневное пособие в размере 12,50 шв. франков, что соответствует размеру пособия, назначаемого всем лицам, находящимся в аналогичной ситуации. В течение 10 дней после уведомления о предоставлении помощи сумма этого пособия может быть обжалована в дирекцию ВЦПМ в соответствии со статьей 72 Закона об оказании помощи просителям убежища и некоторым категориям иностранцев (ЗППУ) и статьей 6 Руководства по оказанию помощи кантона Во. В данном случае автор ни разу не обжаловал упомянутые решения, чтобы оспорить назначенную ему сумму пособия; автор лишь оспорил, во-первых, сумму, удержанную из его пособия после того, как он проигнорировал приглашения для прохождения учебных курсов, участие в которых было для него обязательным, а во-вторых – удержание суммы его дохода за преподавание французского языка. Апелляция в связи с этим вторым случаем до сих пор находится на рассмотрении начальника Департамента экономики кантона.

4.17 По поводу жалобы на нарушение статьи 6, как уже отмечалось выше, государство-участник полагает, что автор либо не исчерпал, либо ненадлежащим образом исчерпал средства правовой защиты, вследствие чего вопрос о возможном проявлении дискриминации в данном случае не был рассмотрен судебными органами. С точки зрения статьи 6 имеет значение тот факт, что правовая система Швейцарии предусматривает эффективную защиту от реальных проявлений дискриминации (при наличии юридически обоснованной жалобы). Как показывает разнообразная судебная практика Швейцарии, этот механизм защиты является эффективным и реально действующим.

Комментарии автора по замечаниям государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения

5.1 Автор представил свои комментарии 6 ноября 2012 года. Наряду со статусом временного пребывания он осуждает систему, направленную на то, чтобы удерживать иностранцев от нахождения на швейцарской территории. Срок действия этого статуса не ограничен во времени, и люди могут проживать в Швей-

царии с этим статусом в течение 20 и даже 30 лет. Лица с разрешением на временное пребывание отличаются режимом, который обусловлен этим статусом, во всех сферах повседневной жизни, своим внешним видом, языком, национальным и культурным происхождением. По его мнению, понятие происхождения и гражданства неотделимо от статуса временного пребывания. Запрет на расовую дискриминацию по смыслу статьи 1 Конвенции не был в точности инкорпорирован в швейцарское законодательство и, следовательно, не гарантирует защиту, соответствующую международным стандартам. В Швейцарии есть три группы, которые различаются по своему гражданству: 1) швейцарцы; 2) европейцы, а также граждане Америки, Канады, Австралии и Новой Зеландии; и 3) граждане третьих стран. Лицо, которое имеет разрешение на временное пребывание, может относиться только к третьей категории.

5.2 Автор описывает выступления некоторых сотрудников Федерального миграционного бюро, в частности по радио, согласно которым лица с разрешением на временное пребывание живут на пособия. Это, с его точки зрения, является нарушением статьи 4 Конвенции. Автор касается отношения работников миграционных служб при ведении дел, которое, по его утверждению, никогда не наказывается судами государства-участника. Поэтому он просит Комитет не заострять внимание на отдельных утверждениях, а ориентироваться на глобальный анализ и стремиться определить, в какой мере социальная, экономическая и культурная ситуация в Швейцарии способствует проявлениям дискриминации в отношении некоторых групп иностранного населения с точки зрения их пользования как гражданскими и политическими правами, так и экономическими, социальными и культурными правами.

5.3 Автор отмечает, что само государство-участник признало факт исключения лиц, которые находятся на его территории на законных основаниях и в течение длительного времени. Следовательно, требуется рассмотреть вопрос об идентичности тех, кто входит в группу лиц, имеющих разрешение на временное пребывание. Ведь государство-участник считает временное пребывание в высшей степени стратегическим статусом. По мнению автора, государство-участник не отрицает расовую дискриминацию, а оправдывает ее тем, что у него есть право регулировать законы, допускающие дискриминацию и исключение некоторых лиц или групп лиц среди иностранного населения, находящегося под его юрисдикцией. Автор напоминает общую рекомендацию XXII (1996 год) Комитета относительно статьи 5 и беженцев и перемещенных лиц[11], согласно которой на государство-участник возложено позитивное обязательство в отношении принятия ряда мер, в частности в экономической и социальной сфере, для защиты лиц и обеспечения эффективной реализации их основных прав.

5.4 По мнению автора, лица с разрешением серии F страдают от произвола решений административных органов государства-участника. Любое учреждение в стране должно сообщать миграционным службам о любых действиях, предпринимаемых в его адрес лицами из этой категории. Это касается учебных заведений, региональных управлений по вопросам занятости, органов по выплате пособий по безработице, врачей, банков или почтовых предприятий. Такая практика дегуманизирует человека. Подобное вторжение со стороны миграционных служб, а также любое проявление дискриминации сотрудниками миграционной службы остаются безнаказанными. В самом деле, поскольку реше-

[11] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 18* (A/51/18), приложение VIII, раздел C.

ния этих служб не сопровождаются изложением мотивов, обжалование таких решений не является эффективным, тем более что сами судьи признают компетенцию этих служб в данной области. Автор ссылается на юридическое заключение, опубликованное в бюллетене Федеральной комиссии по борьбе с расизмом, согласно которому миграционные службы не только решают, следует ли рассматривать тот или иной случай крайней необходимости (временное пребывание), и если да, то при каких обстоятельствах, но и имеют полную свободу − по крайней мере, на кантональном директивном уровне, − в сфере толкования и взвешивания критериев. Следовательно, процесс принятия решений имеет еще и политическую подоплеку[12]. В этом заключении далее указывается, что такая ситуация создает проблему, поскольку лица, являющиеся жертвами дискриминационного применения закона со стороны властей, не могут подать апелляцию.

5.5 В этой связи автор критикует систему, которая предусматривает выдачу разрешения на проживание наряду с сохранением усиленного контроля над этими лицами, тем самым регулируя их доступ ко всем правам и, в частности, к праву на труд. Этот контроль выражался, например, в еженедельных телефонных звонках его работодателю, у которого он работал с мая 2000 года по сентябрь 2002 года, для получения информации о том, как он трудится.

5.6 Разница в обращении между иностранцами является существенной: просителям убежища, чьи ходатайства были отклонены, выплачивается чрезвычайная материальная помощь в размере 8−10 шв. франков в день, лицам с разрешением на временное пребывание – 12,5 шв. франков в день, а иностранцам других категорий и швейцарцам, нуждающимся в социальной помощи – примерно 40 шв. франков в день (1 200 шв. франков в месяц). Автор пытался опротестовать размер этого пособия, но безуспешно – по его мнению, из-за отсутствия средств правовой защиты. В платежном формуляре указано, что получатель вправе выразить несогласие, однако речь идет о возможности опротестовать ошибочную выплату, но не размер социальной помощи как таковой. С другой стороны, лица с разрешением на временное пребывание не имеют права свободно выбрать врача (пункт 2 статьи 37 ЗППУ); лицо этой категории не может пройти никакого лечения, кроме неотложной помощи, не получив предварительной гарантии оплаты от ВЦПМ. В данном случае ВЦПМ отклонил смету, составленную зубным врачом, в результате чего на больном зубе автора началось воспаление.

5.7 Относительно нарушения неприкосновенности жилища автор не согласен с пояснениями государства-участника, поскольку сотрудники ВЦПМ не уведомили автора заблаговременно о поступлении денежных средств, а впоследствии просто мимоходом подбросили ему формуляр. Автор пытался добиться разъяснений и подать жалобу, но тщетно.

5.8 Автор считает, что разрешение серии F не является надежным и недвусмысленным документом, дающим ему право на свободное передвижение по Шенгенскому пространству Европы. Хотя теоретически у него есть такая возможность, на практике другие европейские государства по-иному воспринимают этот документ, поскольку в нем указано, что владелец такого разрешения не

[12] S. Bolz, "Cas de rigueur dans le domaine de l'asile – les mêmes chances pour tous?", *TANGRAM*, n° 24 (novembre 2009), Bulletin de la Commission fédérale contre le racisme, p. 76. Можно ознакомиться по адресу www.ekr.admin.ch/pdf/Tangram_24.pdf (информация взята 26 февраля 2014 года).

имеет права пересекать швейцарскую границу, а в противном случае не сможет вернуться в Швейцарию.

5.9 Что касается доступа к трудовой деятельности, то, в противоположность утверждениям государства-участника, обязанность автора состоит не только в том, чтобы заявлять о своем трудоустройстве. Речь идет еще и о запросе на разрешение, который работодатель должен направить в виде так называемого "формуляра 1350", а затем дождаться ответа, прежде чем принять соответствующее лицо на работу. Этого требования достаточно, чтобы отбить у работодателя желание нанимать такого работника. Такой порядок четко прописан в аттестациях СВНВ. Доклад Швейцарской организации по оказанию помощи беженцам, опубликованный 1 апреля 2008 года, то есть после вступления в силу нового федерального закона об иностранцах (ЗОИ), свидетельствует о том, что соответствующие лица проживают в стране долгие годы со статусом краткосрочного пребывания и непроизвольно зависят от социальной помощи, поскольку вопрос о выдаче разрешения на трудовую деятельность до настоящего времени решается по усмотрению властей, и что многие работодатели считают или предполагают, что лица с разрешением на временное пребывание находятся в Швейцарии лишь временно [13]. Работодателю нужно разрешение властей, а властям для выдачи такого разрешения требуется трудовой договор. Следовательно, целью такой системы является антистимулирование трудовой деятельности.

5.10 Относительно поданных апелляций автор утверждает, что его первая апелляция на решение СВНВ (отдела по вопросам предоставления убежища, Лозанна) была отклонена постановлением от 18 ноября 2003 года. Он подал ходатайство о пересмотре этого постановления, которое было отклонено на пленарном заседании административного суда 19 мая 2004 года, причем ему не было предоставлено права на обращение в Федеральный суд. Вторая апелляция на решение СВНВ также была отклонена (причем у него не было адвоката для ведения защиты). Автору было дано право на обжалование этого решения в Федеральном суде. К сожалению, адвокат опоздал с подачей ходатайства, и Федеральный суд объявил его апелляцию неприемлемой. 21 мая 2010 года автор подал в органы прокуратуры жалобу на сотрудников ВЦПМ за вторжение в его жилище; жалоба была отклонена постановлением от 4 июня 2010 года. 25 июня 2010 года автор вновь подал жалобу мировому судье в связи с действиями некоторых сотрудников ВЦПМ[14]. Эта жалоба была отклонена ввиду несоблюдения сроков представления.

5.11 После получения отказа мирового судьи от рассмотрения его жалобы автор обратился в органы полиции с намерением заявить о случаях вторжения в его жилище и о нарушении неприкосновенности его личной корреспонденции. 12 января 2011 года инспектор полиции проинформировал автора, что его дело не будет передано в прокуратуру, поскольку в обстоятельствах дела нет состава уголовного правонарушения, но что автор может сделать это самостоятельно. Тогда письмом от 17 января 2011 года автор направил такую жалобу[15], которая

[13] Organisation suisse d'aide aux réfugiés (OSAR), "La Suisse terre d'asile", 1er avril 2008.

[14] В этом письме говорится не о расовой дискриминации, а о действиях сотрудников миграционной службы, цель которых состоит в отчуждении автора и даже в том, чтобы подвергнуть его опасности.

[15] Жалоба автора касалась не только нарушения неприкосновенности его жилища, но и действий сотрудников ВЦПМ в связи с выбором социальной работницы, которая должна была заниматься его делом, и со свободой доступа ко всем медицинским услугам. В этой

была отклонена постановлением от 2 мая 2011 года[16]. Автор имел право обжаловать это постановление в течение 10 дней, что он и сделал. В своей апелляции он прямо сослался на Конвенцию и заявил о проявлении расовой дискриминации. Постановлением от 11 июля 2011 года апелляционная палата по уголовным делам кантонального суда отклонила его апелляцию на основании того, что автор не использовал надлежащие средства обжалования и нарушил сроки подачи жалобы на действия сотрудников ВЦПМ в связи с его доступом к социальной помощи и к медицинскому обслуживанию. Относительно нарушения неприкосновенности его жилища судья подтвердил, что изложенные в деле факты не указывают на совершение какого-либо правонарушения. Апелляционная жалоба автора на это постановление была отклонена Федеральным судом 18 августа 2011 года ввиду отсутствия совершения каких-либо противоправных действий. Автор считает, что если бы расовая дискриминация была надлежащим образом инкорпорирована в законодательство Швейцарии, подобные произвольные действия являлись бы элементами проявления расовой дискриминации.

5.12 Автор также жалуется на действия сотрудников ВЦПМ, которые обязывали его проходить учебные курсы для вновь прибывших. В случае неявки из суммы чрезвычайной социальной помощи производится удержание стоимости курсов. В этой связи и применительно к предыдущим жалобам он подал жалобу на директора ВЦПМ за превышение власти, расовую дискриминацию и нарушение Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Прокуратура отклонила его жалобу 23 февраля 2012 года, поскольку сочла, что ВЦПМ не препятствовал инициативам автора в профессиональной сфере и что в действиях его сотрудников нет элементов преследования с применением почтовых отправлений, нарушения неприкосновенности жилища автора и его права на медицинское обслуживание. 9 марта 2012 года автор подал в кантональный суд апелляцию, в которой заявил, в частности, о проявлении расовой дискриминации по смыслу статьи 216-бис Уголовного кодекса Швейцарии. 14 июня 2012 года апелляционная палата по уголовным делам кантонального суда отклонила его апелляцию на основании того, что те различные курсы, в которых автору предлагалось участвовать, никак не связаны с каким-либо уголовным правонарушением, и что, следовательно, для защиты интересов автора назначение адвоката не требуется.

Дополнительная информация, представленная государством-участником

6. 25 января 2013 года государство-участник проинформировало Комитет о том, что оно не намерено представлять дополнительные замечания. По мнению государства-участника, комментарии автора подтверждают, что в данном случае речь не идет о расовой дискриминации по смыслу Конвенции.

жалобе автор заявляет о расовой дискриминации и ссылается на статьи Конвенции и на статью 261-бис Уголовного кодекса Швейцарии, касающуюся расовой дискриминации.

[16] Действительно, по мнению органов прокуратуры, сотрудники ВЦПМ выполняли задачи, которые предусмотрены их должностными обязанностями и которые не являются противозаконными.

Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете

Рассмотрение вопроса о приемлемости

7.1 Прежде чем рассматривать какие-либо утверждения, содержащиеся в сообщении, Комитет по ликвидации расовой дискриминации должен в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Конвенции принять решение о том, является ли данное сообщение приемлемым.

7.2 Комитет отмечает, что государство-участник оспаривает приемлемость жалобы автора в связи с тем, что внутренние средства правовой защиты не были исчерпаны, что по ряду поданных им апелляций был превышен предусмотренный шестимесячный срок и что жалобы автора основаны исключительно на его статусе с точки зрения законодательства об иностранцах, а не на его происхождении или гражданстве.

7.3 Комитет полагает, что рассмотрение вопроса о приемлемости поднимает вопросы, касающиеся фактической и правовой сторон дела, которые тесно связаны с существом сообщения; следовательно, он принимает решение объединить рассмотрение вопроса о приемлемости сообщения с его рассмотрением по существу.

Рассмотрение сообщения по существу

8.1 В соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации Комитет рассмотрел настоящее сообщение с учетом всей информации, представленной в его распоряжение автором и государством-участником.

8.2 Комитет констатирует, что сначала он должен решить вопрос о том, имел ли место акт расовой дискриминации по смыслу статьи 1 Конвенции, и лишь после этого он может переходить к рассмотрению вопроса о том, были ли при этом нарушены государством-участником какие-либо предусмотренные Конвенцией существенные обязательства, касающиеся предупреждения таких актов, защиты от них и задействования в связи с ними соответствующих средств правовой защиты[17].

8.3 Автор считает, что имеющийся у него статус временного пребывания и обусловленные этим статусом действия и позиции властей дают им возможность контролировать доступ автора к рынку труда, медицинскому обслуживанию, академическому и профессиональному образованию, вторгаться в его частную жизнь, а также действовать в любом органе вопреки интересам автора. По мнению автора, эти действия, обеспечивающие совершающим их лицам широкие возможности для маневра, на практике имеют прямое отношение к его происхождению, идентичности, биографии и личностным характеристикам. Комитет отмечает, что эти утверждения автора были убедительно подкреплены конкретными примерами действий, которые автор считает проявлениями дискриминации по отношению к нему. Комитет, в частности, отмечает утверждения автора о препятствиях для его доступа к трудовой деятельности, к профессиональному и высшему образованию, а также для его доступа к медицинскому обслуживанию.

[17] См. сообщение № 31/2003, *Л.Р. и др. против Словацкой Республики*, Мнение, принятое 7 марта 2005 года, пункт 10.2.

8.4 Государство-участник утверждает, что жалобы автора основаны исключительно на его статусе с точки зрения законодательства об иностранцах, а не на его происхождении или его сомалийском гражданстве, и что соответствующие положения применяются не только к гражданам Сомали или к какой-либо определенной группе лиц по смыслу статьи 1 Конвенции. Комитет отмечает, что, по мнению государства-участника, временное пребывание представляет собой правовой статус и что между этим статусом и соответствующим лицом и его характеристиками, которые могут служить поводом для дискриминации, нет никакой особой связи.

8.5 Комитет ссылается на статью 1 Конвенции, согласно которой выражение "расовая дискриминация" означает любое различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанное на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения, имеющие целью или следствием уничтожение или умаление признания, использования или осуществления на равных началах прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной или любых других областях общественной жизни. Комитет ссылается также на пункт 2 статьи 1, который гласит, что настоящая Конвенция не применяется к различиям, исключениям, ограничениям или предпочтениям, которые государства-участники проводят между гражданами и негражданами, и на пункт 3 этой же статьи, согласно которому ничто в настоящей Конвенции не может быть истолковано как влияющее в какой-либо мере на положения законодательства государств-участников, касающиеся национальной принадлежности, гражданства или натурализации, при условии, что в таких постановлениях не проводится дискриминация в отношении какой-либо определенной национальности.

8.6 Комитет подчеркивает сложность вопроса, поставленного в данном сообщении, который требует обращения особого внимания на негативные последствия статуса "временного пребывания" в Швейцарии (разрешение серии F для иностранцев) для некоторых групп иностранных граждан, которые могут также отличаться этническим или национальным происхождением. Однако в данном случае Комитет считает, что автору не удалось недвусмысленно показать, что проявления дискриминации, в которых он обвиняет сотрудников ВЦПМ и судебные органы, основаны на его этническом происхождении или сомалийском гражданстве, а не на статусе иностранца с разрешением на временное пребывание, который предусмотрен швейцарским законодательством. Поэтому Комитет не убежден в том, что представленные ему факты представляют собой дискриминацию, основанную "на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения" по смыслу статьи 1 Конвенции.

8.7 Сделав такой вывод, Комитет не будет рассматривать утверждения автора, касающиеся других положений Конвенции.

9. Действуя в соответствии с пунктом 7 a) статьи 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Комитет считает, что представленные ему факты не указывают на нарушение какого-либо положения Конвенции.

10. Несмотря на вывод, сделанный в данном случае, Комитет отмечает, что само государство-участник признало пагубные последствия статуса временного пребывания для основных сфер жизни этой категории неграждан, в ряде случаев длительное время остающихся в ситуации, которая призвана являться переходной. Поэтому Комитет обращает внимание государства-участника на его обязательства по Конвенции и ссылается на свою общую рекомендацию XXX (2004) о дискриминации неграждан, где он, в частности, напомнил об обязательстве государств-участников принимать меры по ликвидации дискримина-

ции неграждан в отношении условий труда и требований, предъявляемых к работе, включая правила и практику занятости, имеющие дискриминационные цели или последствия[18].

11. Следовательно, Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свои нормативные акты, регулирующие режим временного пребывания, чтобы по возможности снизить ограничения для использования и осуществления основных прав, прежде всего прав, связанных со свободой передвижения, особенно в случаях, когда действие такого режима продлевается во времени.

[Принято на английском, испанском, русском и французском языках, причем языком оригинала является французский. Впоследствии будет издано также на арабском и китайском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

[18] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 18* (A/59/18), глава VIII, пункт 33.

Приложение IV

Последующая информация, представленная в связи с делами, по которым Комитет принял рекомендации

Настоящее приложение содержит информацию, полученную в связи с последующими мерами, касающимися индивидуальных сообщений с момента представления последнего ежегодного доклада[a], а также решения, принятые Комитетом в отношении характера этих ответов.

Государство-участник	**Дания**
Дело	***Саада Мохаммед Адан,* 43/2008**
Дата принятия мнения	13 августа 2010 года
Вопросы и установленные нарушения	Отсутствие эффективного расследования по установлению того, стал ли петиционер жертвой дискриминации по признаку расы; нарушение пункта 1 d) статьи 2 и статьи 4 Конвенции. Отсутствие эффективного расследования жалобы петиционера в соответствии со статьей 266 b) Уголовного кодекса является отдельным нарушением в соответствии со статьей 6 Конвенции.
Рекомендованное средство правовой защиты	Комитет рекомендовал государству-участнику предоставить петиционеру надлежащую компенсацию за моральный вред, причиненный в связи с вышеупомянутыми нарушениями Конвенции. Комитет сослался на свою общую рекомендацию № 30, в которой государствам-участникам рекомендуется принимать "решительные меры по борьбе с любой тенденцией к выделению, стигматизации, стереотипному подходу или профилированию на основе расы, цвета кожи, родства и национального или этнического происхождения членов групп "неграждан", особенно со стороны политиков [… Учитывая Закон от 16 марта 2004 года, в котором, в частности, вводится новое положение в статью 81 Уголовного кодекса, в соответствии с которым расовая мотивация является отягчающим обстоятельством, Комитет рекомендовал государству-участнику обеспечить, чтобы действующее законодательство эффективно применялось, с тем чтобы аналогичные нарушения не происходили в будущем. Государству-участнику также предложено широко обнародовать мнение Комитета, в том числе среди прокуроров и в судебных органах.

[a] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 18* (A/68/18).

Дата рассмотрения доклада (докладов) со времени принятия	Восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады государства-участника были рассмотрены в августе 2010 года; двадцатый и двадцать первый доклады должны быть представлены в 2013 году.
Дополнительное представление государства-участника	В вербальная ноте от 2 апреля 2012 года государство-участник разъяснило, что его позиция остается неизменной.
Дальнейшие меры и/или решение Комитета	26 февраля 2013 года Докладчик по сообщениям Комитета встретился с представителем Постоянного представительства Дании при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, чтобы обсудить меры, принятые государством-участником с целью выполнить рекомендации Комитета, а также изложить предложение Комитета в отношении прекращения диалога с примечанием об отчасти удовлетворительном осуществлении первой рекомендации Комитета, касающейся широкого распространения мнения Комитета среди судебных органов, и об отчасти неудовлетворительном осуществлении рекомендации Комитета, касающейся выплаты компенсации за ущерб, причиненный петиционеру. Представитель государства-участника заверила Докладчика в том, что она доведет позицию Комитета до сведения компетентных властей в Дании. На сегодняшний день, никаких дальнейших соображений от государства-участника получено не было.
Предложенные дальнейшие меры и/или решение Комитета	**На своей восемьдесят четвертой сессии Комитет постановил закрыть диалог с примечанием об отчасти удовлетворительном осуществлении первой рекомендации Комитета, касающейся широкого распространения мнения Комитета среди судебных органов, и об отчасти неудовлетворительном осуществлении рекомендации Комитета, касающейся выплаты компенсации за ущерб, причиненный петиционеру.**
Государство-участник	**Дания**
Дело	***Давас, Шава,* 46/2009**
Дата принятия мнения	6 марта 2012 года
Вопросы и установленные нарушения	Неспособность эффективно защитить петиционеров от предполагаемого акта расовой дискриминации и провести эффективное расследование, в результате чего петиционеры были лишены права на эффективную защиту и на средства правовой защиты от акта расовой дискриминации: нарушение пункта 1 d) статьи 2 и статьи 6 Конвенции государством-участником.
Рекомендованное средство защиты прав	Государству-участнику было рекомендовано предоставить петиционерам адекватную компенсацию за понесенный материальный и моральный ущерб.

Дата рассмотрения доклада (докладов) со времени принятия	Восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады государства-участника были рассмотрены в августе 2010 года; двадцатый и двадцать первый доклады должны быть представлены в 2013 году.
Ответ государства-участника	29 августа 2012 года государство-участник ответило, что оно не хочет делать никаких комментариев по поводу представления петиционеров и опирается на свой ответ от 18 июня 2012 года, который не означает отклонения рекомендаций Комитета, а просто содержит предложение к Комитету пересмотреть свое мнение. Оно добавило, что, поскольку в Дании существует свободная и независимая пресса, государство-участник не может влиять на то, что публикуют датские газеты, включая "Юлландс-постен".
Дополнительные комментарии петиционеров	24 января 2013 года представитель петиционеров заявил, что Комитет неправомочен пересматривать свои мнения. Кроме того, вопреки своим утверждениям, государство-участник на самом деле может влиять на то, что публикуется в Дании, в том смысле, что оно несет обязательство обеспечить широкую огласку мнения Комитета (см. пункт 10 мнения Комитета). Государство-участник этого не сделало ни в форме пресс-релиза, ни в форме упоминания на каком-либо официальном веб-сайте или в рамках каких-либо общественных форумов. Вместе с тем, как считают петиционеры, информация, содержащаяся в датской газете "Юлландс-постен", является информацией, которую должно было представить государство-участник, и что им не была дана возможность ее оспорить.
Дальнейшие меры и/или решение Комитета	26 февраля 2013 года Докладчик по сообщениям Комитета встретился с представителем Постоянного представительства Дании при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, чтобы обсудить меры, принятые государством-участником с целью выполнить рекомендации Комитета, а также изложить позицию Комитета о том, что его мнение от 6 марта 2012 года не подлежит пересмотру при отсутствии любого положения на этот счет в правилах процедуры Комитета; что государство-участник обязано широко распространить мнение Комитета; и что жертвы должны получить адекватную компенсацию за понесенный материальный и моральный ущерб. Представитель государства-участника заверила Докладчика в том, что она доведет позицию Комитета до сведения компетентных властей в Дании.

Дополнительный ответ государства-участника	**20 декабря 2013 года государство-участник проинформировало Комитет о том, что оно не хотело бы дополнительно комментировать по делу и высказывать какие-либо последующие соображения. Оно сослалось на свои письма от 18 июня и 29 августа 2012 года и вновь заявило о том, что в Дании существует свободная и независимая пресса правительство не может влиять на то, что публикуют датские газеты, включая газету "Юлландс-постен" Вместе с тем государство-участник сообщило, что в начале 2014 года оно представит Комитету информацию об инициативах по предотвращению преступлений на почве ненависти и борьбе с ними, предпринятых в период после 2004 года.**
Предложенные дальнейшие меры и/или решение Комитета	**Диалог продолжается.**
Государство-участник	**Германия**
Дело	***Турецкий союз Берлина-Бранденбурга (ТББ)*, 48/2010**
Дата принятия мнения	26 февраля 2013 года
Вопросы и установленные нарушения	Неспособность эффективно защитить петиционера от предполагаемого акта расовой дискриминации и предполагаемого распространения идей расового превосходства и провести эффективное расследование, в результате чего петиционер был лишен права на эффективную защиту и противодействия акту расовой дискриминации и распространению идей расового превосходства: нарушение статей 2, пункт 1 d), 4 и 6 Конвенции государством-участником.
Рекомендованное средство защиты прав	Государству-участнику было рекомендовано пересмотреть свою политику и процедуры в отношении судебного преследования в случаях предполагаемой расовой дискриминации, состоящей в распространении идей превосходства над другими этническими группами и подстрекательстве к дискриминации на подобных основаниях, в свете его обязательств по статье 4 Конвенции. Государству-участнику также предложено широко обнародовать мнение Комитета, в том числе среди прокуроров и в судебных органах.
Дата рассмотрения доклада (докладов) со времени принятия	Объединенный десятый и одиннадцатый периодический доклад государства-участника, подлежащий представлению в 2012 году, был представлен в мае 2013 года.
Ответ государства-участника	1 июля 2013 года государство-участник ответило, что оно приняло к сведению мнение Комитета и что его мнение и приложенное к нему особое мнение г-на Карлоса Мануэля Васкеса были переведены на немецкий язык. Они были разосланы министерствам юстиции земель, которые, в свою очередь, несут

ответственность за распространение этого мнения и особого мнения среди судов и органов прокуратуры для их информации. Прокуратура земли Берлин в качестве компетентного органа по первоначальному делубыла отдельно проинформирована об этом решении, и ей было предложено изучить возможность пересмотра решения о прекращении расследования.

Федеральный министр юстиции г-жа Сабина Лойтхойссер-Шнарренбергер встретилась с представителями петиционера в целях обсуждения мнения Комитета. В этом контексте были обсуждены дополнительные меры по борьбе против расистской пропаганды и важность противодействия расизму.

Федеральное правительство в настоящее время проводит обзор национального законодательства об уголовной ответственности за расистские высказывания в свете мнения Комитета. При этом будет учитывается важность защиты свободы слова, которая гарантируется Основным законом Германии и международными договорами о правах человека.

Федеральное правительство будет держать Комитет в курсе событий и рассчитывает на дальнейший диалог с Комитетом в контексте текущий приготовлений к представлению национального доклада.

Дополнительные комментарии петиционеров

14 августа 2013 года представитель заявителя прокомментировал ответ государства-участника. В контексте обязательства обеспечить широкое распространение мнения Комитета, государство-участник не объяснило, каким образом оно собирается обеспечить надлежащую широкую огласку мнения Комитета путем направления конкретных указаний правительствам федеральных земель и будет ли создан комитет по контролю за осуществлением.

Представитель добавил, что мнение Комитета еще не было доведено до сведения общественности в Германии. Поэтому рекомендации Комитета еще не были выполнены и последующую процедуру следует продолжить.

Представитель просил о том, чтобы государство-участник направляло Комитету и, в свою очередь, самому этому представителю все последующие материалы государства-участника об объявленном обзоре своей политики и процедур, касающихся преследования предполагаемых случаев расовой дискриминации, и уголовной ответственности за расистские высказывания в свете мнения Комитета в отношении.

Дополнительный ответ государства-участника

29 августа 2013 года государство-участник прокомментировало последующий ответ представителя петиционера, заявив, что распространение и препровождение этого решения судам и прокуратурам земель составляет часть конституционных обязательств правительств земель и что федеральное правительство

	не создает контрольных комитетов для отслеживания выполнения землями своих конституционных обязанностей в конкретных случаях. Однако перевод решения и особого мнения по нему были опубликованы на сайте министерства юстиции и в Журнале прав человека (выпуск 110-12, EuGRZ 2013, стр. 266), а также на веб-сайте Германского института по правам человека.
Предложенные дальнейшие меры и/или решение Комитета	**Диалог продолжается.**

Приложение V

Докладчики по странам в связи с рассмотрением Комитетом докладов государств-участников, а также положения в государствах-участниках, рассмотренного в соответствии с процедурой обзора на его восемьдесят третьей и восемьдесят четвертой сессиях

Периодические доклады, рассмотренные Комитетом	*Докладчик по стране*
Беларусь Восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады (CERD/C/BLR/18-19)	Г-н Линдгрен
Бельгия Шестнадцатый–девятнадцатый периодические доклады (CERD/C/BEL/16-19)	Г-н Васкес
Буркина-Фасо Двенадцатый–девятнадцатый периодические доклады (CERD/C/BFA/12-19)	Г-жа Эвомсан
Чад Шестнадцатый–восемнадцатый периодические доклады (CERD/C/TCD/ 16-18)	г-жа Дах
Чили Девятнадцатый−двадцать первый периодические доклады (CERD/C/CHL/19-21)	Г-н де Гутт
Кипр Семнадцатый–двадцать второй периодические доклады (CERD/C/CYP/17-22 и Corr.1)	Г-жа Джануари-Бардилль
Гондурас Первоначальный–пятый периодические доклады (CERD/C/HND/1-5)	Г-н Мурильо Мартинес
Ямайка Шестнадцатый–двадцатый периодические доклады (CERD/C/JAM/16-20)	Г-жа Амир
Казахстан Шестой и седьмой периодические доклады (CERD/C/KAZ/6-7)	Г-н Хуан
Черногория Второй и третий периодические доклады (CERD/C/MNE/2-3)	Г-н Кемаль
Люксембург Четырнадцатый–семнадцатый периодические доклады (CERD/C/LUX/14-17)	Г-н Автономов
Польша Двадцатый и двадцать первый периодические доклады (CERD/C/POL/20-21)	Г-н Лахири

Периодические доклады, рассмотренные Комитетом	*Докладчик по стране*
Швеция Девятнадцатый–двадцать первый периодические доклады (CERD/C/SWE/19-21)	Г-н Кут
Швейцария Седьмой–девятый периодические доклады (CERD/C/CHE/7-9)	Г-жа Крикли
Узбекистан Восьмой и девятый периодические доклады (CERD/C/UZB/8-9)	Г-н Дьякону
Венесуэла (Боливарианская Республика) Девятнадцатый–двадцать первый периодические доклады (CERD/C/VEN/19-21)	Г-н Кали Цай

Приложение VI

Перечень документов, выпущенных для восемьдесят третьей и восемьдесят четвертой сессий Комитета[a]

CERD/C/83/1	Предварительная повестка дня и пояснительные замечания для восемьдесят третьей сессии Комитета
CERD/C/83/2	Положение дел с представлением докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции для восемьдесят третьей сессии Комитета
CERD/C/83/3	Рассмотрение копий петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и несамоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции
CERD/C/84/1	Предварительная повестка дня и пояснительные замечания для восемьдесят четвертой сессии Комитета
CERD/C/84/2	Положение дел с представлением докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции для восемьдесят четвертой сессии Комитета
CERD/C/SR.2234 2263 и соответствующие добавления	Краткие отчеты о работе восемьдесят третьей сессии Комитета
CERD/C/SR.2264 2293 и соответствующие добавления	Краткие отчеты о работе восемьдесят четвертой сессии Комитета

[a] В настоящем перечне перечислены лишь документы, выпущенные для общего распространения.

Приложение VII

Комментарии государств-участников по заключительным замечаниям, принятым Комитетом

A. Комментарии Государства Чили в отношении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации по объединенному девятнадцатому–двадцать первому периодическому докладу Чили (CERD/C/CHL/CO/19-21)

1. Ниже приводится изложение некоторых комментариев правительства Чили в отношении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации по итогам рассмотрения объединенного девятнадцатого - двадцать первого периодического доклада Чили, 13 и 14 августа 2013 года. Замечания были доведены до сведения всех государственных органов, ответственных за вопросы, затрагиваемые Конвенцией[a].

2. Цель этих комментариев заключается в том, чтобы проинформировать Комитет о некоторых примечательных шагах, которые были предприняты в последнее время, но из-за ограниченности времени не были упомянуты в ходе рассмотрения доклада и выразить озабоченность в связи с некоторыми заявлениями о несоблюдении или отсутствии прогресса в осуществлении определенных положений Конвенции. Комментарии касаются следующих пунктов заключительных замечаний: пункта 7 об иммунитетах членов Национального института по правам человека, пункта 8 о статистике, пункта 9 об определении дискриминации и специальных мер, пункта 12 о конституционном признании и консультациях с представителями коренных народов, пункта 13 о родовых землях, пункта 14 о Законе о борьбе с терроризмом и чрезмерном применении силы агентами государства против коренных народов, пункта 15 о языках коренных народов и образовании, пункта 16 о маргинализации коренных народов, пункта 18 о мигрантах и пункта 19 о беженцах и лицах, ищущих убежища.

3. Правительство Чили вновь заявляет о том, что оно поддерживает и поощряет работу многосторонней системы поощрения и защиты прав человека, и в частности работу договорных органов. Исходя из этого оно поддержало процесс укрепления межправительственных договорных органов, который проводится с 2009 года под руководством Верховного комиссара по правам человека и в настоящее время обсуждается в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

4. Кроме того, оно придает особое значение процессу обзора, рассматривая работу комитетов и их связи с государствами как общее дело на основе диалога как способа улучшения выполнения обязательств каждому конкретному договору. Чили прилагает неустанные усилия, с тем чтобы привести свою внутреннюю практику в соответствие с рекомендациями комитетов при условии, что они выполнимы, объективны и учитывают уровень развития страны.

[a] Полный текст комментариев доступен на веб-сайте Комитета по ликвидации расовой дискриминации по адресу http://tbinternet.ohchr.org/_layouts/treatybodyexternal/SessionDetails1.aspx? SessionID=818&Lang=en.

5. Учитывая ограничения по объему, мы хотели бы сослаться только на некоторые из замечаний Комитета, подчеркнув при этом, что полный текст нашего ответа содержится в приложении.

6. Во-первых, правительство Чили выражает озабоченность в связи с тем, что Комитет не обратил внимания на важные решения и меры государства, которые были приняты на протяжении ряда лет в отношении коренных народов. Основной акцент ставится не на признании ощутимого прогресса по ряду вопросов, включая земли, восстановление культурного наследия и процессы консультаций, а на недостатках.

7. Во-вторых, в том что касается пункта 14, касающегося Закона о борьбе с терроризмом и чрезмерного применения силы агентами государства в отношении коренных народов, государство хотело бы вновь заявить о том, что оно не проводит политику диспропорционального применения этого закона или его применения против народа мапуче - т.е. какой бы то ни было дискриминации. Оно также не согласно с утверждением об отсутствии объективных правовых критериев для применения этого закона. В последние годы государство расширило свои усилия по правозащитной подготовке и просвещению сотрудников служб безопасности, свои механизмы внутреннего контроля для выявления случаев чрезмерного применения силы карабинерами и свои механизмы выявления злоупотреблений; оно также уделяет особое внимание вопросам защиты уязвимых групп населения. Все эти меры подробно описаны в приложении.

8. В-третьих, в связи с пунктом 15 относительно языков и образования коренных народов, оценка Комитетом представленной информации вызывает чувство недоумения. Например, рекомендация о том, чтобы "выделять надлежащие ресурсы для возрождения языков коренных народов и гарантировать представителям коренных народов доступ к образованию" не учитывает меры, принятые в этой области, включая введение межкультурного двуязычного образования в школах на всей территории Чили, от детского сада до базового образования, существенное расширения программ стипендий для представителей коренных народов и назначение флагманских учреждений многокультурного образования на уровне средних школ. Чили хотело бы понять, какие основы и параметры используются для определения "достаточности" ресурсов. Кроме того, правительство применяет различные стратегии в целях поощрения использования языков коренных народов в начальных школах и стимулирования набора преподавателей из представителей коренных народов. Наконец, Закон 20.433 об учреждении радиовещательной службы гражданского общества уменьшил трудности, с которыми сталкиваются коренные народы при получении доступа к общинным средствам массовой информации. Эти меры были упомянуты в ходе обзора и подробно описаны в приложении; государство хотело бы понять, к чему ему следовало бы стремиться, чтобы заручиться поддержкой Комитета.

9. Правительство Чили призывает Комитет понять национальную специфику и признать прогрессивный характер меры, принятые в целях выполнения международных норм и стандартов, которые не оставляют место для субъективизма или исключений. По этой причине, в приложении приводится дополнительная информация, проливающая информацию на специфику, социальные ситуации и фактические обстоятельства. Чили убеждено в том, что эта подробная информация позволит убедить Комитет в том, что Государство Чили неизменно привержено достижению прогресса в деле соблюдения и осуществления Конвенции.

B. Комментарии Польши в отношении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации по объединенному двадцатому и двадцать первому периодическому докладу Чили (CERD/C/POL/CO/20-21)

1. Постоянное представительство Польской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве свидетельствует свое уважение Управлению Верховного комиссара ООН по правам человека и со ссылкой на рассмотрение доклада Польши в ходе восемьдесят четвертой сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации имеет честь изложить свою позицию в отношении пункта 14 заключительных замечаний (CERD/C/POL/CO/20-21) в связи с положением еврейской общины.

2. Польская Республика твердо привержена делу борьбы против всех форм расовой дискриминации. Особо важное значение имеет борьба с нетерпимостью или ненавистью по отношению к еврейской общине в Польше, которая очень сильно пострадала во время второй мировой войны. В этой связи Польская Республика хотела бы подчеркнуть, что "трагический опыт еврейской общины" и "ее фактическое истребление", на которые ссылается Комитет в заключительных замечаниях, не были "соркестрированы" или спровоцированы польскими властями. Стоит подчеркнуть, что в период с 1939 по 1945 год Польша была оккупирована иностранными державами, а именно нацистской Германией и Советским Союзом.

3. Этот исторический факт не исключает инцидентов на почве антисемитизма, с которыми неизменно боролось и продолжает бороться правительство Польской Республики, как об этом было сказано в ходе рассмотрения доклада 10−11 февраля 2014 года. Тем не менее Польша не может согласиться или примириться с замечанием, которое, пусть даже косвенно, возлагает на польские власти ответственность за Холокост. В этой связи Постоянное представительство Польской Республики просит Управление Верховного комиссара ООН по правам человека должным образом включить эту ноту в качестве официального приложения к ежегодному докладу Комитета по ликвидации расовой дискриминации, который будет представлен Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

4. Пользуясь случаем, Постоянное представительство Польской Республики возобновляет Управлению Верховного комиссара ООН по правам человека заверения в своем самом высоком уважении.

Приложение VIII

Текст общих рекомендаций, принятых Комитетом за отчетный период

Общая рекомендация 35 (2013)
Борьба с ненавистническими высказываниями расистского толка

I. Введение

1. На своей восьмидесятой сессии Комитет по ликвидации расовой дискриминации (Комитет) постановил провести во время своей восемьдесят первой сессии тематическую дискуссию по вопросу о ненавистнических высказываниях расистского толка. Дискуссия состоялась 28 августа 2012 года и была посвящена пониманию причин и последствий ненавистнических высказываний расистского толка, а также обсуждению способов мобилизации ресурсов Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Конвенция) для борьбы с ними. Помимо членов Комитета, в дискуссии приняли участие сотрудники постоянных представительств при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, представители национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций, научных кругов и другие заинтересованные лица.

2. По итогам дискуссии Комитет сообщил о намерении заняться разработкой общей рекомендации, разъясняющей требования Конвенции в области борьбы с ненавистническими высказываниями расистского толка для содействия государствам-участникам в выполнении их обязательств, включая представление докладов. Настоящая общая рекомендация актуальна для всех сторон, заинтересованных в деле борьбы с расовой дискриминацией, и направлена на содействие поощрению взаимопонимания, устойчивого мира и безопасности между общинами, народами и государствами.

Избранный подход

3. При разработке рекомендации Комитет руководствовался своей обширной практикой в области борьбы с ненавистническими высказываниями расистского толка, борьбы, которая предполагает задействование всего комплекса предусмотренных Конвенцией процедур. Комитет также отметил роль ненавистнических высказываний расистского толка в процессах, приводящих к массовым нарушениям прав человека и геноциду, а также в ситуациях конфликта. К основным общим рекомендациям Комитета, в которых затронут вопрос о ненавистнических высказываниях расистского толка, относятся общие рекомендации № 7 (1985 год) в отношении осуществления статьи 4[1]; № 15 (1993 год) по статье 4, в которой подчеркивается совместимость статьи 4 с правом на свободу

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 18* (A/40/18), глава VII, раздел B.

убеждений и их свободное выражение[2]; № 25 (2000 год) о гендерных аспектах расовой дискриминации[3]; № 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома[4]; № 29 (2002 год) о дискриминации по признаку родового происхождения[5]; № 30 (2004 год) о дискриминации неграждан[6]; № 31 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия[7]; и № 34 (2011 год) о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения[8]. Проблема ненавистнических высказываний расистского толка прямо или косвенно затрагивается многими из принятых Комитетом общих рекомендаций, учитывая, что эффективная борьба с ненавистническими высказываниями расистского толка требует использования полного набора нормативных и процедурных ресурсов Конвенции.

4. В своей работе по осуществлению Конвенции как "живого инструмента" Комитет имеет дело с более широким спектром прав человека, осведомленность о которых включает и знание Конвенции. При оценке объема права на свободу выражения мнений следует помнить о том, что это право встроено в Конвенцию, а не просто сформулировано где-то вовне: принципы Конвенции помогают лучше понять параметры этого права в современном международном праве прав человека. Комитет учитывал право на свободное выражение мнений в своей деятельности по борьбе с ненавистническими высказываниями расистского толка, когда в соответствующих случаях он отмечал неэффективность его осуществления и при необходимости опирался на документы других органов по правам человека, раскрывающие его содержание[9].

II. Ненавистнические высказывания расистского толка

5. Разработчики Конвенции хорошо понимали, какую роль играет слово в создании климата расовой ненависти и дискриминации и подробно изучили связанные с этим опасности. В Конвенции о расизме говорится только в контексте "расистских теорий и практики" в преамбуле – слова, непосредственно связанные с содержащимся в статье 4 осуждением распространения идей, основанных на расовом превосходстве. Несмотря на отсутствие в Конвенции такого понятия, как "ненавистнические высказывания расистского толка", Комитет дал определение этому явлению и исследовал взаимосвязь между расистскими высказываниями и содержащимися в Конвенции стандартами. Настоящая рекомендация посвящена тем положениям Конвенции, которые в совокупности позволяют идентифицировать высказывания в качестве ненавистнических.

6. Расистские высказывания, составляющие предмет изучения Комитета, включают все конкретные формы речи, о которых говорится в статье 4 в отношении групп лиц, указанных в статье 1 Конвенции, которая запрещает дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этниче-

[2] Там же, *сорок восьмая сессия, Дополнение № 18* (A/48/18), глава VIII, раздел B, пункт 4.
[3] Там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 18* (A/55/18), приложение V, раздел A.
[4] Там же, приложение V, раздел C.
[5] Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 18* (A/57/18), глава XI, раздел F.
[6] Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 18* (A/59/18), глава VIII.
[7] Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 18* (A/60/18), глава IX.
[8] Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 18* (A/66/18), приложение IX.
[9] В частности, замечание общего порядка № 34 (2011 год) Комитета по правам человека о свободе мнений и их выражения (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 40*, том I (A/66/40 (том I)), приложение V).

ского происхождения. К этим группам относятся коренные народы, лица определенного происхождения, иммигранты или неграждане, включая домашних работников-мигрантов, беженцев и просителей убежища, а также женщины из числа этих и других уязвимых групп. С учетом принципа междисциплинарности, а также помня о том, что "критика религиозных лидеров и высказывание замечаний по поводу религиозных доктрин и догматов веры"[10] не должны запрещаться или наказываться, Комитет уделяет внимание также вопросу о ненавистнических высказываниях в отношении лиц, принадлежащих к определенным этническим группам, исповедующим или практикующим религию, отличную от той, которой придерживается большинство населения, включая проявления исламофобии, антисемитизма и другие подобные формы выражения ненависти по отношению к этнической религиозной группе, а также такие крайние проявления нетерпимости, как подстрекательство к геноциду и терроризму. Еще одним поводом для озабоченности и рекомендаций Комитета являются стереотипы и стигматизация в отношении членов защищаемых групп.

7. Ненавистнические высказывания расистского толка могут принимать многие формы и сводятся к замечаниям явно расового характера. Как и в случае дискриминации, определяемой в статье 1, высказывания в отношении определенных расовых или этнических групп могут быть высказаны в завуалированной форме, дабы скрыть их цель и направленность. В соответствии с предусмотренными Конвенцией обязательствами государства-участники должны уделять внимание любым формам выражения идей, разжигающих расовую ненависть, и принимать эффективные меры по борьбе с ними. Сформулированные в настоящей рекомендации принципы действуют в отношении любых видов ненавистнических высказываний расистского толка, исходящих как от отдельных лиц, так и от групп лиц в какой бы то ни было форме: устно и в напечатанном виде, в электронных средствах информации, включая Интернет и социальные сети, а также в отношении невербальных форм выражения, включая демонстрацию расистской символики и изображений и соответствующие виды поведения на общественных мероприятиях, включая спортивные мероприятия.

III. Ресурсы Конвенции

8. Определение ненавистнических высказываний расистского толка и борьба с ними неотделимы от осуществления целей Конвенции, заключающихся в ликвидации всех форм расовой дискриминации. И хотя главную роль в борьбе с ненавистническими высказываниями расистского толка играет статья 4, нельзя умалять значения других статей Конвенции. Статья 4 содержит положение о том, что государства-участники должны действовать в соответствии с правами, изложенными в статье 5, которая гарантирует право на равенство перед законом без расовой дискриминации при осуществлении прав, включая право на свободу убеждений и их свободное выражение. В статье 7 подчеркивается роль "преподавания, воспитания, культуры и информации" в поощрении взаимопонимания и терпимости между этническими группами. Статья 2 предусматривает меры, которые должны принимать государства-участники с целью ликвидации расовой дискриминации, конкретизированные в пункте 1 d). Статья 6 посвящена обеспечению эффективной защиты и средств правовой защиты для жертв расовой дискриминации и предусматривает право обращаться в суд с иском "о справедливом и адекватном возмещении или удовлетворении" за любой понесенный

[10] Там же, пункт 48.

ущерб. Предмет исследования настоящей рекомендации составляют главным образом статьи 4, 5 и 7 Конвенции.

9. Для эффективной борьбы с ненавистническими высказываниями расистского толка необходимо как минимум, но не умаляя значения других мер, наличие всеобъемлющего законодательства о запрещении расовой дискриминации, включая гражданские, административные и уголовные законы.

Статья 4

10. Вводная часть статьи 4 включает обязательство принимать "немедленные и позитивные меры", направленные на искоренение дискриминации и подстрекательства к ней; это положение дополняет и усиливает предусмотренные Конвенцией обязательства использовать самый полный набор средств для борьбы с ненавистническими высказываниями. В общей рекомендации № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Конвенции Комитет отнес к таким "мерам" всю совокупность "законодательных, исполнительных, административных, бюджетных и нормативных инструментов … политику, программы и преференциальные режимы"[11]. Комитет напоминает об обязательном характере статьи 4 и отмечает, что во время принятия Конвенции она "считалась ключевой с точки зрения борьбы против расовой дискриминации"[12], и такая оценка сохранилась в практике Комитета по сей день. Статья 4 включает элементы, касающиеся самих высказываний и организационной подоплеки таких высказываний, служит цели предупреждения и сдерживания и предусматривает наказания в том случае, когда профилактические меры оказываются неэффективными. Кроме того, эта статья выполняет важную функцию, демонстрируя неприятие международным сообществом ненавистнических высказываний расистского толка, понимаемых как форма ориентированной на окружающих речи, которая отрицает основные принципы человеческого достоинства и равенства и направлена на умаление положения отдельных лиц или групп населения в глазах общества.

11. В вводной части и в подпункте a), касающихся "идей или теорий превосходства или ненависти" слово "основанные на" используется в отношении высказываний, осуждаемых Конвенцией. Эти слова понимаются Комитетом в контексте статьи 1 как эквивалент формулировки "по признаку"[13] и в принципе обладают тем же смыслом для целей статьи 4. Положения о распространении идей расового превосходства являются явным выражением превентивной функции Конвенции и существенно дополняют положения о подстрекательстве.

12. Комитет рекомендует оставить уголовную ответственность для серьезных случаев, доказанных вне разумных сомнений, а менее серьезные ситуации следует рассматривать без применения уголовного законодательства с учетом, в частности, характера и масштабов последствий для лиц или групп лиц, против которых было направлено соответствующее деяние. При применении уголовно-

[11] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 18* (A/64/18), приложение VIII, пункт 13.

[12] Общая рекомендация № 15, пункт 1.

[13] Эти слова использованы в седьмом абзаце преамбулы Конвенции. См. также пункт 1 общей рекомендации № 14 (1993 год) относительно пункта 1 статьи 1 Конвенции (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18* (A/48/18), глава VIII, раздел B).

го наказания следует руководствоваться принципами законности, соразмерности и необходимости[14].

13. Поскольку статья 4 не является нормой прямого применения, государства-участники должны в соответствии с ней принять законодательство о борьбе с ненавистническими высказываниями расистского толка, подпадающими под ее сферу применения. В свете положений Конвенции и толкования ее принципов в общей рекомендации № 15 и настоящей рекомендации Комитет рекомендует государствам-участникам признать перечисленные ниже деяния в качестве уголовных преступлений и предусмотреть эффективные санкции за их совершение:

a) любое распространение идей, основанных на расовом или этническом превосходстве или ненависти, каким угодно способом;

b) подстрекательство к ненависти, неуважению или дискриминации представителей отдельных групп по признаку их расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения;

c) угрозы или подстрекательство к насилию в отношении лиц или групп лиц по признакам, перечисленным в пункте b);

d) оскорбления, насмешки или злословие в отношении лиц или групп лиц или оправдание ненависти, неуважения или дискриминации по признакам, перечисленным в пункте b), в том случае, когда это явно приравнивается к разжиганию ненависти или дискриминации;

e) участие в организациях и деятельности, которые поощряют и разжигают расовую дискриминацию.

14. Комитет рекомендует признать публичное отрицание или попытки оправдать геноцид и другие преступления против человечности в соответствии с их определением в международном праве уголовными преступлениями при условии, что они явно провоцируют расово мотивированное насилие или ненависть. Комитет также подчеркивает недопустимость запрещения или наказания "выражения мнений об исторических фактах"[15].

15. Статья 4 требует признать определенные действия караемыми по закону преступлениями, но при этом не содержит подробных рекомендаций относительно квалификации видов поведения в качестве преступлений. Что касается признания таких действий, как распространение идей и подстрекательство караемыми по закону преступлениями, то Комитет считает, что здесь следует учитывать следующие факторы:

- **Содержание и форма высказывания**: является ли высказывание провокационным и целенаправленным, как оно сформулировано и в какой форме распространено, а также стиль его выражения.
- **Экономический, социальный и политический климат** на момент высказывания и его распространения, включая наличие системной дискриминации в отношении этнических и других групп, в том числе коренных народов. Дискурс, который в одном случае является безобидным и нейтральным, в другом может представлять опасность: в решении о показателях, касающихся геноцида, Комитет подчеркивал, что место имеет зна-

[14] Замечание общего порядка Комитета по правам человека № 34, пункты 22−25; 33−35.
[15] Там же, пункт 49.

чение для оценки вероятности и возможных последствий ненавистнических высказываний расистского толка[16].

- **Должность или положение выступающего** в обществе и аудитория, на которую рассчитано высказывание. Комитет постоянно обращает внимание на роль политиков и других лиц, формирующих общественное мнение, в создании негативного климата для групп, охраняемых Конвенцией, и настоятельно рекомендует таким лицам и органам в своей работе руководствоваться позитивным подходом, направленным на поощрение межкультурного взаимопонимания и гармонии. Комитет осознает, что в политических делах свобода слова имеет особое значение, а пользование этим правом сопряжено с особыми обязанностями и ответственностью.

- **Масштабы распространения высказывания**, включая характер аудитории и средства его передачи: распространение в основных средствах массовой информации или Интернете, а также тиражирование и масштабы сообщения, особенно когда частое повторение может свидетельствовать о намеренной стратегии разжигания вражды в отношении этнических и расовых групп.

- **Цели высказывания**: речь, направленная на защиту или обеспечение прав человека отдельных лиц или групп лиц, не подлежит уголовному или иному наказанию[17].

16. Подстрекательство, как правило, состоит в склонении других лиц к совершению определенных действий, включая совершение преступления, путем убеждения или угроз. Подстрекательство может быть прямым или косвенным, осуществляемым посредством таких действий, как демонстрация расисткой символики или распространение соответствующих материалов и речей. Учитывая, что подстрекательство по определению является незавершенным преступлением, для того чтобы признать выступление преступным, не требуется, чтобы на его основании были совершены конкретные действия, но при регламентировании форм подстрекательства, о которых говорится в статье 4, государства-участники, помимо соображений, перечисленных в пункте 14 выше, должны учитывать такие важные элементы, как наличие умысла и непосредственная опасность или вероятность того, что результатом такого высказывания станет совершение желаемых или планируемых подстрекателем действий; эти же характеристики применяются к другим преступлениям, перечисленным в пункте 13[18].

17. Комитет вновь отмечает, что недостаточно просто признать формы поведения, перечисленные в статье 4, в качестве преступлений, необходимо также эффективно применять положения статьи. Эффективность осуществления состоит в проведении расследований предусмотренных в Конвенции преступлений и в соответствующих случаях привлечении к ответственности виновных.

---

[16] Решение о последующих мерах по осуществлению декларации о предупреждении геноцида: показатели ситуаций систематической и массовой расовой дискриминации, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18* (A/60/18), раздел II, пункт 20.

[17] Сформулировано на основании Рабатского плана действий по запрещению пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющей собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, пункт 22.

[18] Замечание общего порядка Комитета по правам человека № 34, пункт 35; Рабатский план действий, пункт 22.

Комитет признает принцип проведения разбирательства в разумные сроки и отмечает, что в каждом случае он должен применяться с учетом гарантий, содержащихся в Конвенции и других международных договорах. В соответствии с этим и другими аспектами Конвенции Комитет напоминает, что в круг его ведения не входит проверка интерпретации фактов и национального законодательства, за исключением тех случаев, когда принятые решения являются очевидно абсурдными или необоснованными.

18. Независимые, объективные и компетентные судебные органы играют важнейшую роль в обеспечении того, чтобы обстоятельства и правовые аспекты индивидуальных дел оценивались в соответствии с международными стандартами в области прав человека. В этой связи работу судебной системы должна дополнять деятельность национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы)[19].

19. Статья 4 предусматривает, что меры по искоренению дискриминации и подстрекательства к ней должны приниматься в соответствии с принципами Всеобщей декларации прав человека и правами, ясно изложенными в статье 5 Конвенции. Слова "в соответствии" подразумевают, что в процессах принятия решений относительно криминализации и применения составов преступлений, а также выполнения других требований статьи 4 должное внимание следует уделять принципам Всеобщей декларации прав человека и правам, перечисленным в статье 5. Словосочетание "в соответствии" понимается Комитетом как применимое к правам и свободам человека в целом, а не только к праву на свободу мнений и их свободное выражение[20], которое вместе с тем является главным мерилом при оценке правомерности ограничений свободы слова.

20. Комитет с озабоченностью отмечает, что пространные и размытые ограничения свободы слова используются в нарушение прав групп, охраняемых Конвенцией. Государствам-участникам следует четко формулировать основания ограничения свободы слова в соответствии со стандартами Конвенции и их толкованием в настоящей рекомендации. Комитет подчеркивает, что меры по мониторингу и борьбе с ненавистническими высказываниями расистского толка не должны использоваться в качестве предлога для ограничения свободы выражения справедливых протестов, социального недовольства или оппозиционного мнения.

21. Комитет подчеркивает, что в статье 4 b) содержится требование объявлять противозаконными и запрещать организации, поощряющие расовую дискриминацию и подстрекающие к ней. Комитет считает, что "организованная… пропагандистская деятельность" означает различные формы организаций или сетей, а под "всякой другой пропагандистской деятельностью" может подразумеваться неорганизованное или спонтанное поощрение расовой дискриминации и подстрекательство к ней.

22. В соответствии с положениями статьи 4 c), касающимися органов государственной власти или государственных учреждений, расистские высказывания, исходящие от таких органов или учреждений, особенно выступления высокопоставленных должностных лиц, рассматриваются Комитетом как вызывающие особое беспокойство. Без ущерба для противоправных действий, пре-

[19] Общая рекомендация № 31, пункт 5 j).

[20] Комитет по ликвидации расовой дискриминации, сообщение № 30/2003, *Еврейская община Осло и др. против Норвегии*, соображения приняты 15 августа 2005 года, пункт 10.5.

дусмотренных подпунктами a) и b) статьи 4, которые касаются деяний, совершаемых как должностными лицами, так и другими субъектами, "немедленные и позитивные меры", о которых говорится во вводной части статьи, могут включать также меры дисциплинарного характера, такие как увольнение, а также эффективные средства правовой защиты для жертв.

23. В рамках своей стандартной практики Комитет рекомендует государствам-участникам, сделавшим оговорки к Конвенции, снять их. В случае сохранения оговорки в отношении положений Конвенции, касающихся высказываний расистского толка, государствам-участникам рекомендуется представить информацию о том, почему эта оговорка считается необходимой, а также о характере и сфере применения оговорки, ее конкретной роли с точки зрения национального законодательства и политики и существующих планах ограничить или снять оговорку в конкретно указанные сроки[21].

Статья 5

24. В статье 5 Конвенции закреплены обязательства государств-участников запретить и ликвидировать расовую дискриминацию и обеспечить равноправие каждого человека перед законом без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, в особенности в отношении осуществления гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на свободу убеждений и их свободное выражение и право на свободу мирных собраний и ассоциаций.

25. Комитет считает, что высказывание идей и мнений в контексте научных споров, политической или подобной деятельности без подстрекательства к ненависти, неуважению, насилию или дискриминации должно рассматриваться как законное осуществление права на свободное выражение мнений, даже если такие идеи вызывают неоднозначное к себе отношение.

26. Помимо статьи 5 Конвенции, право на свободу мнений и их свободное выражение признается в качестве фундаментального права и во многих других международных договорах, включая Всеобщую декларацию прав человека, которая подтверждает, что каждый человек имеет право на свободу придерживаться своих убеждений, искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ[22]. Право на свободное выражение мнений не является неограниченным, но и налагает особые обязанности и ответственность. Поэтому оно может быть сопряжено с некоторыми ограничениями, которые должны быть установлены законом и являться необходимыми для уважения прав и репутации других лиц и для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения[23]. Право на свободу мнений и их свободное выражение не должно быть направлено на уничтожение прав и свобод других лиц, включая право на равенство и недискриминацию[24].

27. Дурбанская декларация и Программа действий и итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса подтверждают позитивную роль

[21] Адаптировано на основе Общей рекомендации Комитета № 32, пункт 38.
[22] Всеобщая декларация прав человека, статья 19.
[23] Международный пакт о гражданских и политических правах, пункт 3 статьи 19.
[24] Всеобщая декларация прав человека, статья 30.

права на свободу мнений и их свободное выражение в деле борьбы с расовой ненавистью[25].

28. Помимо подкрепления и гарантирования осуществления других прав и свобод, право на свободу мнений и их свободное выражение занимает особое место в контексте Конвенции. Защита лиц от ненавистнических высказываний расистского толка − это не просто противопоставление прав на свободное выражение мнений его ограничению в пользу охраняемых групп; лица и группы лиц, пользующиеся защитой Конвенции, также имеют право на свободу мнений и свободу от расовой дискриминации при осуществлении этого права. Ненавистнические высказывания расистского толка потенциально ограничивают свободу слова тех лиц, против которых они направлены.

29. Свобода выражения мнений, необходимая для провозглашения прав человека и распространения информации о ситуации в области осуществления гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, помогает уязвимым группам населения повлиять на соотношение сил между различными компонентами общества, стимулирует межкультурное понимание и терпимость, способствует разрушению расовых стереотипов, создает условия для свободного обмена мнениями и обеспечивает наличие альтернативных точек зрения и плюрализма. Государствам-участникам следует принять политику, расширяющую права и возможности всех групп, предусмотренных в Конвенции, для осуществления свободы мнений и их свободного выражения[26].

Статья 7

30. Если положения статьи 4 о распространении идей имеют своей целью сдерживание потока идей о расовом превосходстве на этапе их формирования, а положения о подстрекательстве касаются уже конечного результата, то в статье 7 затрагиваются основные причины ненавистнических высказываний и приводятся примеры "надлежащих средств" для ликвидации расовой дискриминации, предусмотренной пунктом 1 d) статьи 2. Статья 7 со временем не утратила своего значения: провозглашаемый в ней образовательный подход к искоренению расовой дискриминации дополняет другие подходы к борьбе с расовой дискриминацией. Поскольку расизм может рассматриваться, в том числе, как результат внушения соответствующих идей или низкого уровня образования, особенно эффективным противоядием от ненавистнических высказываний расистского толка являются воспитание в духе терпимости и противодействие языку ненависти.

31. В соответствии со статьей 7 государства-участники обязуются принимать немедленные и эффективные меры, в частности в областях преподавания, воспитания, культуры и информации, с целью борьбы с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации, и поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между нациями, расовыми или этническими группами, а также популяризации универсальных правозащитных принципов, включая те, которые закреплены в Конвенции. В статье 7 использованы такие же обязательные формулировки, как и в других статьях Конвенции, а области требуемых действий – "преподавание, воспитание, культура и информация" – не являются исчерпывающим перечнем обязательств.

[25] Дурбанская декларация, пункт 90; итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса (A/CONF.211/8), пункты 54 и 58.

[26] Рабатский план действий, пункт 25.

32. Образовательные учреждения государств-участников играют важную роль в области распространения информации и мнений о правах человека. Программа школьного образования, учебники и учебные материалы должны разрабатываться с учетом правозащитных тем и их охватывать и должны стремиться к поощрению взаимного уважения и толерантности между нациями и расовыми или этническими группами.

33. Надлежащие стратегии обучения, разработанные в соответствии с требованиями статьи 7, включают межкультурное образование, в том числе обучение на двух языках, основанное на равноправии, уважении, почтении и подлинной взаимности, опирающееся на достаточные кадровые и финансовые ресурсы. Программы межкультурного образования должны представлять собой реальный баланс интересов и не использоваться в качестве инструментов культурной ассимиляции.

34. В области образования следует принимать меры, направленные на расширение знаний в области истории, культуры и традиций "расовых или этнических"[27] групп, живущих на территории государства-участника, включая коренные народы и лиц африканского происхождения. В интересах поощрения взаимного уважения и взаимопонимания в учебных материалах должен подчеркиваться вклад всех групп в социальное, экономическое и культурное обогащение национальной идентичности, а также в достижение национального, экономического и социального прогресса.

35. Для поощрения межэтнического взаимопонимания необходимо сбалансированное и объективное преподавание истории. Необходимо сохранять память о таких трагических событиях истории, как зверские преступления в отношении определенных групп населения, проводя дни памяти и общественные мероприятия по этому поводу, а также праздновать радостные события, например завершение конфликта. Комиссии по установлению истины и примирению также могут играть важную роль в борьбе с расовой ненавистью и формировании климата межэтнической терпимости[28].

36. Информационно-просветительские кампании и программы обучения, касающиеся негативных последствий ненавистнических высказываний расистского толка, должны быть ориентированы на широкую общественность, гражданское общество, включая религиозные и общинные ассоциации; парламентариев и других политиков, специалистов в области образования, сотрудников государственной администрации, полицию и другие органы по охране правопорядка, а также юридических кадров, включая работников судебной системы. Комитет обращает внимание государств-участников на общую рекомендацию № 13 (1993) о подготовке должностных лиц правоохранительных органов по вопросам прав человека [29] и общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия. В этом и других случаях важнейшую роль играет знание международных норм о защите свободы мнений и их свободного выражения и норм о защите от ненавистнических высказываний расистского толка.

[27] Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, статья 7.

[28] Адаптировано на основании Рабатского плана действий, пункт 27.

[29] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Добавление № 18* (A/48/18), глава VIII, раздел B.

37. Большое значение для поощрения культуры терпимости и взаимного уважения имеют официальные опровержения ненавистнических выступлений высокопоставленных должностных лиц, а также осуждение пагубных идей. Поощрение межкультурного диалога посредством широкого обсуждения и институциональных инструментов диалога и поощрение равных возможностей во всех сферах общественной жизни одинаково важны с точки зрения образовательных методов и должны решительно поддерживаться.

38. Комитет рекомендует подкреплять образовательные, культурные и информационные стратегии борьбы с ненавистническими высказываниями расистского толка систематическим сбором и анализом информации для оценки обстоятельств возникновения ненавистнических идей, их адресной или целевой аудитории, способов распространения высказываний и реакции средств массовой информации на ненавистнический дискурс. Международное сотрудничество в этой области помогает не только расширить возможности сравнительного анализа данных, но и укрепить знания и средства борьбы с ненавистническими высказываниями, выходящими за пределы национальных границ.

39. Просвещенные, этичные и объективные средства массовой информации, включая социальные сети и Интернет, играют важную роль в поощрении ответственности при распространении идей и мнений. Государствам-участникам следует, помимо принятия соответствующего законодательства о средствах массовой информации, отвечающего международным стандартам, стимулировать государственные и частные средства массовой информации к разработке кодексов профессиональной этики и журналистики, предусматривающих соблюдение принципов Конвенции и других основных стандартов в области прав человека.

40. Представление образа этнических, коренных и других групп в рамках статьи 1 Конвенции в средствах массовой информации должно основываться на принципах уважения, справедливости и отсутствия стереотипов. Средствам массовой информации не следует без надобности делать акцент на расовой, этнической, религиозной или иной принадлежности лиц, что может провоцировать проявление нетерпимости.

41. Принципам Конвенции служит поощрение плюрализма средств массовой информации, включая создание благоприятных условий доступа к ним и владения ими для представителей меньшинств, коренных народов и других групп, указанных в Конвенции, в том числе путем обеспечения наличия средств массовой информации на их языках. Расширение прав и возможностей местного населения посредством обеспечения плюрализма в средствах массовой информации способствует формированию идей в противовес расистскому языку вражды.

42. Комитет призывает провайдеров интернет-услуг к разработке и соблюдению кодексов профессиональной этики и мер саморегулирования, о чем говорится в Дурбанской декларации и Программе действий[30].

43. Комитет настоятельно рекомендует государствам-участникам сотрудничать со спортивными ассоциациями в целях искоренения расизма во всех спортивных дисциплинах.

44. Государствам-участникам следует с особым упором на Конвенцию распространять информацию об установленных в ней стандартах и процедурах и

[30] Дурбанская программа действий, пункт 147.

организовывать соответствующее обучение, в частности для лиц, занимающихся осуществлением ее положений, включая государственных служащих, сотрудников судебных и правоохранительных органов. Заключительные замечания Комитета, принимаемые по итогам рассмотрения периодических докладов государств-участников, должны распространяться среди широкой общественности на официальных и других используемых в государстве языках; точно так же подлежат опубликованию соображения Комитета, принятые в соответствии с установленной в статье 14 процедурой индивидуальных сообщений.

IV. Общие положения

45. Запрещение ненавистнических высказываний расистского толка и обеспечение свободы выражения мнений должны носить взаимодополняющий характер, а не рассматриваться как противодействующие факторы, когда предпочтение одного из них автоматически означает умаление другого. Право на равенство и свободу от дискриминации и право на свободное выражение мнений должны быть полностью отражены в законодательстве, политике и практике как взаимно подкрепляющие права человека.

46. Существование практики ненавистнических высказываний расистского толка во всех регионах мира остается в числе важных современных проблем в области прав человека. Добросовестное осуществление Конвенции в рамках более широких глобальных усилий по противодействию ненавистническим высказываниям расистского толка является самым надежным способом реального воплощения концепции общества, свободного от нетерпимости и ненависти, и поощрения культуры уважения всеобщих прав человека.

47. Комитет придает громадное значение принятию государствами-участниками целевых показателей и процедур мониторинга для укрепления законов и политики, касающихся борьбы с ненавистническими высказываниями расистского толка. Государствам-участникам следует включить меры противодействия ненавистническим высказываниям расистского толка в национальные планы действий по борьбе с расизмом, стратегии интеграции и национальные планы и программы в области прав человека.